

Distr.: General  
23 June 2006  
Arabic  
Original: Chinese/English/French/  
Russian/Spanish

## الجمعية العامة



الدورة الحادية والستون

البند ١٠٢ (ج) من القائمة الأولية\*

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية

وانتخابات أخرى: انتخاب أعضاء لجنة

القانون الدولي

## انتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي

مذكرة من الأمين العام

## المحتويات

## الصفحة

٤	.....	أولا - مقدمة
٤	.....	ثانيا - السير الذاتية للمرشحين
٤	.....	إيان براونلي (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)
١١	.....	أرتورو ب. بوينا (الفلبين)
١٣	.....	لوسيو كافليش (سويسرا)
٢٤	.....	إنريكه ج. أ. كانديوتي (الأرجنتين)
٢٩	.....	بيدرو كوميساريو ألفونسو (موزامبيق)
٣٤	.....	رياض الداودي (الجمهورية العربية السورية)

\* A/61/50، و Corr.1.



٣٩	كريستوفر جون روبرت دوغارد (جنوب أفريقيا)
٤٥	قسطنطين ب. إيكونوميدس (اليونان)
٥٢	عبد الرازق المرتضي سليمان (الجمهورية العربية الليبية)
٥٥	باولا فنتورا دي كارفالو إسكاراميا (البرتغال)
٦١	الدكتور سالفو فومبا (مالي)
٦٦	جيورجيو غاجا (إيطاليا)
٧١	دزيسلاو و. غالكي (بولندا)
٧٧	حسين حسونة (مصر)
٨٣	محمود ضيف الله حمود (الأردن)
٨٧	ماري غوتون جاكوبسون (السويد)
١٠٠	موريس كامتو (الكاميرون)
١٠٨	فتحى كميشة (تونس)
١١٠	رومان أناتوليفيتش كولودكين (الاتحاد الروسي)
١١٥	كارلوس لوبيز كونتيراس (هندوراس)
١٢٠	ميتشيل ج. ماثيسون (الولايات المتحدة الأمريكية)
١٢٣	دونالد م. ماكراي (كندا)
١٣٥	تيودور فيوريل ملسكانو (رومانيا)
١٣٩	جمشيد ممتاز (إيران، جمهورية - الإسلامية)
١٤٨	بيرند ه. نيهاس (كوستاريكا)
١٥١	الدكتور جورج نولتي (ألمانيا)
١٦١	بايو أوجو (نيجيريا)
١٦٦	غيوم بامبو تشيفوندا (غابون)
١٧٣	ألان بيليه (فرنسا)

١٩٦	.....	دكتور أمريت روهان بيريرا (سري لانكا)
٢٠٣	.....	إرنست بيترتس (سلوفينيا)
٢٠٨	.....	غيلبرتو فيرني سابويا (البرازيل)
٢١٠	.....	ناريندر سنغ (الهند)
٢١٧	.....	لويس سولاري توديللا (بيرو)
٢٢٠	.....	إدواردو فالينسيا - أوسبينا (كولومبيا)
٢٣٣	.....	إدموندو بارغاس كارينيو (شيلي)
٢٤١	.....	ستيفن ك. فاسياني (جامايكا)
٢٤٨	.....	مارسيلو فاسكيز - برموديز (إكوادور)
٢٥٣	.....	الأستاذ د. رؤوف فرسان (تركيا)
٢٥٥	.....	أموس س. واكو (كينيا)
٢٦٢	.....	السيدة شوي هانكين (الصين)
٢٦٨	.....	السفير شوسي يامادا (اليابان)
٢٧٤	.....	نسيب ج. زيادة (لبنان)

## أولا - مقدمة

١ - دعا الأمين العام، في مذكرة شفوية مؤرخة ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥ موجهة إلى الممثلين الدائمين للدول الأعضاء في الأمم المتحدة، الحكومات إلى تسمية مرشحين للانتخاب في لجنة القانون الدولي، لمدة السنوات الخمس القادمة التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧، وتقديم أي بيانات بمؤهلات المرشحين قد تود الحكومات المرشحة تقديمها.

٢ - وترد في الوثيقة A/61/92 و Corr.1 و Add.1 أسماء المرشحين الذين تمت تسميتهم حتى ١ حزيران/يونيه ٢٠٠٦ للانتخاب في اللجنة وفقا للمادة ٥ من النظام الأساسي للجنة القانون الدولي.

٣ - وترد في الفرع الثاني أدناه السير الذاتية للمرشحين التي قدمتها الحكومات المرشحة.

## ثانيا - السير الذاتية للمرشحين

إيان براونلي (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

[الأصل: بالانكليزية]

### التاريخ الشخصي والتعليم

تاريخ الميلاد:

١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٣٢

حصل على إجازة المحاماة:

١٩٥٨ (Gray's Inn)

عين مستشارا للملكة:

١٩٧٩ (بصفة فعلية وليس بصفة فخرية)

عضو في مجلس جمعية Gray's Inn:

١٩٨٨

حاصل على وسام برناردو أو هيغنز من جمهورية شيلي، ١٩٨٦ (لقاء خدماته في مجال التحكيم والوساطة).

حاصل على وسام الامبراطورية البريطانية برتبة قائد، خلال مناسبة عيد ميلاد الملكة عام ١٩٩٣، لقاء خدماته في مجال القانون الدولي.

حاصل على وسام الاستحقاق برتبة قائد من مملكة النرويج، ١٩٩٣ (لقاء خدماته في محكمة العدل الدولية).

## الوظائف الحالية

عضو لجنة القانون الدولي. انتخب بترشيح من حكومتي المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والهند، ١٩٩٦؛ وأعيد انتخابه لخمس سنوات أخرى في عام ٢٠٠١، بترشيح من المملكة المتحدة والهند وجنوب أفريقيا.

عضو المجلس التنفيذي لرابطة القانون الدولي منذ عام ١٩٩١.

عضو مجلس إدارة المعهد البريطاني للقانون الدولي منذ عام ١٩٨٣. رئيس لجنة تحرير الحولية البريطانية للقانون الدولي منذ عام ٢٠٠٠.

## الخبرة المهنية

١ - تعيينات مختلفة بوصفه محكماً، ومنها:

قاض مخصص في قضية Certain Property (Liechtenstein v Germany)

محكم معين من الطرفين في قضية Wintershall AG et al. v. Government of Qatar, (1986-88)

رئيس هيئة التحكيم في قضية Occidental of Pakistan Inc. v. Islamic Republic of Pakistan (1988-89)

محكم معين من الطرفين في قضية Scimitar Exploration Ltd. v. People's Republic of Bangladesh (1993-94)

محكم معين من الطرفين في قضية Saipem S.P.A. v. Bangladesh Oil Gas and Mineral Corporation (1994-)

محكم معين من الطرفين في قضية Indus Pipeline Limited v. Islamic Republic of Pakistan (1998)

رئيس في قضية Compagnie Minière Internationale Or v. Republic of Peru (2000-01)

محكم معين من الطرفين في قضية CME Czech Republic B.V. v The Czech Republic, 2001-

محكم معين من الطرفين في النزاع بين بربادوس وترينيداد (٢٠٠٣ -).

- ٢ - عضو في فريق تحكيم وفريق مصالحة، المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار (البنك الدولي)، ١٩٩٠-٢٠٠٠.
- ٣ - قاض في المحكمة الأوروبية للطاقة النووية، ١٩٩٥-٢٠٠٠؛ انتخب رئيسا لها في عام ١٩٩٦.
- ٤ - قاض مخصص في محكمة العدل الدولية، في قضية ليختنشتاين ضد ألمانيا، ٢٠٠١-٢٠٠٢.
- ٥ - أنشطة التحكيم الدولية  
محام في:

قضية: Beagle Channel case (Argentina/Chile), 1974-77.

وقضية: Stichting Greenpeace Council v. French State, 1986-87 (Rainbow Warrior).

والقضية المتعلقة بجزر البحر الأحمر (إريتريا/اليمن) ١٩٩٦-١٩٩٩.

وفي لجنة الحدود بين إريتريا وإثيوبيا، ٢٠٠٠-

وقضية Nomura v. The Russian Federation, 2001

٦ - محكمة العدل الدولية

محام في القضايا التالية:

Gulf of Maine case (Canada v. US), 1982-84

Malta-Libya Continental Shelf case, 1982-85

Italian Intervention Proceedings in the Malta-Libya case, 1983-84

Nicaragua v. United States, Request for Interim Measures of Protection, 1984

Nicaragua v. United States case (Jurisdiction and Admissibility), 1984

El Salvador Declaration of Intervention, 1984

Nicaragua v. United States case (merits), 1984-86

Nicaragua v. United States case (compensation), 1986-91

(Nicaragua v. Costa Rica (Application of 28 July 1986))  
Nicaragua v. Honduras (Jurisdiction and Admissibility), 1986-88  
Nicaragua v. Honduras (Merits), 1988-91  
Nauru v. Australia (Merits), 1989-90, 92-93  
Maritime Boundary case (Denmark v. Norway), 1989-93  
Nicaraguan Request for Permission to Intervene (El Salvador-Honduras case),  
1989-90  
Nauru v. Australia (Jurisdiction and Admissibility), 1990-92  
Frontier Case (El Salvador v. Honduras), Nicaragua intervening, 1990-92  
Libya v. United Kingdom and United States (Request for Interim Measures),  
1992  
Libya v. United Kingdom and United States (Merits), 1992–  
Libya v. United Kingdom and United States (Preliminary Objections), 1995-98  
Iran v. United States (Preliminary Objections), 1994-96  
Cameroon v. Nigeria (Merits), 1994–  
Cameroon v. Nigeria (Preliminary Objections), 1995-98  
Bosnia and Herzegovina v. Yugoslavia (Merits), 1995-  
Bosnia and Herzegovina v. Yugoslavia (Preliminary Objections), 1995-96  
Bosnia and Herzegovina v. Yugoslavia (Admissibility of Counter-claim), 1997  
Cameroon v. Nigeria (Request for Interim Measures), 1996  
Botswana v. Namibia (Merits), 1996-99  
Cameroon v. Nigeria (Request for Interpretation of Judgement), 1998  
Congo v. Uganda (Merits), 1999–  
Pakistan v. India (Preliminary Objection), 1999-2000

- Yugoslavia v. Belgium et al. (Merits), 1999–
- Nicaragua v. Honduras (Maritime Delimitation), 1999–
- القضية المتعلقة بمشروعية استخدام القوة (طلب اتخاذ تدابير مؤقتة) Yugoslavia v. Belgium et al., 1999
- القضية المتعلقة بمشروعية استخدام القوة (الاختصاص)، ٢٠٠٤
- Congo v. Uganda (Request for Interim Measures), 2000
- Nicaragua v Colombia (Maritime Delimitation ; 2001-
- ٧ - الوساطة  
محام لشيلي في:
- (Argentina/Chile), 1979-85 وساطة البابا بشأن الإقليم الجنوبي.
- ٨ - رئيس وفد بوتسوانا والرئيس المشارك لفريق الخبراء الفنيين المشترك المعني بمسألة الحدود بين بوتسوانا وناميبيا، ١٩٩٢-١٩٩٥.
- ٩ - اللجنة الأوروبية لحقوق الإنسان  
مستشار في:
- إجراءات مشتركة بين الدول: (Cyprus v. Turkey) Application 8007/77 (Cyprus v. Turkey) Admissibility (1978); Merits (1983); Application 25781/94 (Cyprus v. Turkey) Admissibility (1996); Merits (1996-)
- دعاوى مختلفة مقامة بالنيابة عن أفراد، بما في ذلك قضايا هامة تتعلق بالاختصاص والمقبولية (مثلا Metropolitan Chrysostomos, Bishop of Kitium v. Turkey, (Loizidou v. Turkey
- ١٠ - المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان  
مستشار في:
- قضية (1994) Loizidou v. Turkey (Preliminary Objections),
- قضية (1995-96) Loizidou v. Turkey (Merits),
- قضية (1996-) Loizidou v. Turkey (Article 50),

قضية Cyprus v. Turkey (Application No. 25781/94)

١١ - لجنة الجماعات الأوروبية

مستشار في:

قضية Commission v. IBM, 1982-84

قضية Polypropylene case, 1984

١٢ - محكمة تسوية المطالبات بين إيران والولايات المتحدة

مستشار في عدة قضايا منها القضية A/28 (United States v. Iran, 1999)

١٣ - خبير قانوني دولي في قضية Lesotho Highlands Water Project, 1983-87.

١٤ - قدم خدماته القانونية إلى ٣٥ دولة على الأقل.

### العضوية في الهيئات الفكرية

معهد القانون الدولي

مقرر في موضوع 'حصانات الدول من الولاية القضائية'، ١٩٨٢-١٩٩١

النائب الثالث للرئيس، دورة فانكوفر، ٢٠٠١

الجمعية الأمريكية للقانون الدولي

أستاذ كرسي شيشلي (Chichle) في القانون الدولي العام، جامعة أكسفورد، ١٩٨٠-

١٩٩٩، (أستاذ فخري، ١٩٩٩)

عضو منتسب في معهد القانون الدولي، ١٩٧٧-١٩٨٥

عضو في معهد القانون الدولي، ١٩٨٥-

زميل في الأكاديمية البريطانية، ١٩٧٩-

زميل في كلية "أول سولز" (All Souls)، أكسفورد، ١٩٨٠-١٩٩٩ (فخري، ١٩٩٩)

مدير الدراسات في رابطة القانون الدولي، ١٩٨٢-١٩٩١

ممثل لدار النشر University Press، أكسفورد، ١٩٨٤-١٩٩٤

عضو في لجنة المالية لدار النشر University Press، ١٩٨٤-١٩٩٤

محرر عام لمجموعة دراسات أكسفورد عن القانون الدولي  
 جائزة تفوق في الأستاذية، جامعة أكسفورد، ١٩٨٩  
 رئيس المحكمة التأديبية، جامعة أكسفورد، ١٩٨٩-١٩٩٩  
 زميل متميز في كلية "أول سولز" (All Souls)، (أكسفورد) ٢٠٠٤

### المنشورات الرئيسية والمحاضرات وما إلى ذلك

- ١ - (القانون الدولي ولجوء الدول إلى استخدام القوة) International Law and the Use of Force by States, Oxford, 1963, six reprints.
- ٢ - (مبادئ القانون الدولي العام) Principles of Public International law, 1st edition, Oxford, 1966.  
 نالت الطبعة الثانية من هذا المؤلف جائزة شهادة الاستحقاق من الجمعية الأمريكية للقانون الدولي في عام ١٩٧٦).
- ٣ - (الحدود الأفريقية: موسوعة قانونية ودبلوماسية) African Boundaries: A Legal and Diplomatic Encyclopedia, London, 1979.
- ٤ - (منظومة قانون الأمم: مسؤولية الدولة) System of the Law of Nations: State Responsibility, Part I, Oxford, 1983.
- ٥ - (الوثائق الأساسية في القانون الدولي) Basic Documents in International Law 1st edition, Oxford, 1967. 5th edition, 2002.
- ٦ - (الوثائق الأساسية المتعلقة بحقوق الإنسان) Basic Documents on Human Rights, 1st edition, Oxford, 1971.
- ٧ - (سيادة القانون في الشؤون الدولية) The Rule of Law in Humanitarian Affairs, Nijhoff, 1998 (محاضرات أكاديمية لاهاي: انظر أدناه).
- ٨ - محرر مشارك، الحولية البريطانية للقانون الدولي، ١٩٧٣؛ محرر أقدم، ١٩٨٢-٢٠٠٠.

### أكاديمية لاهاي للقانون الدولي

دعي إلى إلقاء مجموعة عامة من المحاضرات في مجال القانون الدولي العام في عام ١٩٩٥ (احتفالاً بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة).

## أرتورو ب. بوينا (الفلبين)

[الأصل: بالانكليزية]

## بيانات شخصية

تاريخ الميلاد: ٢٥ آذار/مارس ١٩٣٢  
مكان الميلاد: غيوان، سمر الشرقية

## التعليم

الابتدائي: مدرسة Holy Infant Academy، مدينة تاكلوبان  
الثانوي: في جامعة سان كارلوس، مدينة كوبو  
الجامعة: جامعة سانت توماس، مانيلا  
عضوية هيئة محامي الفلبين: تصنيف عام ١٩٥٤: ٨٩,٥٥ في المائة

## الحياة الوظيفية (الخدمة الحكومية)

قاضي مساعد: المحكمة العليا الفلبينية، ٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ حتى الوقت الحاضر  
قاضي مساعد: محكمة الاستئناف، من ١ آب/أغسطس ١٩٨٦ إلى ٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩  
نائب مدير المحكمة: المحكمة العليا، من ٣٠ آب/أغسطس ١٩٧٩ إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٨٦  
المكتب التنفيذي: مكتب المستشار القضائي، من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ إلى ٢٩ آب/أغسطس ١٩٧٩

## الحياة الوظيفية (الممارسة الخاصة)

مارس المحاماة: سمر وليتي، مباشرة بعد اجتياز مسابقة دخول هيئة المحامين في عام ١٩٥٥  
مارس المحاماة: منطقة مانيلا الكبرى، من عام ١٩٥٩ إلى عام ١٩٦٦

## تدريس القانون وغيره من الأنشطة الأكاديمية

أستاذ القانون: درّس القانون السياسي الفلبيني والقانون الدستوري وأخلاقيات القانون ومدخل لدراسة القانون والقانون الروماني  
مُحاضر: مؤتمر وحلقة دراسية لموظفي المحاكم، الأكاديمية القضائية الفلبينية سنة ١٩٩٧، وحلقة دراسية - حلقة عمل لصالح القضاة التنفيذيين للمحاكم الابتدائية الإقليمية، ٢٢-٢٥ نيسان/أبريل ١٩٩٥

عضو هيئة التدريس ومُحاضر:  
برنامج الحلقة الدراسية التوجيهية السابعة والثلاثون لقضاة  
المحاكم الابتدائية، من ٢١ و ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر  
١٩٩٥

### الدرجات الفخرية التي حصل عليها

حائز على جائزة:  
الجائزة المميزة لخريجي جامعة سان توماس في مجال القانون  
لسنة ١٩٩٥

حائز على جائزة:  
الرابطة الفلبينية لممارسي مهنة الإعلام، جائزة وسائط  
الإعلام، ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٨

شهادة اعتراف:  
الهيئة الموحدة لمحامي الفلبين، رابطة القضاة الفلبينيين،  
١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥

شهادة تقدير:  
رابطة القضاة الفلبينيين، ٤ تموز/يوليه ١٩٨٧، الهيئة  
الموحدة لمحامي الفلبين لمنطقة لوزون الجنوبية، ١٥ آب/  
أغسطس ١٩٨١، والعصبة الفلبينية لقضاة المحاكم  
الابتدائية البلدية، ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥

### العضوية في المنظمات المدنية والشرفية والمهنية

عضو:  
مجلس الأمناء، الأكاديمية القضائية الفلبينية

عضو:  
الهيئة الموحدة لمحامي الفلبين

عضو:  
رابطة المحامين في الفلبين

عضو:  
نادي الروتاري بمنطقة ستا ميسا الكبرى، مقاطعة  
الروتاري ٣٧٨٠

## لوسيو كافليش (سويسرا)

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

## بيانات شخصية

تاريخ ومكان الميلاد: ٣١ آب/أغسطس ١٩٣٦، في تورين (مقاطعة غراوبوندين)  
الحالة العائلية: متزوج

## الوظائف الحالية

قاض منتخب عن ليختنشتاين في المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان  
أستاذ للقانون الدولي، معهد الدراسات الدولية العليا في جنيف

## الوظائف السابقة

١٩٦٣-١٩٦٢: أستاذ مساعد، كلية القانون، جامعة جنيف  
١٩٦٥-١٩٦٤: حصل على منحة دراسية من المجلس الأمريكي للجمعيات العلمية،  
كلية القانون بجامعة كاليفورنيا في بيركلي  
١٩٦٨-١٩٦٥: باحث مستفيد من منحة بحثية، معهد الدراسات الدولية العليا  
في جنيف  
١٩٦٨-١٩٦٧: مستشار قانوني مساعد، المؤتمر الأوروبي للبيولوجيا الجزيئية  
١٩٧٢-١٩٦٨: محاضر مساعد، معهد الدراسات الدولية العليا في جنيف  
١٩٧٢-١٩٦٩: محاضر مساعد، كلية القانون، جامعة جنيف  
١٩٧١-١٩٧٠: زميل أبحاث، مركز وودرو ويلسن الدولي للباحثين في  
واشنطن العاصمة  
منذ ١٩٧٢: أستاذ القانون الدولي، معهد الدراسات الدولية العليا في جنيف  
١٩٧٥-١٩٧٤: محاضر زائر، كلية القانون، جامعة جنيف  
١٩٧٨-١٩٧٧: كاتب، محكمة التحكيم الفرنسية - البريطانية المعنية بتعيين حدود  
الجزر القارية  
١٩٧٨: كاتب، محكمة التحكيم الفرنسية - الأمريكية المعنية باتفاق المجال  
الجوي المؤرخ ٢٧ آذار/مارس ١٩٤٦

- محاضر زائر، كلية القانون بجامعة فيرجينيا في شارلوتسفيل : ١٩٧٨-١٩٧٩
- نائب رئيس الوفد السويسري لدى مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار : ١٩٧٤-١٩٨٢
- محاضر زائر، كلية القانون بجامعة لوزان : ١٩٨٢
- رئيس الوفد السويسري لدى اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار : ١٩٨٤-١٩٩٠
- مدير مؤقت للمعهد الجامعي للدراسات الدولية العليا في جنيف : ١٩٨٤-١٩٨٥
- مدير للمعهد الجامعي للدراسات الدولية العليا في جنيف : ١٩٨٥-١٩٩٠
- رئيس اللجنة السويسرية لأبحاث القطبية : ١٩٨٤-١٩٩٠
- حزيران/يونيه ١٩٨٧ : قائم بالأعمال، كلية القانون بجامعة نوشاتيل
- مستشار لحكومة السنغال، محكمة التحكيم المعنية بتعيين الحدود البحرية (بين السنغال وغينيا بيساو) : ١٩٨٧-١٩٨٩
- مستشار لحكومة السنغال، محكمة العدل الدولية، القضية المتعلقة بقرار التحكيم الصادر في ٣١ تموز/يوليه ١٩٨٩ (غينيا بيساو ضد السنغال) : ١٩٨٩-١٩٩٠
- مندوب سويسرا في الاجتماع الاستشاري الحادي عشر لمعاهدة أنتاركتيكا : ١٩٩٠
- مستشار قانوني للوزارة الاتحادية للشؤون الخارجية في بيرن : ١٩٩١-١٩٩٨
- انتخبت قاضيا عن ليختنشتاين في المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان : ١٩٩٨

### الدراسات

كلية الحقوق بجامعة جنيف (١٩٥٥-١٩٥٨)

كلية العلوم السياسية بجامعة كولومبيا، نيويورك (١٩٥٩-١٩٦٠)

### الشهادات الجامعية

شهادة القانون، جامعة جنيف (١٩٥٨)

ماجستير، جامعة كولومبيا، نيويورك (١٩٦٢)

دكتوراه في القانون، جامعة جنيف (١٩٦٨)

### مؤهلات وألقاب أخرى

منتسب إلى نقابة المحامين بجنيف (١٩٦٢)

انتخب عضوا مشاركا (١٩٧٩) ثم عضوا (١٩٨٥) في معهد القانون الدولي

عضو محكمة التحكيم الدائمة (١٩٩٠)

دكتوراه فخرية، الأكاديمية الوطنية للقانون، أوديسا

### منشورات

- (1) The Recent Judgment of the International Court of Justice In the Case Concerning the Aerial Incident of July 27, 1955, and the Interpretation of Article 36(5) of the Statute of the Court, *American Journal of International Law*, vol. 54, 1960, pp. 855-868;
- (2) Die Gründung Italiens in schweizerischer Sicht, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XIX, 1962, pp. 103-120.
- (3) La crise financière des Nations Unies, *La Suisse dans la Communauté internationale*, vol. 17, 1962, pp. 30-35.
- (4) The Law of State Succession. Theoretical Observations, *Nederlands Tijdschrift voor International Recht*, 1963, pp. 337-366.
- (5) Qui payera les opérations au Congo et au Moyen-Orient? *La Suisse dans la Communauté internationale*, vol. 18, 1963, pp. 22-28.
- (6) Indirect Injuries to Foreign Creditors in International Law, *Revue belge de droit international* 1967, pp. 404-427.
- (7) La protection des sociétés commerciales et des intérêts indirects en droit international public, *La Haye, Nijhoff*, 1969, pp. xvi-287.
- (8) La nationalité des sociétés commerciales en droit international privé, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXIV, 1967, pp. 119-160.
- (9) La pratique suisse en matière de droit international public 1967, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXV, 1968, pp. 235-282.
- (10) Conference on Contemporary Problems of the Law of Armed Conflicts, Summary Record of the Conference, New York, Carnegie Endowment for International Peace, 1971, pp. 63-119.
- (11) La pratique suisse en matière de droit international public 1968-1969, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXVI, 1969-1970, pp. 75-208.

- (12) The Protection of Corporate Investments Abroad in the Light of the Barcelona Traction Case, *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht and Völkerrecht*, vol. 31, 1971, pp. 162-196.
- (13) International Law and Ocean Pollution: The Present and the Future, *Revue belge de droit international* 1972, pp. 7-33.
- (14) La pratique suisse en matière de droit International public 1970, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXVII, 1971, pp. 153-200.
- (15) (Avec H.-J. Geiser, Ch. Verdon et H. Relmann) Répertoire des décisions et des documents de la procédure écrite et orale de la Cour permanente de Justice internationale et de la Cour internationale de Justice, série I, 1922-1945, vol. 3: Les sujets du droit international, Genève, IUHEI, 1973, pp. 790.
- (16) (Éd.), Les espaces maritimes dans les relations internationales, *Annales d'études internationales*, vol. 4, 1973, pp. 372.
- (17) Some Aspects of Oil Pollution from Merchant Ships, *Annales d'études internationales*, vol. 4, 1973, pp. 213-236.
- (18) La pratique suisse en matière de droit international public 1971, *Annuaire suisse de droit International*, vol. XXVII I, 1972, pp. 193-294.
- (19) The Future of the Law of the Sea, *Review of the International Commission of Jurists*, 1973, pp. 35-47.
- (20) Propriété privée I: Les biens des étrangers en temps de paix, *Fiche juridique suisse* No. 826, 1974, pp. 31.
- (21) La révision du droit international de la mer, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXIX, 1973, pp. 49-81.
- (22) La pratique suisse en matière de droit international public 1972, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXIX, 1973, pp. 287-406.
- (23) Résumés de plusieurs affaires devant la Cour permanente de Justice internationale, in: K Marek (éd.), *Précis de la jurisprudence de la Cour internationale*, vol. I, La Haye, Nijhoff, 1974, pp.16-27, 562-579, 644-677, 846855, 912-931,961-971.
- (24) La pratique suisse en matière de droit international public 1973, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXX, 1974, pp. 101-164.
- (25) La pratique suisse en matière de droit international public 1974, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXXI, 1975, pp. 155-269.
- (26) Access of Land-Locked States to the Sea, *Iranian Review of International Relations*, No. 5/6, hiver 1975/1976, pp. 53-76.
- (27) Répertoire suisse de droit international, 1914-1939, P. Guggenheim (éd.), avec L. Caflisch, C. Dominicé, J.-B. Dutolt et J.-P. Ritter, 4 vol., Bâle, Helbing & Lichtenhahn, 1975, pp. xxxvi-2531.
- (28) Reference Procedures and the International Court of Justice, in: L. Gross (éd.), *The Future of the International Court of Justice*. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana, 1976, vol. II, pp. 572-609.
- (29) La pratique suisse en matière de droit international public 1975, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXXII, 1976, pp. 69-166.

- (30) The Doctrine of “Mare Clausum” and the Third United Nations Conference on the Law of the Sea, in: Institut universitaire de hautes études internationales, *Les relations internationales dans un monde en mutation*, Leyde, Sijthoff, 1977, pp. 197-228.
- (31) La pratique suisse en matière de droit international public 1976, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXXIII, 1977, pp. 129-248.
- (32) Chapitre 16 (“Switzerland”, in: E. Lauterpacht & Collier (éd.), *Individual Rights and the State in Foreign Affairs*, New York, Praeger, 1977, pp. 498-545.
- (33) Land-Locked and Geographically Disadvantaged States and the New Law of the Sea, *Thesaurus Acroasium*, vol. VII, 1977, pp. 341-404.
- (34) La pratique suisse en matière de droit international public 1977, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXXIV, 1978, pp. 49-162.
- (35) Résumés de plusieurs affaires devant la Cour internationale de Justice, in: K. Marek (éd.), *Précis de la jurisprudence de la Cour internationale*, vol. II, La Haye, Nijhoff, 1978, pp. 292-323, 374-389, 588-605, 792-863, 956-1099.
- (36) (Avec Jacques Piccard) The Legal Regime of Marine Scientific Research and the Third United Nations Conference on the Law of the Sea, *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht and Völkerrecht*, vol. 38, 1978, pp. 848-901.
- (37) (Avec Richard Perruchoud), La pratique suisse en matière de droit international public 1978, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXXV, 1979, pp. 117-180.
- (38) Land-Locked States and Their Access to and from the Sea, *British Year Book of International Law*, vol. 49, 1978, pp. 71-100.
- (39) Vers une renaissance de l’arbitrage entre États? *Liber Amicorum Adolf F. Schnitzer*, Genève, Georg, 1979, pp. 69-99.
- (40) L’avenir de l’arbitrage interétatique, *Annuaire français de droit international*, t. XXV, 1979, pp. 9-45.
- (41) Les zones maritimes sous juridiction nationale, leurs limites et leur délimitation, *Revue générale de droit international public*, t. 80, 1980, pp. 68-119.
- (42) Le règlement judiciaire et arbitral des différends dans le nouveau droit international de la mer, in: *Festschrift Rudolf L. Bindschedler*, Berne, Staempfli, 1980, pp. 351-371.
- (43) La pratique suisse en matière de droit international public 1979, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXXVI, 1980, pp. 139-238.
- (44) The Delimitation of Marine Spaces between States with Opposite or Adjacent Coasts, *Anuario de Derecho Interacional Publico (Buenos Aires)*, vol. 1, 1981, pp. 85-103.
- (45) (Éd. avec R. Zacklin), *Le régime juridique des fleuves et des lacs internationaux*, La Haye, Nijhoff, 1981, pp. xiv-415.
- (46) La pratique suisse en matière de droit international public 1980, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XXXVII, 1981, pp. 181-278.

- 
- (47) Submarine Antiquities and the International Law of the Sea, Netherlands Yearbook of International Law, vol. XIII, 1982, pp. 3-32.
- (48) International Claims: Contemporary Swiss Practice, in: R. B. Lillich & B. H. Weston (éd.), International Claims Contemporary European Practice, Charlottesville, University Press of Virginia, 1982, pp. 139-186.
- (49) La pratique suisse en matière de droit International public 1981, Annuaire suisse de droit international, vol. XXXVIII, 1982, pp. 69-152.
- (50) The Fishing Rights of Land-Locked and Geographically Disadvantaged States in the Exclusive Economic Zone, in: B. Conforti (éd.), La zona economica esclusiva, Milan, Giuffrè, 1983, pp. 29-48.
- (51) Les zones maritimes sous juridiction nationale, leurs limites et leur délimitation, in: D. Bardonnnet et M. Virally (éd.), Le nouveau droit international de la mer, Paris, Pedone, 1983, pp. 35-116.
- (52) The Settlement of Disputes Relating to Activities In the International Seabed Area, in: C.L. Rozakis et C.A. Stephanou (éd.), the new law of the sea, Amsterdam, North-Holland, 1983, pp. 303-344.
- (53) La pratique suisse en matière de droit international public 1982, Annuaire suisse de droit international, vol. XXXIX, 1983, pp. 177-268.
- (54) La Convention des Nations Unies sur le droit de la mer adoptée le 30 avril 1982, Annuaire suisse de droit International, vol. XXXIX, 1983, pp. 39-104.
- (55) Study and Practice of International Law in Switzerland, Chinese Yearbook of International Law 1983, pp. 436-440 (in chinese).
- (56) A New Type of Intergovernmental Organisation: The International Seabed Authority, Philippine Yearbook of International Law, vol. IX, 1983, pp. 1-46.
- (57) Der Falkland-Konflikt und seine Hintergründe, in: T. Ginsberg/M. Ostheider (éd.), Lateinamerika vor der Entscheidung, Francfort, Fischer TaschenbuchVerlag, 1984, pp. 196-216.
- (58) (Avec Georges Abi-Saab), La nouvelle Convention sur le droit de la mer en tant qu'accord de produits de base, Mélanges Georges Perrin, Lausanne, Payot, 1984, pp. 21-50
- (59) La pratique suisse en matière de droit international public 1983, Annuaire suisse de droit international, vol. XL, 1984, pp. 115-195.
- (60) Monroe-Doktrin, in: I. Seidi-Hohenveldern (éd.), Lexikon des Rechts: Völkerrecht, Neuwied, Luchterhand, 1985, pp. 190-191.
- (61) L'héritage grotien et le régime juridique des ressources naturelles de la mer, in: Grotius et l'ordre juridique international, Lausanne, Payot, 1985, pp. 53-61.
- (62) Sto Je Drzava U Nepovoljnom Geografskom Polozaju?, Zbornik, vol. 35, 1985, pp. 599-611 (cf. No. 66).
- (63) La pratique suisse en matière de droit international public 1984, Annuaire suisse de droit international, vol. XLI, 1985, pp. 135-234.

- 
- (64) La délimitation des espaces marins entre États dont les côtes se font face ou sont adjacentes, in: R.-J. Dupuy / D. Vignes (éd.), *Traité du nouveau droit de la mer*, Paris, Economica, 1985, pp. 375-440.
- (65) La pratique suisse en matière de droit international public 1985, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XLII, 1986, pp. 41-119.
- (66) Fisheries in the Exclusive Economic Zone: An Overview, in: U. Leanza (éd.), *The International Legal Regime of the Mediterranean Sea*, Milan, Giuffrè, 1987, pp. 149-171.
- (67) What Is a Geographically Disadvantaged State? *Ocean Development and International Law*, vol. 18, 1987, pp. 641-663 (cf. No. 62).
- (68) La pratique suisse en matière de droit international public 1986, *Annuaire suisse de droit International*, vol. XLII I, 1987, pp. 131-187.
- (69) Regime of the International Seabed: Past, Present and Future, *Chinese Yearbook of International Law* 1987, pp. 421-434 (in chinese).
- (70) Le régime juridique de l'Arctique, in: Commission suisse de recherche polaire (éd.), *Les régions polaires et les chercheurs suisses*, Berne, Haupt, 1988, pp. 51-65.
- (71) La pratique suisse en matière de droit international public 1987, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XLIV, 1988, pp. 167-249.
- (72) Maritime Boundaries, Delimitation, in: Rudolf Bernhardt (éd.), *Encyclopedia of Public International Law*, 11e livraison, Amsterdam, North-Holland, 1989, pp. 212-219.
- (73) Land-Locked and Geographically Disadvantaged States, *ibid.*, pp. 169-174.
- (74) (Éd. avec Fred Tanner), *The Polar Regions and Their Strategic Significance*, Genève, PSIS, 1989, 114p. (PSIS Special Studies, No 2/1989).
- (75) *The Law of International Waterways in Its Institutional Aspects*, Festschrift für Dietrich Schindler, Bâle, Helbing & Lichtenhahn, 1989, pp. 21-45.
- (76) La pratique suisse en matière de droit international public 1988, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XLVI, 1989, pp. 187-254.
- (77) Vers une nationalisation ou une internationalisation des espaces marins? *Relations internationales* No. 61, printemps 1990, pp. 59-78.
- (78) Essai d'une typologie des frontières, *Relations internationales* No. 63, automne 1990, pp. 265-293,
- (79) L'Antarctique, nouvelle frontière sans frontières? *Mélanges Michel Virally*, Paris, Pedone, 1991, pp. 157-173.
- (80) Pratique suisse en matière de droit international public 1989, *Annuaire suisse de droit international*, vol. XLVII, 1990, pp. 97-184.
- (81) Chapitre 8 ("The Delimitation of Marine Spaces between States with Opposite or Adjacent Coasts"), in: R.-J. Dupuy/D. Vignes (éd.), *A Handbook on the New Law of the Sea*, Dordrecht, Nijhoff, 1991, pp. 426-499.

- (82) Pratique suisse en matière de droit International public 1990, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, 1e année, 1991, pp. 513-580.
- (83) (Avec B. Godet), Chapitre 49 ("La Suisse et le règlement pacifique des différends"), in: A. Riklin/H. Haug/R. Probst (éd.), *Nouveau Manuel de la politique extérieure suisse*, Berne, Haupt, 1992, pp. 957-971.
- (84) *The Interaction of Science and Politics in the Field of International Relations: The Case of Antarctica*, *Polar Record*, vol. 28, 1992, pp. 159-162.
- (85) La pratique suisse en matière de droit international public 1991, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, 2e année, 1992, pp. 551-597.
- (86) Sic utere tuo ut alienum non laedas Règle prioritaire ou élément pour déterminer le droit d'utilisation équitable et raisonnable d'un cours d'eau international?, *Internationales Recht auf See und Binnengewässern. Festschrift für Walter Müller*, Zurich, Schulthess, 1993, pp. 27-47.
- (87) Vers des mécanismes pan-européens de règlement pacifique des différends, *Revue générale de droit international public*, t. 97, 1993, pp. 1-38.
- (88) Règles générales du droit des cours d'eau internationaux, *Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye*, t. 219, 1989-VII, pp. 9-225.
- (89) *Unequal Treaties*, *German Yearbook of International Law*, vol. 35, 1992, pp. 52-80.
- (90) Règlement pacifique des différends en Europe: La Procédure de la Valette et les perspectives d'avenir, in: *Études de droit international en l'honneur de Pierre Lalive*, Bâle, Helbing & Lichtenhahn, 1993, pp. 437-456.
- (91) Le règlement pacifique des différends internationaux à la lumière des bouleversements intervenus en Europe centrale et en Europe de l'Est, *Anuario de derecho internacional (Navarre)*, vol. IX, 1993, pp. 17-39.
- (92) Le règlement pacifique des différends internationaux: nouvelles tendances. Conférence commémorative Gilberto Amado, Genève, Nations Unies, octobre 1993.
- (93) *Friedliche Streitregelung in gesamt-europäischen Rahmen*, *Revue de droit suisse*, vol. 112, 1993, pp. 307-325.
- (94) *The Law of International Waterways and Its Sources*, in: R. St. I. Macdonald (éd.), *Essays in Honour of Wang Tieya*, Dordrecht, Nijhoff, 1993, pp. 115-129.
- (95) Le rôle du tiers dans le règlement des différends, in: *Institut International de recherches sur la paix à Genève (GIPRI), Les grands problèmes de la paix*, Genève, 1993, pp. 129-139.
- (96) La pratique suisse en matière de droit international public 1992, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, 3e année, 1993, pp. 669-749.
- (97) *The Role of Law and of Legal Science In the Next Century*, *Keio Law Review (Japan)*, 1993, pp. 1-19.
- (98) La pratique suisse en matière de droit international public, 1993, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, 4e année, 1994, pp. 597-639.
- (99) Valeur et effet des déclarations faites par des juges ou arbitres internationaux, in: M. Rama-Montaldo (éd.), *Le droit international dans un monde en mutation*. Liber

- Amicorum en hommage au Professeur Eduardo Jiménez de Aréchaga, Montevideo, Fundacibn de cultura universitaria, 1994, pp. 1159-1180.
- (100) Is the International Court Entitled to Review Security Council Resolutions Adopted under Chapter VII of the United Nations Charter? in: N. Al-Nauimi/R. Meese (éd.), *International Legal Issues Arising under the United Nations Decade of international Law*, Dordrecht, Kluwer, 1995, pp. 633-662.
- (101) The OSCE Court of Arbitration: Necessary or Redundant? *American Society of International Law Bulletin* N° 9, november 1995, pp. 23-27.
- (102) La pratique suisse en matière de droit international public 1994, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, 5e année, 1995, pp. 589-655.
- (103) Emerging Rules on International Waterways: The Contribution of the United Nations, *Political Geography*, vol. 15, 1996, pp. 273-285.
- (104) Réflexions sur la création d'une cour criminelle internationale in: Jerzy Makarozyk (éd.), *Theory of International Law at the Threshold of the 21st Century. Essays in Honour of Krzysztof Skubiszewski*, La Haye, Kluwer, 1997, pp. 859-890.
- (105) (Avec Laurence Cuny), *Der Vergleichs- und Schiedsgerichtshof der OSZE: Aktuelle Probleme*, OSZE- Jahrbuch 1997, pp. 373-382.
- (106) La pratique suisse en matière de droit International public 1995, *Revue suisse droit international et de droit européen*, 6e année, 1996, pp. 593-642.
- (107) The OSCE Court of Conciliation and Arbitration: Some Facts and Issues, in: Michael Bothe, Natalino Ronzitti et Allan Rosas (éd.), *The OSCE in the Maintenance of Peace and Security. Conflict Prevention, Crisis Management and Peaceful Settlement of Disputes*, La Haye, Kluwer, 1997, pp. 381-408.
- (108) La pratique suisse en matière de droit international public 1996, *Revue suisse droit international et de droit européen*, 7e année, 1997, pp. 637-707.
- (109) La Convention du 21 mai 1997 sur l'utilisation des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation, *Annuaire français de droit international*, t. XLIII, 1997, pp. 751-798.
- (110) (Avec F. Godet) De la réglementation à l'interdiction des mines antipersonnel, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, vol. 8, 1998, pp. 1-50.
- (111) La pratique suisse en matière de droit international public 1997, *Revue suisse droit international et de droit européen*, 8e année, 1998, pp. 615-682.
- (112) Toward the Establishment of a Permanent International Criminal Jurisdiction, *International Peacekeeping*, may-August 1998, pp. 110-114.
- (113) La condition des épaves maritimes en droit international public, in: L.-A. Sicilanos (éd.), *Droit et justice. Mélanges en l'honneur de Nicolas Valticos*, Paris, Pedone, 1999, pp. 68-88.
- (114) (Avec Serge Gamma), La Suisse, dépositaire des Conventions de Genève, *Allgemeine Schweizerische Militärzeitschrift*, supplément au NE 3, mars 1999, pp. 7-8.

- (115) Der neue Internationale Strafgerichtshof: Ein Instrument zur Durchsetzung des humanitären Völkerrechts und der Menschenrechte, *Liechtensteinische Juristen-Zeitung*, 20e année, 1999, pp. 3-12.
- (116) La pratique suisse en matière de droit International public 1998, *Revue suisse droit international et de droit européen*, 9e année, 1999, pp. 639-715.
- (117) La pratique suisse en matière de droit international public 1999, *Revue suisse droit international et de droit européen*, 10e année, 2000, pp. 627-684.
- (118) Immunité de juridiction et droits de l'homme, in: L. Boisson de Chazoumes/V. Gowlland (éd.), *L'ordre juridique international, un système en quête d'équité et d'universalité. Liber Amicorum Georges Abi-Saab*, La Haye, Nijhoff, 2001, pp. 651-676.
- (119) Rédaction de définitions relatives au Droit des cours d'eau internationaux, in: J. Salmon (éd.), *Dictionnaire de droit international public*, Bruxelles, Bruylant, 2001.
- (120) Der neue Internationale Strafgerichtshof — Ein nötiger oder wünschenswerter Eingriff in die staatliche Hoheit? Eingriff in die inneren Angelegenheiten fremder Staaten zum Zwecke des Menschenrechtsschutzes. Jahrestagung der Deutschen Sektion der Internationalen Juristenkommission vom 22. September bis 24. September 2000 in Brandenburg, Heidelberg, 2002, pp. 39-62.
- (121) Ehe und Familie in der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte, in: E. L. Bamstedt et autres (éd.), *Was gehen den Staat Ehe und Partnerschaft an? 35. Reinhäuser Juristengespräche in Gedenken an Karl Michaelis*, Heidelberg, C. F. Müller, 2002, pp. 102-117.
- (122) The Contribution of the European Court of Human Rights to the Development of the International Law on Asylum, in: V. Chetail/V. Gowlland-Debbas (éd.), *La Suisse et la protection internationale des réfugiés*, La Haye, Kluwer, 2002, pp. 207-217.
- (123) Le Statut de Rome et la Convention européenne des droits de l'homme, in: R. Bieber (éd.), *Mélanges en l'honneur de Bernard Dutoit*, Genève, Droz, 2002, pp. 33-55.
- (124) La pratique suisse en matière de droit international public 2000, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, 11e année, 2001, pp. 573-678.
- (125) The Rome Statute and the European Convention on Human Rights, *Human Rights Journal*, vol. 23, 2002, pp. 1-12 (cf. No. 123).
- (126) La pratique suisse en matière de droit International public 2001, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, 12e année, 2002, pp. 439-488.
- (127) Independence and Impartiality of Judges: The European Court of Human Rights, *The Law and Practice of International Courts and Tribunals*, vol. 2, 2003, pp. 169-173.
- (128) Cent ans de règlement pacifique des différends interétatiques, *Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye*, t. 288, 2001, pp. 245-467.
- (129) Judicial Means for Settling Water Disputes, in: *The Permanent Court of Arbitration/ Peace Palace Papers, Resolution of International Water Disputes*, La Haye, Kluwer, 2003, pp. 235-245.

- (130) La pratique suisse de la protection diplomatique, in: J.-F. Flauss (éd-), La protection diplomatique. Mutations contemporaines et pratiques nationales, Bruxelles, Bruylant, 2003, pp. 73-86.
- (131) Der internationale Strafgerichtshof: Straftatbestände, Schutz der Menschenrechte, Kollektive Sicherheit, Liechtensteinische Juristen-Zeitung, 24e année, 2003, pp. 3-11.
- (132) Marriage and Family in the Case-Law of the European Court of Human Rights, in: Estudios de derecho internacional en homenaje al profesor Ernesto J. Rey Caro, Cordoba, Drnas-Lemer, 2003, pp. 925-940.
- (133) “Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte und dessen Überwachungs-Mechanismen: Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft”, Revue de droit suisse, vol. 122, 2003, pp. 125-145.
- (134) The Pellegrin Ruling: Origins and Consequences, in: L.C. Vohrah et autres (éd.), Man’s Inhumanity to Man. Essays on International Law in Honour of Antonio Cassese, La Haye, Kluwer, 2003, pp. 183-209.
- (135) La Convention européenne des droits de l’homme et les étrangers, Studi in onore di Gaetano Arangio-Ruiz, Naples, Editoriale scientifica, 2004, pp. 1857-1871.
- (136) La pratique dans le raisonnement du juge international, Société française pour le droit international, Colloque de Genève: la pratique et le droit international, Paris, Pedone, 2004, pp. 125-138.
- (137) (Avec Antonio A. Cançado Trindade) Les Conventions américaine et européenne des droits de l’homme et le droit international général, Revue générale de droit international public, t. 108, 2004, pp. 5-62.
- (138) The Protection of Human Rights in Europe and the General Rules of International Law, Liber Amicorum Cançado Trindade, Porto Alegre, Fabris, 2005, pp. 537-558 (cf. No 137).
- (139) Immunité des États et droits de l’homme. Evolution récente, in: Internationale Gemeinschaft und Menschenrechte. Festschrift für Georg Ress, Cologne, C. Heymann, 2005, pp. 935-948.
- (140) La pratique suisse en matière de droit international public 2002, Revue suisse de droit international et de droit européen, 13e année, 2003, pp. 439-488.
- (141) La pratique suisse en matière de droit international public 2003, Revue suisse de droit international et de droit européen, 14e année, 2004, pp. 661-719.
- (142) L’efficacité du système européen de protection des droits de l’homme, in: El derecho internacional: Normas, hechos y valores. Liber Amicorum José Antonio Pastor Ridruejo, Madrid, Universidad Complutense, 2005, pp. 43-58.
- (143) Neues zur Formulierung und Umsetzung von Urteilen des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte, in: Weltinnenrecht. Liber Amicorum Jost Delbrück, Berlin, Duncker & Humblot, 2005, pp. 101-112.

## إنريكة ج. أ. كانديوتي (الأرجنتين)

[الأصل: بالاسبانية]

ولد في سانتا فه (الأرجنتين) في ٢٣ أيار/مايو ١٩٣٦، متزوج وأب لولدين.  
درس القانون وتخرج من جامعة بوينس أيريس في عام ١٩٦٠.  
درّس القانون الدولي العام كمعيد في كلية الحقوق والعلوم الاجتماعية في جامعة بوينس أيريس (١٩٦٩-١٩٧٠). وحاضر في الحلقة الدراسية للجنة القانون الدولي، جنيف، ١٩٧٠.

يتقن بالإضافة إلى الإسبانية، الألمانية والفرنسية والانكليزية والإيطالية.

- ١٩٥٥ - انضم إلى الخدمة الخارجية الأرجنتينية بدرجة ملحق بسفارة
- ١٥٥٩ - ترقى إلى رتبة سكرتير
- ١٩٦٩ - ترقى إلى رتبة مستشار
- ١٩٧٢ - ترقى إلى رتبة وزير
- ١٩٨٠ - ترقى إلى رتبة سفير

### المهام الدبلوماسية التي تولاها

- ١٩٥٦-١٩٦٠ - ملحق ثم سكرتير في الإدارة العامة للشؤون السياسية في وزارة خارجية الأرجنتين
- ١٩٦٤-١٩٦١ - سكرتير في سفارة الأرجنتين في إيطاليا (المسائل السياسية والقانونية)
- ١٩٦٥-١٩٦٨ - سكرتير في سفارة الأرجنتين في بريطانيا العظمى (المسائل القانونية)
- ١٩٧١-١٩٧٢ - مستشار في سفارة الأرجنتين في جمهورية ألمانيا الاتحادية (الشؤون السياسية)
- ١٩٧٨-١٩٨٠ - مستشار بدرجة وزير في سفارة الأرجنتين في جمهورية ألمانيا الاتحادية
- ١٩٨١ - مدير عام دائرة الشؤون السياسية في وزارة الخارجية
- ١٩٨٣-١٩٨٥ - سفير في جمهورية ألمانيا الديمقراطية
- ١٩٨٦-١٩٨٩ - سفير في الولايات المتحدة الأمريكية

- ١٩٩٠-١٩٩١ - مدير عام دائرة الأمن الدولي، المسائل النووية والفضائية في وزارة الخارجية  
 ١٩٩١ - مدير عام دائرة الشؤون السياسية في وزارة الخارجية  
 ١٩٩٢-١٩٩٧ - سفير في أستراليا (يمثل بلده أيضا في نيوزيلندا وفيجي)  
 ١٩٩٩-٢٠٠٠ - وزير دولة للشؤون الخارجية وشؤون البلدان الأمريكية اللاتينية في  
 وزارة الخارجية  
 ٢٠٠١ - إلى الآن - سفير في جمهورية ألمانيا الاتحادية

### المهام القانونية

- ١٩٦٥-١٩٦٦ - سكرتير الوفد الأرجنتيني إلى هيئة التحكيم التي بنت في "قضية التزاع  
 الحدودي بين الأرجنتين وشيلي"، لندن  
 ١٩٦٨-١٩٧١ - مستشار قانوني مساعد بوزارة الخارجية  
 ١٩٧٢-١٩٧٧ - مستشار ثم وزير في الوفد الأرجنتيني إلى محكمة التحكيم التي نظرت في  
 قضية "قناة بيغل"، جنيف  
 ١٩٧٧-١٩٧٨ - مستشار قانوني مساعد بوزارة الخارجية  
 ١٩٨٢-١٩٨٣ - مستشار قانوني في وزارة الخارجية  
 ١٩٩٧ إلى الآن - عضو محكمة التحكيم الدائمة، لاهاي  
 ١٩٩٧ إلى الآن - عضو لجنة الأمم المتحدة للقانون الدولي  
 ١٩٩٧-١٩٩٨ - رئيس الفريق العامل للجنة القانون الدولي المعني بالأفعال الانفرادية  
 الصادرة عن الدول  
 ١٩٩٩ - رئيس لجنة الصياغة التابعة للجنة القانون الدولي  
 ٢٠٠١ - النائب الثاني لرئيس لجنة القانون الدولي  
 ٢٠٠٢ - النائب الأول لرئيس لجنة القانون الدولي  
 ٢٠٠٣ - رئيس لجنة القانون الدولي
- المؤتمرات والاجتماعات الدولية التي شارك فيها**
- ١٩٦٨ - عضو الوفد الأرجنتيني في لجنة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بقاع البحار،  
 ريو دي جانيرو

- ١٩٦٩ - عضو الوفد الأرجنتيني في لجنة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بمبادئ القانون الدولي، نيويورك
- ١٩٦٩ - عضو الوفد الأرجنتيني في الدورة الرابعة والعشرين للجمعية العامة (اللجنة السادسة)
- ١٩٧٠ - عضو الوفد الأرجنتيني في مؤتمر بلدان أمريكا اللاتينية المعني بقانون البحار، ليما
- ١٩٨١-١٩٨٢ - عضو الوفد الأرجنتيني في دورتي الجمعية العامة للأمم المتحدة السادسة والثلاثين والسابعة والثلاثين
- ١٩٨٢ - رئيس الوفد الأرجنتيني في مؤتمر الأمم المتحدة لقانون البحار، نيويورك
- ١٩٨٤-١٩٨٩ - رئيس الوفد الأرجنتيني في مجلس المنظمة البحرية الدولية ولجنته القانونية، لندن
- ١٩٨٥ و ١٩٨٧ - رئيس الوفد الأرجنتيني في مؤتمرات المنظمة البحرية الدولية
- ١٩٨٧-١٩٩١ - رئيس الوفود الأرجنتينية في الاجتماعات الثنائية الاستشارية مع الولايات المتحدة الأمريكية، والبرازيل، وكندا، وألمانيا بشأن المسائل النووية والفضائية
- ١٩٩٠ - رئيس الوفد الأرجنتيني في لجنة الأمم المتحدة لاستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية ولجنتها الفرعية القانونية
- ١٩٩٠ - رئيس الوفد الأرجنتيني في مؤتمر منظمة حظر الأسلحة النووية في أمريكا اللاتينية المعنية بتعديل معاهدة تلاتيلولكو
- ١٩٩٠ - عضو الوفد الأرجنتيني في المؤتمر العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، فيينا
- ١٩٩٤ - رئيس الوفد الأرجنتيني في فريق الخبراء التابع للجنة الدولية لشؤون صيد الحيتان المعني بإنشاء محمية للحيتان في المحيط الجنوبي، جزيرة نورفولك، أستراليا
- ١٩٩٦-١٩٩٩ - عضو الوفد الأرجنتيني في دورات الجمعية العامة للأمم المتحدة الحادية والخمسين، والثانية والخمسين، والثالثة والخمسين، والرابعة والخمسين (اللجنة السادسة)

- ٢٠٠٠ - رئيس الوفد الأرجنتيني المشارك في الدورة الاستثنائية الثالثة والعشرين للجمعية العامة للأمم "بيجين + ٥"، نيويورك
- ٢٠٠٠ - رئيس الوفد الأرجنتيني في الدورة الخامسة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة
- ٢٠٠٠ - رئيس الوفد الأرجنتيني في الاجتماع الوزاري الحادي عشر لمجموعة الـ ١٥، المكسيك
- ٢٠٠٢ - رئيس الوفد الأرجنتيني في الاجتماع السابع لمؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة، بون

### المفاوضات القانونية المتعددة الأطراف والشائبة التي شارك فيها

المفاوضات التي أجريت بين الأرجنتين وشيلي لفض النزاع الحدودي بينهما بشأن نهر انكونترو (١٩٦٥) وقناة بيغل (١٩٧٠-١٩٧١ و ١٩٧٧) وبين الأرجنتين وأوروغواي بشأن نهر لا بلاتا (١٩٦٨-١٩٦٩)

- ١٩٦٩ - اتفاقية الأمم المتحدة للبعثات الخاصة
- ١٩٨٢ - اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار
- ١٩٨٤-١٩٨٥ - عضو الوفد الأرجنتيني في المرحلة الختامية من وساطة الفاتيكان في النزاع الحدودي مع شيلي على قناة بيغل والمفاوضات بشأن معاهدة السلام والصدقة مع شيلي
- ١٩٨٨ - رئيس الوفد الأرجنتيني في مؤتمر المنظمة البحرية الدولية بشأن قمع الأعمال غير المشروعة ضد أمن السفن التجارية، روما
- ١٩٩٠-١٩٩١ - رئيس الوفد الأرجنتيني في المفاوضات بشأن السياسة النووية المشتركة بين الأرجنتين والبرازيل: إعلان فوس دي إيغواسو، اتفاق إنشاء الوكالة النووية المشترك بين البلدين واتفاق الضمانات النووية الشاملة بين الأرجنتين والبرازيل والوكالة الدولية للطاقة الذرية
- تولى مهام سياسية وقانونية أخرى خاصة في جمهورية ألمانيا الاتحادية، والنمسا، والبرازيل، وشيلي، وكوستاريكا، والولايات المتحدة الأمريكية، وإكوادور، وإسبانيا، والنرويج، وهولندا، والكرسي الرسولي، والاتحاد السوفياتي السابق

حرر بوصفه مستشاراً قانونياً لوزارة الخارجية فتاوى في مسائل القانون الدولي العام وتقارير ومذكرات ومشاريع معاهدات، واتفاقيات، واتفاقيات بشأن إجراءات تحكيمية، وصكوك قانونية دولية أخرى

شارك في صياغة المرافعات الخطية (مذكرات، ومذكرات جوابية وردود) وتجميع وترجمة مرفقات الأدلة الوثائقية والخرائط، وإعداد المرافعات الشفوية أمام أعضاء هيئة التحكيم في قضية النزاع الحدودي مع شيلي (١٩٦٤-١٩٦٦) وفي قضية "قناة بيغل" (١٩٧٢-١٩٧٧)

ألقى محاضرات وأشرف على حلقات دراسية عن القانون الدولي العام، وقانون البحار، ونظام معاهدة أنتارتيكا ومعاهدات ومفاوضات نزع السلاح وعدم الانتشار في مجلس العلاقات الدولية، وفي الكلية الحربية ومعهد الخدمة الخارجية الأرجنتينيين، والحلقة الدراسية للقانون الدولي التي نظمتها لجنة القانون الدولي في جنيف ودورة اللجنة القانونية الأمريكية اللاتينية في ريو دي جانيرو، البرازيل

عضو الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، والرابطة الأرجنتينية للقانون الدولي، والمجلس الأرجنتيني للعلاقات الدولية

## بيدرو كوميساريو ألفونسو (موزامبيق)

[الأصل: بالانكليزية]

### بيانات شخصية

- تاريخ الميلاد: ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٥٣

### الوظائف الحالية

عضو، لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة  
مدير الشؤون القانونية والقنصلية، وزارة الخارجية والتعاون  
أستاذ، القانون الدولي العام، معهد العلاقات الدولية

### الوظائف السابقة

سفير، الممثل الدائم لموزامبيق لدى الأمم المتحدة (١٩٨٩-١٩٩٦)  
سفير موزامبيق لدى البرتغال (١٩٩٦-٢٠٠١)

### التعليم الابتدائي والثانوي

مدرسة غومانسانزي الابتدائية (كايا - سوفالا)  
مدرسة موراسا الابتدائية (كايا - سوفالا)  
مدرسة زوبوي الثانوية - تيبتي (١٩٦٧-١٩٧٢)  
مدرسة بيرو دي أنايا الثانوية - بيرا - سوفالا (١٩٧٤)

### التعليم العالي

معهد ساو بيو العاشر الديني، مابوتو (١٩٧٢-١٩٧٤) السنة الثانية بقسم الفلسفة  
جامعة إدواردو موندلاني، مابوتو، كلية القانون، إجازة القانون (١٩٧٥-١٩٨١)  
جامعة كولومبيا، كلية القانون، نيويورك: درجة الماجستير في القانون، مع التخصص في  
القانون الدستوري والقانون الدولي وقانون الشركات (١٩٩٠-١٩٩١)، تحت الإشراف  
المباشر من الأستاذ لويس هينكين والأستاذ أوسكار شاكتر

كلية الشؤون الدولية العامة، جامعة كولومبيا، نيويورك: الدراسات الجامعية العليا في العلاقات الدولية (١٩٩٢-١٩٩٤)

### دراسات ودبلومات أخرى

معهد القانون الإنساني الدولي، القانون الدولي للاجئين (سان ريمو، إيطاليا، ١٩٨٣)  
جامعة أوبسالا، قسم بحوث السلام والصراعات، تسوية الصراعات (أوبسالا، السويد، ١٩٨٨)

دورة دراسية في قانون المصارف، كلية القانون، جامعة لشبونة (لشبونة، ٢٠٠١)

### الوظائف والخبرات العملية

مستشار قانوني في مجالات القانون الدولي: المعاهدات والاتفاقات والاتفاقيات والقانون الدبلوماسي والقنصلي في إدارة الشؤون القانونية والقنصلية بوزارة الخارجية، مابوتو (١٩٨٣-١٩٨١)

مدير إدارة أفريقيا والشرق الأوسط، وزارة الخارجية، مابوتو (١٩٨٣-١٩٨٥)

مدير إدارة المنظمات والمؤتمرات الدولية، وزارة الخارجية، مابوتو (١٩٨٥-١٩٨٩)

السفير، والممثل الدائم لموزامبيق لدى الأمم المتحدة، نيويورك (١٩٨٩-١٩٩٦)

نائب الرئيس/الرئيس بالنيابة لوفد موزامبيق لدى الجمعية للأمم المتحدة (١٩٨٩-١٩٩٥)

نائب رئيس اللجنة المخصصة للمحيط الهندي (١٩٨٩-١٩٩٠)

رئيس المجموعة الأفريقية في الأمم المتحدة (١٩٩٠)

نائب رئيس الجمعية العامة (١٩٩٠-١٩٩١)

نائب رئيس اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية (١٩٩٠-١٩٩٢)

رئيس اللجنة القانونية (اللجنة السادسة) التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة (١٩٩١-١٩٩٢)

رئيس اللجنة المعنية بطلبات مراجعة أحكام المحكمة الإدارية للأمم المتحدة (١٩٩١-١٩٩٢)

ممثل موزامبيق لدى مجلس الأمن ولدى الأمين العام بشأن تنفيذ اتفاق السلام الشامل لموزامبيق (١٩٩٢-١٩٩٤)

تفاوض نيابة عن الحكومة الموزامبيقية بشأن إبرام اتفاقات لإقامة علاقات دبلوماسية مع عدة بلدان، من بينها شيلي (١٩٩٠)، وإندونيسيا (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١)، وإسرائيل (١٩٩٣)، وكوريا الجنوبية، وأوكرانيا (١٩٩٣)، وقام بالتوقيع على تلك الاتفاقات مثل موزامبيق لدى منظمة الوحدة الأفريقية، وحركة عدم الانحياز، والأمم المتحدة ومؤتمرات ومحافل دولية متعددة

شارك بنشاط في صياغة النظام الأساسي والإعلان التأسيسي لمجموعة البلدان الناطقة باللغة البرتغالية (١٩٩٦)

مثل موزامبيق في اللجنة الدائمة لمجموعة البلدان الناطقة باللغة البرتغالية (منذ عام ١٩٩٦)، ورئيس تلك اللجنة (٢٠٠٠-٢٠٠١)

قام بصفته الممثل الدائم لدى الأمم المتحدة، بمعالجة كثير من جوانب عملية الأمم المتحدة لحفظ السلام في موزامبيق، بما في ذلك الجوانب القانونية. وتفاوض مع الأمانة العامة للأمم المتحدة بشأن اتفاق مركز القوات، ووقعه نيابة عن حكومته

أستاذ زائر في جامعات موزامبيق لتدريس القانون الدولي العام، والقانون البيئي الدولي، وقانون المعاهدات، وحقوق الإنسان والتنمية الاقتصادية، ضمن مواضيع أخرى (١٩٩٥ - )  
عميد سفراء المجموعة الأفريقية لدى البرتغال (٢٠٠٠ - )

المستشار القانوني للحكومة الموزامبيقية في مسائل القانون الدولي والمسائل المتصلة به  
رئيس لجنة كبار مسؤولي جهاز السياسة والدفاع والأمن التابعة للجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي (٢٠٠٢ - )

رئيس، وفد موزامبيق لدى اللجنة الدائمة المشتركة المعنية بسد كاهورا باسا (٢٠٠٣ - )

### خبرات وأنشطة أخرى

أستاذ مساعد في كلية القانون بجامعة إدواردو موندلين (١٩٧٩-١٩٨١)  
عضو اللجنة التنسيقية لأول عملية تسجيل عام للسكان في موزامبيق، أوفد إلى مقاطعة سوفالا (١٩٨٠)

عضو وفد موزامبيق الذي تفاوض بشأن اتفاق نكوماتي الموقع بين موزامبيق و جنوب أفريقيا (١٩٨٤)

أمين لجنة الأمن المشتركة بين موزامبيق وجنوب أفريقيا المنشأة بموجب اتفاق نكوماتي  
(١٩٨٤-١٩٨٥)

الأمين التنفيذي للجنة التنظيمية لمؤتمر قمة رؤساء الدول الأفريقية الخمسة الناطقة باللغة  
البرتغالية، مابوتو (١٩٨٥)

منسق اللجنة الوطنية للسنة الدولية للسلام (١٩٨٦)

منسق الاجتماع الثالث لمجلس التنسيق (اجتماع السفراء، ومديري ورؤساء الإدارات) لوزارة  
الخارجية (١٩٨٨)

عضو اللجنة المركزية للحوار الوطني حول مشروع الدستور المنقح (الذي أدخل نظام التعدد  
الحزبي في موزامبيق عام ١٩٩٠)

## المؤلفات

كتب الكثير من المقالات التي قدمت شفويا ونشرت بالمجلات والمنشورات فيما يتعلق  
بالقانون الدولي والقانون الدستوري والقضايا الأخرى في مجال العلاقات الدولية، ومنها:

**Environment and the Development. A Case of Sustainable Development**, New York, September 1992 - ١

**Diplomacy of Environment and Sustainable Development: The Path to the United Nations Conference on Environment and Development**, Columbia University, New York, 1992 (بالتعاون مع آخرين). - ٢

**Equality, the Third World and Economic Delusion**, Book Review, New York, 1992. - ٣

**.Constitutionalism and Human Rights in the Soviet Union**, New York, 1991 - ٤

**Process of Change and reforms at the United Nations: Assessment and Prospects**, New York, 1991 (بالتعاون مع آخرين). - ٥

**Negotiations and Prospects for Conflict Resolution in Southern Africa**, Uppsala, Sweden, 1992. - ٦

**The Sixth Committee and the New International Economic Order**, New York, 1991 (بدعوة من البعثة الدائمة للولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة). - ٧

- From Conflict to Elections: A Critical Assessment of the process of Peace and Democratization in Mozambique** paper presented at Columbia University, New York, 1994 - ٨
- Mozambique, Portugal, CPLP and the Future**, Lisbon, ELO Magazine, no. 25, year 6, February 1997 - ٩
- CPLP: One Year Later**, Lisbon, 1997, for the Portugal-Mozambique Chamber of Commerce magazine, on 16 August 1997 - ١٠
- Interview with Ramos Miguel, journalist, “**An Assessment of Seven Years at the United Nations**”, “Jornal Domingo” newspaper, Maputo, 31 March 1996 - ١١

### أنشطة متنوعة أخرى

ألقى كلمات في فصول دراسية، وفي حوارات وحلقات دراسية في جامعة إدواردو موندلين (موزامبيق)، وجامعة أوبسالو (السويد)، وجامعة كولومبيا (نيويورك)، والمعهد العالي للعلاقات الدولية (موزامبيق) ومؤسسات أكاديمية أخرى

كتب العديد من المقالات في القضايا السياسية والقانونية والدبلوماسية.

يجيد اللغات السيناوية والبرتغالية والانكليزية والفرنسية إجادة تامة. وتعلم اللاتينية واليونانية والألمانية وله معرفة عملية جيدة باللغة الإسبانية قراءة وفهما.

الهوايات: القراءة في الأدب والفلسفة، والاستماع إلى الموسيقى الكلاسيكية والأفريقية؛ وممارسة رياضة المشي والتنس وأحيانا كتابة الشعر باللغتين السيناوية والبرتغالية.

## رياض الداودي (الجمهورية العربية السورية)

[الأصل: بالانكليزية]

مكان وتاريخ الميلاد: دمشق، ٢٢ تموز/يوليه ١٩٤٢

الوضع العائلي: متزوج وله ثلاثة أولاد

### الدراسات والشهادات

شهادة البكالوريا - المدرسة الأمريكية بدمشق، ١٩٦٠

إجازة في الحقوق - كلية الحقوق، جامعة دمشق ١٩٦٤

ماجستير في القانون العام: كلية الحقوق - جامعة باريس ١٩٧٠

دبلوم من معهد الدراسات الدولية العليا - جامعة باريس ١٩٧٣

دكتوراه دولة في الحقوق: كلية الحقوق - جامعة باريس ١٩٧٨

### البيانات المهنية والوظائف

رئيس الجامعة الافتراضية السورية منذ ٢٠٠٢

عضو في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة منذ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢

المستشار القانوني لوزارة الخارجية السورية منذ عام ١٩٩١ وحتى الآن

مسجل الهيئة القضائية لمنظمة البلدان العربية المصدرة للنفط (الأوابك) ١٩٨٣-

١٩٩١، ومنذ عام ١٩٩١ بشكل غير متفرغ

وكيل كلية الحقوق للشؤون العلمية، كلية الحقوق، جامعة دمشق ١٩٨٠-١٩٨٢

أستاذ القانون الدولي العام في كلية الحقوق، جامعة دمشق ١٩٧٨-١٩٩٢

أستاذ القانون الدولي العام المقارن مع أحكام الفقه الإسلامي، ١٩٧٨-١٩٨٢

محام مسجل في نقابة المحامين، بدمشق منذ عام ١٩٨٢

مدرس القانون الدستوري والقانون الإداري بجامعة باريس الثانية ١٩٧٤-١٩٧٧

معيد في قسم القانون الدولي بكلية الحقوق، جامعة دمشق ١٩٦٦-١٩٧٨

رئيس مكتب وزير الثقافة والإرشاد القومي، دمشق، ١٩٦٥-١٩٦٦

### الخبرات المهنية

عضو الوفد السوري في محادثات السلام في الشرق الأوسط والمستشار القانوني للوفد

منذ ١٩٩١

عضو لجنة اليونسكو لأخلاقيات الطاقة، ١٩٩٦-١٩٩٧  
 مدير قسم الدراسات الفرنسية في أكاديمية القانون الدولي بلاهاي، الدورة الصيفية،  
 لاهاي، ١٩٩٠  
 محكم ومستشار في عدد من القضايا التحكيمية الدولية في غرفة التجارة الدولية وفي  
 قضايا وطنية (١٩٨٦-٢٠٠٢)  
 مستشار قانون البحار لدى رئاسة مجلس الوزراء؛ عضو في اللجنة القانونية السورية  
 لقانون البحار، ١٩٧٩-١٩٨٢ ومستشار قانوني لدى وزارة الخارجية السورية  
 ١٩٧٩-١٩٨٣  
 عضو الوفد السوري في الدورة العاشرة لمؤتمر الأمم المتحدة لقانون البحار، جنيف،  
 ١٩٨٢  
 عضو ومقرر ورئيس عدد من الندوات والمؤتمرات الدولية (اليونسكو، الأمم المتحدة،  
 الاتحاد الأوروبي)  
 أستاذ محاضر في الدورة التدريبية للدبلوماسيين الشباب السوريين  
 أستاذ محاضر في الحلقات التدريبية في كلية الحقوق بجامعة الكويت ١٩٨٥-١٩٩٠  
 باحث في مركز بحوث أكاديمية القانون الدولي بلاهاي ١٩٧٩  
 مشارك في الحلقة الدراسية للجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة، ١٩٧٢

#### المنشورات الرئيسية

”المنظمات العربية المتخصصة“، باريس، معهد الدراسات الدولية العليا، ١٩٧٣،  
 ١٢٠ صفحة (باللغة الفرنسية)  
 ”الإنبابة في القانون الدولي العام“، باريس، المكتبة العامة للقانون والاجتهاد  
 القضائي، ١٩٨٠، ٤٠٥ صفحات (باللغة الفرنسية)  
 ”الإنبابة في القانون الدولي العام“، بحث منشور في كتاب Mélanges Paul REUTER،  
 باريس، منشورات بيدون ١٩٨١، الصفحات ٢٠٥-٢١٩ (باللغة الفرنسية)  
 ”ملاحظات بشأن أعمال ندوة اليونسكو لحقوق الإنسان المنعقدة في اسطنبول“،  
 نشرت في مجلة ”الحامون“، دمشق، ١٩٨٠ (باللغة العربية)

- ”الحصانات البرلمانية - دراسة مقارنة في الدساتير العربية“، دمشق، نشرت في مجلة الاتحاد البرلماني العربي، ١٩٨١
- ”تدريس حقوق الإنسان في البلاد العربية“، أوصلو، مجلة اقتراحات السلام، المجلد ١٤ رقم ١، ١٩٨٣ (باللغة الانكليزية)
- ”لجنة الدول العربية لحقوق الإنسان“، نُشر في موسوعة القانون الدولي العام الصادرة عن معهد ماكس بلانك للقانون العام والقانون الدولي. أمستردام، منشورات نورث هولندا، ١٩٨٥، المجلد الثامن، الصفحة ٢٩٤ (باللغة الانكليزية)
- ”مفاوضات السلام - معاهدة فرساي“، دمشق، منشورات جامعة دمشق، ١٩٨٣، ١٩١ صفحة (باللغة العربية)
- ”تدوين حقوق الطفل“، نُشر في ”الحماية الدولية لحقوق الطفل“ تحت إشراف م. توريللي، باريس، دار المطبوعات الجامعية الفرنسية، ١٩٨٣، الصفحة ٢١ (باللغة الفرنسية)
- ”تعليق على المادة ٣٥ من ميثاق الأمم المتحدة“، في كتاب أشرف عليه الأستاذان جان بيير كوت وآلن بيلي عنوانه ”ميثاق الأمم المتحدة“، باريس، دار النشر إيكونوميكا، ١٩٩١، الصفحة ٥٨٧ (باللغة الفرنسية)
- ”تطوير للعلاقات الودية بين الدول من قبل المنظمات الدولية“، في ”القانون الدولي - الحصيلة والآفاق“ صدر بإشراف السيد محمد البحايوي، باريس، دار نشر بيدون، ١٩٩١، المجلد الأول، الصفحة ٥٠٧ (باللغتين الفرنسية والانكليزية)
- ”المشاكل التي واجهتها الكويت في علاقاتها الدولية خلال أزمة الخليج“ فصل في كتاب ”الجوانب القانونية لأزمة وحرب الخليج“، صدر بإشراف ب. ستيرن، باريس، منشورات مونكريتيان، ١٩٩١، الصفحة ١٠٧ (باللغة الفرنسية)
- ”البنك الدولي للإعمار والتنمية“، نُشر في ”موسوعة العلوم السياسية“، منشورات جامعة الكويت ١٩٩٣-١٩٩٤، المجلد الأول، الصفحة ١٠٥٩ (باللغة العربية)
- ”الرابطة الدولية للتنمية“، نُشر في ”موسوعة العلوم السياسية“، منشورات جامعة الكويت ١٩٩٣-١٩٩٤، الصفحة ١٠٦٩ (باللغة العربية)
- ”خفض تصدير الوقود الأحفوري كنتيجة لمعاهدة تغير المناخ: الجوانب القانونية للتعويض“، نُشر في مجلة الأوبيك، فيينا، عدد تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧، الصفحة ٦ (باللغة الانكليزية)
- ”تعليقات على المادة ٧٨ في اتفاقية فيينا لقانون المعاهدات“ قيد النشر في ”التعليق على جميع مواد اتفاقية فيينا لعام ١٩٦٩“، منشورات معهد القانون الدولي لجامعة بروكسل (باللغة الفرنسية)

## دراسات ومحاضرات

- ”العلاقات بين مجلس وزراء العدل العرب واللجنة الدائمة لحقوق الإنسان في الجامعة العربية“، الرباط، مجلس وزراء العدل العرب، ١٩٨٣، ٢٥ صفحة (باللغة العربية)
- ”تطور حقوق الإنسان في آسيا وأفريقيا“، مقرر خاص في الدورة الصيفية لمعهد حقوق الإنسان في جامعة ستراسبورغ، ١٩٨٤ (باللغة الفرنسية)
- ”الإجراءات التي اتخذتها سوريا لكفالة احترام حقوق الإنسان للفئات المحرومة اجتماعياً“. دراسة قدمها في ندوة نظمتها اليونيسكو بشأن حقوق الإنسان في كيبك، بكندا، بتاريخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤ (باللغة الفرنسية)
- ”المهيئة القضائية لمنظمة الأقطار العربية المصدرة للبتروول“، محاضرة ألقاها في الدورة التاسعة لأساسيات صناعة النفط والغاز الطبيعي. الكويت، الأوابك، ١٩٨٥، ٢٦ صفحة (باللغة العربية)
- ”دور المفاوضات في عقد المعاهدات والتسوية السلمية للنزاعات في القانون الدولي العام“، محاضرة ألقاها في دورة إعداد الدبلوماسيين التي نظمتها جامعة الكويت ١٩٨٧ (باللغة العربية)
- ”الأبعاد الحقيقية لأزمة جامعة الدول العربية“، محاضرة ألقاها في دورة إعداد الدبلوماسيين التي نظمتها جامعة الكويت ١٩٨٨ (باللغة العربية)
- ”طبيعة القانون الإنساني الدولي وخصائصه“، محاضرة ألقيت في دورة الإعداد الدولية التي نظمتها جامعة الكويت ١٩٨٩ (باللغة العربية)
- ”الفرق بين الإرهاب الدولي ونضال الشعوب من أجل تقرير المصير“، محاضرة ألقيت في دورة الإعداد الدولية التي نظمتها جامعة الكويت ١٩٩٠ (باللغة العربية)
- ”مواجهة التحديات التي تمثلها موارد المياه في سوريا“، محاضرة ألقيت في مؤتمر ”سوريا: فجر جديد للأعمال والتجارة والاستثمار“، لندن، ٣-٤ تموز/يوليه ٢٠٠١ (باللغة الانكليزية)
- ”تعليقات على المادة ٤١ في اتفاقية فيينا لقانون المعاهدات“، دراسة أجريت في إطار لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة، ٢٠٠٤، ١٩ صفحة

## مشارك مع آخرين في الدراسات التالية:

- ”النماذج الإدارية لإدارة منطقة الحماد بين سوريا والعراق والأردن والسعودية“، دمشق، مركز دراسات المناطق الجافة والقاحلة، ١٩٨١ (باللغة العربية)
- دراسة ”وثيقة مرور جامعة الدول العربية“ القاهرة، جامعة الدول العربية ١٩٨٢، (باللغة العربية)

”تحليل قانوني لاتفاق ١٧ أيار/مايو ١٩٨٣ بين لبنان وإسرائيل“، دمشق، جريدة  
تشرين، ٣٠ تموز/يوليه ١٩٨٣

### العضوية الدولية

عضو اللجنة الاستشارية ولجنة تحرير مجلة ”النفط والتعاون العربي“ التي تصدرها  
منظمة الأوابك

عضو في المجلس الاستشاري ومجلس تحرير ”الحولية الفلسطينية للقانون الدولي“

عضو في الجمعية الفرنسية للقانون الدولي

### الجوائز

حائز على جائزة أفضل أطروحات جامعة باريس لسنة ١٩٧٧-١٩٧٨

### اللغات

العربية : اللغة الأم

الفرنسية: ممتازة حديثا وكتابة

الانكليزية: ممتازة حديثا وكتابة

## كريستوفر جون روبرت دوغارد (جنوب أفريقيا)

[الأصل: بالانكليزية]

### معلومات شخصية

تاريخ الميلاد: ٢٣ آب/أغسطس ١٩٣٦  
مكان الميلاد: فورت بوفورت، جنوب أفريقيا

### المؤهلات الأكاديمية

الإجازة في الآداب من جامعة ستيلينبوش	١٩٥٦
بكالوريوس في القانون من جامعة ستيلينبوتش	١٩٥٨
بكالوريوس في القانون - خريج (جامعة كامبردج)	١٩٦٥
دبلوم في القانون الدولي - خريج	١٩٦٦
بكالوريوس في القانون - خريج	١٩٨٠
بكالوريوس في القانون (فخرية) جامعة ناتال	١٩٩٠
بكالوريوس في القانون (فخرية) جامعة كيب تاون	١٩٩٦
بكالوريوس في القانون (فخرية) جامعة نيلسون مانديلا، بورت إليزابيث	٢٠٠٣
بكالوريوس في القانون (فخرية) من جامعة ويتواترزاند	٢٠٠٤
بكالوريوس في القانون (فخرية) من جامعة بريتوريا	٢٠٠٤

### التعيينات والمناصب الأكاديمية

جنوب أفريقيا	
مُحاضر في القانون، جامعة ناتال	١٩٦٣-١٩٦١
أستاذ القانون، جامعة ويتواترزاند	١٩٩٨-١٩٦٩
عميد كلية الحقوق، جامعة ويتواترزاند	١٩٧٧-١٩٧٥
مدير مركز الدراسات القانونية التطبيقية، جامعة ويتواترزاند	١٩٩٠-١٩٧٨

(كان مركز الدراسات القانونية التطبيقية خلال هذه الفترة منهمكا أساسا في التعليم المفتوح للعموم في مجالات حقوق الإنسان، وقانون العمل، والقانون الذي يؤثر على مجتمع السود. وقد جرى القيام بهذا الدور التعليمي من خلال المنشورات والأبحاث والمحاضرات والحلقات الدراسية والمنازعات القضائية)

أستاذ فخري بجامعة ويتواترزاندا	١٩٩٨
أستاذ شرقي بجامعة بريتوريا (يدرّس في برنامج حقوق الإنسان لنيل الماجستير في الحقوق)	٢٠٠٠
أستاذ شرقي، جامعة ويسترن كيب	٢٠٠١
عضو باحث برتبة أستاذ شرقي، جامعة ويتواترزاندا	٢٠٠٤
أستاذ شرقي، جامعة كيب تاون	٢٠٠٥

#### الولايات المتحدة وأستراليا وإنكلترا وهولندا

أستاذ زائر للشؤون العامة والدولية، كلية وودرو ويلسون للشؤون العامة والدولية، جامعة برينستون	١٩٦٩
أستاذ زائر للقانون، جامعة ديوك	١٩٧٥-١٩٧٤
أستاذ زائر للقانون، جامعة كاليفورنيا، بيركلي (بولت هال)	١٩٨١
أستاذ زائر للقانون، جامعة بنسلفانيا	١٩٨٩
أستاذ زائر للقانون، جامعة نيو ساوث ويلز	١٩٩١
أستاذ زائر في إطار أستاذية آرثر غودارت للعلوم القانونية، جامعة كامبردج	١٩٩٦-١٩٩٥
زميل، كلية سيدني ساسيكس، كامبردج	١٩٩٧-١٩٩٥
مدير مركز أبحاث لوترباخ للعلوم القانونية الدولي، جامعة كامبردج	١٩٩٧-١٩٩٥
المنصب الحالي	
أستاذ القانون الدولي العام، جامعة لايدن، هولندا	١٩٩٨-

## المؤهلات المهنية

قُبَل محاميا لدى المحكمة العليا بجنوب أفريقيا	١٩٥٩
مارَس في إطار نقابة محامي دربان	١٩٦١-١٩٦٣
مستشار ومحام بدوام جزئي، في مجالات القانون الدولي وحقوق الإنسان والقانون الدستوري أساسا	١٩٦٣- إلى اليوم
عُيِّن ضمن كبار المستشارين القانونيين	١٩٩٨-

## المناصب القضائية الدولية

قاضٍ مخصص بمحكمة العدل الدولية في قضية الأنشطة المسلحة في إقليم الكونغو (جمهورية الكونغو الديمقراطية ضد رواندا)	٢٠٠٢
(ماليزيا/سنغافورة) قاضٍ مخصص بمحكمة العدل الدولية في قضية السيادة (Pedra Branca/Pulau/ Boctu Puteh, Middle Rocks and South Ledge) بين ماليزيا وسنغافورة	٢٠٠٤-

## الأمم المتحدة

عضو لجنة القانون الدولي	١٩٩٧-
رئيس لجنة التحقيق بشأن حقوق الإنسان المكلفة بالتحقيق في انتهاكات القانون الإنساني في الأراضي الفلسطينية المحتلة	٢٠٠٠-٢٠٠١
مقرر خاص بشأن الحماية الدبلوماسية، لجنة القانون الدولي	٢٠٠٠-
مقرر خاص للجنة حقوق الإنسان للتحقيق بشأن انتهاكات القانون الإنساني في الأراضي الفلسطينية المحتلة	٢٠٠١-
أعيد انتخابه عضوا بلجنة القانون الدولي، بأعلى عدد من الأصوات في أفريقيا	٢٠٠١-

## المناصب التي تولاها في جنوب أفريقيا

(أ) معهد جنوب أفريقيا للشؤون الدولية - عضو اللجنة الإدارية الوطنية لحوالي ١٠ سنوات	
(ب) معهد جنوب أفريقيا للعلاقات بين الأعراق - رئيس، ١٩٧٨-١٩٨٠	

- (ج) المحامون المدافعون عن حقوق الإنسان - مؤسس وعضو المجلس الوطني للرابطة ١٩٨٠-١٩٩١
- (د) أبرشية جوهانسبرغ (أنغليكانية) - مستشار الأسقف توتو ١٩٨٥-١٩٨٧
- (هـ) جامعة فورت هير - عضو المجلس ١٩٩٠-١٩٩٨

#### الهيئات القانونية الدولية

- ١٩٧٣-١٩٧٥ الجمعية الأمريكية للقانون الدولي:  
عضو لجنة الدراسة المتعلقة بالحماية الدولية لحقوق الإنسان
- ١٩٧٤-١٩٨٤ رابطة القانون الدولي: عضو اللجنة المعنية بالإرهاب الدولي
- ١٩٩٢-١٩٩٨ رابطة القانون الدولي: مقرر مشارك للجنة المعنية بتسليم المجرمين وحقوق الإنسان
- ١٩٩٣، ١٩٩٥،  
١٩٩٨ رئيس فرع جنوب أفريقيا لرابطة القانون الدولي
- ١٩٩٥- عضو مجلس إدارة الجمعية الأفريقية للقانون الدولي والقانون المقارن
- ١٩٩٥- عضو معهد القانون الدولي (العضو الجنوب أفريقي المنتخب الأول والوحيد)
- ١٩٩٧-٢٠٠٠ عضو اللجنة التوجيهية للدراسة المتعلقة بالقانون الإنساني الدولي العربي (اللجنة الدولية للصليب الأحمر، جنيف)

#### المفاوضات الدستورية (جنوب أفريقيا)

- ١٩٩٣ عضو اللجنة التقنية للتحقيق في إلغاء أو تعديل التشريع الذي يعوق النشاط السياسي الحر والتشريع التمييزي (في إطار المفاوضات على الدستور الانتقالي)
- ١٩٩٥ عضو اللجنة التقنية لتقدم المشورة إلى الجمعية الدستورية بشأن وضع قانون الحقوق لدستور ١٩٩٦

## المشورات

## ١ - الكتب

- The South West Africa/Namibia Dispute, University of California Press, 1973, -  
pp 585
- .Introduction to Criminal Procedure, Juta & Co Ltd, 1977, pp 327 -
- Human Rights and the South African Legal Order, Princeton University Press, -  
.1978, PP 470
- .Recognition and the United Nations, Grotius Publications, 1987, pp 192 -
- The Last Years of Apartheid. Civil Liberties in South Africa, (together with N -  
Haysom and G Marcus) South Africa Update, Series. Ford Foundation-Foreign  
.Policy Association, 1992, pp 254
- International Law-A South African Perspective, 3<sup>rd</sup> edition, Juta & Co Ltd. -  
.2005, pp. 600

## ٢ - تقارير الأمم المتحدة

- خلال السنوات الست الماضية، خصص جنبا كبيرا من وقته لإعداد التقارير  
السنوية للجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة وللجنة حقوق الإنسان التابعة  
للأمم المتحدة. وفيما يلي مجموعة منتقاة من التقارير السنوية التي أعدها.
- ١ - التقرير الأول عن الحماية الدبلوماسية، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، لجنة  
القانون الدولي، الدورة الثانية والخمسون، ٢٠٠٠، A/CN.4/506 (عدد  
الصفحات ٦١)؛
- ٢ - التقرير الثاني عن الحماية الدبلوماسية، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، لجنة  
القانون الدولي، الدورة الثالثة والخمسون، ٢٠٠١، A/CN.4/514 (عدد  
الصفحات ٣٣)؛
- ٣ - التقرير السادس عن الحماية الدبلوماسية، الوثائق الرسمية للجمعية العامة،  
لجنة القانون الدولي، الدورة السابعة والخمسون، ٢٠٠٥، A/CN.4/546  
(عدد الصفحات ٩)؛
- ٤ - تقرير لجنة التحقيق بشأن حقوق الإنسان المنشأة عملاً بقرار لجنة حقوق  
الإنسان د-١/٥١ المؤرخ ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ للتحقيق في

انتهاكات حقوق الإنسان والقانون الإنساني في الأراضي الفلسطينية المحتلة بعد ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠. المجلس الاقتصادي والاجتماعي، لجنة حقوق الإنسان E/CN.4/2001/121 المؤرخ ١٦ آذار/مارس ٢٠٠١ (عدد الصفحات ٤٣)؛

- ٥ - تقرير عن مسألة انتهاك حقوق الإنسان في الأراضي العربية المحتلة، بما فيها فلسطين. الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، A/56/440 المؤرخ ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ (عدد الصفحات ١١)؛
- ٦ - تقرير عن مسألة انتهاك حقوق الإنسان في الأراضي العربية المحتلة، بما فيها فلسطين، المجلس الاقتصادي والاجتماعي، لجنة حقوق الإنسان. E/CN.4/2002/31 المؤرخ ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢ (عدد الصفحات ٢٠)؛
- ٧ - تقرير عن الممارسات الإسرائيلية التي تمس حقوق الإنسان للشعب الفلسطيني في الأرض الفلسطينية المحتلة. الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الستون، A/60/271 المؤرخ ١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥ (عدد الصفحات ١٩).

### ٣ - منشورات أخرى

- ما يزيد عن ١٠٠ مقال في المجالات المتخصصة والمجموعات المحررة بشأن مواضيع القانون الدولي. وتتضمن آخر المنشورات ما يلي:
- ١ - “The Problem of the Definition of Terrorism in International Law” in September 11, 2001. A Turning Point in International and Domestic Law (eds P Eden & T O'Donnell) (2005), 187
- ٢ - “Diplomatic Protection and Human Rights: The Draft Articles of the International Law Commission”(2005) 24 Australian Year Book of International Law 75
- ٣ - “The Role of Recognition in the Law and Practice of Secession” (together with D Raic) in Secession: International Law Perspectives (ed M Kohen) (2005) 94
- ٤ - “Immunity, Human Rights and the International Crimes” (2005) Journal of the South African Law 482

## قسطنطين ب. إيكونوميدس (اليونان)

[الأصل: بالانكليزية]

ولد في ساموس (اليونان) في ٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٣٢  
متزوج

### المؤهلات الأكاديمية

تخرج في كلية الحقوق والعلوم السياسية بجامعة ستراسبورغ (١٩٥٤)  
حصل على دبلوم مركز ستراسبورغ للدراسات الأوروبية العليا (١٩٥٥)  
حصل على دكتوراه في القانون من كليتي الحقوق في جامعتي ستراسبورغ (١٩٥٦)  
وأثينا (١٩٧٥)  
محاضر في مادة القانون الدولي العام في كلية الحقوق في جامعة أثينا  
(١٩٦٠-١٩٦٧)

### الأنشطة

عضو منذ عام ١٩٦٠ في الإدارة القانونية في وزارة الخارجية ومدير لهذه الإدارة من  
١٩٧٩ إلى ١٩٩٥  
مستشار قانوني شرطي في وزارة الخارجية منذ ١٩٩٦  
أستاذ مساعد في القانون الدولي في جامعة باتيون للعلوم الاجتماعية والسياسية  
(١٩٨٦-١٩٩١)، وأستاذ منذ عام ١٩٩١ وأستاذ فخري منذ عام ٢٠٠٠  
عضو من ١٩٩١ إلى ١٩٩٩ في اللجنة الأوروبية لمناهضة التعذيب وغيره من  
ضروب المعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة  
عضو من ١٩٩٠ إلى ٢٠٠٢ في لجنة البندقية لتحقيق الديمقراطية من خلال القانون  
عضو من ١٩٩٧ إلى ٢٠٠١، ومرة أخرى منذ عام ٢٠٠٣ في لجنة القانون الدولي  
التابعة للأمم المتحدة

### المشاركة في المفاوضات الثنائية

عضو الوفود اليونانية بصفة مستشار قانوني في المفاوضات مع: تشيكوسلوفاكيا  
(إبرام ثلاثة اتفاقات، ١٩٦٤)، ورومانيا (إبرام تسعة اتفاقات، ١٩٦٦)،

ويوغوسلافيا (إبرام الترتيب المتعلق بعبور البضائع اليوغوسلافية من ميناء تيسالونيكى، ١٩٧٤-١٩٧٥)، والولايات المتحدة الأمريكية (وضع القنصوات المسلحة في اتفاق اليونان ١٩٧٥-١٩٧٦)، وتركيا (تعيين حدود الجرف القاري لبحر إيجه، ١٩٧٦-١٩٧٩ ومفاوضات على مستوى وزيرى الخارجية ورئيسى الوزراء، ١٩٨٨)، وإيطاليا (إبرام اتفاق تحديد الجرف القاري في البحر الإيوني، ١٩٧٧)، ورومانيا (إبرام اتفاق للمساعدة القضائية واتفاق قنصلي، ١٩٧٢)، وبلغاريا (إبرام اتفاق قنصلي، ١٩٧٣، واتفاق للمساعدة القضائية، ١٩٧٦)، ويوغوسلافيا (إبرام اتفاق قنصلي، ١٩٧٣)

رئيس الوفد اليوناني في المفاوضات مع بولندا (١٩٧٦)، وهنغاريا (١٩٧٧)، والاتحاد السوفياتي (١٩٧٨)، وتشيكوسلوفاكيا (١٩٨٠)، وجمهورية ألمانيا الديمقراطية (١٩٨٢)، وتونس (١٩٩٥) لإبرام اتفاقات قنصلية

رئيس الوفد اليوناني في المفاوضات مع بولندا (١٩٧٨)، وهنغاريا (١٩٧٩)، وتشيكوسلوفاكيا (١٩٨٠)، والاتحاد السوفياتي (١٩٨١)، وسوريا (١٩٨١)، وجمهورية ألمانيا الديمقراطية (١٩٨٤)، ومصر (١٩٨٦)، والمغرب (١٩٨٨)، وتونس (١٩٩٣)، والصين (١٩٩٣)، لإبرام اتفاقات للمساعدة القضائية

رئيس الوفد اليوناني في المفاوضات مع مصر (١٩٨٦)، وهنغاريا (١٩٨٧)، والمغرب (١٩٨٨) لصياغة اتفاقات بشأن تسليم الأشخاص المدانين

رئيس الوفد اليوناني في المفاوضات مع ألمانيا (١٩٩٢)، وكرواتيا (١٩٩٣)، وسلوفينيا (١٩٩٤)، والجمهورية التشيكية (١٩٩٤)، والاتحاد الروسي (١٩٩٤)، وسلوفاكيا (١٩٩٥) بشأن حالة الاتفاقية بين اليونان والبلدان المذكورة آنفا نتيجة لخلافة الدول

رئيس الوفد اليوناني في المفاوضات مع بلغاريا لإبرام اتفاق يتعلق باستخدام مياه نهر نستوس

### المشاركة في المؤتمرات والاجتماعات الدولية

عضو منذ عام ١٩٦٢ في مختلف لجان الخبراء التابعة لمجلس أوروبا: الوظائف القنصلية، وحصانة الدول، والمساعدة القضائية في المسائل الإدارية، واللجوء الإقليمي واللاجئون، ومد نطاق حقوق الإنسان، والتعاون القضائي، والقانون الدولي العام، وحماية الأقليات

- ممثل اليونان في الدورة الاستثنائية العشرين لجمعية منظمة الطيران المدني الدولي وفي المؤتمر الدولي لسلامة الطيران المدني الدولي (روما، ١٩٧٣)
- رئيس لجنة خبراء المجلس الأوروبي لدراسة مشروع لجنة القانون الدولي بشأن شرط الدولة الأولى بالرعاية (١٩٧٩)
- ممثل اليونان في اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة وتعزيز دور المنظمة (١٩٧٩-١٩٨١)
- عضو الوفد اليوناني في مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار (١٩٨٠-١٩٨١)
- ممثل اليونان في مؤتمرات الأمم المتحدة المعنية بما يلي:
- (أ) خلافة الدول في المعاهدات (١٩٧٨)
- (ب) خلافة الدول فيما يتعلق بالالتزامات والديون والحفوظات (١٩٨٣)
- (ج) قانون المعاهدات بين الدول والمنظمات الدولية أو فيما بين المنظمات الدولية (١٩٨٦)
- رئيس لجنة خبراء مجلس أوروبا في القانون الدولي العام (١٩٨٢-١٩٨٤)
- ممثل اليونان من ١٩٧٧ إلى ١٩٩٦، وكذلك في ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ في اللجنة السادسة للجمعية العامة للأمم المتحدة
- الأمين التنفيذي لاجتماع مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا بشأن تسوية المنازعات الدولية بالطرق السلمية (أثينا، ١٩٨٤)
- رئيس اللجنة التوجيهية للتعاون القانوني التابعة لمجلس أوروبا (١٩٨٥-١٩٨٦)
- ممثل اليونان في اللجنة التحضيرية واللجنة القانونية لمنظمة الطيران المدني الدولي لصياغة بروتوكول لحماية المطارات من الأعمال الإرهابية (١٩٨٧)
- ممثل اليونان في اللجنة التحضيرية لاتفاقية مكافحة الأعمال غير المشروعة الموجهة ضد الملاحة البحرية (١٩٨٧)
- عضو في الوفد اليوناني في الاجتماع الثالث للمؤتمر المعني بالبعد الإنساني التابع لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا (١٩٩١)
- رئيس الوفد اليوناني في اجتماع فاليتا لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا لتسوية المنازعات بالطرق السلمية (١٩٩١)، وفي الحلقة الدراسية لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا بشأن المؤسسات الديمقراطية (أوسلو، ١٩٩١)، وفي مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا لوضع اتفاقية للتوفيق والتحكيم، جنيف (١٩٩٢)

عضو في الوفد اليوناني الذي شارك في عملية الوساطة التي رعتها الأمم المتحدة لتسوية النزاع المتعلق بتسمية جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة (١٩٩٤) عضو في الوفد الخاص لمستشاري مجلس أوروبا للتحضير لمؤتمر معني بالأقليات في سلوفينيا في إطار ميثاق تحقيق الاستقرار لجنوب شرق أوروبا (١٩٩٩-٢٠٠٠) مستشار قانوني للوفد اليوناني في المفاوضات المتعلقة بصياغة البروتوكول المتعلق بالمسؤولية المدنية والتعويض عن الأضرار الناجمة عن آثار الحوادث الصناعية العابرة للحدود على المياه العابرة للحدود (المعقودة في كييف في ٢١ أيار/مايو ٢٠٠٣) رئيس الوفد اليوناني في المفاوضات المتعلقة بصياغة اتفاقية منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة لحماية التراث الثقافي غير المادي (باريس، ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣)

### المشاركة في المحاكم والدعاوى القضائية

عضو الوفد اليوناني لدى محكمة العدل الدولية في قضية الجرف القاري لبحر إيجه (تدابير وقائية، ١٩٧٦) ووكيل ومستشار اليونان في نفس القضية (الاختصاص، ١٩٧٨)

عضو منذ ١٩٧٩ في المحكمة الدائمة للتحكيم

عضو منذ ١٩٩١ في آلية فالتا التابعة لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا لتسوية المنازعات

عضو لجنة منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة للاتفاقيات والتوصيات (١٩٨٥-١٩٨٦)

وكيل الحكومة اليونانية في لجنة ومحكمة حقوق الإنسان التابعتين لمجلس أوروبا (١٩٨٩-١٩٩١)

### المنشورات الرئيسية

#### الكتب

La Question Chypriote et le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes (th.ron.)  
Strasbourg, 1956.

Le pouvoir de décision des organisations internationales européennes, A. W. Sythoff, Leyde, 1964 .

The inviolability and immunity from jurisdiction of diplomatic and consular agents (analysis of the Vienna Conventions of 1961 and 1963), Athens 1975 (In Greek).

Public International Law (A theory of sources), Collective work: K. Ioannou, C. Economides, Ch. Rozakis, A. Fatouros, Athens 1988 (In Greek).

The Legal Status of the Greek Islands of the Aegean (reply to a study by H. Pazarci), Athens 1989 (In Greek).

Courses of public international law, Second edition, Athens, 1990 (In Greek).

Introduction to Diplomatic and Consular Law, Athens 1990 (In Greek).

Questions of International Law and Greek Foreign Policy, Athens 1999.

### المقالات والدراسات القصيرة

Systèmes et limites de la responsabilité en droit aérien, national et international, R.H.D.I., 1959.

Le Statut international de l'Antarctique résultant du traité du 1er décembre 1959, R.H.D.I., 1962.

Les amendements à la convention relative à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale et leur introduction dans l'ordre juridique hellénique, R.H.D.I., 1968.

Mature juridique des actes des Organisations internationales et leurs effets en droit interne, R.H.D.I., 1970.

L'Arrangement gréco-yougoslave du 3 février 1975 relatif au transit des marchandises yougoslaves par la zone franche du port de Thessaloniki, R.H.D.I., 1975.

La Révision de la Charte des Nations Unies (état actuel de la question), R.H.D.I., 1977.

La prétendue obligation de démilitarisation de l'île de Lemnos, R.H.D.I., 1981.

Nouveaux éléments concernant l'île de Lemnos: un problème totalement artificiel, R.H.D.I., 1984.

La déclaration de Manille sur le règlement pacifique des différends internationaux, Annuaire Français de Droit International, 1982.

The contiguous zone, today and tomorrow, the New Law of the Sea, (Ch. Rozakis, C. Stefanou ed.), North Holland, 1983.

Main rules of the New Law of the Sea, International Law and Foreign Policy, 1985 (In Greek).

Consular relations, Consular treaties. Consuls in the Encyclopedia of Public International Law, Max Planck Institute Publications, under the direction of Professor Bernhardt, Volume 9, 1986.

The Montreux Convention of 1936 for the Straits, in the Volume "force and authority of treaties" (publication of the Hellenic Foundation of Foreign Policy and National Defence), Athens 1987 (In Greek).

Les actes institutionnels internationaux et les sources du droit international. Annuaire Français de Droit International, 1988.

The abolition of the State of War with Albania, International Law and Foreign Policy, 1988 (In Greek).

Le Mont Athos et le Droit International et le Droit International – Institute for Balkan Studies, Thessaloniki 1993.

The reasons for the conclusion in 1977 of two additional protocols to the international humanitarian law, in New International Humanitarian Law of Armed Conflicts (publ. St. Perrakis), Athens, 1989 (In Greek).

Le droit de recours individuel : moyen de renforcement de la Démocratie in Démocratie et Droits de l'Homme, Conseil de l'Europe, (éd. M.P. Engels), Strasbourg, 1990.

Etat de Droit et tribunaux indépendants, R.H.D.I., 1991.

Les rapports entre le droit international et le droit interne, Collection science et technique de la démocratie, Conseil de l'Europe, 1993.

Les fondements juridiques de la politique étrangère, R.H.D.I., 1/1997.

Les îles d'Imia dans la mer Egée : un différent créé par la force, Revue Générale de Droit International Public, 1977/2.

L'obligation de règlement pacifique des différends internationaux: une norme fondamentale tenue à l'écart, in Boutros-Boutros Ghali, Amicorum Discipulorumque Liber, Vol. I, 1998.

La révision des dispositions de la constitution hellénique concernant les relations internationales in Mélanges en l'honneur de Nicolas Valticos, 1999.

L'habilitation législative: un moyen commode pour l'exécution rapide des résolutions du Conseil de Sécurité prises dans le cadre de la sécurité collective in Recueil d'Articles de conseillers juridiques d'Etats, d'Organisation internationales et de praticiens du droit international, Nations Unies 1999.

Les effets de la succession d'Etats sur la nationalité des personnes physiques, Revue Générale de Droit International Public, 1999/3.

La guerre de l'OTAN contre le Yougoslavie et le droit international, R.H.D.I., 2/1999.

Aperçu des travaux de la Commission du Droit International: 1984-1998 in the publication "Commission du Droit International cinquante ans après: Bilan d'activités ", Nations Unies 2000.

La démocratie, la politique étrangère et le droit international, R.H.D.I., 2-2000.

Le crime international de l'Etat dans le droit de la responsabilité internationale: évolution de la question dans le cadre des travaux de la Commission du Droit International des Nations Unies, Mélanges en l'honneur du Professeur D. Spinelis, Athènes 2001.

Le projet définitif de la Commission du Droit International sur la Responsabilité des Etats pour faits internationalement illicites, R.H.D.I., 2-2001.

### الحلقات الدراسية والرابطات العلمية

المشاركة في عدد كبير من الحلقات الدراسية التي تتناول مسائل القانون

الدولي والسياسية الخارجية، في اليونان وفي الخارج

عضو في اللجنة التنفيذية للمعهد الهليني للقانون الأجنبي والدولي وعضو

لجنة تحرير المجلة الهيلينية للقانون الدولي

عضو في الفرع اليوناني للرابطة الدولية للقانون

عضو الجمعية الأمريكية للقانون الدولي

عضو اللجنة الهيلينية للقانون الدولي الخاص

رئيس شرفي للرابطة الهيلينية للقانون الدولي والعلاقات الدولية

## عبد الرازق المرتضي سليمان (الجمهورية العربية الليبية)

[الأصل: بالانكليزية]

المهنة: مستشار وأستاذ القانون الدولي العام والخاص

اللغات: العربية والفرنسية والانكليزية

تاريخ الميلاد ومكانه: ١٥ تموز/يوليه ١٩٤٥ في قيقب، ليبيا

الحالة العائلية: متزوج وله أربعة أطفال

### التعليم

- درجة الليسانس في القانون، جامعة بنغازي (١٩٦٨)
  - دبلوم الدراسات العليا، جامعة غرينوبل، فرنسا (١٩٧٠)
  - دكتوراه الدولة، جامعة باريس الأولى/السوربون، فرنسا (١٩٧٦).
- [أطروحة عن الجوانب القانونية والمالية للعلاقات ذات الصلة بالنفط في ليبيا]

### الممارسة القانونية والخبرة المهنية

#### أمام المحاكم الدولية

- قضية الجرف القاري بين ليبيا وتونس، محكمة العدل الدولية (١٩٧٨-١٩٨٢): مستشار قانوني لليبيا أمام المحكمة في القضية المذكورة وفي قضية تدخل مالطه
- قضية الجرف القاري بين ليبيا و مالطه، محكمة العدل الدولية (١٩٨٢-١٩٨٥): وكيل ليبيا أمام المحكمة في القضية المذكورة وفي قضية تدخل إيطاليا
- رئيس اللجان الليبية المضطلة بالدفاع أمام المحكمة في القضايا المذكورة
- مستشار قانوني لليبيا أمام محكمة العدل الدولية في القضايا المتعلقة بتفسير، وتطبيق، اتفاقية مونتريال لعام ١٩٩٧: ليبيا ضد المملكة المتحدة؛ وليبيا ضد الولايات المتحدة الأمريكية

عضو في اللجنة الليبية المضطلة بالدفاع أمام المحكمة في القضايا المذكورة

عضو في الهيئة القضائية لاتحاد المغرب العربي منذ عام ٢٠٠٢

مستشار قانوني لليبييا أمام غرفة التجارة الدولية في العديد من قضايا التحكيم  
التجارية الدولية

مستشار قانوني لليبييا في مفاوضات تتعلق بحقول النفط الواقعة عبر الحدود

### مستشار في قضايا قانونية دولية عامة وخاصة

مستشار قانوني للعديد من الشركات الليبية والشركات المشتركة خلال مفاوضات،  
 واجتماعات، مع الشركاء الأجانب تتعلق بالتعاون التقني والاستغلال المشترك ونقل  
التكنولوجيا، وغير ذلك

خبير لدى منظمة الوحدة الأفريقية وليبييا في المسائل القانونية المتعلقة بالحدود البرية  
 وإنشاء الاتحاد الأفريقي

### اللجان التقنية والاجتماعات والمؤتمرات الدولية

رئيس لجان، ووفود، ليبيية متنوعة بما في ذلك:

- لجنة الحدود البرية والبحرية - عام ١٩٨٧
- لجان ووفود مشاركة في مفاوضات قضيتي ليبييا/تونس وليبييا/مالطه المتعلقة بتنفيذ  
قرارات محكمة العدل الدولية المتصلة بتحديد مناطق الجرف القاري - الفترة من عام  
١٩٨٢ إلى عام ١٩٨٩
- عضو في العديد من اللجان والمجالس الليبية المكلفة بمسائل ذات صلة بالعلاقات  
الدولية ومجال المصارف والاستثمار الخارجي
- شارك في العديد من الاجتماعات والمؤتمرات الدولية ذات الصلة بالقانون الدولي  
(قانون المعاهدات، والجزءات، ومشاكل خلافة الدول، وقانون البحار، ومسؤولية  
الدول، وتسليم المطلوبين للعدالة، ودور مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في تسوية  
المنازعات، وغير ذلك)

### الأنشطة الأكاديمية

- محاضر (١٩٧٦-١٩٧٨)، وأستاذ مساعد (١٩٧٩-١٩٨٣)، وأستاذ مشارك  
(١٩٨٣-١٩٩٠)، وأستاذ، منذ عام ١٩٩٠، في القانون الدولي الخاص والعام في  
الجامعات الليبية
- نائب عميد كلية القانون بجامعة قاريونس، بنغازي (١٩٧٦-١٩٧٩)

- قام بالإشراف على أطروحات وأبحاث طلبة الدراسات العليا في جامعات ليبيا وعربية
- عضو في لجان تقييم أعمال البحث من أجل ترقية موظفي وأساتذة الجامعات في العديد من الكليات والمعاهد العليا التخصصية في ليبيا

## المنشورات

- Developments in Libyan Oil Contracts (باللغة الفرنسية) ”مجلة الدراسات القانونية“،  
كلية القانون - بنغازي (١٩٧٧-١٩٨٣)
- تشريع النفط الليبي (مجلدان باللغة العربية)، طرابلس، ١٩٨١-١٩٨٢
- تأميم شركات النفط الأجنبية في ليبيا (١٣ صفحة باللغة العربية، طرابلس - ١٩٨٣)
- العلاقة النفطية في ليبيا وبلدان منظمة البلدان المصدرة للنفط (أوبك) (٤٩٣ صفحة  
باللغة العربية، طرابلس - ١٩٨٣)
- قضايا الجرف القاري: ليبيا/تونس و ليبيا/مالطه (ترجمة قرارات محكمة العدل الدولية  
إلى العربية)
- آخر التطورات في قرارات محكمة العدل الدولية والقانون الدولي الخاص وعقود  
التنمية - مقرر دراسي لطلبة الدراسات الجامعية والدراسات العليا في جامعة  
الفتاح - طرابلس (باللغة العربية)، ٢٠٠٠-٢٠٠٢

## باولا فنتورا دي كارفالو إسكاراميا (البرتغال)

[الأصل: بالانكليزية]

تاريخ الميلاد: ١ حزيران/يونيه ١٩٦٠

مكان الميلاد: لشبونة، البرتغال

### المؤهلات الدراسية

دكتوراه في القانون - كلية الحقوق بجامعة هارفارد	تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨
ماجستير في الحقوق - كلية الحقوق بجامعة هارفارد	حزيران/يونيه ١٩٨٦
دبلوم في العلاقات الدولية - كلية الدراسات الدولية العليا، مركز بولونيا بجامعة جون هوبكينز	أيار/مايو ١٩٨٤
إجازة في القانون (بعد الدراسة لمدة ست سنوات) بدرجة الامتياز - كلية الحقوق بالجامعة الكاثوليكية البرتغالية	تموز/يوليه ١٩٨٣

### الخبرة المهنية

عضوة في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة	كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	حتى الآن
عضوة في المجموعة الوطنية البرتغالية التابعة لمحكمة التحكيم الدائمة	كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥	حتى الآن
أستاذة زائرة - كلية الحقوق بجامعة لشبونة الجديدة، مادة التدريس "المستوى الثاني من القانون الدولي (القانون الجنائي الدولي)"; عضوة في مركز الأبحاث القانونية في كلية الحقوق، مسؤولة عن الأبحاث النظرية والبرامج التحليلية	أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣	حتى الآن
أستاذة مساعدة - المعهد العالي للعلوم الاجتماعية والسياسية، جامعة لشبونة التقنية، تدرس عدة مواد ذات صلة بالأمم المتحدة والقانون الدولي وحقوق الإنسان	آذار/مارس ١٩٩٥	حتى الآن
أستاذة زائرة، في عدة دورات دراسية قصيرة، شملت مواضيع "استخدام القوة" (الجامعة الكاثوليكية، مركز الدراسات السياسية)، و "الإرهاب" (وزارة الخارجية، المعهد الدبلوماسي)، و "إصلاح الأمم المتحدة" (وزارة الدفاع، معهد الدفاع الوطني)	١٩٩٨	حتى الآن

- عضوة الوفد البرتغالي في اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية؛ ترأست اجتماعات للاتحاد الأوروبي وتفاوضت مع أطراف ثالثة بشأن المحكمة خلال رئاسة البرتغال للاتحاد الأوروبي (النصف الأول من عام ٢٠٠٠)
- ١٩٩٩-٢٠٠٢
- مستشارة قانونية بالبعثة الدائمة للبرتغال لدى الأمم المتحدة؛ ممثلة البرتغال في اللجنة السادسة التابعة للجمعية العامة، وشمل عملها مناقشات تقارير لجنة القانون الدولي؛ رئيسة الوفد البرتغالي لدى اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة وبتعزيز دور المنظمة (نائب الرئيس في عام ١٩٩٦)، واللجان المخصصة والتحضيرية المعنية بإنشاء محكمة جنائية دائمة، واجتماعات الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، واللجنة المخصصة لصياغة اتفاقية دولية لقمع الهجمات الإرهابية بالقنابل، وما إلى ذلك؛ مستشارة البرتغال القانونية في مجلس الأمن (١٩٩٧-١٩٩٨)
- كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ - حزيران/يونيه ١٩٩٨
- أستاذة القانون الدولي، المعهد العالي للحرب البحرية، لشبونة، منح لاختيار لأميرالات البحرية البرتغالية ولواءات القوات الجوية؛ حالياً، أستاذة في معهد الدراسات العسكرية العليا
- من ١٩٩٣ حتى الآن
- مديرة مركز دراسات المؤسسات الدولية التابع للمعهد العالي للعلوم الاجتماعية والسياسية، لشبونة
- ١٩٩٢-١٩٩٤
- أستاذة مساعدة بجامعة لشبونة التقنية - مواد التدريس "القانون الدولي"، "منظومة الأمم المتحدة"، "الطابع القانوني للاتحاد الأوروبي"، "وضع ماكاو وهونغ كونغ وتايوان"، "النظام القانوني الدولي والقانون الدولي الجديد"؛ عضوة في مجلسي الجامعة العلمي والتربوي
- تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ - كانون الثاني/يناير ١٩٩٥
- أستاذة القانون الدولي العام، جامعة شرق آسيا، ماكاو؛ في عام ٢٠٠٤، أستاذة دراسات الماجستير في القانون الدولي، لمادة "قانون الأمم المتحدة"
- ١٩٩٠/١٩٩١ حتى الآن
- قامت بصياغة مدونة المواد الدراسية في القانون الدولي، مكتبة القانون الدولي لوزير العدل البرتغالي
- تموز/يوليه ١٩٩٠
- أستاذة مساعدة في مادة القانون الدولي العام، كلية الحقوق بالجامعة الكاثوليكية البرتغالية، لشبونة
- شباط/فبراير ١٩٨٩ - آب/أغسطس ١٩٩٠
- مساعدة وزير التعليم (قامت بصياغة عدة قوانين عن الهيكلة الإقليمية وإعادة تنظيم وزارة التعليم وإصلاح النظام التعليمي)، وزارة التعليم، البرتغال
- كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ - حزيران/يونيه ١٩٩٠

- كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ محامية، عضوة في نقابة المحامين البرتغالية
- صيف عام ١٩٨٦ باحثة مساعدة في قانون الجماعة الاقتصادية الأوروبية، كلية هارفارد للحقوق
- تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٤ - أستاذة مساعدة، مادة التدريس "مدخل إلى القانون"، المعهد آذار/مارس ١٩٨٥ العالي لإدارة الأعمال، قسم القانون، لشبونة

### المنح والجوائز والأوسمة وعضوية الهيئات

- آذار/مارس ٢٠٠٢ حاصلة على وسام استحقاق "الأمير هنري الملاح" (Prince Henry The Navigator) من رئيس جمهورية البرتغال على إنجازاتها المهنية
- ١٩٨٣ حتى الآن حاصلة على العديد من المنح والزمالات لإجراء دراسات وبحوث وحلقات دراسية في الخارج، ممنوحة من مؤسسات منها لجنة فولبرايت، ومؤسسة كالوست غولبيكيان، وكلية هارفارد للحقوق، والمؤسسة البرتغالية الأمريكية، ومركز هارفارد للشؤون الدولية (زمالة ماك آرثر)، وبرنامج المجلس الثقافي الأمريكي، وكلية ويسكنسن للحقوق، وحلقة سالزبورغ الدراسية. حاصلة على الجائزة الأولى من البرلمان البرتغالي على أطروحة دكتوراه لها في العلوم القانونية بشأن تيمور الشرقية
- ٢٠٠٢ حتى الآن عضوة في لجنة الحقوقيين الدولية، جنيف
- ١٩٩٩ حتى الآن عضوة في عدة رابطات قانونية ورابطات المجتمع المدني: مؤسسة منبر الحقوقيين الدولي لصالح تيمور - ليشتي وعضوة في مجلسه التنفيذي؛ عضوة فخريّة في رابطة الحقوقيات البرتغالية (لشبونة)؛ عضوة في المجلس الاستشاري للمبادرة النسائية من أجل العدالة بين الجنسين (لاهاي)؛ مؤسسة ونائبة مدير المركز الدولي للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (لشبونة)؛ نائبة مدير المعهد البرتغالي للعلاقات الدولية ومحررة صحيفة "السياسة الدولية" (لشبونة)
- ١٩٩٩ حتى الآن عضوة في عدة هيئات تحكيم، بما فيها هيئات لاختيار الحاصلين على منح فولبرايت ومشاريع الأبحاث والحاصلين على منح من وزارة التعليم العالي (مؤسسة العلوم والتكنولوجيا)

عضوة في هيئة الممتحنين لاختبار دبلوماسيين جدد، مسؤولة  
عن الامتحانات في مادي القانون الدولي وقانون الاتحاد  
الأوروبي

٢٠٠٥/٢٠٠٤

## المؤتمرات

حضرت العديد من المؤتمرات والمحاضرات والحلقات الدراسية  
بشأن مختلف جوانب القانون الدولي وأسس النظرية وتدرسه،  
في محافل تشمل كلية هارفارد للحقوق، وجامعة برينستون،  
وحلقة الأمم المتحدة الدراسية للقانون الدولي، ومقر الأمم  
المتحدة، وجمعية القانون البريطانية، ونقابة المحامين بنيويورك،  
وكلية ويسكنسن للحقوق، وكلية تيرامو للحقوق، ورابطة  
القانون الدولي، وكلية الحقوق بجامعة نيويورك، والبرلمان  
البرتغالي، والعديد من الجامعات ومعاهد البحث الأخرى في  
البرتغال وخارجه.

١٩٨٤ حتى الآن

## اللغات

البرتغالية (اللغة الأم)؛ الانكليزية (تتكلمها بطلاقة)؛ الفرنسية  
والإيطالية والإسبانية (تفهمها سماعاً وقراءة وتحدثها بمهارة)

## أهم المنشورات

### الكتب

*O Direito Internacional em Acção* (International Law in Action) - to be published by  
ISCSP, Lisbon, 2006

*O Direito Internacional nos Princípios do Século XXI* (International Law in the Begin-  
ning of the 21st Century), Almedina ed., Coimbra, 2003

*Reflexões sobre Temas de Direito Internacional Público: Timor, a ONU e o Tribunal Pe-  
nal Internacional* (Thoughts on Themes of International Law: Timor, the UN and the In-  
ternational Criminal Court — book of essays), ISCSP, Lisbon, 2001

*Exames de Direito Internacional Público*, (Exams of International Law), ed. Lex, Lis-  
bon, 1995

*Colectânea de Leis de Direito Internacional* (Collection of International Law Docu-  
ments), ISCSP ed., Lisbon, 1994 (2nd edition 1998, 3rd edition 2002)

*Formation of Concepts in International Law: Subsumption under Self-Determination in  
the Case of East Timor* (SJD thesis, written in 1988), Fundação Oriente Publication,  
Lisbon, 1993; National Prize on East Timor (1st place) granted by the Portuguese Par-  
liament and the Orient Foundation

*Colectânea de Jurisprudência de Direito Internacional* (Cases in International  
Law) — Almedina ed., Coimbra, 1992

## أهم المقالات

"Contribution to the Dawn of a New world Order? The International Criminal Court"—to be published soon

"Tempos de Estabilidade e Tempos de Mudança em Modelos de Organização Mundial" (Times of Stability and Times of Change in Models of World Organization), *Thémis*, Ano VI, N.º.10, Law Faculty of the New University of Lisbon, 2005, pp.165-176

"A Muffler Portuguesa na Diplomacia Nacional" (The Portuguese Woman in National Diplomacy) in *Memórias*, Geographical Society, Lisbon, 2005

"Prelúdios de uma Nova Ordem Internacional — Sintese" (Prelude to a New International Order — Synthesis) in "Portugal Parceiro Global: Conjuntura e Prospectiva", *Nação e Defesa*, 2005

"O Papel da ONU na Formação do Direito Internacional Público" (The Role of the UN in the Formation of International Law), in *Sessenta Anos da Organização das Nações Unidas*, Lisboa, 2005

"Oração de Sapiência — O Direito Internacional e as Estruturas de Ligação entre o Indivíduo e o Mundo" (Commencement Speech — International Law and the Connecting Structures between the Individual and the World) *Anais do Clube Militar Naval*, Ano 132, Volume CX>OüV, Tomos 7-9, Lisbon, July-September 2004

"The ICC and the Security Council on Aggression: Overlapping Competencies?" *The Rome Statute of the International Criminal Court vol. II*, Politi, Mauro e Nesi, Giuseppe eds., Ashgate Publishing Company, UK, 2004

"A Guerra do Iraque — Fundamentos Jurídicos do Uso da Força" (War in Iraq — Legal Aspects of the Use of Force), *Boletim da Ordem dos Advogados de Santarém*, 2003

"Portugal e o Tribunal Penal Internacional" (Portugal and the International Criminal Court) *Janus*, Universidade Autónoma e "Público", Lisboa, 2003

"A Comissão de Direito Internacional", (the International Law Commission) *Janus*, Universidade Autónoma e "Público", Lisboa, 2003

"Prefácio" of *O Direito Internacional e a Endoculturação de Valores (Preface of the book International Law and the Assumption of Values*, of Belo Manguera, the first Angolan book on International Law) *Bordalo Pinheiro*, Lisboa, 2003

"O Falso Dilema Direitos Humanos v. Segurança: o Tribunal Penal Internacional" (The False Dilemma Human Rights v.Security) *Revista Forum DC*, Lisbon, 2003

"Prelúdios de urn Nova Ordem Internacional: o Tribunal Penal Internacional" ("Prelude to a New International Order: the International Criminal Court"), in "Nação e Defesa", Lisbon, April 2003

"The Implementation of the Rome Statute: Problems of a Constitutional Order", in *International Criminal Court — a New Dimension in International Justice*, Sakkoulas Publishers, Greece, 2002

"Integração da Perspectiva de Género no Estatuto do Tribunal Penal Internacional" ("The Perspective of Gender in the Statute of the International Criminal Court"), in *Human Rights of Women*, Ius Gentium, Coimbra Editora, Coimbra, 2001

"Quando o Mundo das Soberanias se Transforma no Mundo das Pessoas: o Estatuto do Tribunal Penal Internacional e as Constituições Nacionais" (When the World of Sovereignties Becomes a World of People: the Statute of the International Criminal Court and National Constitutions) Thémis, New University Law School, Lisbon, 2001

"A História Jurídica de Timor Leste" (The Legal History of East Timor), Janus, Universidade Autónoma, Lisbon, May 2001

"O Direito Internacional em Tempos de Mudança (International Law in Times of Change) in *Estudos em Homenagem a Cunha Rodrigues*, Lisboa, 2001

"Aspectos Jurídicos do Envolvimento da ONU no Caso de Timor" (Legal Aspects of UN Involvement in the Case of East Timor), Instituto do Oriente, ISCSP, 2001

"Notes on the Implementation of the Rome Statute in Portugal", in *The Rome Statute and Domestic Legal Orders*, Vol. I, edited by Kress, Claus and Lattanzi, Flavia, Nomos Verlagsgesellschaft Baden-Baden, Il Sirente, 2000

"Quatro Anos nas Nações Unidas: Testemunhos, Impressões, Especulações" (Four Years at the United Nations: Testimonies, Impressions, Speculations), in "Política Internacional", n.20, Autumn 1999

"Self-Administration and the Politics of Ethnic Accommodation in China — Commentary" in *Self-Determination and Self-Administration: a Sourcebook*, edited by Wolfgang Danspeckgruber and Sir Arthur Watts, Lynne Rienner Publishers, USA, August 1997

"O Motor Económico-Político: Alteração de Modelos no Direito Internacional Público" (The Economic-Political Driving Force: Paradigm Change in International Law", in "Revista Portuguesa de Instituições Internacionais e Comunitárias", vol.1, Lisbon, 1995

"The Meaning of Self-Determination and the Case of East Timor" in *International Law and the Question of East Timor*, CI RJPJET, London, 1995

"Uma Leitura da Carta da Organização das Nações Unidas" (A Reading of the UN Charter) in *Estudos em Homenagem ao Professor Adriano Moreira*, ISCSP ed., Lisbon, 1995

"O Intervalo entre o Modelo Passado e a Visão Futura: o Actual Direito Internacional" (The Interval Between the Past Model and the Envisioned Future: Present International Law), Portuguese Journal on International Institutions Studies, vol.1, Lisbon, 1993.

"O Que É a Autodeterminação?" (What is Self-Determination?) in "Política Internacional", vol.1 n.7/8, Lisbon, 1993

"Timor-Leste — Aspectos Jurídicos" (East Timor — Legal Issues), and "O Ensino do Direito em Macau" (Teaching Law in Macau), in "O Direito", Macau, issues of March and October 1991

## الدكتور ساليفو فومبا (مالي)

[الأصل: بالفرنسية]

ولد في ١٧ حزيران/يونيه ١٩٥٤ في ديويلا (مالي)

متزوج وله خمسة أطفال

أستاذ في القانون الدولي

عضو لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة

### التعليم

- ١٩٨٣: حصل على الدكتوراه في القانون الدولي بدرجة "جيد جدا" مع مرتبة الشرف الأولى من جامعة كُون في فرنسا
- ١٩٧٩: حصل على دبلوم الدراسات المتعمقة (الدبلوم الأول في الدراسات العليا) في القانون الدولي من جامعة روان في فرنسا
- ١٩٧٨: حصل على إجازة الأستاذية في القانون العام من المدرسة الوطنية للإدارة في باماكو، مالي
- ١٩٧٤: حصل على البكالوريا، قسم الآداب الكلاسيكية، من ثانوية بروسبير كامارا في باماكو
- ١٩٨٤: حصل على زمالة أكاديمية القانون الدولي في لاهاي
- ١٩٨٩: حصل على زمالة الحكومة الفرنسية للدراسة في معهد إدارة الأعمال في تولوز، فرنسا
- ١٩٨٩: حصل على زمالة معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في إطار برنامج تطوير الكفاءات في القانون الدولي في لاهاي وجنيف

### الخبرة المهنية

- ٢٠٠٦-٢٠٠٢: انتخبته الجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ عضوا في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة
- ١٩٩٦-١٩٩٢: انتخبته الجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ عضوا في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة

- ١٩٩٤: عضو ومقرر اللجنة المحايدة لخبراء الأمم المتحدة المعنية برواندا المنشأة عملاً بقرار مجلس الأمن ٩٣٥ (١٩٩٤)، والمكلفة ببحث المعلومات المتعلقة بالانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في رواندا. بما في ذلك أعمال الإبادة الجماعية المحتملة، وقد عينه الأمين العام للأمم المتحدة في ٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٤
- منذ عام ١٩٨٥: أستاذ القانون الدولي. بما في ذلك القانون الإنساني الدولي في المدرسة الوطنية للإدارة وفي جامعة باماكو
- منذ عام ١٩٩٠: عضو في هيئة الموقّفين الدولية بموجب اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بمدونة قواعد السلوك لاتحادات الخطوط البحرية
- ٢٠٠٣: عضو في مجلس المستشارين المعني بمشروع مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية لتسوية المنازعات في ميادين التجارة الدولية والاستثمار والملكية الفكرية
- ١٩٩٨-٢٠٠١: رئيس وفد خبراء مالي إلى دورات الجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك؛ ومندوب مالي في اللجنة السادسة (لجنة المسائل القانونية)
- ٢٠٠١: رئيس فريق خبراء منظمة المؤتمر الإسلامي خلال المفاوضات في اللجنة السادسة في نيويورك بشأن مشروع الاتفاقية الشاملة لمكافحة الإرهاب
- ١٩٩٨: خبير استشاري لدى اللجنة الأوروبية لحقوق الإنسان
- منذ عام ١٩٩٤: عضو في شبكة الحقوق الأساسية للإنسان التابعة لرابطة الجامعات العاملة باللغة الفرنسية جزئياً أو كلياً - جامعة شبكات التعبير بالفرنسية
- منذ ١٩٩٣: عضو منتسب في معهد قانون وممارسات الأعمال التجارية الدولية التابع لغرفة التجارة الدولية في باريس. وعضو الجمعية الأفريقية للقانون الدولي والمقارن
- ١٩٩٨-٢٠٠٢: مستشار تقني مكلف بالمنظمات الدولية في وزارة الخارجية
- ٢٠٠٠-٢٠٠١: عضو فريق وزارة الخارجية المكلف بإدارة رئاسة مالي لمجلس الأمن للأمم المتحدة
- ١٩٩٣-١٩٩٢: مستشار قانوني في وزارة حقوق الإنسان وفي وزارة الخارجية

## المنشورات في مجال القانون الدولي

التقرير النهائي والتقرير المؤقت للجنة المحايدة لخبراء الأمم المتحدة المعنية برواندا المنشأة عملاً بقرار مجلس الأمن ٩٣٥ (١٩٩٤)؛ الوثيقتان S/1994/1405 المؤرخة ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ و S/1994/1125 المؤرخة ٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ (بصفته مقررًا).

Un Tribunal Pénal International pour l'Ex-Yougoslavie à La Haye, Nouvel Horizon, N° 51, novembre 1993

Vers un Tribunal Pénal International Permanent, Nouvel Horizon N°17, mars 1993

Le projet de Code des Crimes contre le Paix et la Sécurité de l'Humanité de la Commission du Droit International: un texte historique, le Républicain, N°205, août 1996

A propos des Crimes contre l'Humanité, Aurore, N° 180, novembre 1992

Les Droits de l'Homme à l'Aube du 21<sup>e</sup> siècle : Bilan et Perspectives, Le Républicain , N° 170, décembre 1995

A propos de l'Assassinat de cinq enfants Maliens au Congo : Les droits et devoirs des Gouvernements Malien et Congolais, Nouvel Horizon, N° 52, avril 1994

L'Affaire des enfants Maliens du Congo à la lumière de la Convention des Nations Unies de 1990 sur les droits des travailleurs migrants et de leurs familles, Nouvel Horizon, N° 55 , avril 1994

L'affaire du Consul Suisse tué au Mali : Les droits et les devoirs du Mali, du Consul et de la Suisse , le Républicain, N° 162, octobre 1995

L'expulsion des Maliens de France : les droits et devoirs des Gouvernements Français et Malien , Aurore, N° 71, 72 et 73, septembre 1991

L'affaire des Maliens de L'esplanade de Vincennes à Paris à la lumière du Droit International , Aurore, N°181, novembre 1992

A propos de l'Affaire Bozano : la France condamnée par la Cour Européenne des Droits de l'Homme pour mauvaise conduite lors d'une procédure d'expulsion, Aurore, N° 70, septembre 1991

La Prévention et la Gestion du Contentieux des expulsions massives de maliens de l'extérieur , l'Indépendant, N° 108, mars 1997

L'Exécution de l'Arrêt de la Cour Internationale de Justice sur la Bande d'Aouzou : Ce que peut faire le Tchad d'après la Charte de l'ONU, Nouvel Horizon, N° 24, février 1994

Le Mali et la question de l'extradition, *Aurore*, N° 430, août 1997

L'ONU crée un Haut Commissariat aux Droits de l'Homme, *Nouvel Horizon*, N° 3, janvier 1994

Quarante cinq ans après le Déclaration Universelle: L'attitude du Mali à l'égard des Droits de l'Homme, *Nouvel Horizon*, N° 55, décembre 1993

Les Conseillers de Gouvernements pour les questions de Droit International, *Revue Etudes et Documents, ENA, Bamako*, N° 8, 1991

Quelle place réserver au Droit International dans la Nouvelle Constitution du Mali? *Aurore*, N° 63, août 1991

Décennie des Nations Unies pour le Droit International 1990-1999: Quelle démarche pour le Mali? *Nouvel Horizon*, N° 43, septembre 1993

La Cour Constitutionnelle du Mali face au Droit International, *Nouvel Horizon*, N° 38, mars 1994

La Conférence du Qatar : Bilan et Perspectives Mondiales du Droit International *Nouvel Horizon*, N° 48, mars 1994

Les Organisations Internationales Fluviales en Afrique de l'Ouest: Essai d'étude comparée, Université de Caen, France, 1983

L'Organisation des Etats Riverains du Fleuve Sénégal : Analyse des Mécanismes Juridico-institutionnels, Université de Rouen, France, 1979

L'OUA et la réglementation des mouvements transfrontières de déchets dangereux en Afrique: Contribution à l'étude des principes et règles de la convention de Bamako du 30 janvier 1991, *International Legal issues Arising Under The United Nations Decade of International Law*, 1995, Kluwer Law International, Printed in the Netherlands

La Responsabilité de l'Etat en matière de garantie des droits économiques, sociaux et culturels : Nature et Limites, *les Cahiers du CERES*, N° 2, Vol.1, janvier-mars 1998, Bamako

Le Droit au Développement en tant que Droit de l'Homme, in *le Droit International à l'Aube du XXIe siècle, Réflexions de Codificateurs*, Nation Unies, New York, 1997

Les Principes de Droit International relatifs à l'attitude des Etats face au terrorisme international, *le Scorpion*, N° 23 et 24, février 1992

Les Mécanismes Procéduraux de la Commission Africaine des Droits de l'Homme, Document, Séminaire national sur la Charte Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples, Bamako, mars 1991

Les Principes du Droit International Africain en matière électorale, Document, Groupe de Recherche du Réseau Droits Fondamentaux de l'AUPELF-UREF , Abidjan janvier 1995

L'Application du Droit International Humanitaire au Mali - Etat des lieux, Document, CICR, Bamako, février 1998

La Mise en oeuvre du Droit International Humanitaire : Une obligation des Etats, Document, CICR, Bamako, mars 1999

Le Projet de Cour Criminelle Internationale de la Commission du Droit International, Document, Colloque International sur Le Génocide Rwandais à la lumière des Génocides du XXe siècle , Paris, juin 1995

La création d'une Cour Pénale Internationale : Perspectives Africaines, Document, Rencontre Régionale Ouest Africaine des Commissions Nationales et Organes similaires de mise en oeuvre du Droit International Humanitaire, CICR, Bamako, mars 2000

## جيورجيو غاجا (إيطاليا)

[الأصل: بالانكليزية]

مكان وتاريخ الميلاد: لوزيرن، سويسرا، ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٣٩

الجنسية: إيطالية

حاصل على شهادة في القانون من جامعة روما، ١٩٦٠. حاصل على "شهادة التدريس الجامعي" في القانون الدولي، ١٩٦٨. حاصل على دكتوراه فخرية في القانون، كلية ديكنسون للقانون، ١٩٨٥.

أستاذ القانون الدولي بكلية القانون في جامعة فلورنسا منذ عام ١٩٧٤. عميد كلية القانون، ١٩٧٨-١٩٨١.

محاضر، أكاديمية لاهاي للقانون الدولي، ١٩٨١. أستاذ غير متفرغ بمعهد الجامعة الأوروبية، ١٩٨٠ و ١٩٨٤-١٩٨٥. أستاذ زائر بجامعة جون هوبكنز، ١٩٧٧-١٩٧٨، وجامعة جنيف، ١٩٨٣ و ١٩٨٥، وجامعة باريس الأولى، ١٩٨٩ و ٢٠٠١، وجامعة باريس الثانية، ٢٠٠٤، وجامعة إيكس - أون - بروفانس - مارسيليا الثالثة، ١٩٩٢، وكلية القانون بجامعة ميشيغان، ١٩٩٢، وكلية القانون بجامعة كولومبيا، ١٩٩٦، ومعهد الدراسات الدولية العليا بجنيف، ٢٠٠١.

عضو بلجنة القانون الدولي منذ عام ١٩٩٩. رئيس لجنة الصياغة في عام ٢٠٠٠. المقرر الخاص المعني بمسؤولية المنظمات الدولية منذ عام ٢٠٠٢.

قاضي مخصص بمحكمة العدل الدولية في القضية المتعلقة بمشروعية استعمال القوة (يوغوسلافيا ضد إيطاليا) وفي القضية المتعلقة بتعيين الحدود البحرية بين نيكاراغوا وهندوراس في البحر الكاريبي.

مندوب الحكومة الإيطالية في مؤتمر فيينا لقانون المعاهدات بين الدول والمنظمات الدولية أو فيما بين المنظمات الدولية، ١٩٨٦. مستشار لدى الحكومة الإيطالية في قضية إلسي المعروضة على محكمة العدل الدولية، ١٩٨٩.

عضو بمعهد القانون الدولي. محرر مجلة القانون الدولي *Rivista di Diritto Internazionale*. عضو بالمجالس الاستشارية للمجلة القانونية للسوق المشتركة *Common Market Law Review*، ومجلة كولومبيا للقانون الدولي *the Columbia Journal of International Law*، والمجلة الأوروبية للقانون الدولي *European Law*.

## المشورات الرئيسية

### الكتب

*L'esaurimento dei ricorsi interni nel diritto internazionale* (1967).

*La deroga alla giurisdizione italiana* (1971).

*International Commercial Arbitration. The New York Convention* (edited looseleaf volumes) (1978-).

*La riforma del diritto internazionale privato a processuale* (edited volume) (1994)

*Introduzione al diritto comunitario* (4th ed., 2005), 194 p.

### المقالات

“River Pollution in International Law”, in: *Hague Academy of International Law Colloquium 1973. The Protection of the Environment and International Law* (1975).

“Considerazioni sugli effetti delle sentenze di merito della Corte internazionale di giustizia”, *Comunicazioni e Studi*, Vol. XIV (1975).

“Reservations to Treaties and the Newly Independent States”, *Italian Yearbook of International Law*, Vol. I (1975).

“The European Community’s Participation in the Law of the Sea Convention: Some Incoherencies in a Compromise Solution”, *Italian Yearbook of International Law*, Vol. V (1980-81).

“Jus Cogens Beyond the Vienna Convention”, in: *Hague Academy of International Law. Collected Courses*, Vol. 172 (1981).

“The European Community’s Rights and Obligations under Mixed Agreements”, in: *Mixed Agreements* (D. O’Keeffe and H.G. Schermers eds.) (1983).

“Effets directs et réciprocité dans la jurisprudence concernant l’accord entre la Communauté européenne et la Suisse”, *Annuaire suisse de Droit international*, Vol. XL (1984).

“Instruments for Legal Integration in the European Community — A Review” (with P. Hay and R.D. Rotunda), in: *Integration Through Law. Europe and the American Federal Experience* (M. Cappelletti, M. Secombe and J. Weiler eds.) (1986) Vol. 1. 1.2.,.

“Principi generali del diritto (diritto internazionale)”, in: *Enciclopedia del Diritto*, Vol. XXXV (1989).

“Unruly Treaty Reservations”, in: *International Law at the Time of its Codification. Essays in Honour of Roberto Ago* (1987) Vol. I.

“Italy”, in: *The Effect of Treaties in Domestic Law* (F.G. Jacobs and S. Roberts eds.) (1987).

“A ‘New’ Vienna Convention on Treaties Between States and International Organizations or Between International Organizations: A Critical Commentary”, *British Year Book of International Law*, Vol. 58 (1987).

“Obligations Erga Omnes, International Crimes and Jus Cogens: A tentative Analysis of Three Related Concepts”, in: *International Crimes of States* (J.H.H. Weiler, A. Cassese and M. Spinedi eds.) (1989).

“New Developments in a Continuing Story: The Relationship between EEC Law and Italian Law”, *Common Market LawReview*, Vol. 27 (1990).

“Measures Against Terrorist Acts Under International Law”, in: *Maritime Terrorism and International Law* (N. Ronzitti ed.) (1990).

“Positivism and Dualism in Dionisio Anzilotti”, *European Journal of International Law*, Vol. 3 (1992).

“Réflexions sur le rôle du Conseil de sécurité dans le nouvel ordre mondial. A’ propos des rapports entre maintien de la paix et crimes internationaux des Etats”, *Revue générale de Droit international public*, Vol. 97 (1993).

“La Convention Européenne des Droits de l’Homme dans les ordres juridiques des Etats membres de la Communauté Européenne”, in: *Grundrechtsschutz im europäischen Raum* (J. Iliopoulos-Strangas ed.) (1993).

“Beyond the Reasons States in Judgments”, *Michigan Law Review*, Vol. 921966-1976.

“The Protection of Human Rights under the Maastricht Treaty”, in: *Institutional Dynamics of European Integration. Essays in Honour of Henry G. Schermers* (1994) Vol. 11.

“Use of Force Made or Authorized by the United Nations”, in: *The United Nations at Age Fifty. A Legal Perspective* (Ch. Tomuschat ed.) (1995).

“Some Reflections on the European Community’s International Responsibility”, in: *The Action for Damages in Community Law* (T. Heukels and A. McDonnell eds.) (1997).

“Identifying the Status of General Principles in European Community Law”, in: *Scritti in onore di Giuseppe Federico Mancini* (1998) Vol. II.

“How Flexible is Flexibility under the Amsterdam Treaty?”, *Common Market Law Review*, Vol. 35 (1998).

“Does the European Court of Human Rights Use its Stated Methods of Interpretation?”, in: *Divenire sociale e adeguamento del diritto. Studi in onore di Francesco Capotorti* (1999) Vol. I.

“New Instruments and Institutions for Enhancing the Protection of Human Rights in Europe?”, in: *The EU and Human Rights* (Ph. Alston ed.) (1999).

“Trattati internazionali”, in: *Digesto delle Discipline Pubblicistiche*, vol. XV (1999).

“The Growing Variety of Procedures Concerning Preliminary Rulings”, in *Liber Amicorum in Honour of Lord Slynn of Hadley. Judicial Review in European Union Law* (2000).

“Expulsion of Aliens. Some Old and New Issues in International Law”, in: *Cursos Euromediterraneos Bancaja de Derecho Internacional*, Vol. III (1999).

“Deliberating on Questions of Jurisdiction in the International Court of Justice”, in: *Liber Amicorum Judge Shigeru Oda* (2002).

“Trends in Judicial Activism and Judicial Self-Restraint Relating to Community Agreements”, in: *The European Union as an Actor in International Relations* (E. Cannizzaro ed.) (2002).

“The Long Journey Towards Repressing Aggression”, in: *The Rome Statute of the International Criminal Court: A Commentary* (A. Cassese, P. Gacta and J.R.W.D. Jones eds.) (2002).

“Rapporti tra trattati di estradizione e norme internazionali sui diritti umani”, in: *Diritti dell’uomo, estradizione ed espulsione* (F. Salerno ed.) (2003).

“Is a State Specially Affected when its Nationals’ Human Rights are Infringed?”, in: *Man’s Inhumanity to Man. Essays on International Law in Honour of Antonio Cassese* (2003).

“Droits des Etats et droits des individus dans le cadre de la protection diplomatique”, in: *La protection diplomatique. Mutations contemporaines et pratiques nationales* (J.F. Flauss ed.) (2003).

“How Does the European Community’s International Responsibility Relate to its Exclusive Competence?”, in: *Studi di diritto internazionale in onore di Gaetano Arangio-Ruiz* (2004).

“Combating terrorism: issues of *Jus ad Bellum* and *Jus in Bello*”, in: *Anti-Terrorist Measures and Human Rights* (W. Benedek and A. Yotopoulos-Marangopoulos eds.) (2004).

“Do States Have a Duty to Ensure Compliance with Obligations *Erga Omnes* by Other States?”, in: *International Responsibility Today. Essays in Memory of Oscar Schachter* (M. Ragazzi ed.) (2005).

“The Perspective of International Law”, in: *Multilingual Texts and Interpretation of Tax Treaties and EC Tax Law* (G. Maisto ed.) (2005).

“Obligations and Rights *Erga Omnes* in International Law: First Report” and “Obligations and Rights *Erga Omnes* in International Law: Second Report”, *Annuaire de Institut de Droit International, Session de Cracovie*, Vol. 71-I (2005).

## دزيسلاو و. غاليسي (بولندا)

[الأصل: بالانكليزية]

تاريخ الميلاد: ٢ نيسان/أبريل ١٩٤٣، وارسو، بولندا.

الحالة الاجتماعية والأسرية: متزوج وأب لطفلين

### التعليم

- جامعة وارسو، كلية الحقوق، ١٩٦٠-١٩٦٥، ماجستير في الحقوق
- جامعة مكغيل (مونتريال، كندا)، معهد قانون الجو والفضاء، ١٩٦٨-١٩٦٩، درجة الماجستير في الحقوق
- جامعة وارسو، ١٩٧٢، دكتوراه في الحقوق
- جامعة وارسو، ١٩٨١، دكتور مؤهل لتدريس القانون الدولي

### اللغات

البولندية (اللغة الأصلية) والانكليزية والروسية

### الوظائف الحالية

أستاذ في معهد القانون الدولي بجامعة وارسو (منذ ١٩٩١)، ومدير المعهد (١٩٩٣-٢٠٠٠)، ونائب مدير المعهد (منذ ٢٠٠٠)، وأستاذ كرسي القانون الدولي للجو والفضاء (منذ ١٩٩١)

محاضر في القانون الدولي في الكلية الوطنية للإدارة في وارسو (منذ ١٩٩٥)

كبير الأخصائيين في المسائل التشريعية في مكتب الدراسات والأبحاث التابع لدائرة الشؤون القضائية في البرلمان البولندي (منذ ١٩٩١)

كبير الأخصائيين في المسائل التشريعية في الإدارة القانونية بوزارة الداخلية والإدارة (منذ ١٩٩٥)

مستشار قانوني لوزارة الشؤون الخارجية (منذ ١٩٨٢)

### السجل الأكاديمي

تدرج منذ عام ١٩٦٥، من مساعد إلى أستاذ، في كلية الحقوق والإدارة بجامعة وارسو ١٩٧٨-١٩٨١ و ١٩٨٦-١٩٨٩ شغل منصب أستاذ مساعد في جامعة أديس أبابا، وقام بتدريس القانون الدولي العام وقانون المنظمات الدولية والقانون الدولي للجو والفضاء

أستاذ القانون الدولي في كلية الشرطة (١٩٩١-٢٠٠٤)  
 كانون الثاني/يناير - شباط/فبراير ١٩٩٢، شغل منصب أستاذ زائر، في جامعة نوتينغهام،  
 المملكة المتحدة، حيث تولى توجيه خمس حلقات دراسية في القانون الدولي العام  
 المتكلم البولندي الرئيسي في مؤتمر الأمم المتحدة للقانون الدولي العام، آذار/مارس ١٩٩٥،  
 نيويورك  
 ألقى محاضرة في الدورة الرابعة والثلاثين للحلقة الدراسية للقانون الدولي (تحت رعاية لجنة  
 القانون الدولي)، أيار/مايو ١٩٩٨، جنيف  
 ألقى محاضرة في كلية الدفاع التابعة للناو، أيار/مايو ٢٠٠٤، روما

### مجالات الاهتمام المهني الرئيسية

المشاكل العامة لتدوين القانون الدولي وتطويره، والقانون الجنائي الدولي، وقانون المنظمات  
 الدولية، والقانون الدولي لحقوق الإنسان، والقانون الإنساني الدولي، والقانون الدولي للجو  
 والفضاء، وقانون البحار الدولي، والحماية القانونية للبيئة

### المنشورات

كتب ما يزيد عن ١٠٠ كتاب ومقالة وفتوى في مسائل قانونية نُشرت في مطبوعات  
 البولندية والإنجليزية والفرنسية والروسية والرومانية والأمهرية؛ ومنها ما يلي:

*Change of composition of the United Nations Security Council and Economic and Social Council* (in Polish), in *Panstwo i Prawo*, Warsaw, No. 7-8, 1966.

*Unlawful Seizure of Aircraft*, in *Polish Yearbook of International Law*, vol. III, 1970.

*Nationality of Spacecraft and Liability for Space Activities*, in *Polish Yearbook of International Law*, vol. IV, 1971.

*Liability of International Organizations for Space Activities*, in *Polish Yearbook of International Law*, vol. V. 1972/73.

*International Treaties and Third States* (in English and Amharic), in *Journal of Ethiopian Law*, vol. 11, 1980.

*Aerial Terrorism and International Law* (in Polish), Warsaw, 1981.

*Evolution of the Principles of International Liability for Space Activities* (in Russian), in *Reports of the Third Seminar of Intercosmos Jurists*, Varna, 1984.

*Protection of Human Rights and the Police Activities Under International and National Law*, in *Reports of the Seminar within the Themis Project — The Police in a Society in Transition* (1994) (under the auspices of the Council of Europe).

*Human Rights and Environment*, in *Studia Iuridica* (Warsaw), vol. XXX, 1995.

*Traditional and New Fields for the Development of Research and Education in International Law*, in *International Law as a Language for International Relations — Proceedings of the United Nations Congress on Public International Law*, New York, 1996.

*Does the right to a nationality belong to the catalogue of human rights*, in *Aan de Grenzen van het Nederlanderschap*, Gravenhage, 1998.

*State Succession and Nationality*, report in *1st European Conference on Nationality "Trends and Developments in national and International Law on Nationality" (1999)*, *Proceedings*, Strasbourg 2000.

*Atteintes à la Sécurité du Personnel des Nations Unies et des Personnels Associés*, in *Droit International Pénal*, Paris 2000.

*The Work of the Committee of Experts on Nationality (CJ-NA)*, report in *2nd European Conference on Nationality "Challenges to National and International Law on Nationality at the beginning of the New Millennium" (2001)*, *Proceedings*, Strasbourg 2002.

*International Treaties and Terrorism*, in *Romanian Journal of International Law*, (in English and Romanian), vol.1, Oct.-Nov. 2003.

*International Multilateral Treaties and Terrorism*, in *Walka z terroryzmem w swietle prawa miedzynarodowego*, Bielsko-Biala (Poland), 2004.

*International Law and Terrorism*, in *American Behavioral Scientist*, Vol.48, No.6, February 2005.

وأعدَّ ما يزيد عن ٢٠٠ فتوى (لم تنشر) للبرلمان البولندي، ووزارة الشؤون الخارجية، ووزارة الداخلية والإدارة، ووزارة حماية البيئة.

كما قدم أكثر من ٤٠ ورقة قانونية في مؤتمرات علمية في بولندا وفي الخارج (بما في ذلك أديس أبابا ١٩٧٩، وفارنا ١٩٨٤، ولندن ١٩٩١، وبراغ ١٩٩٢، ونيويورك ١٩٩٥، وموسكو ١٩٩٥، وستراسبورغ ١٩٩٩ و ٢٠٠١).

#### الأنشطة في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة

- تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ - انتخب لأول مرة عضوا في اللجنة
- أيار/مايو ١٩٩٧ - انتخب مقرا للجنة في دورتها التاسعة والأربعين
- أيار/مايو ١٩٩٩ - انتخب رئيسا للجنة في دورتها الحادية والخمسين
- عضو منذ ذلك الحين في الهيئة الموسعة لمكتب اللجنة
- تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ - انتخب للمرة الثانية عضوا في اللجنة

- آب/أغسطس ٢٠٠٥ - عينته اللجنة مقررا خاصا في موضوع "واجب التسليم أو المحاكمة في القانون الدولي"

### أنشطة قانونية أخرى في المجال الدولي

حزيران/يونيه - أيلول/سبتمبر ١٩٧٨، مستشار قانوني في القنصلية البولندية العامة في مالمو بالسويد

١٩٨٩-١٩٩٢، عضو في فريق القانون الدولي التابع للمجلس التشريعي (الجهاز الاستشاري لرئيس الوزراء)

مثل بولندا في لجنة الأمم المتحدة المخصصة لوضع اتفاقية دولية بشأن سلامة وأمن موظفي الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها (الدورة الأولى في آذار/مارس ١٩٩٤ والدورة الثانية في آب/أغسطس ١٩٩٤ في نيويورك)

عضو الوفد البولندي في الدورات التاسعة والأربعين (١٩٩٤) والخمسين (١٩٩٥) والحادية والخمسين (١٩٩٦) والثانية والخمسين (١٩٩٧) والرابعة والخمسين (١٩٩٩) والخامسة والخمسين (٢٠٠٠) والسادسة والخمسين (٢٠٠١) والسابعة والخمسين (٢٠٠٢) والتاسعة والخمسين (٢٠٠٤) والستين (٢٠٠٥) للجمعية العامة للأمم المتحدة؛ وممثل بولندا في اللجنة القانونية

مثل بولندا في فريق الخبراء الحكوميين المعني بالإعداد للمؤتمر الاستعراضي للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر، الذي عقد اجتماعاته في كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ في جنيف

مثل بولندا في المؤتمر الاستعراضي الأول للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر (فيينا، أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥؛ جنيف، كانون الثاني/يناير ١٩٩٦، نيسان/أبريل ١٩٩٦) رئيس لجنة وثائق التفويض التابعة للمؤتمر وعضو في مكتبه

مثل بولندا في اجتماع فريق الخبراء الحكوميين الدوليين لحماية ضحايا الحرب، كانون الثاني/يناير ١٩٩٥، جنيف

مثل بولندا في الدورة الثامنة والثلاثين للجنة الأمم المتحدة المعنية باستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية المعقودة في حزيران/يونيه ١٩٩٥ في فيينا

مثل بولندا في الاجتماع الحكومي الدولي الأول الذي ضم ٣١ دولة المعني بنظام مراقبة الألغام الأرضية المعقود في حزيران/يونيه ١٩٩٥ في بودابست

ممثل بولندا في اجتماع الخبراء المعني بنص اتفاقية حظر الألغام المضادة للأفراد، شباط/فبراير ١٩٩٧، فيينا

ممثل بولندا في الدورات من الأولى إلى الرابعة لجمعية السلطة الدولية لقاع البحار (١٩٩٥-١٩٩٨)، كينغستون، ورئيس الوفد في عام ١٩٩٧، ورئيس الفريق العامل المعني بالبروتوكول المتعلق بالامتيازات والحصانات، ١٩٩٧-١٩٩٨

رئيس اجتماع فريق الخبراء الحكومي الدولي التابع للأمم المتحدة المعني بصياغة اتفاقية دولية لمكافحة الجريمة المنظمة، شباط/فبراير ١٩٩٨، وارسو

ممثل بولندا في جميع دورات لجنة الأمم المتحدة المختصة المعنية بوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (١٩٩٩-٢٠٠٠ فيينا). ورأس العديد من اجتماعات هذه اللجنة بكامل هيئتها ومن المشاورات غير الرسمية للجنة. وعضو الوفد البولندي في مؤتمر باليرمو، كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

مقرر بولندا إلى الحلقة الدراسية الإقليمية للخبراء بشأن حماية الأقليات، في إطار التحضير للمؤتمر العالمي المناهضة للعنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، تموز/يوليه ٢٠٠٠، وارسو

عضو في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة منذ ١٩٩٧. وانتُخب مقراً للجنة في عام ١٩٩٧. وفي عام ١٩٩٩، انتُخب رئيساً للجنة. وأعيد انتخابه في عام ٢٠٠١ للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٦

ممثل بولندا في لجنة الأمم المتحدة المختصة لمكافحة الإرهاب في دورتها الخامسة (٢٠٠١) والسادسة (٢٠٠٢)، نيويورك

ممثل بولندا في لجنة الخبراء المعنية بالجنسية التابعة لمجلس أوروبا منذ شباط/فبراير ١٩٩٥، وشغل منصب نائب رئيس هذه اللجنة، ورئيس الفريق العامل التابع للجنة في الفترة ١٩٩٧-٢٠٠٠. وفي الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٠ شغل منصب رئيس اللجنة

ممثل بولندا ونائب الرئيس في الفريق المتعدد التخصصات المعني بالعمل الدولي لمكافحة الإرهاب، مجلس أوروبا، ٢٠٠١-٢٠٠٢ ستراسبورغ

عضو عادي في اللجنة الاستشارية للاتفاقية الإطارية لحماية الأقليات القومية لعام ١٩٩٤، عين للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٦

ممثل بولندا في الدورة الخامسة للجنة الأمم المتحدة المختصة للتفاوض بشأن اتفاقية لمكافحة الفساد، آذار/مارس ٢٠٠٣، فيينا

ممثل مجلس أوروبا في المؤتمر الخامس والعشرين لوزراء العدل الأوروبيين، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣، صوفيا

ممثل بولندا في لجنة الخبراء في مجال الإرهاب التابعة لمجلس أوروبا؛ وانتخب نائبا أول لرئيس اللجنة، منذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ (أعيد انتخابه لعام ٢٠٠٥)؛ وانتخب عضوا في مكتب اللجنة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛ ستراسبورغ

عضو في المجلس الدولي للقانون البيئي (منذ ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤)

ممثل بولندا والرئيس المشارك في الاجتماع الرفيع المستوى الثالث لوزراء الداخلية (تحت رعاية مجلس أوروبا)، آذار/مارس ٢٠٠٥، وارسو

### الانتماءات المهنية

- عضو في الفرع البولندي لرابطة القانون الدولي
- عضو مدى الحياة في رابطة معهد قانون الجو والفضاء، جامعة مكغيل، مونتريال
- عضو في المجلس الدولي للقانون البيئي

### الهوايات

السباحة وموسيقى الأوبرا وألعاب الحاسوب

## حسين حسونة (مصر)

[الأصل: بالانكليزية]

### المؤهلات الأكاديمية

- دكتوراه في القانون الدولي من جامعة كمبريدج (١٩٦٨)
- بكالوريوس في القانون الدولي من جامعة كمبريدج (١٩٦٥)
- ليسانس الحقوق من كلية الحقوق بجامعة القاهرة (١٩٦٠)
- شهادة البكالوريا من مدرسة الجزويت الفرنسية بالقاهرة (١٩٥٥)

### اللغات

العربية والانكليزية والفرنسية والألمانية

### المناصب الحالية

- سفير جامعة الدول العربية في الولايات المتحدة
- عضو المنظمة الدولية لقانون التنمية
- عضو مجلس إدارة معهد القانون الدولي
- عضو مجلس إدارة أكاديمية تطوير التعليم
- عضو مجلس إدارة مركز التدريب العالمي في مجال سيادة القانون
- عضو مجلس إدارة غرفة التجارة العربية الأمريكية
- عضو مجلس الشؤون الخارجية المصري
- محاضر في القانون الدولي والمنظمات الدولية في جامعات أمريكية كبرى

### المناصب السابقة

- السفير، المراقب الدائم عن جامعة الدول العربية لدى الأمم المتحدة (١٩٩٧-٢٠٠٢)
- مساعد وزير الخارجية، المستشار القانوني للشؤون القانونية والمعاهدات الدولية بوزارة الخارجية، القاهرة (١٩٩٦-١٩٩٧)

سفير مصر لدى المغرب (١٩٩٢-١٩٩٦)

سفير مصر لدى يوغوسلافيا (١٩٨٩-١٩٩٢)

مدير مكتب نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية في مصر (١٩٨٨-١٩٨٩)

مستشار خاص لوزير الخارجية في مصر للشؤون القانونية وشؤون المنظمات الدولية  
(١٩٨٦-١٩٨٧)

مدير شؤون الصحافة والإعلام بسفارة مصر بباريس (١٩٨٣-١٩٨٦)

المستشار السياسي بسفارة مصر في واشنطن العاصمة (١٩٧٨-١٩٨٢)

عضو ومستشار قانوني في البعثة الدائمة لمصر لدى الأمم المتحدة بنيويورك  
(١٩٧٦-١٩٧١)

#### المناصب والأنشطة القانونية

اختير كخبير للأمم المتحدة في القانون الدولي في المؤتمرات والحلقات الدراسية التي  
عقدتها الأمم المتحدة بشأن قضية فلسطين في جنيف (٢٠٠٤)، وهافانا (٢٠٠١)  
وباريس (٢٠٠٠) والقاهرة (١٩٩٩)

مثل جامعة الدول العربية في اللجنة القانونية التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة  
(الدورات ١٩٩٧-٢٠٠١)

مثل جامعة الدول العربية في مؤتمر روما الدبلوماسي المتعلق بإنشاء المحكمة الجنائية  
الدولية (١٩٩٨)

مثل جامعة الدول العربية في مؤتمر الأمم المتحدة لاستعراض معاهدة عدم انتشار  
الأسلحة النووية، نيويورك (١٩٩٩)

مثل جامعة الدول العربية في اجتماع لجنة مكافحة الإرهاب في الأمم المتحدة  
ومنظمة الدول الأمريكية، واشنطن العاصمة (٢٠٠٣)

عُين من قبل وزير العدل في مصر في قائمة المحكمين المؤهلين في القضايا المدنية  
والتجارية في عام ١٩٩٥

رشح لمنصب رئيس أكاديمية السلام الدولية (١٩٨٩)

مثل مصر في اجتماعات القوة الدولية لحفظ السلام في سيناء (القوة المتعددة  
الجنسيات والمراقبون التابعون لها) (١٩٨٦-١٩٨٨)

نائب رئيس الوفد المصري إلى المفاوضات مع إسرائيل بشأن نزاع طابا الحدودي  
(١٩٨٦-١٩٨٩)

نائب وكيل الحكومة المصرية لدى هيئة التحكيم في جنيف بشأن نزاع طابا  
(١٩٨٦-١٩٨٨)

المستشار القانوني للوفد المصري في مفاوضات السلام المصرية - الإسرائيلية: القاهرة  
وتل أبيب وواشنطن (١٩٧٧-١٩٧٩)

اختير من قبل الأمم المتحدة كمستشار قانوني لحكومة جزر القمر (١٩٧٨)

مثل مصر في مؤتمر الأمم المتحدة لقانون البحار (١٩٧٤)، ولجنة الأمم المتحدة  
المعنية باستخدام قاع البحار للأغراض السلمية (١٩٧٣)، ولجنة الأمم المتحدة المعنية  
بتعريف العدوان (١٩٧٤)، ولجنة الأمم المتحدة المعنية بالإرهاب (١٩٧٣)، ولجنة  
الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (١٩٧٣-١٩٧٥)، ومؤتمر لجنة الصليب  
الأحمر الدولية لتنقيح اتفاقية جنيف لحماية المدنيين في الصراع المسلح (١٩٧١)

المستشار القانوني للوفود المصرية إلى اجتماعات منظمة الوحدة الأفريقية، وجامعة  
الدول العربية، ومنظمة المؤتمر الإسلامي، وحركة عدم الانحياز، ووكالات الأمم  
المتحدة المتخصصة

### الأنشطة الأكاديمية

محاضر في القانون الدولي والدبلوماسية بمعهد الدراسات الدبلوماسية في وزارة  
الخارجية، القاهرة

حاضر في القانون الدولي والمنظمات الدولية في عدد من كبار الجامعات الأمريكية  
والبريطانية والفرنسية والكندية والمغربية والمصرية، بما فيها جامعات ييل ونيويورك  
وجورج تاون والجامعة الأمريكية وجون هوبكنز وجامعة كاليفورنيا في لوس  
أنجيليس، وديوك، وإيموري، وآن آربر، ونوتردام، وكارولينا الجنوبية، وجامعة  
تكساس A&M، وكمبريدج، وكلية العلوم السياسية والاقتصادية في باريس،  
وماجيل، والرباط، والقاهرة.

محاضر/محاوور في اجتماعات الجمعية الأمريكية للقانون الدولي (١٩٧٥)، والجمعية  
الأفريقية للقانون الدولي والقانون المقارن (١٩٩٦)، والجمعية المصرية للقانون  
الجنائي (١٩٩٦)

عضو الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، والجمعية المصرية للقانون الدولي، ومعهد القانون الدولي، ومركز التدريب العالمي في مجال سيادة القانون، والمجلس المصري للشؤون الخارجية.

### المنشورات

ألف وشارك في تأليف كتب ومقالات وورقات بحث في مجالات شتى في القانون الدولي والمنظمات الدولية، بما فيها:

### الكتب

*The League of Arab States and Regional Disputes: A Study of Middle East Conflicts*, Oceana Publications, New York, 1975.

Auteur d'un chapitre de l'ouvrage de l'UNITAR intitulé *Regionalism and the United Nations*, Oceana Publications, New York, 1979.

Auteur d'un chapitre des Actes du quatrième séminaire sur l'Afrique et l'Amérique latine (*Africa-Latin American Seminar*) tenu au Mexique en 1987, intitulé « *Joint African-Latin American Efforts in International Organizations and Fora* ».

Auteur du chapitre « *The Iraq-Kuwait Border Problem* » de l'ouvrage intitulé *Iran, Iraq and the Arab Gulf States*, Palgrave Macmillan, 2001.

### المقالات وورقات البحث

« *The United Nations Definition of Aggression* », *Revue égyptienne de droit international*, 1974.

« *Expulsion and Expatriation in International Law* », Actes de l'American Society of International Law, 1975.

”التعاون الدولي في مكافحة الإرهاب“، ندوة دولية حول الإرهاب، منشورات الأهرام، القاهرة، شباط/فبراير ١٩٧٧

« *Règlement pacifique des conflits régionaux : application au problème de Taba* », documents, huitième séminaire diplomatique, Le Caire, avril 1987.

« *L'Organisation de l'unité africaine et les problèmes de l'Afrique : application au problème palestinien* », documents, neuvième séminaire diplomatique, Le Caire, mars 1988.

« *Regional Integration: The Answer to Africa's Economic Problems* », documents, huitième conférence annuelle de l'African Society of International and Comparative Law, Le Caire, septembre 1996.

« Towards the creation of an international Criminal Court », documents, colloque de l’Egyptian Society of Criminal Law, Le Caire, décembre 1996.

« The Rights of Palestine Refugees in International Law », International Conference on Palestine Refugees, Paris, avril 2000, publication des Nations Unies.

« The Enforcement of the Fourth Geneva Convention in the Occupied Palestinian Territory », *Journal of International and Comparative Law*, vol. 7, Nova Southeastern University, 2001.

« The Prospects of Arab Democracy », *World Policy Journal*, vol. 18, automne 2001.

« The role of regional organizations in the settlement of the Palestine problem », United Nations Latin American Caribbean meeting on the Question of Palestine, La Havane, juin 2001, publication des Nations Unies.

« The role of The United Nations in International Security Today », colloque de la Fondation suisse pour les affaires mondiales, publications de la Fondation, novembre 2003.

« Current Challenges facing International Law », International Law Institute, Washington, novembre 2003.

« An Arab Perspective of International Law », *The George Washington University Law School Magazine*, Washington, octobre 2004.

« A new vision for the Arab League », *The Washington Times*, mars 2004.

« Elections, Referendums and Democracy », colloque de l’Association on Third World Affairs, publication de l’Association, Washington, mars 2004.

« International Implications of the Construction of the Wall in the Occupied Palestinian Territory », United Nations International meeting on the impact of the construction of the wall in the occupied Palestinian territory (réunion internationale de l’ONU sur les effets de la construction du mur dans le territoire palestinien occupé), Genève, avril 2004, publication des Nations Unies.

« The Crucial Role of the Arab League in Middle Eastern issues », *The Washington Diplomat*, Washington, mai 2005.

“The promotion of the rule of law”: International Law Institute 50<sup>th</sup> Anniversary, ILI News Quarterly, November 2005.

بيانات شخصية

ولد في ٢٧ آب/أغسطس ١٩٣٧ في الاسكندرية، مصر

متزوج

## محمود ضيف الله حمود (الأردن)

[الأصل: بالانكليزية]

### التعليم

التعليم الثانوي: مدرسة الأرض المقدسة، عمان، الأردن

تاريخ التخرج: حزيران/يونيه ١٩٨٨

الدرجة: شهادة التعليم العام

المستوى العالي: موضوع واحد

المستوى العادي: ٧ مواضيع

### التعليم الجامعي

كلية القانون التابعة للجامعة الأردنية، عمان، الأردن

تاريخ التخرج: آب/أغسطس ١٩٩٢

الدرجة: الإجازة في القانون

الدراسات العليا: جامعة جورج واشنطن، المركز الوطني للقانون (كلية الحقوق)،

واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة

تاريخ التخرج: أيار/مايو ١٩٩٣

الدرجة: الماجستير في القانون

التخصص: القانون الدولي والمقارن

جامعة لوند، معهد راؤول والينبيرغ، لوند، السويد

تاريخ التخرج: حزيران/يونيه ١٩٩٦

الدرجة: دبلوم في القانون الدولي لحقوق الإنسان

مركز فرانكلين بيرس للقانون، كونكورد، نيوهامبشاير، الولايات المتحدة الأمريكية

تاريخ التخرج: أيار/مايو ١٩٩٨

الدرجة: الماجستير في القانون

التخصص: حقوق الملكية الفكرية

## الخبرة المهنية والمناصب

### التدريب القانوني

في مكنتي المحامين ضيف الله حمود ومحمد أبو جبارة  
أهني متطلبات التدريب القانوني لنقابة المحامين الأردنيين في تموز/يوليه ١٩٩٤  
تدريب داخلي في مجال الملكية الفكرية: في شركة المحاماة بيفيردج،  
Law Firm of Beveridge, Degrandi, Weilacher & Young (LLP)، واشنطن  
العاصمة، أيار/مايو ١٩٩٨

### المناصب

- دبلوماسي ومستشار قانوني في البعثة الدائمة للأردن لدى الأمم المتحدة  
تاريخ التعيين: ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١
- نائب رئيس اللجنة القانونية (السادسة) خلال الدورة الستين للجمعية العامة للأمم  
المتحدة

### المناصب السابقة

- مدير الشؤون القانونية والمستشار القانوني لوزارة الشؤون الخارجية، عمان، الأردن  
(١٩٩٩-٢٠٠١)
- مستشار قانوني بمكتب صاحب السمو الملكي الأمير الحسن بن طلال (١٩٩٤-٢٠٠١)
- مستشار قانوني للأردن خلال مفاوضات عملية السلام
- لجنة المتابعة الأردنية للشراكة الأوروبية - المتوسطية (عملية برشلونة)  
قدم المشورة إلى الحكومة الأردنية بشأن قضايا متصلة بالانضمام إلى منظمة التجارة  
العالمية، بما في ذلك مسائل الملكية الفكرية (الاتفاق المتعلق بالجوانب ذات الصلة  
بالتجارة لحقوق الملكية الفكرية)
- شارك في إعداد، وصياغة، عدة قوانين اقتصادية، بما فيها القوانين المتعلقة بحماية  
الملكية الفكرية
- فاوز بشأن عدة اتفاقات ثنائية ومتعددة الأطراف للأردن

قدم المشورة إلى الحكومة الأردنية بشأن المسائل المتصلة باتفاق الشراكة بين الأردن والاتحاد الأوروبي

قدم المشورة بشأن خصخصة الخطوط الجوية الملكية الأردنية

مستشار قانوني للأردن خلال إجراءات محكمة العدل الدولية بشأن مسألة "التبعات القانونية لبناء جدار في الأرض الفلسطينية المحتلة" (طلب فتوى مقدم من الجمعية العامة للأمم المتحدة) لاهاي، ٢٠٠٤

### المشاركة في المؤتمرات

مؤتمر القمة الاقتصادي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا، تشرين الأول/أكتوبر، ١٩٩٥، عمان، الأردن

مؤتمر الفريق العالمي (الاقتصادي)، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، لاهاي، هولندا

عدة مؤتمرات وحلقات دراسية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية

رئيس في الندوة الدولية للملكية الفكرية والاقتصاد القائم على المعرفة، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩، بيجين، الصين

حلقة دراسية عن القانون الدولي، تموز/يوليه ٢٠٠٠، جنيف، سويسرا

ممثل الأردن في اللجنة القانونية خلال الدورات ٥٥ و ٥٦ و ٥٧ و ٥٨ و ٥٩ للجمعية العامة للأمم المتحدة، نيويورك

ممثل الأردن خلال الدورات ٨ و ٩ و ١٠ للجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية (٢٠٠١-٢٠٠٢)

ممثل الأردن خلال الدورات ١ و ٢ و ٣ لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤) في نيويورك ولاهاي

مقرر اللجنة المخصصة التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة لوضع اتفاقية دولية لمنع نسخ الكائنات البشرية لأغراض التناسل، ٢٠٠٢، نيويورك

نائب رئيس لجنة الجمعية العامة للأمم المتحدة المخصصة لنطاق الحماية القانونية بموجب الاتفاقية المتعلقة بسلامة موظفي الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها، ٢٠٠٣-٢٠٠٤، نيويورك

## المنشورات والأبحاث والمحاضرات

سياسة صنع القانون في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ١٩٩٣،  
جامعة جورج واشنطن، المركز الوطني للقانون

الاستثمار الأجنبي في إطار القانون الأردني، ١٩٩٤، مكتبة نقابة المحامين الأردنيين

استخدام القوة ضد العراق، مجلة "كورنيل" للقانون الدولي / Cornell International  
Law Journal، المجلد ٣٦، العدد ٣، عام ٢٠٠٤

اجتماع الأمم المتحدة بشأن قضية فلسطين، ٨ و ٩ آذار/مارس ٢٠٠٥، جنيف:  
عرض بشأن أهمية فتوى محكمة العدل الدولية بشأن بناء جدار في الأرض الفلسطينية  
المحتلة

قسم القانون الدولي في نقابة المحامين الأمريكية: متحدث/عضو فريق في الاجتماع  
الذي عقد في ربيع عام ٢٠٠٥، واشنطن العاصمة

دورة عام ٢٠٠٥ للمعهد الصيفي التابع لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث حول  
المسائل العالمية التي تواجه الأمم المتحدة: ٦-١٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ في مقر الأمم  
المتحدة بنيويورك: متحدث/عضو فريق معني بأسلوب وضع معايير الأمم المتحدة  
وتقنياتها وتنفيذها

ألقى محاضرات بشأن مواضيع متنوعة في مجالات القانون الدولي والملكية الفكرية  
والشؤون الدولية والدبلوماسية في منتديات مختلفة، وآخرها معهد القانون بجامعة  
كولومبيا

## الجوائز

- ميدالية الاستقلال الأردنية من الدرجة الثالثة. مُنحت في كانون الأول/ديسمبر  
٢٠٠٤.

## اللغات

- العربية والانكليزية: بطلاقة
- الفرنسية: محادثة

## ماري غوتون جاكوبسون (السويد)

[الأصل: بالاسبانية والانكليزية والفرنسية]

### البيانات الشخصية

تاريخ ومحل الميلاد: ٢٧ شباط/فبراير ١٩٥٥، في كارلسكرونا، السويد

الحالة الاجتماعية: متزوجة

اللقب المهني: مستشارة قانونية رئيسية في القانون الدولي

### لمحة

الدكتورة ماري جاكوبسون خبيرة مؤهلة تأهيلا عاليا في القانون الدولي. لديها خلفية أكاديمية قوية واتصالات جيدة في الأوساط الأكاديمية. ولديها أيضا خبرة عملية كبيرة كاختصاصية في القانون الدولي بوزارة الخارجية السويدية. وستكون لخلفتها وخيرتها ومعرفتها بالقانون الدولي قيمة كبيرة إذا ما انتخبت عضوا في لجنة القانون الدولي.

ولدى الدكتورة جاكوبسون اتصالات بعدد كبير من الأكاديميين وكبار المسؤولين في العالم بأسره.

اكتسبت السيدة جاكوبسون، منذ تعيينها خبيرة في القانون الدولي بوزارة الخارجية في عام ١٩٨٧، خبرة واسعة في المفاوضات الثنائية والمتعددة الأطراف الرفيعة المستوى. ولديها أيضا خبرة في إدارة المفاوضات بين بلدان أخرى غير السويد. فقد أدارت، على سبيل المثال، مفاوضات بين بلدين تعذر عليهما الاتفاق على طريقة لحل نزاع حدودي بينهما. وأفضت تلك المفاوضات إلى اتفاق بشأن الحدود.

ولديها خبرة في معظم قضايا القانون الدولي التي تتناولها إدارة الشؤون القانونية بوزارة الخارجية السويدية، بما في ذلك قضايا حقوق الإنسان. ومن بين هذه القضايا السلم والأمن الدوليان، والقانون الإنساني الدولي، وقانون البحار، وقانون المعاهدات، وقانون الفضاء، والإرهاب، ونزع السلاح، وشؤون المناطق القطبية. ويجدر بالإشارة أنها اكتسبت خبرة في القانون الدولي في إطار تعاونها مع الأمم المتحدة كمندوبة بالجمعية العامة وفي إطار تفرها على قضايا القانون الدولي عندما كانت السويد عضوا في مجلس الأمن في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٨، وعلى قضايا تتعلق بالحرب بين العراق والكويت، والصراع في كوسوفو، وأحداث ١١ أيلول/سبتمبر، وحرب العراق في عام ٢٠٠٣، وهي قضايا متصلة بالسلم والأمن الدوليين. وعملت أيضا في قضايا القانون الدولي في إطار تعاون بلادها مع الاتحاد الأوروبي، لا سيما خلال فترة رئاسة السويد للاتحاد، وشاركت في إعداد دعاوى عرضت على محكمة العدل للجماعات الأوروبية.

وأتاح التعاون مع بلدان الشمال الأوروبي في مجال القانون الدولي للسيدة جاكوبسون اكتساب خبرة جيدة بمواقف هذه البلدان من قضايا القانون الدولي. وتعكف السيدة جاكوبسون على قضايا القانون الدولي التي تتعلق بمنطقة الشمال وبحر البلطيق، لا سيما تلك التي تتصل بالسياسة الأمنية السويدية.

وحصلت السيدة جاكوبسون على الدكتوراه من جامعة لوند، وكان عنوان أطروحتها "نظام معاهدة انتاركتيكا - أهو نظام للجميع أم نظام بين أطراف معينة؟" وتناولت الأطروحة كيف يمكن أن تتبلور الالتزامات الناشئة عن المعاهدات لتصبح قوانين عرفية تلزم بلدانا ثالثة. وكتبت أطروحتها بينما كانت تعمل في وزارة الخارجية، وقبلت نشرها على الفور دار النشر كلوير لو إنترناشونال بهولندا.

وعلاوة على خبرتها في مجال القانون الدولي، درست السيدة جاكوبسون العلوم السياسية ومارستها مع التركيز على السياسة الأمنية. واكتسبت خبرتها العملية جزئيا من عملها سابقا كمحللة للسياسة الأمنية في القوات المسلحة السويدية. واكتسبت أيضا خبرة عملية من خلال عملها في الوكالات، والوزارات، والمحاكم السويدية التي تطبق الإطار التنظيمي للقانون الدولي على المستوى الوطني.

وإلى جانب عملها في وزارة الخارجية، فإن السيدة جاكوبسون على صلة وثيقة ومستمرة بالأوساط الأكاديمية. وهي تدعى كثيرا لإلقاء محاضرات في جامعات سويدية وأجنبية، وتكلف بتنظيم دورات تدريبية أكاديمية وغير أكاديمية. وهي تنشر بانتظام مقالات أكاديمية وأخرى للإعلام الجماهيري. وتطلب كثيرا للعمل كخبيرة في الجهات المعنية بالتعاون الدولي العاملة في مجال القانون الدولي. كما تعمل ممتحنة ومستشارة في الأمور التي تتعلق بالتعيينات في مجال القانون الدولي.

## المنصب الحالي

مستشارة قانونية رئيسية في القانون الدولي بوزارة الخارجية السويدية، في استوكهولم  
مستشارة في القانون الدولي العام بالوزارة نفسها منذ عام ١٩٨٧  
كاتبة أولى، ١٩٨٧؛ ونائبة مدير، ١٩٩٤؛ ومديرة، ٢٠٠٠؛ ومستشارة قانونية  
رئيسية في القانون الدولي، ٢٠٠٢

## الخبرة المهنية

٢٠٠٠ المعهد السويدي للدفاع الوطني، مديرة مشروع بحثي عن المسائل المتعلقة  
ببحر البلطيق (بحر البلطيق: القانون الدولي والسياسة الأمنية)  
١٩٩٣ جامعة لوند، زميلة بحوث مساعدة

هيئة الأركان السويدية، مستشارة في مسائل السياسة الأمنية	١٩٨٣-١٩٨٦
ثانوية كارلسكرونا، مدرسة احتياطية	١٩٨٣
كاتبة شؤون قانونية في وزارة العدل، استوكهولم	١٩٨٢
كاتبة شؤون قانونية في محكمة مقاطعة سولفسبورغ	١٩٨٠
الدائرة الوطنية للسجون والمراقبة، موظفة مراقبة في كارلسكرونا وأبسالا بصفة غير منتظمة، ويشمل عملها إجراء دراسات حالة عن الأفراد (يشكل البحث الاجتماعي أحد الأسس التي تستند إليها المحاكم في إصدار أحكامها)	١٩٨٠-١٩٧٥

ولا ترد الإشارة هنا للخبرة التي اكتسبتها قبل عام ١٩٧٥

### الخلفية التعليمية

دكتوراه في القانون الدولي، جامعة لوند. وعنوان أطروحتها: نظام معاهدة انتاركتيكا - أهو نظام للجميع أم نظام بين أطراف معينة؟	١٩٩٨
ماجستير في القانون، جامعة أبسالا. ورقة الاختبار: البحث العلمي في المجال البحري ومبدأ حرية أعالي البحار	١٩٨٢
دبلوم في الشؤون الدولية، كلية الدراسات العليا للشؤون الدولية، جامعة جون هوبكينز، فرع بولونيا	١٩٨٣
دورة دراسية في أكسفورد في مجال القانون الدولي العام (وفي مجال قانون البحار بوجه خاص)، جامعة سان دييغو	١٩٨١
دراسات في الفلسفة والعلوم السياسية، جامعة أبسالا	١٩٧٦-١٩٨٢

**شملت الدراسات:** القانون الإنساني الدولي، وقانون الاتحاد الأوروبي وسياسته، والقانون الإسلامي، وتعيين الحدود البحرية، ودراسات شتى في مجال الإلمام بالحاسوب

### الإلمام باللغات

اللغة السويدية	اللغة الأم
اللغة الانكليزية	معرفة ممتازة

اللغة الفرنسية	معرفة وظيفية سلبية
اللغة الألمانية	معرفة وظيفية سلبية
اللغة الإسبانية	معرفة وظيفية سلبية
اللغة الإيطالية	معرفة وظيفية سلبية

### الأعمال الأكاديمية

- ٢٠٠٥ شاركت في مشروع بحثي أكاديمي موضوعه ( The Use of Force )  
 Revisited. Regime Change in International Law?) ويركز برنامج  
 البحث المقترح على الحظر الحالي لاستخدام القوة في إطار القانون  
 الدولي وما يواجهه، أو قد يواجهه من تطورات. وستتناول الدكتورة  
 جاكوبسون العلاقة بين السيادة، والإقليمية، واستخدام القوة.
- ٢٠٠٠ و ٢٠٠٢ زميلة أقدم في كلية القانون بجامعة ملبورن، استراليا، معنية بمنهج  
 الدراسات في "قانون البحار والأمن الوطني"، استراليا.
- ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ -  
 ٢٠٠١ مسؤولة عن تنظيم دورة الدراسات العليا في "قانون البحار لضباط  
 البحرية" لصالح ضباط البحرية والمحامين، المعهد السويدي للدفاع  
 الوطني.
- ٢٠٠٠ عضو هيئة محلفي جائزة جان بيكتت، وهو حدث نظمته لجنة الصليب  
 الأحمر الدولية والصليب الأحمر السويدي، في ماريفرد، السويد.
- ١٩٩٨-٢٠٠٥ ممتحنة وعضو في هيئات تقييم ولجان تعيين شتى في جامعات توركو،  
 وكامبردج، وأوسلو، وفي المعهد النرويجي للدفاع الوطني بأوسلو.
- ١٩٩٢-١٩٩٧ قامت بعدة زيارات بحثية لجامعة كامبردج، المملكة المتحدة، لا سيما  
 لمعهد سكوت للبحوث القطبية.
- ١٩٨٦-١٩٨٧ باحثة زائرة بمعهد القانون الدولي بكيبيل، ألمانيا.
- ١٩٨٦ باحثة زائرة بالمعهد السويدي للشؤون الدولية باستوكهولم.
- ١٩٩٣-٢٠٠١ عضو في هيئة لقراءة المقالات التي تصدر عن الدراسات القطبية  
 (القانون والسياسة) في مجلة Polar record التي تصدرها كامبردج.

شاركت في مؤتمرات أكاديمية دولية، وقدمت بحثاً في مواضيع منها القانون الدولي، لا سيما قانون ميثاق الأمم المتحدة، والقانون الإنساني، وقانون البحار، والسياسة الأمنية، وقانون المناطق القطبية.

وتدعى السيدة جاكوبسون كثيراً لإلقاء محاضرات في جامعات ومؤسسات سويدية وأجنبية منها: جامعات أبسالا، واستوكهولم، ولوند، وغوتنبرغ، وأوميا، ولينكوبينغ، وأوربرو؛ والجامعة البحرية العالمية بمالو، السويد؛ وجامعة روفانيمي، فنلندا؛ وجامعة أوسلو، النرويج؛ وجامعة نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية؛ وجامعة ملبورن، أستراليا؛ ومعهد القانون الإنساني الدولي بسان ريمو، إيطاليا؛ واللجنة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر بجنيف؛ والصليب الأحمر الأسترالي؛ والكلية الحربية البحرية بنيويورك، رود آيلند، الولايات المتحدة الأمريكية؛ والجمعية الأمريكية للقانون الدولي؛ والمعهد البريطاني للقانون الدولي والمقارن.

وألقت محاضرات أو دروساً أو عروضاً في عدة مؤسسات سويدية منها المعهد السويدي للدفاع الوطني، والأكاديمية الملكية السويدية للعلوم الحربية، والمدارس البحرية السويدية، ومدرسة خفر السواحل، والمدرسة العليا لشرطة الأمن، ومعهد الدفاع المدني، والقوات المسلحة السويدية، والوكالة السويدية للتنمية الدولية، ومعاهد تعليم الكبار، ووزارة الخارجية (تدريب داخلي وخارجي للدبلوماسيين الأجانب)، والوكالة السويدية لإدارة الطوارئ، والبرلمان السويدي، والرابطة السويدية لأصحاب السفن، والمعهد السويدي للشؤون الدولية، والفرع السويدي لرابطة القانون الدولي، والرابطة السويدية للأمم المتحدة، وهيئة الصليب الأحمر السويدي، والفرع السويدي لمنظمة العفو الدولية، والرابطة السويدية للسلم والتحكيم، والرابطة النسائية الدولية للسلم والحرية.

## المهام

عضو قائمة خبراء اللجنة الأوقيانوغرافية الدولية في الأبحاث العلمية البحرية ونقل التكنولوجيا البحرية (منذ تموز/يوليه ٢٠٠٦)

أدرج اسمها في قائمة المحكمين في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار

أدرج اسمها في قائمة المحكمين في إطار بروتوكول معاهدة أنتاركتيكا المتعلق بحماية البيئة

عضو في وفد القانون الإنساني، وزارة الخارجية

عضو في وفد الحكومة السويدية المعني بالقانون الإنساني الدولي ورصد المشاريع المتعلقة بالأسلحة

عضو في الأكاديمية الملكية السويدية للعلوم الحربية

عضو في مجلس إدارة الرابطة الملكية للعلوم البحرية

عضو في مجلس إدارة الفرع السويدي لرابطة القانون الدولي

عضو في لجنة الجرف القاري برابطة القانون الدولي

عضو في مجلس إدارة الرابطة السويدية للقانون الإنساني الدولي

عضو في جمعية المعهد الدولي للقانون الإنساني بسان ريمو، إيطاليا

عضو في هيئة تحرير مجلة بلدان الشمال الأوروبي للقانون الدولي (Nordic Journal of

International Law)

عضو في اللجنة التوجيهية للمبادرة الدولية للبحث في مجال القانون الإنساني، برنامج جامعة هارفرد المتعلق بالسياسة الإنسانية وبحث الصراعات، الولايات المتحدة الأمريكية

عضو في الرابطة السويدية للشؤون الدولية، استوكهولم

عضو في الرابطة السويدية لعلوم الدفاع

عضو مجلس مؤسسة فورسكرافت للأبحاث إحياء لذكرى تيودور ادلسفارد (منذ

١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٦)

عضو في منظمات أخرى منها: هيئة الصليب الأحمر السويدية، والنادي القطبي السويدي، والمنتدى البحري Sjöhistoriska samfundet، ومنتدى جمعية التاريخ البحري، وأصدقاء المتحف البحري بكارلسكرونا، وأصدقاء معهد سكوت للبحوث القطبية بكامبردج، المملكة المتحدة، والرابطة الأمريكية للقانون الدولي، مؤسسة سالسكابت نيا إدون (Sällskapet Nya Idun)، ومنتدى النساء السويديات

### أمثلة للمهام الخاصة

مسئولة المشاورات والمفاوضات بشأن مسائل تعيين الحدود البحرية	٢٠٠٦
بوزارة الخارجية السويدية	
رئيسة الفريق العامل المعني بالمسائل الجنسانية والقانون الإنساني الدولي	٢٠٠٥
التابع للوفد السويدي للقانون الإنساني	

- ٢٠٠٥ عضو في الوفد السويدي في المفاوضات التي أجريت مع النرويج بشأن وضع اتفاقية جديدة لتنظيم مراعي غزال الرنة
- ٢٠٠٤ رئيسة الوفد السويدي في المفاوضات بشأن إبرام اتفاق ثلاثي مع روسيا وليتوانيا
- ٢٠٠٤ عضو معاون في مشروع الحرب الجوية وحرب الصواريخ، في إطار برنامج جامعة هارفرد المتعلق بالسياسة الإنسانية وبحث الصراعات. ويهدف المشروع إلى إصدار دليل بشأن الحرب الجوية يؤكد من جديد القانون الدولي العرفي الذي يحكم الحرب الجوية وحرب الصواريخ
- ٢٠٠٠-٢٠٠٢ خبيرة مشاركة في البحث المتعلق بالقانون الجنائي الدولي والولاية القضائية السويدية (SOU 2002:98)، وزارة العدل
- ٢٠٠١-٢٠٠٢ عضو في الفريق العامل الذي أعد البرنامج التلفزيوني Kunskapens Krona (تاج المعرفة) للأكاديمية السويدية الملكية للعلوم
- ٢٠٠١ خبيرة مشاركة في بحث وزارة الدفاع السويدية بشأن مراقبة الحدود في أوقات الحرب
- ١٩٩٩-٢٠٠١ رئيسة الوفد السويدي إلى اجتماع الخبراء المعقود باليونيسكو (باريس) بشأن حماية التراث الثقافي الموجود تحت الماء
- ١٩٩٩-٢٠٠١ عضو في اللجنة المتعددة التخصصات المكلفة بتنظيم ندوة علمية دولية بمناسبة الذكرى المائة لمكتشف القطب أوتو نوردنسكولد: "تحديات أنتاركتيكا. المنظور التاريخي والراهن لانتاركتيكا"، جامعة غوتنبرغ والرابطة الملكية للفنون والعلوم في غوتنبرغ
- ٢٠٠١ عضو في فريق خبراء لجنة الصليب الأحمر الدولية المعني بالأسلحة، لا سيما غير الإنسانية منها
- ١٩٩٥-١٩٩٦ مديرة مفاوضات دبلوماسية وافية بشأن تعيين الحدود البحرية بين دولتين. أفضت إلى التوصل إلى اتفاق لتعيين الحدود البحرية
- ١٩٩٤ عضو في فريق التفتيش الميداني التابع للحكومة السويدية في انتاركتيكا وفقا لمعاهدة أنتاركتيكا
- ١٩٨٨-١٩٩٤ عضو فريق الخبراء الذي قام بإعداد دليل سان ريمو للقانون الدولي المنطبق على الصراعات المسلحة في البحار وقد عمل فريق الخبراء تحت رعاية لجنة الصليب الأحمر الدولية والمعهد الدولي للقانون الإنساني بسان ريمو

- ١٩٩٣-١٩٨٨ عضو في الفريق العامل المعني بالعلاقات الدولية في القطب الشمالي، وهو فريق عامل دولي يقوده البروفسور أوران يونغ (الولايات المتحدة) والبروفسور فرانكلين غريفيتس (كندا) لدراسة الوضع السياسي والقانوني في القطب الشمالي
- ١٩٩٥-١٩٨٧ أمينة وفد وزارة الخارجية السويدية المعني بالقانون الإنساني
- ٢٠٠٥-١٩٨٦ حضرت معظم المؤتمرات والاجتماعات التي تندرج في إطار مناقشة نظام معاهدة أنتاركتيكا بصفتها عضوا في الوفد السويدي أو رئيسة له، ومن بين هذه اللقاءات الاجتماعات التشاورية المتعلقة بمعاهدة أنتاركتيكا، والاجتماعات المنظمة في سياق اتفاقية حفظ الموارد البحرية الحية لأنتاركتيكا، والمفاوضات المتعلقة بنظام عن الموارد المعدنية، والمفاوضات المتعلقة بروتوكول معاهدة أنتاركتيكا لحماية البيئة، فضلا عن اجتماعات شتى للخبراء بشأن هذا الموضوع
- مسؤولة عن مشاركة السويد في المفاوضات المتعلقة بنظام المسؤوليات في مجال حماية البيئة في أنتاركتيكا، التي أفضت إلى إبرام المرفق السادس للبروتوكول المتعلق بنظام المسؤوليات المحدد في معاهدة أنتاركتيكا في حالة الطوارئ البيئية
- ٢٠٠٥-١٩٨٧ حضرت اجتماعات ومؤتمرات دبلوماسية شتى تناولت مسائل تتعلق بالقانون الإنساني الدولي، منها المؤتمر العالمي للجنة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر، ومؤتمر استعراض اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر. وشاركت أيضا في أعمال السويد بشأن البروتوكول المتعلق بأسلحة الليزر المسببة للعمى
- ٢٠٠٥-١٩٨٧ شاركت مرات كثيرة في جلسات الجمعية العامة للأمم المتحدة (اللجتان الأولى والسادسة)

## المنشورات

### الأعمال الرئيسية

1998. The Antarctic Treaty System — Erga Omnes or Inter Partes, PhD thesis, University of Lund, January 1998.

- 2006: Evidence As An Issue in International Legal Practice, presentation to the American Society of International Law, to be published in ASIL Proceedings, 2006.
- 2006: Review of Listening to the Silences: Women and War, Durham, Helen and Tracey Gurd (eds), Kluwer Law International , 2004, to be published in the Nordic Journal of International Law, 2006.
- 2004: The Use of Force and the Case of Iraq, in Amnéus, Diana & Katinka Svanberg-Torpman (eds), *Peace and Security, Current Challenges in International Law*, Studentlitteratur, Lund, 2004.
- 2004: Acquisition of Territory at the Time of Otto Nordenskjöld: A Swedish Perspective, in Elzinga, Aant, Torgny Nordin, David Turner, and Urban Wråkberg, (eds), *Antarctic Challenges. Historical and Current Perspectives on Otto Nordenskjöld's Antarctic Expedition 1901-1903*. Göteborg: Kungl. Vetenskaps- och Vitterhets-Samhället [Royal Society of Arts and Sciences] 2004. (Acta Regiae Societatis Scientiarum et Litterarum Gothoburgensis. Interdisciplinaria. 5).
- 2004: Threats caused by old and new weapons, in Guido Ravasi and Gian Luca Beruto, (eds), *The Two Additional Protocols to the Geneva Conventions: 25 Years Later. Current Problems of International Humanitarian Law III, Proceedings from the 26th Round Table Meeting at the International Institute of Humanitarian Law*, San Remo, Edizioni Nagard, 2004.
- 2003: Vart är folkrätten på väg? (Where is international law heading?) in *Internationella Studier (International Studies)*, Stockholm, No 3/2003.
- 2003: Maritime Security: an Individual or a Collective Responsibility? in Petman, Jarna & Jan Klabbers (eds), *Nordic Cosmopolitanism: Essays in International Law for Martti Koskenniemi*, Kluwer Law International, The Hague, 2003.
- 2003: Flag State Perspectives, in Nordquist, Myron E, John Norton Moore, & Said Mahmoudi, *The Stockholm Declaration and the Law of the Marine Environment*, Kluwer Law International, 2003.
- 2002: Terrorism and International Law, in *Maritime violence and other security issues at sea: Proceedings of the international symposium held at the World Maritime University, Malmö, Sweden 26-30 August 2002*, WMU Publications, Malmö, Sweden, 2002.
- 2002: Om folkrätt och maritim säkerhet (On international law and maritime security), in *Kungliga Krigsvetenskapskademiens Handlingar och Tidskrift (The Royal Swedish Academy of War Sciences Proceedings and Journal) 4. Häftet 2002*.

2001: The Baltic Sea from the perspective of international law, in *Proceedings from the Baltic Future Symposium, Tidskrift i Sjöväsendet (Journal of the Royal Swedish Naval Society)*, 3:2001.

2001: Antarktandernas politiska geografi i ett folkrättsligt perspektiv (The legal and political geography of the Andes of Antarctica from the perspective of international law) in *Antarktanderna. Svensk forskning i Otto Nordenskjölds fotspår (The Andes of Antarctica. Swedish Research following Otto Nordenskjöld)*, Ymer 2001, Årgång 121 (Årsbok för Svenska Sällskapet för Antropologi och Geografi) (Yearbook of the Swedish Society for Anthropology and Geography).

2000: Sovereignty at Sea, in Richard Herr (ed), *Sovereignty at Sea. From Westphalia to Madrid*, Wollongong Papers on Maritime Policy, No 11, University of Wollongong, Australia, 2000.

2000: Rest in peace? New developments concerning the wreck of the *M/S Estonia*, Together with Professor Jan Klabbers, Helsingfors, in *Nordic Journal of International Law*, No 3, 2000.

2000: International Law in International Maritime Operations, in *NAVY 2000, Symposium Proceedings*, Royal Swedish Society of Naval Sciences, Stockholm, 2000.

2000: Kropp, isbjörnen och folkrätten (Kropp, the polar bear and international law) in *Internationella studier (International Studies)*, No 2/2000.

1999: Folkrätt och rovfiske i Antarktis, (International law and overfishing) in *Internationella studier (International Studies)*, No 3/1999.

1999: Review of *International Law for Antarctica*, Francioni, Francesco and Tullio Scovazzi (eds), and *Governing the Antarctic*, Stokke, Olav Schram and Davor Vidas (eds), in *Nordic Journal for International Law*, 1999:1.

1998: Behöver Sverige en maritim strategi? (Does Sweden need a maritime strategy?) in *Tidskrift i Sjöväsendet, (Journal of the Royal Swedish Naval Society)*, 1998:5.

1998: Marina säkerhets- och förtroendeskapande åtgärder i Östersjön (*Maritime security and confidence building measures in the Baltic Sea*), together with Cdr Lars Wedin, in *Tidskrift i Sjöväsendet, (Journal of the Royal Swedish Naval Society)*, 1998:4.

1997: Sweden and the Law of the Sea, in Tullio Treves (ed), *The Law of the Sea: The European Union and its Member States*, Kluwer, 1997.

1996: Militär, säkerhetspolitisk och folkrättslig vinkling på 'Säkerhet i en ny tid' (Security in changing times. Military, security and legal reflections) in *Säkerhet i en ny tid. Dokumentation av ÖCB:s forskardagar 1995 om risk, sårbarhet och säkerhet i samhällsutvecklingen (Security in changing times. Documentation of the meeting for research-*

ers organised by the Swedish Agency for Civil Emergency Planning on risk, vulnerability and security in the development of society), Stockholm 1996.

1995: Weapons and Humanitarian Norms, in Maley, William (ed), *Shelters from the Storm: Developments in International Humanitarian Law*, Australian Defence Studies Centre *et alia*, Canberra, 1995.

1995: Fredstida militära aktiviteter i den exklusiva ekonomiska zonen (Peaceful military activities in the exclusive economic zone) in *Tidskrift i Sjöväsendet (Journal of the Royal Swedish Naval Society)*, 1995:1.

1994: Asia, Antarctica and the Principle of the Common Heritage of Mankind, in Herr, Richard A. and Bruce W. Davis (eds), *Asia in Antarctica*, Centre for Resource and Environmental Studies, Canberra, 1994.

1993: Första svenska inspektionen av Antarktis (The First Swedish Inspection of Antarctica) in *Tidskrift i Sjöväsendet (Journal of the Royal Swedish Naval Society)*, 1993:4.

1992: Antarktis — om sydpoleus historik, juridik och politik (Antarctica: about the history, law and politics of the South Pole), *UD informerar* 1992:1 (*Swedish Ministry for Foreign Affairs Information series*).

1992: Review of The International Regulation of Armaments: The Law of Disarmament, Lysén, Göram, in *Juridisk Tidskrift (Legal Periodical)*, Volume 3, No 2, 1991-92.

1986: Antarktis — långt bortya och nära, (Antarctica — far away yet close), in *Utrikespolitiska institutets artikeltjänst, (Swedish Institute of International Affairs' Article Service)*, Green Series No 2, 14 February 1986.

#### أعمال غير منشورة قُدمت في مؤتمرات

2006: Future Challenges for the Antarctic Treaty System. Presentation at the Conference: The Antarctic Treaty System: Legal and Environmental Issues, arranged by the British Institute of International and Comparative Law, in collaboration with the International Law Association (British Branch) and the Scottish Centre for International Law, 10 June 2006, Edinburgh.

2005: The application of Article 36 of the First Additional Protocol by Governments. Presentation at the Conference: The Law of War in the 21st Century: Weaponry and the Use of Force, 23 June 2005, United States Naval War College, Newport, Rhode Island.

2002: Regulating new weapons — is Protocol I enough? Presentation at the International Committee of the Red Cross and Red Crescent, Round Table on the occasion of the 25 years of the Additional Protocols to the Geneva Conventions, on 6 June 2002, Geneva.

2000: Blinding weapons and other weapons to be discussed in the context of international humanitarian law, paper for the Seventeenth Annual Seminar for Diplomats on International Humanitarian Law for Diplomats accredited to the United Nations, 9-10 February 2000, New York University, Faculty of Law.

1999: Flaggan och folkrätten (The Importance of the Flag in International Law), paper presented at a conference on the importance of a vessel's flag, at Örlogskolorna, Berga, 7 September 1999.

1999: International Law Perspectives on Non-Lethal Weapons, presented at Jane's Third Conference on Non-Lethal Weapons, London, 1999.

1998: Blinding Laser Weapons, presented at the 24th International Congress of Ophthalmologists, Amsterdam, 1998.

1991. Cooperation in the Arctic — a legal perspective, paper for The Arctic. A future zone of Conflict or Peaceful Cooperation, 14-15 June 1991, Umeå, Sweden.

1990: Arctic cooperation and the New Law of the Sea, paper for Third Northern Regions Conference: Cooperation in a Changing World, 16-20 September 1990, Anchorage, Alaska.

1986: The Antarctic future — a legal concern of all States? Some aspects, paper for Conference on Antarctic Activities and International Law, 20-21 June 1986, Siena, Italy.

#### أعمال قبلت للنشر

The interface with global organisations: Are there new demands? — accepted for publication in Richardson, M. and D. Vidas (eds), *The Antarctic Treaty System for the 21st Century*, London, United Kingdom Foreign and Commonwealth Office.

#### أعمال جارية

Östersjön och folkrätten. En bok om närområdets folkrätt och säkerhetspolitik, (*The Baltic Sea and international law. A book about international law and security policy in the Baltic Sea region.*)

Review of Listening to the Silences: Women and War, Durham, Helen and Tracey Gurd (eds), Kluwer Law International, 2004, to be published in the Nordic Journal of International Law.

## أمثلة لكتابات ومنشورات أخرى

Contributions to the Swedish National Encyclopedia. Articles include legal and political aspects of the Arctic, Antarctica, the Baltic Sea, law of the sea, and others

Contributions to the Swedish Karnov's Legal Commentary

Referee on articles concerning Antarctic issues (international law and policy) for "Polar Record", issued in Cambridge, United Kingdom

Articles in journals and the daily press. Debate articles include: "International law changes" in Swedish daily newspaper Svenska Dagbladet, 22 September 2001, and "Bush slips in international law", 28 January 2002, both articles written in collaboration with Foreign Ministry colleague Pål Wrange; "The UN gave no mandate for violence", Svenska Dagbladet, 1 April 2003, written in collaboration with Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry, Carl Henrik Ehrenkrona

## موريس كامتو (الكامبيون)

[الأصل: بالفرنسية]

ولد في ١٥ شباط/فبراير ١٩٥٤ في بافوسام (الكامبيون)  
 يحمل إجازة في القانون العام من كلية الحقوق، جامعة ياوندي (١٩٧٩)  
 حائز على شهادة الدراسات الدولية العليا والدراسات العليا للجماعات الأوروبية،  
 معهد الدراسات الدولية العليا في نيس (١٩٨٠)  
 حائز على شهادة الدراسات المعمقة في القانون العام الأساسي وعلى شهادة  
 الدراسات المعمقة في القانون الدولي (كلية الحقوق في نيس، ١٩٨٠)  
 حائز على شهادة من معهد الإدارة العامة في باريس (١٩٨٢)  
 حائز على شهادة الدكتوراه في الحقوق، كلية الحقوق في نيس (فرنسا، ١٩٨٣)  
 حصل على جائزة على الأطروحة التي قدمها في كلية الحقوق في نيس (١٩٨٣)  
 حصل على جائزة أكاديمية علوم ما وراء البحار (١٩٨٨)  
 أستاذ محاضر في كليات الحقوق الفرنسية (١٩٨٨)  
 محام عضو في نقابة المحامين في باريس منذ عام ١٩٩٧  
 حامل وسام الاستحقاق (الكامبيون)  
 حامل وسام السعفة الأكاديمية (مجلس أفريقيا ومدغشقر للتعليم العالي)  
 وزير مفوض لدى وزير العدل الكامبيوني (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ - ...)  
 أستاذ في جامعتي ياوندي ونغادونديري، ومنذ عام ١٩٩٤، في جامعة ياوندي الثانية  
 أستاذ في معهد العلاقات الدولية في الكامبيون وفي الكلية الوطنية للإدارة والقضاء  
 أستاذ مساعد في جامعتي دوالا ودشانغ وجامعة أفريقيا الوسطى الكاثوليكية  
 أستاذ زائر في جامعات بوردو الأولى (فرنسا) ١٩٩٠؛ وليموج (فرنسا)،  
 ١٩٩١ و ١٩٩٢ و ١٩٩٣ و ١٩٩٤؛ ونيس (فرنسا)، ١٩٩٢؛ وداكار (السنغال)،  
 ١٩٩٥؛ والليثورال (فرنسا)، ١٩٩٦؛ و باتتيون - أسّاس التابعة لجامعة باريس  
 الثانية (١٩٩٨)

باحث في مركز بحوث القانون الدولي والعلاقات الدولية للأكاديمية (١٩٩١)

قام بالتدريس في الدورة الخارجية لمحاضرات أكاديمية القانون الدولي، التي عقدت في أبيدجان في الفترة من ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر و ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦

مُحاضر في قسم اللغة الفرنسية في أكاديمية القانون الدولي في لاهاي، أثناء الدورة الدراسية لتموز/يوليه - آب/أغسطس ١٩٩٧

عضو في لجنة امتحانات القبول في معهد العلاقات الدولية في الكاميرون

عضو لجنة امتحانات القبول في الكلية الوطنية للإدارة والقضاء

عضو في لجنة امتحانات التقدم لنيل شهادة الأستاذية في القانون العام والعلوم السياسية (مجلس أفريقيا ومدغشقر للتعليم العالي) لدورتي تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ في كوتونو (بنن) وتشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ في لومي (توغو)

مؤسس ومدير مركز الدراسات والبحوث والتوثيق في القانون الدولي والبيئة (منظمة غير حكومية) (١٩٨٠)

مؤسس ومدير مركز دراسات وبحوث القانون الدولي والمحلي في جامعة ياوندي الثانية (٢٠٠٠)

مؤسس وأحد مديري تحرير *La Revue Juridique Africaine* (المجلة القانونية الأفريقية) (١٩٨٨)

أحد مديري تحرير *La Revue de Legislation et de Jurisprudence Camerounaises* (مجلة التشريعات والقضاء الكاميرونية) (١٩٨٩)

مؤسس ومدير تحرير *La Revue Lex Lata* (١٩٩٤)

مؤسس *La Revue Africaine des Sciences Juridiques* (المجلة الأفريقية للعلوم القانونية) (٢٠٠٠) و *La Revue Africaine d'Etudes Politiques et Strategiques* (المجلة الأفريقية للدراسات السياسية والاستراتيجية) (٢٠٠١) في جامعة ياوندي

عضو وسكرتير أول للجنة الوطنية لحقوق الإنسان والحريات في الكاميرون

عضو في المجلس العلمي التابع لمركز الدراسات القانونية والسياسية للأفريقيين في المهجر في جامعة باريس الأولى (جامعة السوربون - البانتيون)

عضو في فريق الخبراء التابع لمركز قانون البيئة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة،  
بون، ألمانيا

عضو في لجنة شبكة "قانون البيئة" في جامعة Reseaux d'expression Francaise،  
باريس، فرنسا

عضو في لجنة قانون البيئة التابعة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة

عضو في الجمعية الفرنسية للقانون الدولي، فرنسا؛ والجمعية الفرنسية لقانون البيئة،  
فرنسا؛ وجمعية هنري كاييتان، فرنسا؛ وجمعية القانون الدولي، المملكة المتحدة؛  
وجمعية القانونيين الدولية، جنيف، سويسرا؛ والمعهد الفرنسي للحق في التعبير  
والاستلهام، فرنسا؛ والجمعية الأفريقية للقانون الدولي والمقارن، المملكة المتحدة

عضو منذ أيار/مايو ١٩٩٩ في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة ونائب  
رئيسها في عام ٢٠٠٠. المقرر الخاص للجنة القانون الدولي بشأن موضوع "طرد  
الأجانب"

عضو في معهد القانون الدولي منذ عام ٢٠٠٥

أحد ممثلين الكاميرون، ومستشارها، ومحامي (أمام محكمة العدل الدولية في قضية  
الحدود البرية والبحرية بين الكاميرون ونيجيريا

مستشار ومحامي جمهورية النيجر أمام محكمة العدل الدولية في قضية الحدود البرية  
(جمهورية بنن/جمهورية النيجر)

مستشار غينيا (كوناكري) في قضية دبالو (غينيا ضد جمهورية الكونغو الديمقراطية)

### الأنشطة المضطلع بها أمام سلطات قضائية دولية أخرى

عُين ضمن المحكمين في هيئة التحكيم التابعة لغرفة التجارة الدولية في باريس في قضية:  
*Ethiopia Amalgamated Ltd* (إثيوبيا)، و *Allied International Marketing Corporation*  
(الولايات المتحدة الأمريكية) ضد مصرف إثيوبيا الوطني (إثيوبيا)

مستشار ومحامي الكاميرون في قضية **لافارج** أمام المحاكم الكاميرونية ومحكمة  
التحكيم التابعة للمركز الدولي لتسوية الخلافات المتعلقة بالاستثمارات (الولايات  
المتحدة الأمريكية)

عُين مستشارا لشركة SCEMAR أمام هيئة التحكيم التابعة لغرفة التجارة الدولية في  
باريس في عام ١٩٩٤ في قضية *DRAGAGES S.A* ضد *SCEMAR SARL*

عضو في لجنة الأمم المتحدة المشتركة بين الكاميرون ونيجيريا المعنية بتنفيذ قرار محكمة العدل الدولية الصادر في ١٠ تشرين الأول/أكتوبر في قضية الحدود البرية والبحرية بين الكاميرون ونيجيريا. وبصفته هذه كان رئيس وفد الكاميرون في اللجنة الفرعية المعنية بالسكان المتأثرين ورئيس وفد الكاميرون في الفريق العامل المعني بالحدود البحرية؛ وعضوا في اللجنة الفرعية المعنية بترسيم الحدود؛ وعضوا في الفريق العامل المعني بالانسحاب من منطقة بحيرة تشاد ونقل السلطة فيها؛ وعضو في الفريق العامل المعني بالانسحاب من شبه جزيرة باكاسي.

مستشار لدى شركة الاستثمارات الوطنية في قضية دولة الكاميرون ضد  
Kloner، ١٩٨٦.

خبير الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية في الجوانب القانونية لإنشاء المنظمة الأفريقية للاتصالات السلكية واللاسلكية عبر الساتل

مستشار رئيسي للاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية في مجال إصلاح الإطار القانوني والمؤسسي للاتصالات اللاسلكية في مالي (١٩٩٦)، ورواندا (١٩٩٦)، وموريتانيا (١٩٩٧)، وبوركينا فاسو (١٩٩٧)، وغينيا - بيساو (١٩٩٨)، وجزر القمر (١٩٩٨)

خبير في إطار مشروع مواءمة قانون الأعمال في منطقة الفرنك، ١٩٩٣

مستشار لدى عدة منظمات دولية من ضمنها المنظمة الأفريقية الإقليمية للاتصالات اللاسلكية عبر الساتل، أبيدجان (كوت ديفوار)، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ومصرف دول أفريقيا الوسطى، والبنك الدولي.

عضو ومستشار قانوني لوفد الكاميرون لدى مؤتمر روما الدبلوماسي المعني بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية (عضو لجنة الصياغة التابعة للمؤتمر)، تموز/يوليه ١٩٩٨؛ وفي الدورة الأولى للجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية (نيويورك، ١٦-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩)؛ وفي عدة من دورات الجمعية العامة للأمم المتحدة

### المنشورات الرئيسية في القانون الدولي والمقارن

ملاحظة: لا يرد في هذا البيان المؤلفات في مجال القانون المحلي والقانون الإداري والقانون الدستوري والقانون البيئي الوطني

*Pouvoir et droit en Afrique noire, essai sur les fondements de constitutionnalisme dans les Etats d'Afrique noire francophone*, Librairie générale de droit et de jurisprudence (L.G.D.J.), Paris, 1987

*L'OUA: Rétrospective et perspectives africaines*, Paris, Economica, 1990 (co-author).

*Droit de l'environnement en Afrique*, EDICEF, Paris, 1996.

“La communauté économique des Etats de l'Afrique centrale (C.E.A.C.), une communauté de plus?”, *Annuaire français de droit international (A.F.D.I.)*, Paris, Vol. XXXI, No. 2, 1987.

“Transfert de technologie et perspectives internationales de développement en Afrique subsaharienne. Quelques réflexions”, *Afrique et développement*, Addis Ababa, Vol. XII, No. 2, 1987.

“L'accession de la Namibie à l'indépendance”, *Revue générale de droit international public*, Paris, July-September 1990.

“Le territoire du Cameroun et le droit international”, report to the XXXXth Congress of the Association Henri Capitant, 12-16 February 1990, in *La maîtrise des sols, travaux de l'Association Henri Capitant*, Economica, Paris, 1991.

“Les tentatives de règlement non juridictionnel du différend territorial Tchado-Lybien à propos de la Bande d'Aouzou”, *Revue juridique et politique indépendance et coopération* 1991.

“Le droit international des ressources en eaux continentales africaines”, *Annuaire Français de droit International*, Paris, 1991.

“Les communautés européennes et les sanctions internationales”, research report for the International Law Research Centre of The Hague Academy of International Law, summer session 1991, published in the *Revue africaine de droit international et comparé*, London, Vol. 7, No. 3.

“Le mécanisme de l'OUA pour la prévention, la gestion et le règlement des conflits: l'esquisse d'un nouvel instrument régional pour la paix et la sécurité en Afrique”, minutes of the Nice symposium, in *Arrangements régionaux et sécurité collective*, Vol. XV, No. 2, 1996.

“L'ONU et l'assistance électorale”, paper for the symposium of the African Society for International and Comparative Law, London, 1996.

“Pauvreté et souveraineté dans l'ordre international contemporain”, in *Mélanges en l'honneur du Doyen Paul Isoart*, Paris, Pedone, 1996.

“Les actes de l'Organisation”, paper for the symposium held on 23-25 November 1994 by The Hague Academy of International Law, minutes published by Martinus Nijhoff, Dordrecht/Boston/London, 1995.

“Les cours de justice des organisations africaines d'intégration économique”, paper for SADIC's Cairo symposium, 1996.

“Le contentieux de la frontière maritime entre la Guinée-Bissau et le Sénégal”, *R.G.D.I.P.*, September 1997, No. 3

“Droit au développement des Etats? Retour sur le droit au développement au plan international”, *Revue universelle des droits de l’homme*

“Le matériau cartographique dans les contentieux frontaliers et territoriaux internationaux”, in *Liber Amicarium Mohammed Bedjaoui*, London, ASICL, 1998

“Le choix des sujets pour le développement progressif et la codification du droit international par la CDI et ses méthodes de travail”, paper for the United Nations symposium held on the occasion of the 50th anniversary of the International Law Commission, New York, 27-28 November 1997

“Le colloque des Nations Unies sur la codification et le développement progressif du droit international”, *A.F.D.I.*, 1997

“L’intitulé d’une affaire portée devant la C.I.J.”, *R.B.D.I.*, 2002

“Les origines de la déclaration universelle des droits de l’homme”, report to the international symposium held on the occasion of the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights and organized by France’s National Consultative Commission on Human Rights, Paris, September 1998

“Responsabilité pénale de l’Etat et responsabilité pénale de l’individu”, paper for the symposium held to mark the 50th anniversary of the Convention for the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide by the Vittoria network, Université de Sceaux, Jean Monnet Law Faculty, December 1998

“L’application des contre-mesures dans le temps”, in *Droit de la responsabilité de l’Etat* (C.E.D.I.N.), to be published by A. Pedone

“Mondialisation et droit”, *Revue hellénique du droit international*, 2002

“Charte africaine, instruments internationaux de protection des droits de l’homme. Constitutions nationales: articulations respectives”, in *Instruments internationaux de protection des droits de l’homme et droits nationaux* (edited by Jean François Flauss)

“The compatibility of the OHADA treaty with the substantive rules for regional organizations of the World Trade Organization”, Africa’s regional report to the International Law Association, 2001

“Commentaire de l’article 9 de la Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités”, in *La Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités. Commentaire article par article* (edited by O. Corten and P. Klein), forthcoming.

“La nationalité du navire en droit international”, *Mélanges Jean Pierre Queneudec et Laurent Lucchini*, Paris, A. Pedone, 2004.

“Une troublante ‘immunité totale’ du Ministre des affaires étrangères”, *R.B.D.I.*, January 2003.

“Les interactions de la jurisprudence internationale et des jurisprudences nationales”, paper for the symposium organized by the Société française

pour le droit international (SFDI), Lille, 11-13 September 2002, *La juridictionnalisation du droit international*, Paris, A. Pedone, 2003.

“Regard sur la jurisprudence du tribunal international du droit de la mer”, *R.G.D.I.P.*, 2005, No. 4.

“Valeur humaine et construction d’un ordre public international”, May 2004, to appear in *Mélanges Abdelfatah Amor*.

“Le droit des peuples à disposer d’eux-mêmes: entre fétichisme idéologique et glissements juridiques”, October 2005, to appear in *Mélanges Edmond Jouve*.

“Le rôle des ‘accords et arrangements régionaux’ en matière de maintien de la paix et de la sécurité internationales à la lumière de la Charte des Nations Unies et de la pratique internationale”, August 2005, to appear in *R.G.D.I.P.*, 2006.

“Les conventions régionales sur la conservation de la nature et des ressources naturelles en Afrique et leur mise en oeuvre”, *Revue juridique de l’environnement (R.J.E.)*, France, 1991, No. 4

“Fleuves et lacs internationaux africains et problèmes écologiques: Aperçu des problèmes juridiques”, paper for the international symposium on the topic “Quels fleuves pour demain?”, organized by the French Ministry of the Environment and C.N.R.S. at the Faculty of Law in Poitiers from 23-26 September 1991, published in *Environment Policy and Law*, Bonn (R.F.A.), Vol. 21, Nos. 5 and 6, 1991.

“Les nouveaux principes du droit international de l’environnement”, *R.J.E.*, France, No. 4, October-November 1992.

“La désertification: Aperçu écologique et esquisse pour une convention sur les zones désertiques, arides, semi-arides et sèches humides”, in *Droit de l’environnement et développement durable* (edited by M. Prieur and S. Doumbé Billé), Limoges University Press (PULIM), 1994.

“Les forêts, patrimoine commun de l’humanité et droit international”, general introductory report for the Limoges symposium of 7-8 November 1994 on law, forests and sustainable development, minutes published by Editions Bruylant, Brussels, 1996.

“Singularité du droit international de l’environnement”, in *Les hommes et l’environnement, en hommage à Alexandre-Charles Kiss*, Paris Frison-Roche, 1997.

“Esquisse d’une ‘doctrine’ du patrimoine national d’intérêt écologique mondial”, paper for the symposium on environmental legal heritage organized by the Association des thermes de Riom, Riom (France), September 1998.

“La mise en oeuvre du droit international de l’environnement”, general introductory report to the symposium on the implementation of international environmental law at the national level, scientific workshop organized by the Environmental Law Network of the Agence Universitaire de la Francophonie, Yaoundé, March 2001, Limoges, PULIM, 2003.

“Les Etats africains riverains de l’Atlantique et la protection des tortues marines”, paper for the Bucharest symposium of the Environmental Law Network of the Agence Universitaire de la Francophonie, September 2002, *Revue roumaine du droit de l’environnement*, No. 1, 2002.

“L’espèce protégée en droit international de l’environnement”, to appear in *Mélanges Michel Prieur*.

## فتحي كميشة (تونس)

[الأصل: بالفرنسية]

ولد في القيروان (تونس) في ١٤ شباط/فبراير ١٩٥٢  
 دكتورة في الحقوق (مع مرتبة الشرف من الدرجة الأولى)  
 جامعة باريس الأولى - بانتيون - السوربون (١٩٨٤).  
 حصل على دبلوم العلوم السياسية من معهد الدراسات السياسية - باريس، ١٩٧٧  
 أستاذ زائر - كلية الحقوق بجامعة بيل، ١٩٩٦  
 محامٍ مسجل في نقابتي المحامين بتونس وباريس  
 الأمين العام للمحكمة الدستورية بمملكة البحرين (كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ - كانون  
 الأول/ديسمبر ٢٠٠٥)  
 عضو لجنة القانون الدولي بمنظمة الأمم المتحدة (انتخب في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١  
 لولاية مدتها ٥ سنوات من عام ٢٠٠٢ إلى عام ٢٠٠٧)  
 عضو مجلس إدارة مركز التحكيم الدولي بدبي ومجلسه التنفيذي (تشرين الثاني/نوفمبر  
 ٢٠٠٤ - حتى الآن)  
 نائب رئيس محكمة لندن للتحكيم الدولي (أيار/مايو ٢٠٠٢ - أيار/مايو ٢٠٠٥)  
 عضو محكمة لندن للتحكيم الدولي (أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ - أيار/مايو ١٩٩٥ وأيار/مايو  
 ١٩٩٨ - أيار/مايو ٢٠٠٢)  
 الأمين العام السابق لنظام التحكيم للغرف التجارية الأوروبية - العربية، باريس  
 مؤسس وأمين عام المنتدى الأوروبي العربي للتحكيم وقانون الأعمال التجارية - باريس  
 محامي دولة باكستان في القضية المتعلقة بالحادث الجوي الذي وقع في ١٠ آب/أغسطس  
 ١٩٩٩ (باكستان ضد الهند) - محكمة العدل الدولية بلاهاي - المرافعات الشفوية،  
 ٣-٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٠؛ النطق بالحكم، ٢١ حزيران/يونيه ٢٠٠٠  
 محامي دولة البحرين في القضية المتعلقة بتعيين الحدود البحرية والمسائل البرية بين قطر  
 والبحرين (قطر ضد البحرين) محكمة العدل الدولية بلاهاي - ١٩٩٦-٢٠٠١ - المرافعات  
 الشفوية: ٢٩ أيار/مايو - ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٠؛ النطق بالحكم، ١٦ آذار/مارس ٢٠٠١

- عضو في لجنة التحكيم الدولي بغرفة التجارة الدولية
- عضو سابق في "الفريق العامل المعني بالتحكيم والتوفيق" التابع للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي، فيينا
- عضو مجلس "مركز القانون الإسلامي وقوانين الشرق الأوسط" (مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية، جامعة لندن)
- عضو في لجنة الخبراء الدوليين التابعة لمركز كيبك للتحكيم التجاري الوطني والدولي، كندا
- عضو في معهد التحكيم الدولي، باريس
- عضو في الجمعية الأمريكية للقانون الدولي
- عضو في رابطة القانون الدولي (الفرع الفرنسي)
- عضو في الاتحاد الدولي للمحامين
- عضو في اللجنة الفرنسية للتحكيم

## رومان أناتوليفيتش كولودكين (الاتحاد الروسي)

[الأصل: بالروسية والانكليزية]

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٩ تموز/يوليه ١٩٦٠، لينينغراد، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية

### التعليم

١٩٨٦ حصل على دكتوراه الفلسفة في القانون الدولي، عن أطروحته المعنونة "المعايير الدولية غير الإلزامية كما تتمثل في القرارات غير الإلزامية للجمعية العامة للأمم المتحدة"

١٩٨٢-١٩٨٥ تلقى دراسته العليا بكلية القانون بجامعة موسكو الحكومية، قسم القانون الدولي (برئاسة البروفيسور ج. أ. تونكين)

١٩٨٢ تخرج بمرتبة الشرف من كلية القانون بجامعة موسكو الحكومية، قسم القانون الدولي، وحصل على بكالوريوس القانون الدولي

### المناصب الحالية

٢٠٠١ حتى الآن مدير إدارة الشؤون القانونية، وعضو مجلس وزارة الشؤون الخارجية بالاتحاد الروسي

٢٠٠٣ حتى الآن عضو لجنة القانون الدولي

الرتبة الدبلوماسية سفير مفوض فوق العادة

### الوظائف السابقة

١٩٩٧-٢٠٠١ نائب الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى، في جنيف

١٩٩٤-١٩٩٧ نائب مدير إدارة الشؤون القانونية بوزارة خارجية الاتحاد الروسي

١٩٩٢-١٩٩٤ رئيس شعبة بإدارة الشؤون القانونية في وزارة خارجية الاتحاد الروسي

١٩٩١-١٩٩٢ مساعد مدير مكتب النائب الأول لوزير خارجية الاتحاد الروسي

١٩٩٠-١٩٩١ موظف شؤون قانونية في لجنة العلاقات المشتركة بين الجمهوريات بمجلس السوفيات الأعلى (البرلمان)، روسيا

١٩٨٦-١٩٩٠ موظف شؤون قانونية بشعبة المنظمات الدولية وشعبة العلاقات الاقتصادية الخارجية في إدارة العلاقات الخارجية بوزارة البحرية في اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية

## مجالات الخبرة المهنية الرئيسية

النائب الثاني لرئيس الدورة الثامنة والخمسين للجنة القانون الدولي	٢٠٠٥
نائب ممثل الاتحاد الروسي في اجتماع دول بحر قزوين المنعقد بشأن مسألة تحديد الوضع القانوني لبحر قزوين والتحصير لعقد اجتماع قمة دول بحر قزوين	٢٠٠٤
رئيس وفد الاتحاد الروسي في المفاوضات مع النرويج بشأن تعيين الحدود في بحر بارينتس	٢٠٠٣ حتى الآن
رئيس وفد الاتحاد الروسي إلى لجنة الجمعية العامة للأمم المتحدة المخصصة لحصانات الدول وممتلكاتها من الولاية القضائية	٢٠٠٣-٢٠٠٤
مستشار قانوني بوفد الاتحاد الروسي في المفاوضات مع أوكرانيا بشأن المعاهدة الثنائية للحدود بينهما	
نائب رئيس اللجنة المشتركة بين الوكالات التي أنشأتها حكومة الاتحاد الروسي للتفاوض مع أوكرانيا حول مشروع معاهدة بشأن المسائل المتعلقة بكارثة سقوط الطائرة النفاثة الروسية طراز TU154-M فوق البحر الأسود في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١	٢٠٠٢-٢٠٠٤
ممثل الاتحاد الروسي في لجنة المستشارين القانونيين المعنية بالقانون الدولي العام (مجلس أوروبا)	٢٠٠٢ حتى الآن
الممثل المناوب بوفد الاتحاد الروسي في الدورات العادية للجمعية العامة للأمم المتحدة	
ممثل الاتحاد الروسي في اللجنة السادسة التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة	
مستشار قانوني بوفد الاتحاد الروسي في المفاوضات مع رومانيا حول معاهدة ثنائية بشأن علاقات الصداقة والتعاون	٢٠٠٢
رئيس وفد الاتحاد الروسي في الاجتماع التشاوري الخامس والعشرين لمعاهدة أنتاركتيكا	
ممثل ونائب ممثل الاتحاد الروسي في اجتماعات الخبراء الحكوميين الدوليين، المعقودة في إطار مكتب الأمم المتحدة في جنيف، واللجنة الاقتصادية لأوروبا، ومفوضية حقوق الإنسان، ومنظمة العمل الدولية، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة البحرية الدولية، والمنظمة	١٩٩٧-٢٠٠١

- العالمية للملكية الفكرية، وفي الاجتماعات التي نظمتها اللجنة الدولية للصليب الأحمر والحكومة السويسرية باعتبارها الجهة الوديعية لاتفاقيات جنيف لسنة ١٩٤٩
- ١٩٩٦ ممثل الاتحاد الروسي في اللجنة الأوروبية للتعاون القانوني (مجلس أوروبا)، حيث شارك في إعداد مشروع الاتفاقية الأوروبية المتعلقة بالجنسية
- نائب رئيس وفد الاتحاد الروسي في اللجنة التحضيرية لإنشاء محكمة جنائية دولية
- رئيس وفد خبراء الاتحاد الروسي في المفاوضات مع رومانيا حول البروتوكول الحكومي الدولي المتعلق بمجموعة المعاهدات الثنائية
- ١٩٩٥ نائب رئيس وفد الاتحاد الروسي في اللجنة المخصصة التابعة للجمعية العامة المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية
- ١٩٩٧-١٩٩٤ مندوب الاتحاد الروسي في اللجنة السادسة التابعة للجمعية العامة واللجنة الخاصة المعنية بالميثاق
- ١٩٩٤ مستشار قانوني بوفد الاتحاد الروسي في المفاوضات المتعلقة بمذكرة التفاهم بشأن إعطاء ضمانات لأوكرانيا وبيلاروس وكازاخستان فيما يتصل بانضمامها إلى معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية
- ١٩٩٤-١٩٩٣ خبير قانوني في وفد الاتحاد الروسي إلى الاجتماعات المعقودة في إطار اللجنة التحضيرية لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية
- ١٩٩٣ ممثل الاتحاد الروسي في المفاوضات بشأن البروتوكول المالي الملحق باتفاقية المصالحة والتحكيم، في إطار مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا
- عضو في لجنة الخبراء القانونيين المعنية بالتنفيذ الوطني لاتفاقية الأسلحة الكيميائية، المنشأة من أجل المساعدة في إعداد كتيب إرشادي بشأن تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني
- ١٩٩٧-١٩٩١ خبير قانوني بوفد الاتحاد الروسي في اجتماعات الخبراء الحكوميين الدوليين، المعقودة في إطار رابطة الدول المستقلة
- ١٩٩١-١٩٩٠ خبير قانوني بوفد الاتحاد الروسي في المفاوضات مع جمهورية ليتوانيا بشأن الاتفاق الحكومي الدولي الثنائي حول التعاون على تنمية منطقة كاليننغراد، والمفاوضات بشأن الاتفاق الحكومي الدولي الثنائي حول المساعدة على إعادة توطين رعايا ليتوانيا في روسيا

خبير قانوني في وفد الاتحاد الروسي في المفاوضات مع جمهورية  
استونيا حول معاهدة لوضع أساس العلاقات المتبادلة بين الاتحاد  
الروسي وجمهورية إستونيا

خبير قانوني في وفود الاتحاد السوفياتي إلى دورات جمعية ومجلس  
الاتفاقية المتعلقة بالمنظمة الدولية للاتصالات البحرية بواسطة  
السواتل (إنمارسات)

١٩٨٩-١٩٩٠

### الأنشطة العلمية

أستاذ كرسي القانون الدولي بكلية القانون الدولي في معهد موسكو  
الحكومي للعلاقات الدولية

٢٠٠٥ حتى الآن

عضو المجلس التنفيذي للرابطة الروسية للقانون الدولي

٢٠٠٤ حتى الآن

عضو مجلس الخبراء العلمي بمجلس الدوما في الجمعية الاتحادية  
(البرلمان) بالاتحاد الروسي

٢٠٠١ حتى الآن

عضو لجنة الخبراء القانونيين المعنية بتنفيذ اتفاقية الأسلحة الكيميائية  
على الصعيد الوطني، المنشأة تحت رعاية اللجنة التحضيرية لمنظمة  
حظر الأسلحة الكيميائية

١٩٩٣

عضو مجلس تحرير حولية القانون الدولي، التابعة للرابطة الروسية  
للقانون الدولي

١٩٨٧ حتى الآن

عضو الرابطة الروسية للقانون الدولي

١٩٨٢ حتى الآن

أستاذ زائر بقسم القانون الدولي في كلية القانون الدولي بمعهد  
موسكو الحكومي للعلاقات الدولية

٢٠٠٢-٢٠٠٥

إلقاء محاضرات في القانون الدولي من وقت لآخر في جامعة موسكو  
الحكومية والأكاديمية الدبلوماسية التابعة لوزارة الخارجية؛ وأكاديمية  
موسكو الحكومية للقانون

٢٠٠٢ حتى الآن

أستاذ زائر بقسم القانون الدولي في كلية القانون بجامعة موسكو  
الحكومية

١٩٩١

أستاذ زائر بقسم القانون الدولي في كلية القانون بأكاديمية موسكو  
للقانون.

١٩٩٠-١٩٩١

## المنشورات الهامة

- “Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции” (Immunity of State officials from foreign criminal jurisdiction), *International Lawyer*, No. 3, Moscow, 2005.
- “Fragmentation of International Law? A View from Russia” edited by Ronald St. John McDonald and Douglas M. Johnston, *Towards World Constitutionalism. Issues in the Legal Ordering of the World Community*, Martinus Nijhoff Publishers, Leiden, Boston, 2005.
- “Проект конвенции о борьбе с табаком” (Draft convention on tobacco control) (co-authored with M.V. Musikhin), *Московский журнал международного права* (Moscow Journal of International Law), No. 4, 2001.
- “Дискуссия по поводу проекта статута международного уголовного суда в Специальном комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций” (Discussion of the draft statute for an International Criminal Court in the United Nations General Assembly Ad Hoc Committee) (co-authored with I.A. Panin), *Московский журнал международного права* (Moscow Journal of International Law), No. 4, 1996.
- “An Ad Hoc Tribunal for the Prosecution of Serious Violations of International Humanitarian Law in the Former Yugoslavia”, *Criminal Law Forum* (Rutgers University School of Law, United States of America), vol. 5, Nos. 2-3, 1994.
- Review of a monograph by I.I. Lukashuka entitled “Функционирование международного права” (The functioning of international law), *Московский журнал международного права* (Moscow Journal of International Law), No. 4, 1994.
- “Критические комментарии в отношении концепции ‘мягкого права’” (Critical comments on the concept of “soft law”), *Советское государство и право* (The Soviet State and Law), No. 12, 1985.
- “Латиноамериканская доктрина юридической природы Хартии экономических прав и обязанностей государств” (Latin-American doctrine on the legal nature of the Charter of Economic Rights and Duties of States) (co-authored with M. Beserra), *Вестник Московского государственного университета. Юридическая серия* (Bulletin of Moscow State University, Law Series) vol. 11, No. 5, 1985.

## المهارات اللغوية

- الروسية: اللغة الأم.
- الانجليزية: يجيدها بطلاقة.
- الفرنسية: يفهمها سماعاً وقراءة.

## كارلوس لوبيز كونتيراس (هندوراس)

[الأصل: بالإسبانية]

محل وتاريخ الميلاد: مارسالا، لا باز، ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٤٢

الحالة الاجتماعية: متزوج

المهنة: مكتب المحاماة الدولي في هندوراس (المؤسس والمالك)

Colonia Tepeyac, Calle El Paraíso Edificio Luna Sol, tercer piso

Tegucigalpa, M.D.C.

### الشهادات الجامعية

ليسانس الحقوق من جامعة كومبلوتنس في مدريد بإسبانيا والجامعة الحرة في هندوراس  
ومسجل برقم ١٠٥٠ في نقابة المحامين في هندوراس

دبلوم الدراسات العليا المكثفة من أكاديمية "ساوث وسترن ليغال فاوندشن" للقانون الدولي  
والأمريكي، بدالاس، تكساس، ١٩٧٦

حام ومُصدق، برقم ترخيص ٥٤٧ من محكمة العدل العليا، ١٩٧٤

دبلوم الدراسات العليا المكثفة لقانون البحار الجديد، بإشراف الأمم المتحدة ولجنة جنوب  
البحر الهادئ والأكاديمية الدبلوماسية ببيرو، ١٩٨٠

### الحلقات الدراسية التي شارك فيها

المؤتمر الدولي حول "المستقبل القانوني للسوق المشتركة لبلدان المخروط الجنوبي  
ولعمليات التكامل والتوحيد والتجانس الإقليمية والعالمية"، في آسونسيون، باراغواي، في  
١٧ و ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٥

معهد أمريكا الوسطى لإدارة الأعمال، حلقة دراسية عن تهيئة المؤسسات للعولمة، ميكائيل  
بورتر، سان بيدرو سولا، آذار/مارس ١٩٩٧

اللقاء الأول للبلدان الأمريكية حول الحلول البديلة للمنازعات، مؤسسة حرة، المركز الدولي  
لمحاكم الدولة، بوينس آيرس، الأرجنتين، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣

المؤتمر الثاني لبلدان أمريكا الوسطى للصحافة الحرة، سان سلفادور، تموز/يوليه ١٩٩٢

الخصخصة وتحويل الديون إلى رأسمال، أولوية من أجل التنمية، غواتيمالا، ١٩٩١  
(ستي بانك وغرفة إدارة الأعمال الغواتيمالية)

مؤتمر الأعمال الحرة للجماعة الاقتصادية لبرزخ أمريكا الوسطى، تيغوسيغالبا، حزيران/  
يونيه ١٩٩١

المؤتمر السادس لقانون التوثيق لبلدان الشمال الأمريكي، أمريكا الوسطى ومنطقة البحر  
الكاربي، تيغوسيغالبا، حزيران/يونيه ١٩٩١

قانون الملاحة الجوية والفضاء الخارجي، تيغوسيغالبا، ١٩٨٢

### معرفة اللغات

الإسبانية (اللغة الأم)

الانكليزية (إجادة تامة)

الإيطالية (إجادة)

الفرنسية التقنية (فهم)

### الخبرة المهنية

الحياة العامة قنصل وطني بوزارة الخارجية في مجال العلاقات الخارجية

ممثل هندوراس لدى محكمة العدل الدولية في قضية تعيين الحدود البحرية في البحر الكاريبي  
(نيكاراغوا ضد هندوراس)

ممثل هندوراس لدى محكمة العدل الدولية في إجراء مراجعة حكم محكمة العدل الدولية  
الصادر في ١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ المقدم من جمهورية السلفادور

عميد سابق لجامعة التكنولوجيا في هندوراس في الحرم الجامعي بتيغوسيغالبا

مدير عن هندوراس لدى مصرف أمريكا الوسطى للتكامل الاقتصادي ١٩٩٠-١٩٩١

وزير خارجية جمهورية هندوراس، ١٩٨٦-١٩٩٠

رئيس الجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية، واشنطن العاصمة، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩

رئيس اجتماع مستشاري أمريكا الوسطى والمجتمعات الأوروبية ومجموعة كونتادورا (سان  
خوسيه الخامس)، سان بيدرو سولا، شباط/فبراير ١٩٨٩

رئيس وفد لدى الجمعية العامة للأمم المتحدة والجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية، وفي عمليات التفاوض في "كونتادورا" و "إيسكيبولاس الثاني"

الوزير المسؤول عن فتاوى حدود الجوار والحدود الأرضية والبحرية والجزرية مع السلفادور لدى محكمة العدل الدولية ١٩٨٦-١٩٩٠

وعمل مستشارا بالمؤسسات التالية: وزارة الخارجية بجمهورية هندوراس، القيادة العليا للقوات المسلحة بهندوراس، وزارة الاقتصاد بجمهورية هندوراس

كما عين - نائب وزير العلاقات الخارجية، ١٩٧٩-١٩٨٠ ورئيسا بمحکم المنصب للجنة التفاوض بشأن المعاهدة العامة للسلام مع جمهورية السلفادور

عضو محكمة التحكيم الدائمة بلاهاي، هولندا، منذ ١٩٨٠

سفير بالسلك الدبلوماسي لجمهورية هندوراس ١٩٦٩-١٩٧٦، في الجهات التالية: المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، منظمة فرسان مالطة العسكرية المستقلة، الكرسي الرسولي، جمهورية نيكاراغوا

مندوب هندوراس في مراحل مختلفة لدى المنظمات التالية: المنظمة الدولية للبن، المنظمة البحرية الاستشارية الحكومية الدولية، منظمة العمل الدولية ومنظمة الأغذية والزراعة

### الممارسة الخاصة

عضو قائمة المحكمين في معاهدة التجارة الحرة بين الولايات المتحدة المكسيكية والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس

عضو قائمة المحكمين وخبراء التوفيق بالمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار، ومقره في واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية

محام بالهيئة الوطنية للموائ

موثق لدى عدة مؤسسات مالية وطنية ولدى مصرف أمريكا الوسطى للتكامل الاقتصادي

مستشار للشؤون التجارية والإدارية والعمالية في مراحل مختلفة لدى أعمال تجارية للقطاع الخاص المحلي وفي الخارج

### الخبرة الأكاديمية

محاضر زائر بجامعة الكالادي إرناريس، ومعهد الدراسات الأوروبية بإسبانيا وجامعة الدفاع بالولايات المتحدة الأمريكية

مشترك في منظمة دراسات القانون بجامعة سان بيدرو سولا الخاصة (١٩٧٨)  
 أستاذ كرسي بجامعة سان بيدرو سولا الخاصة (١٩٧٨-١٩٧٩)  
 أستاذ كرسي بكلية الحقوق بالجامعة الوطنية الحرة في هندوراس (١٩٨٢-١٩٨٤)  
 محاضر زائر في عدة جامعات، وحكومات، ونقابات محامين في الخارج، وكلية الدفاع  
 الوطنية وكلية أركان الحرب في هندوراس

### المنشورات

“Bahía de Fonseca. Su régimen internacional”. “Pacis Arte”, Obra homenaje al Profesor  
 Julio D. González Campos, Madrid, 2005  
 “Definiciones Soberanas” Secretaría de Relaciones Exteriores, Tegucigalpa, D.C., 2005  
 “Misión en La Haya”, Editorial Iberoamericana, Tegucigalpa, Honduras, C.A. agosto  
 2004  
 “Los Derechos Territoriales y Marítimos de Honduras”, Secretaría de Relaciones Exteriores, Tegucigalpa, 2001  
 “Las Negociaciones de Paz, Mi Punto de Vista”, Tegucigalpa, Honduras, 1984  
 “La Prensa”, “El Heraldo” y “La Tribuna” de Honduras يساهم بالمقالات في صحف  
 عضو مجلس تحرير “Revista Política de Honduras”

### الرابطات المهنية المنضم إليها

نقابة المحامين بهندوراس  
 المعهد الإسباني البرتغالي الأمريكي للقانون الدولي. وقد نظم اجتماعه الحادي والعشرين، في  
 تيغوسيغالبا في الفترة تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠  
 منتسب للمعهد الإسباني البرتغالي الأمريكي للقانون الدولي، عام ٢٠٠٠  
 رابطة أمريكا اللاتينية لعلوم البحار  
 رئيس الأكاديمية الوطنية للقانون والعلوم الاجتماعية في هندوراس، وهي الهيئة المناظرة  
 للأكاديمية الملكية للفقهاء القانونيين والتشريع.مدير

## المنظمات الاجتماعية والثقافية والسياسية المشتركة فيها

مؤسس مؤسسة متحف الإنسان الهندوري، ورئيسها الحالي

نادي روتاري تيغوسيغالبا

الحزب الوطني لهندوراس، وهو مدير اللجنة المركزية واللجنة السياسية، ومدير مركز الدراسات السياسية والاقتصادية والاجتماعية، دكتور خوان مانويل غالفيز، هندوراس

عضو مجلس مؤسسة كريستو دل بيكاتشو، هندوراس

حاصل على أوسمة وشهادات تقدير من الدول والمؤسسات التالية

حصل على وسام فرانسسكو مورازان من طبقة الصليب الأعظم، مطلي بالفضة

حصل على ٢٢ وساما وشهادة تقدير أجنبية ومن منظمات وطنية من البرازيل وفتزويلا ومملكة إسبانيا، ومنظمة فرسان مالطة، والكرسي الرسولي، وجمهورية الصين، وجمهورية هندوراس، وجمهورية كولومبيا، وجمهورية السلفادور، وجمهورية بيرو، وجمهورية كوريا، وجمهورية الفلبين، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية غواتيمالا، ومجلس مدينة سان بيدرو سولا، وغرفة التجارة والصناعة في كورتيس، وغرفة السياحة الهندورية، ومؤسسة متحف الإنسان الهندوري، وغرفة السياحة الهندورية والقوات المسلحة لهندوراس، واختارته وسائط الاتصال الهندورية في عامين كأفضل وزير في العام

## البلدان التي زارها

أمريكا الوسطى، بليز، المكسيك، الولايات المتحدة الأمريكية، إسبانيا، بلجيكا، البرتغال، فرنسا، سويسرا، هولندا، المغرب، ألمانيا، بريطانيا العظمى، تركيا، السويد، النمسا، إيطاليا، بيرو، إكوادور، باراغواي، كولومبيا، بوليفيا، فتزويلا، الأرجنتين، شيلي، أوروغواي، البرازيل، اليونان، إسرائيل، اليابان، جمهورية الصين، تايلند، هونغ كونغ، كوريا، الفلبين، الجمهورية التشيكية، هنغاريا، كندا، سان مارينو، وإمارة موناكو

## ميتشيل ج. ماثيسون (الولايات المتحدة الأمريكية)

[الأصل: بالانكليزية]

الأستاذ ماثيسون عضو في هيئة التدريس في كلية القانون الدولي بجامعة جورج واشنطن في واشنطن العاصمة. وتولى من قبل إدارة برنامج القانون الدولي في كلية الدراسات الدولية العليا المتقدمة في جامعة جونز هوبكنز وعمل كزميل أقيم في معهد الولايات المتحدة للسلام. وقام بتدريس دورات دراسية عن القانون الدولي العام والقانون الجنائي الدولي والمؤسسات الدولية وتسوية الصراعات الدولية. وقد حاضر الأستاذ ماثيسون في كثير من كليات القانون، والجامعات، والأكاديميات العسكرية، والمؤتمرات والمنظمات المهنية. كما كتب كثيرا من المقالات ونشر دراسات أخرى عن مواضيع القانون الدولي. وهو عضو في مجلس العلاقات الخارجية وهيئة تحرير مجلة: *American Journal of International Law* وعمل مستشارا للجمعية الأمريكية للقانون الدولي.

والأستاذ ماثيسون أيضا عضو في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة. وقد رافع في قضايا كثيرة أمام المحاكم الدولية، منها سبع قضايا أمام محكمة العدل الدولية كما شارك في مفاوضات دولية كثيرة تناولت بصفة خاصة القانون الإنساني الدولي، وتحديد الأسلحة، والمطالبات الدولية، وحماية البيئة. وعمل كرئيس للوفد (برتبة سفير) في مفاوضات الأمم المتحدة بشأن الألغام الأرضية وغيرها من الأسلحة التقليدية. وقاد الجهود الرامية إلى إنشاء المحكمتين الجنائيتين الدوليتين لرواندا ويوغوسلافيا السابقة، ولجنة الأمم المتحدة للتعويضات.

وعمل الأستاذ ماثيسون أيضا كمستشار وخبير استشاري بوزارة خارجية الولايات المتحدة، وعضو في اللجنة الاستشارية التابعة للوزارة والمعنية بالقانون الدولي. وفي الفترة ١٩٧٢-٢٠٠٠ عمل كمحام محترف في مكتب المستشار القانوني لوزارة الخارجية. وشغل منصب النائب الرئيسي للمستشار القانوني في الفترة ١٩٩٠-٢٠٠٠، وعمل في المجموع أكثر من عامين كمستشار قانوني بالنيابة خلال هذه الفترة. وتولى إدارة الموظفين القانونيين بالوزارة الذين يتجاوز عددهم ١٤٠ محاميا، كما تولى ضمن جملة أمور، إدارة العمل القانوني المتعلق بتفكك الاتحاد السوفياتي، ويوغوسلافيا، وأزمات كوسوفو والبوسنة والهرسك، وحرب الخليج، والصومال؛ والتصديق على معاهدة تحديد الأسلحة وغيرها من المعاهدات. كما أدلى بشهادته أمام لجان الكونغرس في عدد من المناسبات. وحصل على عدد من الجوائز المهنية منها الجائزة الرئاسية للموظفين التنفيذيين المتميزين، وجائزة وزير الخارجية للخدمة المتميزة، وجائزة رابطة المحامين الاتحاديين التي تمنح للمحامي الاتحادي المتفوق في العام؛ وجائزة رابطة المحامين الأمريكيين التي تمنح للمحامي الدولي التابع للحكومة المتفوق في العام.

وقبل التحاقه بالخدمة في وزارة خارجية الولايات المتحدة، عمل محامياً - مستشاراً قانونياً في مكتب المستشار العام للسلاح الجوي للولايات المتحدة، وموظفاً منتسباً بمكتب المحاماة ويلمر وكلتر وبكرنغ في واشنطن وأخصائياً في إنهاء التمييز مع وزارة الصحة والتعليم والرعاية في واشنطن وميسيسيبي، كما عمل كمساعد إداري في الكونغرس بمجلس نواب الولايات المتحدة. وحصل على درجة البكالوريوس في العلوم السياسية من جامعة ستانفورد في عام ١٩٦٥، حيث تخرج منها بدرجة امتياز كبير، كما حصل على بكالوريوس الحقوق من كلية الحقوق بجامعة ستانفورد عام ١٩٦٨، حيث كان المحرر المسؤول عن آخر التطورات في مجلة: *Stanford Law Review*. وقد ولد في سان فرانسيسكو عام ١٩٤٤. وهو متزوج من باترشيا س. ماثيسون وله ولد واحد هو سكوت ماثيسون.

### قضايا رافع فيها أمام محاكم دولية (قائمة جزئية)

محكمة العدل الدولية:

- منصات النفط (إيران ضد الولايات المتحدة)، ١٩٩٦ و ٢٠٠٣
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد الولايات المتحدة)، ١٩٩٩
- لوكربي (ليبيا ضد الولايات المتحدة)، ١٩٩٧
- الأسلحة النووية (فتوى)، ١٩٩٥
- محكمة المطالبات المتعلقة بإيران - الولايات المتحدة:
- التزود بالعتاد العسكري، ١٩٩٩
- المبيعات العسكرية الخارجية، ١٩٨٧

### المفاوضات الدولية الرئيسية (قائمة جزئية)

- مفاوضات الأمم المتحدة بشأن الأسلحة التقليدية، ١٩٨٠ و ١٩٩٥-١٩٩٦
- مجلس إدارة لجنة الأمم المتحدة للتعويضات، ١٩٩١-١٩٩٢
- المفاوضات بين الولايات المتحدة والاتحاد السوفياتي بشأن عمليات نقل الأسلحة التقليدية، ١٩٧٨
- المفاوضات بين الولايات المتحدة والاتحاد السوفياتي بشأن التفجيرات النووية للأغراض السلمية، ١٩٧٦

- مفاوضات الأمم المتحدة بشأن التلوث البحري بالنفط، ١٩٧٣
- المؤتمر المعني بالأنواع المهددة بالانقراض، ١٩٧٣

المنشورات (قائمة حديثة جزئية)

- Council Unbound: The Growth of UN Decision Making on Conflict and Postconflict Issues after the Cold War (in process of publication)
- "The Fifty-sixth session of the International law Commission", 99 *Am. Journal of Int. Law* 211 (2005).
- "U.S. Security Assistance and Related Programs" in Moore & Turner, National Security Law (Carolina Academic Press, 2005).
- "The Fifty-fifth Session of the International law Commission", 98 *Am. Journal of Int. Law* 317 (2004).
- "Practical Aspects of the Agent's Role in Cases Before the International Court", *The Law and Practice of International Tribunals* (2003).
- "U.S. Military Commissions", 96 *Am. Journal of Int. Law* 354 (2002).
- "United Nations Governance of Postconflict Societies", 95 *Am. Journal of Int. Law* 35 (2001), reprinted in Post-Conflict Justice (Bassiouni, ed.).
- "The Opinions of the International Court of Justice on the Threat or Use of Nuclear Weapons", 91 *Am. Journal of Int. Law* 417 (1997).
- "The Revision of the Mines Protocol", 91 *Am. Journal of Int. Law* 158 (1997).

## دونالد م. ماكراي (كندا)

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

الجنسية: كندي

نيوزيلندي

محل الإقامة: كندا

تاريخ ومحل الميلاد: ٢٣ آذار/مارس ١٩٤٤، نيوزيلندا

## لمحة مختصرة:

البروفيسور دون ماكرييه خبير معروف دوليا يعتد به في طائفة واسعة من قضايا القانون الدولي، بما فيها التجارة والاستثمار، وإدارة الموارد الطبيعية وتعيين الحدود البحرية كما قام بتدريس القانون في عدد من الجامعات، وهو يدرس حاليا في جامعة أوتاوا حيث كان عميدا للقانون العام خلال الفترة من عام ١٩٨٧ حتى عام ١٩٩٤. وبالإضافة إلى عمله في التدريس، قدّم الأستاذ ماكرييه المشورة لعدد من الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية بشأن مسائل القانون الدولي. وقد عمل في هذا الإطار كمستشار في أفرقة تابعة لمنظمة اتفاق التجارة الحرة لأمريكا الشمالية ومنظمة التجارة العالمية وفي مجالات مصائد الأسماك والتحكيم بشأن الحدود.

وعمل البروفيسور ماكرييه رئيسا لبعض أفرقة حل التراعات في نطاق اتفاقية التجارة الحرة بين كندا والولايات المتحدة واتفاقية التجارة الحرة بين الولايات المتحدة وإسرائيل. وكان عضوا أيضا في فريق معني بالقضايا ذات الصلة بمنظمة التجارة العالمية. وهو عضو في محكمة التحكيم الدائمة.

وقد تخرج البروفيسور ماكرييه من جامعة أوتاغو في نيوزلندا ومن جامعة كيمبردج، وهو زميل في الجمعية الملكية لكندا. وقام بنشر أكثر من ٧٥ مقالا في القانون الدولي، وقانون البحار، والقانون التجاري الدولي. وهو عضو في هيئات تحرير عدد من المجالات المتميزة في القانون الدولي، ورئيس تحرير الحولية الكندية للقانون الدولي (*Canadian Yearbook of International Law*).

التعليم: جامعة أوتاغو، نيوزيلندا، ١٩٦٢-١٩٦٧

جامعة كيمبردج، انكلترا، ١٩٦٨-١٩٦٩

جامعة كولومبيا، نيويورك، ١٩٦٩-١٩٧٠

**الشهادات الجامعية:** شهادة بكالوريوس في القانون جامعة أوتاغو (١٩٦٦)  
 شهادة الماجستير في القانون، جامعة أوتاغو (١٩٦٧) مرتبة الشرف من  
 الدرجة الأولى  
 دبلوم في القانون الدولي، كيمبريدج (١٩٧٠)

**الجوائز:** جائزة السير تيموثي كليري التذكارية لجمعية القانون في نيوزيلندا، ١٩٦٦  
 منحة للدراسات العليا من لجنة المنح الجامعية في نيوزيلندا، ١٩٦٧  
 جائزة مؤسسة البحوث القانونية في نيوزيلندا عن مقال بشأن إصلاح  
 القانون ١٩٦٨  
 المعهد البريطاني فيما وراء البحار للقانون الدولي والمقارن  
 زمالة لإجراء البحوث، ١٩٦٨  
 زمالة تشارلز إفانز هيوز (جامعة كولومبيا)، ١٩٦٩  
 زمالة للتفرغ الدراسي من مجلس كندا، ١٩٧٧-١٩٧٨  
 زميل في الجمعية الملكية لكندا، ٢٠٠٢

#### المؤهلات وعضوية الاتحادات المهنية

أجيز كمحامي مرافعة ومحام تحضيري أمام المحكمة العليا في نيوزيلندا، ١٩٦٦  
 قُبل في نقابة المحامين في أونتاريو، ١٩٨٩  
 محام منتسب لمكتب محاماة عنوانه 20 Essex Street, London, England

#### المناصب الجامعية

محاضر مساعد في القانون، جامعة أوتاغو، ١٩٦٦-١٩٦٧  
 محاضر في القانون جامعة أوتاغو، ١٩٦٨  
 أستاذ مساعد، كلية الحقوق، جامعة وسترن أونتاريو، ١٩٧٠-١٩٧٢  
 أستاذ مساعد زائر، كلية الحقوق، جامعة بريتيش كولومبيا، ١٩٧٢-١٩٧٣  
 أستاذ مساعد، كلية الحقوق، جامعة بريتيش كولومبيا، ١٩٧٣-١٩٧٧

زميل زائر، مركز الدراسات الدولية، جامعة كيمبردج، ١٩٧٧-١٩٧٨  
 أستاذ، كلية الحقوق، جامعة بريتيش كولومبيا، ١٩٧٧-١٩٨٧  
 عميد مشارك، كلية الحقوق، جامعة بريتيش كولومبيا، ١٩٨٠-١٩٨٢  
 عميد، كلية الحقوق، قسم القانون العام، جامعة أوتاوا ١٩٨٧-١٩٩٤  
 أستاذ، كلية الحقوق، قسم القانون العام، جامعة أوتاوا ١٩٨٧ حتى الآن  
 أستاذ كرسي هايمن سولوي في قانون الأعمال والتجارة، جامعة أوتاوا، ١٩٩٦  
 حتى الآن

### دعوات لإلقاء محاضرات

جامعة هبي، الصين ١٩٩١  
 محاضر بول مارتن المميز، جامعة ويندرسو، ١٩٩٣  
 أكاديمية لاهاي للقانون الدولي، دورة محاضرات عن "مساهمة قانون التجارة الدولية  
 في تطوير القانون الدولي"، ١٩٩٦  
 محاضرات هيرش لاوترباخ التذكارية، جامعة كيمبردج، ١٩٩٧ بعنوان "من  
 الأمن إلى التجارة: تغيير محور تركيز القانون الدولي"  
 برنامج الدراسات القانونية المكسيكي، كلية هيوستون للقانون، مكسيكو سيتي،  
 دورة عن اتفاق التجارة الحرة لأمريكا الشمالية، حزيران/يونيه ٢٠٠١

### أنشطة أخرى

مدير بالنيابة، معهد العلاقات الدولية، جامعة بريتيش كولومبيا، ١٩٧٤-١٩٧٥  
 رئيس رابطة هيئة التدريس في جامعة بريتيش كولومبيا ١٩٧٥-١٩٧٦  
 رئيس مجلس إدارة دار الطلاب الأجانب، جامعة بريتيش كولومبيا ١٩٨٠-١٩٨١  
 عضو مجلس إدارة المحامين الكنديين لحقوق الإنسان الدولية ١٩٩٢- حتى الآن  
 عضو مجلس إدارة مركز الدعوة من أجل المصلحة العامة، ١٩٩٢- حتى الآن  
 عضو في فريق المراجعات في كلية الحقوق، جامعة فيكتوريا، (١٩٩٦) وكلية  
 الحقوق، جامعة بريتيش كولومبيا (١٩٩٦)، وجامعة كويتز (١٩٩٧)

## العضوية في الجمعيات المهنية

الجمعية الأمريكية للقانون الدولي (منذ عام ١٩٦٩)، (عضو في المجلس التنفيذي  
١٩٩١-١٩٩٤)

المعهد البريطاني للقانون الدولي والقانون المقارن

عضو في المجلس الكندي للقانون الدولي، (رئيس المجلس ١٩٩٠-١٩٩٢)

رابطة القانون الدولي

جمعية مدرسي القانون في مؤسسات التعليم العام

## الخبرة المهنية

عمل كمستشار أمام محاكم الصلح والمحاكم العليا، دوندين، نيوزيلندا، ١٩٦٦-  
١٩٦٨

مستشار اللجنة المشتركة لفرع نقابة المحامين الكنديين، في بريتيش كولومبيا.  
والجمعية القانونية لبريتيش كولومبيا من أجل إعداد برنامج رائد لمنح التراخيص  
للاختصاصيين في مهنة القانون في بريتيش كولومبيا، ١٩٧٦-١٩٧٧

مستشار للجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لمنظمة اليونسكو، ١٩٧٩  
مستشار لوزارة الخارجية الكندية، بشأن قضايا متعددة ذات صلة بالقانون الدولي  
١٩٧٩-١٩٩٢

مستشار، القانون الدولي، وزارة الخارجية، ١٩٨٣-١٩٨٦

مستشار لكندا في قضايا التحكيم في مصائد الأسماك (كندا/فرنسا)،  
١٩٨٥-١٩٨٦

مراقب خاص تابع للوفد الكندي في الدورة الحادية والأربعين للجمعية  
العامة ١٩٨٦

مستشار لوكيل الأمين العام للأمم المتحدة في مجال قانون البحار معني بمسائل مصائد  
الأسماك في أعالي البحار (١٩٩١)، وممارسات الدول فيما يتعلق بقانون البحار منذ  
عام ١٩٨٢، (١٩٩٢)

محقق خاص للجنة حقوق الإنسان الكندية بشأن شكاوى قدمها "شعب الإينو"  
ضد الحكومة الكندية، ١٩٩٢-١٩٩٣، و ٢٠٠١-٢٠٠٢.

عضو محكمة التحكيم الدائمة، ١٩٩٨ - حتى الآن

كبير مفاوضي كندا في المعاهدة المتعلقة بسلمون المحيط الهادئ، ١٩٩٨-١٩٩٩

مستشار لحكومة نيوزيلندا بشأن قضايا قانون التجارة الدولية، بما في ذلك قضايا المرفوعة أمام منظمة التجارة العالمية ١٩٩٨ - حتى الآن

مستشار قانوني خاص للجنة أمريكا الشمالية للتعاون البيئي، ٢٠٠٢ - حتى الآن

رئيس مشارك، فرقة عمل كندا - بريتيش كولومبيا المعنية بمصائد الأسماك في أعقاب إبرام المعاهدات، ٢٠٠٣-٢٠٠٤

### الخبرة في مجال الحدود البحرية

مستشار لحكومة بريتيش كولومبيا بشأن قانون البحار ١٩٧٣، والحدود البحرية للساحل الغربي (١٩٧٧-١٩٨٢)

مستشار قانوني أقدم لممثل كندا في قضية الحدود البحرية لخليج مين (كندا/الولايات المتحدة)، ١٩٨٣-١٩٨٤

مستشار للمركز الدولي لتنمية المحيطات، وحكومة كيريباس، ومنظمة دول شرق البحر الكاريبي، وحكومة ساموا الغربية، وحكومة ناميبيا بشأن تعيين الحدود البحرية ١٩٨٧-١٩٨٨

مستشار لكندا بشأن التحكيم بين كندا وفرنسا بخصوص الحدود البحرية لسانت بيير وميكيلون، ١٩٩١-١٩٩٢

مستشار لمقاطعة نيوفاوند لاند ولابرادور بشأن قضايا الحدود البحرية ١٩٩٦-٢٠٠٠

ممثل ومستشار لنيوفاوند لاند ولابرادور في النزاع والتحكيم بين نيوفاوند لاند ولابرادور - نوفاسكوتشيا بشأن مسائل الحدود البحرية ٢٠٠٠-٢٠٠٢

مستشار لحكومة نيوزيلندا بشأن قضايا الحدود البحرية ٢٠٠٠ - حتى الآن

### الخبرة في القانون التجاري

مدرج في قائمة أعضاء الأفرقة المنشأة وفقا للفصل ١٨ من اتفاق التجارة الحرة بين كندا والولايات المتحدة ١٩٩٣ - حتى الآن

- مدرج في قائمة أعضاء الأفرقة المنشأة وفقا للفصل ١٩ من اتفاق التجارة الحرة  
لأمريكا الشمالية ١٩٩٤ - حتى الآن
- رئيس فريق تسوية المنازعات المتعلقة بأسماء السلمون والرنكة، (وهو أول فريق ينشأ  
وفقا للفصل ١٨ من اتفاق التجارة الحرة بين كندا والولايات المتحدة) ١٩٨٩
- رئيس فريق تسوية المنازعات المنشأ وفقا لاتفاقية التجارة الحرة بين الولايات المتحدة  
وإسرائيل ١٩٩٠-١٩٩١
- عضو في فريق تسوية المنازعات المنشأ وفقا للفصل ١٨ من اتفاق التجارة الحرة بين  
كندا والولايات المتحدة (الفوائد غير المتصلة بالرهن العقاري) ١٩٩٢
- عضو في فريق تسوية المنازعات المنشأ وفقا للفصل ١٩ من اتفاق التجارة الحرة بين  
كندا والولايات المتحدة (الأضرار المتعلقة بالأخشاب اللينة) ١٩٩٣
- مدرج في القائمة الإرشادية لأعضاء الأفرقة المنشأة وفقا للتفاهم المتعلق بتسوية  
المنازعات في منظمة التجارة العالمية ١٩٩٦ - حتى الآن
- عضو في فريق تسوية المنازعات المنشأ وفقا للفصل ٢٠، اتفاق التجارة الحرة لأمريكا  
الشمالية (إدارة الإمدادات) ١٩٩٦
- مستشار لحكومة نيوزيلندا بشأن قضايا قانون التجارة الدولي، ١٩٩٧ - حتى الآن
- مستشار لحكومة نيوزيلندا في قضايا منظمة التجارة العالمية التالية:
- قضية الاتحاد الأوروبي - التدابير التي تؤثر على منتجات الزبد
- كندا - التدابير التي تؤثر على استيراد اللبن وتصدير منتجات الألبان
- الولايات المتحدة - تدابير ضمانات للواردات من لحوم الأغنام الطازجة  
والمبردة والمجمدة المصدرة من نيوزيلندا وأستراليا
- مستشار للحكومة الكندية في القضية الخاصة بالفصل ١١ من اتفاق التجارة الحرة  
لأمريكا الشمالية: شركة بوب وتالبوت وحكومة كندا
- عضو في فريق تسوية المنازعات التابع لمنظمة التجارة العالمية: الولايات المتحدة -  
قواعد المنشأ
- مستشار لحكومة المغرب بشأن مفاوضات التجارة الحرة مع الولايات المتحدة  
٢٠٠٣-٢٠٠٤

عضو في فريق تسوية المنازعات التابع لمنظمة التجارة العالمية، بناء السفن في الاتحاد الأوروبي، شكوى من كوريا ٢٠٠٤ - حتى الآن

## المنشورات

- “Revocation of Unilateral Contracts” 1 Otago Law Review 149-155 (1966)
- “Submarine Cables and Pipelines Protection Act 1966” 2 New Zealand Universities Law Review 351-354 (1967)
- “Fisheries (Agreement with Japan) Act 1967”, “Fisheries Amendment Act 1967” 3 New Zealand Universities Law Review 98-102 (1968)
- “Warrants of Fitness and the Sale of Motor Vehicles” International Business and Law Symposium (1968) 1-12
- “Those Warrants of Fitness!” (1968) New Zealand Law Journal 424-426
- “Co-operation Agreements and the Law Relating to Agreements Concluded by International Organizations” in Zemanek ed., Agreements of International Organizations and the Vienna Convention on the Law of Treaties, Vienna: Springer-Verlag (1970) 1-55
- “The U.N. and the Environment” 64 American Journal of International Law (Supp.) 227-230 (1970)
- “The Law School and the University: A Law Course for Undergraduates” 21 University of Toronto Law Journal 529-542 (1971)
- “Applications under the Dependents’ Relief Act of the Province of Ontario” 19 Chitty’s Law Journal 322-340 (1971)
- “Sovereignty and the International Legal Order” 10 Western Ontario Law Review 56-86 (1971)
- “Regional Organization Involving South East Asia and the Western Pacific: ECAFE, the Colombo Plan and the Asian Development Bank” 2 Otago Law Review 393-407 (1972)
- “Contracts to Leave Property by Will and Dependents’ Relief” 20 Chitty’s Law Journal 298-300 (1972)
- “Charitable Trusts and Public Benefit” (1973) New Zealand Law Journal 57-59
- Reports on “Annual Conference of Canadian Council on International Law”:
- 10 Canadian Yearbook of International Law 278-282
- 11 Canadian Yearbook of International Law 280-284
- 12 Canadian Yearbook of International Law 267-271
- 13 Canadian Yearbook of International Law 323-328
- 14 Canadian Yearbook of International Law 317-322

- Developments in the Law of Contracts, U.B.C. Centre for Continuing Education (1973) 1-37
- “Sovereign Immunity — The Role of the Courts: Comment on *Le Gouvernement République Démocratique du Congo v. Venne*” 11 *Osgoode Hall Law Journal* 326-334 (1973)
- “Nuclear Tests Cases” 8 *University of British Columbia Law Review* 375-382 (1973)
- “Legal Obligations and International Organizations” 11 *Canadian Yearbook of International Law* 87-105 (1973)
- “Non-Western Approaches to Human Rights” *Proceedings of the Second Annual Conference of the Canadian Council on International Law* (1973) 89-97
- “Deep Ocean Mining: Negotiation of an International Regime, Some Legal and Political Aspects” 48 *Western Miner* 17-22 (1975) with B.G. Buzan
- Developments in the Law of Contracts U.B.C. Centre for Continuing Education (1976) 1-42
- “Maritime Jurisdiction in the Dixon Entrance: The Alaska Boundary Re-examined” 14 *Canadian Yearbook of International Law* 175-222 (1976) with C.B. Bourne
- “Sovereign Immunity — Commercial Activities — Actions in Rem — Applicability to Actions in Personam — Need for Legislation” 45 *Canadian Bar Review* 747-761 (1976)
- “Pilot Project for the Certification of Specialists” 35 *The Advocate* 481-486 (1977)
- “Delimitation of the Continental Shelf Between the United Kingdom and France: The Channel Arbitration” 15 *Canadian Yearbook of International Law* 173-197 (1977)
- “Repudiation of Contracts in Canadian Law” 56 *Canadian Bar Review* 233-263 (1978)
- “Competent International Organizations and the Law of the Sea” 3 *Marine Policy* 106-132 (1979) with J.D. Kingham
- “The Extension of Options and Equitable Estoppel” 3 *Canadian Journal of Business Law* 426-435 (1979)
- “The Legal Effect of Interpretative Declarations” 49 *British Yearbook of International Law* 155-173 (1978)
- “Adjudication of the Maritime Boundary in the Gulf of Maine” 19 *Canadian Yearbook of International Law* 292-303 (1979)
- “Canada and the Law of the Sea: Some Multilateral and Bilateral Issues” 3 *Canadian Issues* 161-173 (1980)
- “The Law of the Sea Draft Convention and International Organizations” 3 *Marine Policy Reports* No. 2 (1980)
- “Exculpatory Clauses” in *Drafting Commercial Documents*, Continuing Education Society of British Columbia (1981) 10p.

- “Proportionality and the Gulf of Maine Maritime Boundary Dispute” 19 *Canadian Yearbook of International Law* 287-302 (1981)
- “Environmental Jurisdiction in Arctic Waters: The Extent of Article 234” 16 *University of British Columbia Law Review* 197-228 (1982) with D.J. Goundrey
- “Arctic Waters and Canadian Sovereignty” 38 *International Journal* 476-492 (1983)
- “The Gulf of Maine Case: The Written Proceedings” 21 *Canadian Yearbook of International Law* 266-283 (1983)
- “The GATT and Multilateral Treaty-Making: The Tokyo Round” 77 *American Journal of International Law* 51-83 (1983) with J.C. Thomas
- “Pollution of the Economic Zone: Non-Vessel Sources, Commentary” in Johnston and Letalik eds., *The Law of the Sea and Ocean Industry: New Opportunities and Restraints* (1984) 304-311
- “International Organizations In Marine Affairs: The New Oceans Regime, Implementing the Convention” 8 *Marine Policy* 83-94 (1984)
- “The Gulf of Maine Case” 22 *Canadian Yearbook of International Law* 267-290 (1984) with L.H. Legault
- “International Legal Scholarship in Canada”, 23 *Osgoode Hall Law Journal* 477-493 (1985) with John Claydon
- “Law-Making through International Institutions” in *International Law: Critical Choices for Canada, 1985-2000* (1986) 1-28 with Philippe Kirsch
- “Management of Arctic Marine Transportation: A Canadian Perspective”, 39 *Arctic* 349-359 (1986)
- “Canadian Arctic Waters Policy and International Law: The Negotiation of Article 234” in Griffiths ed. *Politics of the Northwest Passage* 98-114 (1987)
- “The Single Maritime Boundary: Problems in Theory and Practice”, in Brown and Churchill eds. *The United Nations Convention on the Law of the Sea: Impact and Implementation* 225-233 (1987)
- “The International Law Commission: Codification and Progressive Development after Forty Years”, XXV *Canadian Yearbook of International Law* 355-368 (1987)
- “The Development of the Most-Favoured-Nation Principle: Treaties of Friendship, Navigation, Commerce and the GATT”, in Irish and Carasco eds *The Legal Framework of Canada-United States Trade*, 225-247 (1987), with J.C. Thomas
- “Recourse to the GATT for Resolving International Trade Disputes” in Saunders ed., *Trading Canada's Natural Resources* 168-188 (1987)
- Understanding the Free Trade Agreement*, edited with Debra Steger (1988)

“Approaches to the Resolution of Atlantic and Pacific Ocean Problems”, 16 *Ecology Law Quarterly* 227-244 (1989)

*Canadian Oceans Policy, National Strategies and the New Law of the Sea* (1989) 268 pp., edited with Gordon Munro

“Canada and the Delimitation of Maritime Boundaries”, in McRae-Munro eds, *Canadian Oceans Policy* 145-164 (1989)

“Coastal State ‘Rights’ within the 200-mile Exclusive Economic Zone”, in Neher, Arnason and Mollett ed. *Rights Based Fishing* 97-111 (1989), with Gordon Munro

“The Implications of Europe 1992: A Canadian Perspective”, with Rita Theil, in 33 *German Yearbook of International Law*, 166-183 (1990)

“State Practice in Relation to Fisheries”, in *Law of the Sea: Evolving National Policies*, Proceedings of the American Society of International Law, 1990, pp. 283-287

“La frontière maritime unique: problèmes théoriques et problèmes pratiques”, *1 Rev. Jur. Afr.* 31-44 (1991)

Report on the Regime for High Seas Fisheries: Status and Prospects prepared for the United Nations Office for Ocean Affairs and the Law of the Sea, May 1991 (40 pp), subsequently issued as United Nations document.

Report on the Complaints of the Innu of Labrador to the Canadian Human Rights Commission, 18 August 1993 (72 pp).

“The Gulf of Maine Case (1984)” “Delimitation Problems in Canada (Juan de Fuca, Dixon Entrance)” “Special Problems Relating to Fisheries in the EEZ: Canadian Perspective” and “The Pacific Salmon & Herring Case (1989)”, Pharand & Leanza eds. – *The Continental Shelf and the Exclusive Economic Zone* (1993) 119-127, 159-169, 309-317, 375-378.

*Law, Policy and International Justice: Essays in Honour of Maxwell Cohen*, edited with William Kaplan (1993).

“International Dispute Settlement under the Canada-United States Free Trade Agreement”, in Kaplan & McRae eds. *Law, Policy and International Justice: Essays in Honour of Maxwell Cohen*, (1993) 186-204.

“Arctic Sovereignty: Loss by Dereliction?” 22 *Northern Perspectives* 4-9 (1994-95)

“Justice for All? Dispute Settlement under NAFTA” in Hodges ed, *The Impact of NAFTA: Economies in Transition* (1995) (Proceedings of a Symposium held at the London School of Economics and Political Science, 28 September 1994) 9-27.

“The Globalism-Regionalism Debate and International Trade” Proceedings of the Canadian Council on International Law, 1995, pp. 73-79, reprinted in Le Bouthillier, McRae and Pharand, eds, *Selected Papers in International Law: Contribution of the Canadian Council on International Law* (1999).

“From Sovereignty to Jurisdiction: The Implications for States of the WTO,” in Buchanan ed. *WTO and Asia-Pacific* 1996, 37-58.

“The Emerging Appellate Jurisdiction in International Trade Law” Proceedings of the Canadian Council on International Law, 1996, 23-36.

“The Contribution of International Trade Law to the Development of International Law” *Recueil des Cours* Vol. 260, 103-237 (1996).

“Electronic Technologies and Customary International Law”, *Proceedings of the 1997 Hague Joint Conference of the American Society of International Law and the Nederlandse Vereniging voor Internationaal Recht* “Contemporary International Law Issues: New Forms, New Applications” 326-329 (1997).

“La Délimitation des Espaces Maritimes” 26 *Annuaire de Droit Maritime et Océanique* 259-276 (1998).

“The Emerging Appellate Jurisdiction in International Trade Law” in Cameron and Campbell eds *Dispute Resolution in the WTO* (1998) 98-110.

*Compendium of the First 25 Years of the Canadian Council on International Law* (1998) edited with Donat Pharand and Yves LeBouthillier.

“Crafting Mechanisms for the Settlement of International Trade Disputes: WTO and NAFTA as Models” in Schoenbaum, Nakagawa and Reif eds, *Trilateral Perspectives on International Legal Issues: From Theory Into Practice*, 331-346 (1998).

“Trade and the Environment: Development of WTO Law” 9 *Otago Law Review* 221-238 (1998)

“Geography, Biology and Politics: The Complexities of the Pacific Salmon Dispute” in *Canada-US. Border Issues*, Proceedings of the Reddin Symposium (1999), 10-19.

“The WTO in International Law: Tradition Continued or New Frontier?” 3 *J. Int’l Econ. L* 27-41 (2000).

“GATT Article XX and the WTO Appellate Body” in Bronckers and Quick eds *New Directions in International Economic Law: Essays in Honour of John H. Jackson* (2000), 219-236.

“The Negotiation of the 1999 Pacific Salmon Agreement” 27 *Canada-United States L.J.* 267-278 (2001).

Report to the Canadian Human Rights Commission on the Treatment of the Innu of Labrador by the Government of Canada (26 March 2002) with Professor Constance Backhouse

“Trade and the Environment: The Issue of Transparency” in Markell and Knox, edited, *Greening NAFTA: The North American Commission for Environmental Cooperation*, 237-255 (2003).

Comment on Claus-Dieter Ehlermann's Presentation on "The Role and Record of the Dispute Settlement Panels and the Appellate Body of the WTO" 6 J. Intl Econ. L. 709-717 (2003)

"Trade and the Environment: Competition, Cooperation or Confusion?" 41 Alberta L.R. 745-760 (2003)

"What is the Future of WTO Dispute Settlement?" 7 J. Intl Econ. L. 3-21 (2004)

Treaties and Transition: Towards a Sustainable Fishery on Canada's Pacific Coast, April 2004 (with Peter Pearse)

### أنشطة تحريرية

محرر مجلة *Otago Law Review*، ١٩٦٥-٦٨ (المجلد ١)

مساعد رئيس تحرير، حولية القانون الدولي الكندية، ١٩٧٤-١٩٩٢

رئيس تحرير، حولية القانون الدولي الكندية ١٩٩٢ حتى الآن (نشرت المجلدات ٣١ و ٣٢ و ٣٣ و ٣٤ و ٣٥ و ٣٦ و ٣٧ و ٣٨ و ٣٩ و ٤٠)

عضو مجلس تحرير منشور دراسات في القانون الدولي والمقارن Cambridge Studies in International and Comparative Law, (Cambridge University Press) ١٩٩٤ حتى الآن

عضو مجلس تحرير النشرة المكسيكية للقانون المقارن *Boletin Mexicano de Derecho Comparado* (Instituto de Investigaciones Juridicas, UNAM) التي يصدرها معهد الأبحاث القانونية، ٢٠٠٠ حتى الآن

عضو المجلس الاستشاري للتحرير، حولية القانون الدولي النيوزيلندية، ٢٠٠٣ حتى الآن

## تيودور فيوريل ملسكانو (رومانيا)

[الأصل: بالانكليزية]

تاريخ ومكان الميلاد: ١٠ آذار/مارس ١٩٤١، في براد، مقاطعة هونيدوارا، رومانيا.  
الحالة الاجتماعية: متزوج، وله ابن واحد.

### المؤهلات الأكاديمية

١٩٥٩-١٩٦٤: كلية الحقوق، جامعة بوخارست  
١٩٦٤-١٩٦٦: دراسات عليا في العلاقات الدولية، جامعة بوخارست  
١٩٦٧-١٩٧٠: دراسات عليا بالمعهد الجامعي للدراسات الدولية العليا، جنيف  
١٩٧٣: دكتوراه في القانون الدولي، جامعة جنيف

### الحياة الوظيفية العلمية والجامعية

١٩٧٣ عضو رابطة القانون الدولي والعلاقات الدولية، بوخارست  
١٩٩١ عضو هيئة التدريس بمعهد الدراسات السياسية برومانيا، بوخارست  
١٩٩٢ أستاذ القانون الدولي بجامعة بوخارست  
٢٠٠٢ نائب رئيس رابطة القانون الدولي والعلاقات الدولية، بوخارست

### عضوية لجنة القانون الدولي (١٩٧٧-٢٠٠٦)

- رئيس لجنة القانون الدولي، ٢٠٠٤
- رئيس الفريق العامل المعني بإعداد التعليقات على مشروع المواد المتعلقة بمسؤولية الدول (٢٠٠٢)
- عضو الأفرقة العاملة المعنية بالموضوعات التالية: الجنسية وخلافة الدول؛ التحفظات على المعاهدات؛ الحماية الدبلوماسية؛ الأفعال الانفرادية من جانب الدول؛ المسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي؛ مسؤولية الدول
- عضو لجنة الصياغة بشأن الموضوعات التالية: مسؤولية الدول؛ التحفظات على المعاهدات؛ الحماية الدبلوماسية؛ الأفعال الانفرادية من جانب الدول

### الحياة الوظيفية الدبلوماسية

- أيلول/سبتمبر ١٩٦٦ - دبلوماسي بوزارة الخارجية؛ ترقية متعاقبة حتى درجة سفير  
آب/أغسطس ١٩٩٠
- آب/أغسطس ١٩٩٠ - وكيل وزارة الخارجية، وزير دولة بوزارة الخارجية  
أيار/مايو ١٩٩١
- تشرين الثاني/نوفمبر وزير دولة، وزير الخارجية  
١٩٩٢ - تشرين الثاني/  
نوفمبر ١٩٩٦

### الحياة الوظيفية السياسية:

- كانون الأول/ديسمبر رئيس لجنة الشؤون الخارجية، مجلس الشيوخ في رومانيا عن  
مقاطعة براهوفا ١٩٩٦-٢٠٠٠
- كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ نائب رئيس الحزب الليبرالي الوطني المسؤول عن العلاقات  
الخارجية
- تشرين الثاني/نوفمبر نائب رئيس مجلس الشيوخ الروماني، برلمان رومانيا  
٢٠٠٤

### الحياة الوظيفية القانونية:

- اعتباراً من ١٩٩٤ فتح مكتب قانوني للاستشارات القانونية الدولية في  
بوخارست
- عام ٢٠٠٣ إنشاء مكتب قانوني بالاشتراك مع كريستيان سافا، المحامية  
في بوخارست

### كتب المؤلفات العلمية التالية

*Legal Responsibility for Nuclear Damage* — Ph.D. Thesis, Geneva, 1973.

*The International Labour Organization*, Bucharest, Editura Politica 1974.

*European Institutions*, National School of Political Studies and Public Administration/Bucharest 1993.

*Institutional Community Law*, University of Bucharest 1995.

*For a New Political Order*, Iassy, Editura Polirom, 2000.

*Public International Law*, University of Bucharest 1994, and a new revised edition in 2002.

*The Rebirth of the Romanian Diplomacy*, Cluj, Editura Dacia, 2002.

#### شارك في كتابة المؤلفات العلمية التالية

*Charte des Nations Unies. Commentaire article par Article par article*, Editions Economica, Paris 2005.

*Diplomatic Dictionary*, Bucharest, Editura Politica 1973 and 1979.

*Agenda of International Issues*, Bucharest 1973.

*Military Disarmament and Disengagement in Europe*, Bucharest 1973.

#### أحدث المقالات والدراسات

*Moldova, The Second Romanian State*, No. 2/1992, Venice, Italy.

*Democracy and Market Economy: The Irreversible Options of Romania*, Asashi Shinbun, 11.05.1993, Tokyo, Japan.

*Security in Central Europe: a positive-sum game*, "Revista NATO" No. 5, October 1993. NATO Office of Information and Press, 1110 Bruxelles, Belgium.

*A Memorable Moment in Romanian History*, Business World, No. 14 (847) 24-30 January 1994.

*Romania's Option for Integration with the West: Historical and present Grounds*, Romanian Journal of International Affairs vol. 1, No. 1-2/1995.

*The National Security of Romania: Priorities and Legitimate Concerns*, Central European Issues vol. 1, No. 1, autumn 1995.

*The Institutional mechanics of Romania's foreign policy after 1990*, Studia Politica, Romanian Political Science Review, vol. I, No. 2/2001.

*A new role for the International Court of Justice in preventing local conflicts*, EuroAtlantic Studies No. 1/2001, University of Bucharest.

*Globalisation and International Terrorism*, The Romanian Journal of European Studies, No. 1/2002.

*Public International Economic Law; principles and institutions regulating international economic relations*, Euro-Atlantic Studies, No. 4/2002.

*Legal Aspects of Romania's adherence to NATO*, in Euro-Atlantic Studies  
No. 1/2003.

*Parteneriatul pentru Pace și rolul său în admiterea României în NATO*, Alma  
Mater Porolissensis, No. 10/2002.

## جھشيد ممتاز (ايران، جمهورية - الإسلامية)

[الأصل: بالانكليزية]

### البيانات الشخصية

ولد في ١٨ حزيران/يونيه ١٩٤٢

أستاذ القانون الدولي، كلية الحقوق والعلوم السياسية، جامعة طهران، منذ عام ١٩٧٤

مستشار قانوني لوزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية منذ عام ١٩٨٤

عضو منتسب في معهد القانون الدولي (Institut de droit international)

عضو لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة منذ عام ٢٠٠٠

عضو فريق المستشارين الدوليين للجنة الصليب الأحمر الدولية، ٢٠٠٤-٢٠٠٧

عضو مجلس إدارة أكاديمية لاهاي للقانون الدولي، ٢٠٠٤-٢٠١٠

### المؤهلات الأكاديمية

- إجازة حقوق في القانون العام، كلية الحقوق والاقتصاد، جامعة باريس، ١٩٦٦
- دبلوم معهد الدراسات السياسية (Institut d'etudes politiques)، جامعة باريس، ١٩٦٨، (فرع العلاقات الدولية)
- دكتوراه دولة في القانون العام، كلية الحقوق والاقتصاد والعلوم الاجتماعية، جامعة باريس الثانية، ١٩٧١

### مهام التدريس في الخارج

- أستاذ مساعد، جامعة باريس العاشرة (نانتير)، ١٩٦٩-١٩٧٤
- أستاذ زائر، معهد الدراسات الدولية العليا بباريس، ١٩٧٥-١٩٧٦ و ١٩٨٧-١٩٨٨
- أستاذ زائر، جامعة باريس العاشرة (نانتير)، ١٩٨٥-١٩٨٦ و ١٩٩٠-١٩٩١ و ١٩٩٢-١٩٩٣
- أستاذ زائر، جامعة غرونوبل الثانية (منيس فرانس)، ١٩٨٩-١٩٩٠

- أستاذ زائر، جامعة باريس الحادية عشرة (جان مونييه) ١٩٩٥-١٩٩٦ و ١٩٩٧-١٩٩٨
- أستاذ زائر، جامعة باريس الثالثة عشرة (فيلتانوز)، ١٩٩٥-١٩٩٦ و ١٩٩٧-٢٠٠٠ و ١٩٩٨
- أستاذ زائر، جامعة كاين (باس نورماندي)، ١٩٩٨-١٩٩٩ و ١٩٩٩-٢٠٠٠ و ٢٠٠٣-٢٠٠٤
- أستاذ زائر، جامعة باريس الأولى (بانتيون - سوربون)، ٢٠٠٠-٢٠٠١ و ٢٠٠٤-٢٠٠٥
- أستاذ زائر، معهد الدراسات الدولية العليا، جنيف، ١٩٩٠-١٩٩١
- أستاذ زائر، جامعة ستوكهولم، ٢٠٠٠
- إلقاء سلسلة محاضرات في مركز الدراسات العليا المشترك بين الجامعات، دوبروفنيك، يوغوسلافيا، ١٩٨٤ و ١٩٨٧ و ١٩٨٨ و ١٩٩٠ و ١٩٩١
- محاضرات في إطار برامج الزمالات الدراسية في القانون الدولي، معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، لاهاي، تموز/يوليه - آب/أغسطس ١٩٩١
- محاضرات في موضوع القانون الدولي وأسلحة الدمار الشامل، في معهد القانون العام الدولي والعلاقات الدولية، جامعة أرسطو، تيسالونيك، اليونان، الدورة السنوية الرابعة والعشرون، أيلول/سبتمبر ١٩٩٦
- محاضرات عن المحكمة الجنائية الدولية، في معهد القانون العام الدولي والعلاقات الدولية، جامعة أرسطو، تيسالونيك، اليونان، الدورة السنوية السابعة والعشرون، أيلول/سبتمبر ١٩٩٩
- محاضرات في القانون الإنساني الدولي، ضمن برنامج الدروس العسكرية، المعهد الدولي للقانون الإنساني، سان ريمو، إيطاليا، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠
- درّس في أكاديمية لاهاي للقانون الدولي، ٢٠٠١، في موضوع القانون الإنساني الدولي المطبق في الصراعات المسلحة غير الدولية
- ألقى محاضرات في معهد القانون العام الدولي والعلاقات الدولية، جامعة أرسطو، تيسالونيك، اليونان، الدورة السنوية الثلاثون، أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، في موضوع حماية المدنيين أثناء الصراعات المسلحة

- محاضرات نظمته المنظمة الدولية للهجرة، جامعة ديل، روساريو، بوغوتا، كولومبيا وجامعة نيكاراغوا، ماناغوا، آذار/مارس ٢٠٠٤، في موضوع حماية المدنيين والمشردين

### المؤتمرات والندوات الأكاديمية

- اشترك في ندوة عن جوانب السياسة الخارجية لإيران وفرنسا، نظمها مركز دراسات السياسة الخارجية بباريس ومركز الدراسات الدولية العليا بجامعة طهران، باريس، ٦ - ٧ شباط/فبراير ١٩٧٦، وقدم ورقة عن "إيران والقانون الدولي"، نشرها مركز الدراسات الدولية بجامعة طهران، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٦
- شارك في ندوة عن "الخليج الفارسي والمحيط الهندي"، نظمها مركز الدراسات الدولية بجامعة طهران، عبادان، ٢٦ و ٢٧ شباط/فبراير ١٩٧٧، وقدم ورقة عن "مضائق المحيط الهندي والقوى العظمى" نشرها مركز الدراسات الدولية بجامعة طهران، أيلول/سبتمبر ١٩٧٧
- عضو في فريق الخبراء المعني بالقانون الإنساني المطبق في الصراعات المسلحة في البحار، المعهد الدولي للقانون الإنساني، بغية تنفيذ خطة العمل المتعلقة بتعزيز قانون الصراعات المسلحة في البحار، سان ريمو، إيطاليا (الاجتماعات: جنيف، ١٩٩٣ وليفورنو، ١٩٩٤)
- عضو في لجنة الخبراء القانونيين المعنية بتنفيذ اتفاقية الأسلحة الكيميائية على الصعيد الوطني، جامعة دي بول، كلية الحقوق، شيكاغو، إلينوي، ولاهاي، ١٩٩٤
- شارك في برنامج جامعة الأمم المتحدة بشأن تعددية الأطراف ومنظومة الأمم المتحدة، ١٩٩٠-١٩٩٥
- شارك في الحلقة الدراسية عن الحماية الدولية للاجئين، نظمها مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين، أصفهان، ٨ - ١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥، وقدم ورقة عن حقوق الإنسان واللاجئون
- شارك في الدورة السنوية الثلاثين لمعهد قانون البحار (هاواي)، المعقودة في العين، بالإمارات العربية المتحدة، أيار/مايو ١٩٩٦، وقدم ورقة عن الحماية القانونية للبيئة بموجب اتفاقيات لاهاي وجنيف

- شارك في الدورة السنوية الحادية والثلاثين لمعهد قانون البحار (ميامي) ١٩٩٨ وقدم ورقة عن مضائق هرموز
- عضو فريق الخبراء المعني بعملية تعيين الحدود البحرية، شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار، مكتب الشؤون القانونية، الأمم المتحدة، نيويورك، ٧-٩ نيسان/أبريل ١٩٩٩
- عضو فريق الخبراء المعني بالحماية الإنسانية في الصراعات المسلحة غير الدولية، المعهد الدولي للقانون الإنساني، سان ريمو، إيطاليا، ١٩٩٩
- عضو الحلقة الدراسية المشتركة للخبراء برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومفوضية حقوق الإنسان بشأن حقوق الإنسان والبيئة، جنيف، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢

#### عضو في الجمعيات العلمية التالية

- الجمعية الفرنسية للقانون الدولي
- جمعية القانون الدولي، واللجنة المعنية بالحياد البحري
- المعهد الدولي للقانون الإنساني، سان ريمو، إيطاليا
- المجلس العلمي لمجلة "Espaces et Ressources maritimes"، التي يصدرها مركز الدراسات والأبحاث في قانون الأنشطة البحرية، معهد قانون السلام والتنمية، جامعة نيس - صوفيا أنتيبوليس، فرنسا
- هيئة تحرير حولية القانون الإنساني الدولي (T.M.C. Asser Institute)، هولندا
- عضو فخري في معهد القانون الدولي العام والعلاقات الدولية في تيسالونيك

#### المناصب التي شغلها

- مدير مركز الدراسات الدولية، جامعة طهران، ١٩٧٩-١٩٨٢
- عضو في اللجنة التوجيهية للجنة الصليب الأحمر الدولية، دراسة عن القانون العرفي الدولي، ١٩٩٦-٢٠٠٤
- عضو في لجنة تسوية المنازعات المتعلقة بالسرية، منظمة حظر الأسلحة الكيميائية، ١٩٩٩-٢٠٠٤

## المهام الرسمية إلى المؤتمرات الدولية والإقليمية

- عضو وفد إيران إلى مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار (من الدورة الثانية إلى الدورة الحادية عشرة) ١٩٧٤-١٩٨٢
- عضو وفد إيران إلى الدورات السنوية للجنة الاستشارية القانونية الآسيوية - الأفريقية للأعوام ١٩٧٤ (طهران) و ٢٠٠٠ (القاهرة) و ٢٠٠٢ (أبوجا) و ٢٠٠٣ (سيول) و ٢٠٠٤ (بالي)
- عضو وفد جمهورية إيران الإسلامية إلى اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار (من الدورة الثانية إلى الدورة الحادية عشرة)، ١٩٨٤-١٩٩٣
- عضو وفد جمهورية إيران الإسلامية إلى محادثات السلام بين العراق وإيران، ١٩٨٨-١٩٨٩
- عضو وفد جمهورية إيران الإسلامية إلى المؤتمر الدولي لحماية ضحايا الحرب، جنيف، ١٩٩٣
- عضو وفد جمهورية إيران الإسلامية إلى اللجنة التحضيرية لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية، الدورة الرابعة، لاهاي، ١٩٩٣
- عضو فريق الخبراء الحكومي الدولي المعني بدراسة الوسائل العملية لتعزيز الاحترام الكامل للقانون الإنساني الدولي والامتثال لهذا القانون، جنيف، ١٩٩٥
- عضو وفد جمهورية إيران الإسلامية إلى مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالأرصدة السمكية المتداخلة المناطق والأرصدة السمكية الكثيرة الارتحال، الدورة الثانية، نيويورك، ١٩٩٣، والدورة السادسة، نيويورك، ١٩٩٦
- عضو وفد جمهورية إيران الإسلامية إلى الدورات الرابعة والأربعين إلى التاسعة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة (اللجنة السادسة)
- ممثل جمهورية إيران الإسلامية لدى محكمة العدل الدولية في الجلسة العامة التي عقدها المحكمة بشأن قضية شرعية استخدام الدول للأسلحة النووية في الصراعات المسلحة، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥
- عضو وفد جمهورية إيران الإسلامية إلى مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية، روما، ١٥ حزيران/يونيه - ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨

- عضو الاجتماع الاستشاري للخبراء الحكوميين بشأن شعار الصليب الأحمر والهلال الأحمر، جنيف ٣١ آب/أغسطس - ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩
- مستشار قانوني ومحام لجمهورية إيران الإسلامية في قضية منصات استخراج النفط (جمهورية إيران الإسلامية ضد الولايات المتحدة الأمريكية)، حكم صادر في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

#### المؤلفات في مجال القانون الدولي بالانكليزية والفرنسية

- «Les problèmes de la délimitation du plateau continental du golfe Persique», in: Essays on International Law, 20<sup>th</sup> Anniversary, Commemorative Volume published by the Secretariat of Asian African Consultative Committee, (New Delhi, 1976).
- «L'évolution du droit de la mer de la Conférence de Genève de 1958 à celle de 1975», in: Droit de la mer, A.Pédone, (Paris, 1977).
- «The High sea», in R. J. Dupuy and D. Vignes, : Handbook on the Law of the Sea, chap. 7, vol. 1, (Hague Academy of International Law, Nijhoff, 1991).
- «Les forces navales et l'impératif de sécurité dans la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer», in : “Essays on the Law of the Sea”, edited by B. Vukas, (Zagreb, 1985).
- «Le statut juridique du golfe Persique in : The legal regime of enclosed or semi-enclosed Seas: The particular case of the Mediterranean, edited by B. Vukas, (Zagreb, 1988).
- «Le statut juridique du Chatt al-Arab», in : “Actualités juridiques et politiques en Asie”, (Paris A. Pédone, 1988).
- «La Commission préparatoire de l'Autorité internationale des fonds marins et du Tribunal international du droit de la mer», in : Droit de la mer 2, (A. Pédone, 1990).
- «Les obligations des investisseurs pionniers enregistrés par la Commission préparatoire de l'Autorité internationale des fonds marins et du Tribunal international du droit de la mer», in : Essays on the New Law of the Sea, No 2, Edited by B. Vukas, (Zagreb, 1990).
- The Inherent Right of Individual Self-Defence in the Iran-Iraq War, dans : The Politics of Aggression, edited by F. Rajae, (University Press of Florida, 1993).
- A Commentary on Iranian practice, in : The Iran-Iraq War (1980-1988) and the Law of Naval Warfare, Andrea de Guttry et Natalino Ronzitti (editors), (Cambridge, Grotius Publications Ltd, 1993).
- La juridiction larvée des États côtiers sur les stocks de poissons chevauchants et grands migrateurs situés au-delà de leurs zones économiques, in : “Proceedings of the Qatar International Law Conference, 1994: International Legal Issues Arising under the United Nations Decade of International Law, edited by Dr. Najeeb Al Nauimi and Richard Messe, (Martinus Nijhoff Publishers, 1995).

- Le régime de transfert des substances chimiques dans la Convention sur l'interdiction des armes chimiques, in : Convention on the Prohibition and Elimination of Chemical Weapons: a Breakthrough in Multilateral Disarmament, Edited by Daniel Bardonnet, (Martinus Nijhoff Publishers, 1995).
- The United Nations and the Protection of the Environment: from Stockholm to Rio de Janeiro, Political Geography, Vol. 15, No 3 - 4, (1996).
- Les Nations Unies et les commissions d'établissement des faits, in : Proceedings of the United Nations Congress of Public International Law (13-17 march 1995), International Law as a Language for International Relations, (Kluwer International Law, 1996).
- The Implementation of Security Council Resolution 598, in : Iranian Perspectives on the Iran-Iraq War, edited by Farhang Rajaei, (University Press of Florida, 1997).
- Nuclear Weapon-Free Zones in Africa and Asia, in : Essays on International Law, fortieth Anniversary, Commemorative Volume, (Secrétariat of the Asian – African Legal Consultative Committee, 1997).
- National Measures to Implement International Humanitarian Law in : Report of the Special Meeting on the Inter-related Aspects between the International Criminal Court and International Humanitarian Law, Téhéran, 5 Mai 1997, (Secrétariat of the Asian – African Legal Consultative Committee, 1997).
- The United Nations and the Protection of the Environment, in the : United Nations at Work, edited by Martin Ira Glassner, (Praeger, 1998).
- Intervention des États-Unis dans les affaires iraniennes et la requête de l'Iran devant le Tribunal des différends irano-américains in : Sanctions unilatérales, mondialisation du commerce et ordre juridique international, à propos des lois Helms-Burton et d'Amato-Kennedy, sous la direction de Habib Ghérari et Sandra Szureck, (CEDIN Paris X Nanterre, Cahiers internationaux, Montchrestien, 1998).
- Le droit international des armes de destruction massive, in : International Law at the Turn of the Century: Thesaurus Acroasium, vol. XXVII, Thessaloniki, Sakkoular Publication, 1998.
- Le recours à l'arme nucléaire et la protection de l'environnement : l'apport de la Cour internationale de Justice in : International Law, the International Court of Justice and Nuclear Weapons, edited by Laurence Boisson de Chazournes and Philippe Sands, (Cambridge University Press, 1999).
- A Study of Multilateralism in Iran: the United Nations and Iran-Iraq Conflict, in Multilateralism in Multinational Perspective. Viewpoints from Different Languages and Literatures, James P. Sewell (Editor), United Nations University Press, 2000.
- La piraterie en haute mer et les infractions liées aux activités maritimes, in Droit international pénal, H. Ascensio, E. Decaux et A. Pellet (sous la direction de) (Cedin, Paris X), A. Pedone, Paris, 2000.
- War Crimes in Non-International Armed Conflict Under the Statute of the International Criminal Court, in Yearbook of International Humanitarian Law, vol. 2, 1999.

- *La compatibilité des sanctions du Conseil de Sécurité avec le droit international humanitaire* in United Nations Sanctions and International Law, Vera Gowlland (Editor), Kluwer Law International, The Hague/London/ Boston, 2001.
- *La libre navigation à l'épreuve des conflits armés*, in La mer et son droit, Mélanges offerts à Laurent Lucchini et Jean-Pierre Quéneudec, Ed. A. Pedone, Paris, 2003.
- *Did the Court Miss an Opportunity to Denounce the Erosion of the Principle Prohibiting the Use of Force?* in the Yale Journal of International Law Symposium, Reflections on the ICJ's Oil Platforms Decision, Volume 29, Number 2, Summer 2004.

### مقالات في القانون الدولي بالفرنسية

- Le fond des mers et des océans : dernière frontière de l'homme, *Après-demain*, No 149, (Paris), december 1972.
- Vers un nouveau régime juridique des pêcheries adjacentes, *Revue générale de droit international public*, tome 78, (1974).
- Partager équitablement un patrimoine commun, *Le Monde*, 20 juin 1974.
- Du droit de passage dans le détroit de Tiran, *Revue égyptienne de droit international*, vol. 30, (1974).
- La question des droits à la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, *Annuaire français de droit international*, vol. XX, (Paris), 1974.
- La mer et l'égalité entre les États, *Iranian review of international relations*, No 2, (Téhéran), 1975.
- Le régime de la navigation dans le canal de Suez, *Iranian review of international relations*, NO 5 - 6, 1976.
- Les ressources biologiques de l'Océan indien : un nouvel enjeu économique, *Iranian review of international relations*, No 8, (1976).
- Une convention pour la protection du golfe persique contre la pollution, *Iranian review of international relations*, No 11 - 12, (1978).
- Le droit international dans un monde hétérogène, dans : *Iranian review of international relations*, No 13-14, (1979).
- Le droit, la justice et les tyrans, *Le Monde*, 29 novembre (1979).
- La Commission préparatoire de l'Autorité internationale des fonds marins et du Tribunal international du droit de la mer, *Annuaire français de droit international*, vol. XXX, (1984).
- La délimitation du plateau continental du golfe Persique, *Collection espaces et ressources maritimes*, (Presses Universitaires de France No 3, 1988).
- La Convention sur la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime, *Annuaire français de droit international*, vol. XXXIV, (1988).
- La frontière irano-iraquienne dans le Chatt al-Arab, *Iranian journal of international relations*, vol. 1, (Téhéran), 1989.

- La protection de l'environnement marin du golfe Persique et de la mer d'Oman, *Collection espaces et ressources maritimes*, No 4, (1990).
- Le statut juridique de la mer Caspienne, *Collection espaces et ressources maritimes*, No 5, (1991).
- Les règles relatives à la protection de l'environnement au cours des conflits armés à l'épreuve du conflit entre l'Iraq et le Koweït, *Annuaire français de droit international*, vol. XXXVII, (1991).
- La conservation et la gestion des stocks de poissons chevauchants et grands migrateurs, *Collection espaces et ressources maritimes*, No 7, (Paris), (1993).
- Le statut juridique de certaines îles éparses du golfe Persique : Abou Moussa et les Petite et Grande Tumb, *Collection espaces et ressources maritimes*, No 8, (Paris), 1994.
- Les interprétations discordantes des dispositions de la Convention de Montego Bay : tracé des lignes de base droites et passage des navires de guerre dans la mer territoriale, *Collection espaces et ressources maritimes*, No 9, (Paris), (1995).
- L'Accord relatif à la conservation et à la gestion des stocks de poissons chevauchants et grands migrateurs, *Annuaire français de droit international*, vol. XLI, (1995).
- Quel régime pour la mer Caspienne?, *Collection espaces et ressources maritimes*, No 10, (Paris), (1996).
- La délégation par le Conseil de sécurité de l'exécution de ses actions coercitives aux organisations régionales, *Annuaire français de droit international*, vol. XLIII, (1997).
- Les règles humanitaires minimales applicables en période de troubles et de tensions internes, *Revue internationale de la Croix-Rouge*, No 831, septembre 1998.
- *La lutte contre l'introduction clandestine de migrants par mer*, Annuaire du droit de la mer, Ed. A. Pedone, Tome IV, Paris, 1999.
- *L'intervention d'humanité de l'OTAN au Kosovo et la règle du non recours à la force*, *Revue Internationale de la Croix Rouge*, No. 837, March 2000.
- *Le droit international humanitaire applicable aux conflits armés non internationaux*, Recueil des cours de l'Académie de droit international, Tome 292, 2001, Martinus Nijhoff Publishers, The Hague/Boston/London, 2002.
- *La compétence complémentaire de la Cour pénale internationale à l'épreuve des lois d'amistie inconditionnelle*, *Die Friedens-Warte* (Journal of International Peace Organization) Inhalt 78 (2003) 1 Heft 1 BWV, Berliner Wissenschafts Verlag GmbH 2003.
- *L'engagement des Etats à «faire respecter» le droit international humanitaire par les parties aux conflits armés*, in *Collegium* No. 30, Summer 2004, College of Europe.

## بيرند هـ. نيهاموس (كوستاريكا)

[الأصل: بالانكليزية]

تاريخ الميلاد: ١٤ نيسان/أبريل ١٩٤١

## المؤهلات التعليمية

## الدراسات العليا

١٩٧٣	دبلوم الدراسات العليا في القانون الدولي دكتوراه في القانون الدولي جامعة ستراسبورغ، فرنسا
١٩٧٣	دبلوم في القانون الدولي وقانون حقوق الإنسان المقارن معهد روني باسان، ستراسبورغ، فرنسا

## الدراسات الجامعية

١٩٦٧-١٩٧٢	إجازة في القانون جامعة كوستاريكا
١٩٥٩-١٩٦٠	دراسات في القانون جامعة بون جمهورية ألمانيا الاتحادية
١٩٦٠-١٩٦٦	درس العلوم الاقتصادية والسياسية وختتمها بالتخرج جامعة بون، هامبورغ وكولوني جمهورية ألمانيا الاتحادية

## التعليم الثانوي

١٩٥٨	بكالوريوس كوليخيو سمناريو (مدرسة ثانوية) سان خوسي، كوستاريكا
------	--

## التعليم الابتدائي

مدرسة بويناينتورا كورالس ١٩٥٣  
سان خوسي، كوستاريكا

## اللغات

الإسبانية والألمانية والانكليزية والفرنسية

## الخبرة المهنية

٢٠٠٢ - حتى الآن سفير كوستاريكا لدى ألمانيا  
برلين، ألمانيا

١٩٩٨-٢٠٠٢ سفير وممثل دائم لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة  
نيويورك

٢٠٠٠-٢٠٠١ نائب رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي، الأمم المتحدة  
نيويورك

١٩٩٨ ممثل كوستاريكا  
مجلس الأمن، الأمم المتحدة  
نيويورك

١٩٩٠-١٩٩٤ وزير الخارجية وشؤون العبادة  
كوستاريكا

١٩٨٨-١٩٩٠ أمين عام للشؤون الخارجية  
الحزب الديمقراطي المسيحي  
كوستاريكا

١٩٨٠-١٩٨٢ وزير الخارجية وشؤون العبادة  
كوستاريكا

١٩٧٨-١٩٨٠ نائب وزير الخارجية وشؤون العبادة  
كوستاريكا

١٩٧٤-١٩٩٨ أستاذ القانون الدولي العام والخاص  
جامعة كوستاريكا

أستاذ القانون الدولي كلية العلاقات الدولية الجامعة الوطنية، إريديا، كوستاريكا	١٩٧٦-١٩٧٥
محام وموثق ممارس شريك مؤسس لمؤسسة نيهوس القانونية المعروفة حالياً باسم "المؤسسة القانونية نيهوس ونيهاوس"	١٩٩٨-١٩٧٤
كاتب عمود بشأن القانون الدولي وقضايا السياسة العامة في الصحافة الكوستاريكية	١٩٧٤ - حتى الآن
ملحق ثقافي في سفارة كوستاريكا بجمهورية ألمانيا الاتحادية، بون	١٩٦٦-١٩٦٣

## الدكتور جورج نولتي (ألمانيا)

[الأصل: بالانكليزية]

ولد في بون بألمانيا، في ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٩

## الخبرة المهنية

أستاذ القانون العام، خاصة القانون الدولي العام والقانون الأوروبي، بكلية الحقوق بجامعة لودفيج - ماكسيميليانز، في ميونيخ	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ وحتى الآن
عميد كلية الحقوق بجامعة غوتنغن	نيسان/أبريل - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤
زميل زائر بكلية أول سولس "All Souls" في أوكسفورد	أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ - آذار/مارس ٢٠٠٤
أستاذ زائر بجامعة باريس الثانية (Panthéon-Assas)، معهد الدراسات الدولية العليا	شباط/فبراير ٢٠٠٤
عضو (بديل) في اللجنة الأوروبية لإحلال الديمقراطية عن طريق القانون (لجنة البندقية التابعة لمجلس أوروبا)	منذ أيار/مايو ٢٠٠٠ وحتى الآن
أستاذ القانون العام الألماني والمقارن، والقانون الدولي العام بكلية الحقوق في جامعة غوتنغن	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤
زميل أقدم، بمعهد ماكس بلانك للقانون الدولي العام والقانون المقارن في هيدلبيرغ	تموز/يوليه ١٩٩٢ - أيلول/سبتمبر ١٩٩٩
زميل أقدم بمركز الدراسات الدولية بكلية الحقوق في جامعة نيويورك	كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ - حزيران/يونيه ١٩٩٢
دكتوراه (دكتور في القانون) من جامعة هيدلبيرغ	شباط/فبراير ١٩٩١
محاضر زائر، بكلية الحقوق في جامعة لايبزغ	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠ - حزيران/يونيه ١٩٩١

زميل مبتدئ.معهد ماكس بلانك للقانون الدولي العام	كانون الثاني/يناير ١٩٨٧ -
والقانون العام المقارن، جامعة هيدلبيرغ	كانون الثاني/يناير ١٩٩٢
إجازة ثانية في الحقوق	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦
إجازة أولى في الحقوق	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢
دراسات قانونية في الجامعة الحرة لبرلين، وفي جامعة جنيف (١٩٧٨-١٩٧٩)	١٩٨٢-١٩٧٧

### الأنشطة وعضوية الهيئات ذات الصلة

- عضو (بديل) في اللجنة الأوروبية لإحلال الديمقراطية عن طريق القانون (لجنة البنديقية التابعة لمجلس أوروبا)
- عضو الفريق العام المعني ببحوث السلام والصراع بوحدة تخطيط السياسات في وزارة الخارجية الاتحادية في ألمانيا
- عضو مجلس مديري الجمعية الدولية للقانون العسكري وقوانين الحرب
- نائب رئيس الجمعية الألمانية للقانون العسكري والقانون الإنساني
- عضو المنظمات المهنية التالية: الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، اتحاد المدرسين الألمان للقانون العام، الجمعية الأوروبية للقانون الدولي، الجمعية الألمانية للقانون الدولي، رابطة القانون الدولي

### منشورات متعلقة بالقانون الدولي والقانون المقارن

دراسات (مؤلف أو محرر)

*European and US Constitutionalism* (sous la direction de), Éditions du Conseil de l'Europe, coll. Sciences et techniques de la démocratie, n° 37, 254 pages, 2005

*Der Mensch und seine Rechte – Grundlagen und Brennpunkte der Menschenrechte zu Beginn des 21. Jahrhunderts* (en codirection avec Hans-Ludwig Schreiber), Göttingen (Wallstein), 204 pages, 2004

*The Welfare State, Globalization, and International Law* (en codirection avec Eyal Benvenisti), Berlin u.a. (Springer Verlag), 448 pages, 2003

*United States Hegemony and the Foundations of International Law* (en codirection avec Michael Byers), Cambridge (Cambridge University Press), 531 pages, 2003

*European Military Law Systems*, coordonnateur, Berlin (de Gruyter), 908 pages, 2003

*Eingreifen auf Einleitung – Zur völkerrechtlichen Zulässigkeit des Einsatzes fremder Truppen im internen Konflikt auf Einladung der Regierung* (Intervention sur invitation : l'emploi de la force par les troupes étrangères invitées par le gouvernement dans les conflits internes en droit international), Berlin (Springer Verlag), 699 pages, 1999

*Beleidigungsschutz in der freiheitlichen Demokratie – Eine vergleichende Untersuchung zur Rechtslage in der Bundesrepublik Deutschlands, den Vereinigten Staaten von Amerika sowie nach der Europäischen Menschenrechtskonvention* (La diffamation et le droit dans les États démocratiques : analyse comparée du traitement de la diffamation en droit allemand, en droit américain et sous le régime de la Convention européenne des droits de l'homme), Berlin (Springer), 294 pages, 1992

#### فصول في كتب ومقالات

*European and US Constitutionalism – Comparing Essential Elements*, dans *European and US Constitutionalism* (sous la direction de G. Nolte), Strasbourg (Éditions du Conseil de l'Europe), coll. Sciences et techniques de la démocratie, n° 37, 2005.

*Lawmaking through the Security Council*, dans *Developments of International Law in Treaty Making* (sous la direction de Rüdiger Wolfrum/Volker Röben), Berlin (Springer), 2005.

*Verfassungsvertrag für Europa*, dans *Gesetz und Vertrag I, Mitteilungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen* (sous la direction de Okko Behrends/Christian Starck), Göttingen (Vandenhoeck und Ruprecht), 2004.

*Messias oder Machiavell? Die Menschenrechtspolitik der USA*, dans *Der Mensch und seine Rechte – Grundlagen und Brennpunkte der Menschenrechte zu Beginn des 21. Jahrhunderts* ( sous la direction de Georg Nolte/Hans-Ludwig Schreiber), Göttingen (Wallstein), 2004.

*Guantanamo und Genfer Konventionen: Eine Frage der lex lata oder de lege ferenda?*, dans *Krisensicherung und Humanitärer Schutz* (Gestion de crise et protection humanitaire), Mélanges en l'honneur de Dieter Fleck (sous la direction de Horst Fischer, Ulrike Froissart, Wolff Heintschel von Heinegg, Christian Raap), Berlin, 2004.

*Preventive Use of Force and Preventive Killings: Moves into a Different Legal Order*, dans *Theoretical Inquiries in Law* 5 (2004); publié aussi en allemand : *Weg in eine andere Rechtsordnung*, dans *Die Stärke des Rechts gegen das Recht des Stärkeren* (sous la direction de Dieter S. Lutz/Hans J. Gießmann), Baden-Baden, 2003; et in *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 10 janvier 2003, p. 8 (sous le titre de *Weg in eine andere Rechtsordnung – Vorbeugende Gewaltanwendung un präventive Tötungen*); et dans *Der Irak-Krieg und das Völkerrecht* (sous la direction de Kai Ambos/Jörg Arnold), Berlin, 2004, p. 303 à 321 (sous le titre de *Vorbeugende Gewaltanwendung und gezielte Tötungen: Der Weg in eine andere Rechtsordnung*)

*Die USA und das Völkerrecht*, dans *Die Friedens-Warte* 2/3 (2003) (*Journal of International Peace and Organization*).

Introduction de *Challenges to the Welfare State in an Era of Globalization*, dans *The Welfare State, Globalization, and International Law* (sous la direction de Eyal Benvenisti/Georg Nolte), Berlin, 2003, VII-XXII (avec Eyal Benvenisti).

*The Role of Non-Governmental Organizations in the International Labor Organization*, dans *The Welfare State, Globalization, and International Law* (sous la direction de Eyal Benvenisti/Georg Nolte), Berlin, 2003 (avec Sergey Lagodinsky).

*Gleichheit und Nichtdiskriminierung: Zwei Seiten einer Medaille?*, dans *Gleichheit und Nichtdiskriminierung im nationalen und internationalen Menschenrechtsschutz* (sous la direction de Rüdiger Wolfrum), Berlin (Springer Verlag), 2003.

Conclusion de *A Historical Question and Contemporary Responses*, dans *United States Hegemony and the Foundations of International Law* (sous la direction de Michael Byers/Georg Nolte), Cambridge, 2003.

*The United States and the International Criminal Court*, dans *Unilateralism and US Foreign Policy – International Perspectives* (sous la direction de David M. Malone/Yuen Foong Khong), Boulder, 2003.

*De Dionisio Anzilotti à Roberto Ago – Le droit international classique de la responsabilité internationale et la prééminence de la conception bilatérale des relations interétatiques*, dans *Obligations multilatérales, droit impératif et responsabilité internationale des États* (sous la direction de Pierre-Marie Dupuy), Paris, 2003 (voir ci-dessous la version originale anglaise).

*European Military Law Systems: Summary and Recommendations*, dans *European Military Law Systems* (sous la direction de Georg Nolte), Berlin, 2003 (avec Heike Krieger).

*European Military Law Systems: General Comparative Report*, dans *European Military Law Systems* (sous la direction de Georg Nolte), Berlin, 2003, (avec Heike Krieger).

*Military Law in Germany*, dans *European Military Law Systems* (sous la direction de Georg Nolte), Berlin, 2003 (avec Heike Krieger).

*Germany: Ensuring Political Legitimacy for the Use of Military Forces by Requiring Constitutional Accountability*, dans *Democratic Accountability and the Use of Force in International Law* (sous la direction de Charlotte Ku/Harold K. Jacobson), Cambridge, 2003.

*From Dionisio Anzilotti to Roberto Ago – The Classical Law of State Responsibility and the Traditional Primacy of a Bilateral Conception of Inter-State Relations*, dans *European Journal of International Law* 5 (2002), 1983-1998 (voir ci-dessus pour la version en français de cet ouvrage).

*Article 2 (7) (Duty of Non-Intervention)*, dans *The Charter of the United Nations – Commentary* (sous la direction de Bruno Simma), Oxford, 2<sup>e</sup> édition, 2002.

*Die Kompetenzgrundlage der Europäischen Gemeinschaft zum Erlass eines weitreichenden Tabakwerbeverbots*, dans *Neue Juristische Wochenschrift* 16 (2000).

*The Single Superpower and the Future of International Law, Remarks at the 94th Annual Meeting of the American Society of International Law*, dans *American Society of International Law (ASIL) Proceedings*, 2000.

*Constitutional Implications of German Participation in Treaty Regimes*, dans *Delegating State Powers: The Effect of Treaty Regimes on Democracy and Sovereignty* (sous la direction de Thomas M. Franck), Transnational Publishers, 2000.

*Intolerant Democracies*, dans *Democratic Governance and International Law* (sous la direction de Gregory H. Fox/Brad Roth), Cambridge, 2000 (avec Gregory H. Fox), version révisée de *Intolerant Democracies*, dans *Harvard International Law Journal* 36 (1995) (voir plus bas).

*The Limits of the Security Council's Powers and its Functions in the International Legal System: Some Reflections*, dans *The Role of Law in International Politics, Essays in*

*Inernational Relations and International Law* (sous la direction de Michael Byers), Oxford, 2000.

*Kosovo und Konstitutionalisierung: Zur humanitären Intervention der NATO-Staaten*, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 59 (1999).

*Werbefreiheit und Europäische Menschenrechtskonvention*, dans *Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht* 63 (1999).

*Die Herausforderung für das deutsche Recht der Akteneinsicht durch Europäisches Verwaltungsrecht*, dans *Die Öffentliche Verwaltung* 52 (1999).

*Investigating Powers of the International Tribunal for the Former Yugoslavia vis-à-vis States and High Government Officials*, Mémoire d'Amicus Curiae communiqué au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie par l'Institut Max Planck de droit international public et le droit comparé dans l'affaire *Procureur c. Tihomir Blaskic*, dans *Max-Planck-Yearbook of United Nations Law* 1 (1997) (avec Jochen A. Frowein, Karin Oellers-Frahm et Andreas Zimmermann).

“Moselle”, dans *Encyclopedia of Public International Law* (sous la direction de R. Bernhardt) vol. 3, Amsterdam, 1997, p. 465 à 468, (d'abord publié dans *Encyclopedia of Public International Law* (sous la direction de R. Bernhardt), vol. 12, Amsterdam, 1990).

“Soldaten sind Mörder” – *Europäisch betrachtet*, dans *Archive für Presserecht* 27 (1996).

*Fox and Nolte Response*, dans *Harvard International Law Journal* 37 (1996) (avec Gregory H. Fox).

*Intolerant Democracies*, dans *Harvard International Law Journal* 36 (1995) (avec Gregory H. Fox).

“Ems-Dollard”, dans *Encyclopedia of Public International Law* (sous la direction de R. Bernhardt), vol. 2, Amsterdam, 1995, (d'abord publié dans *Encyclopedia of Public International Law* (sous la direction de Rudolf Bernhardt), vol. 12, Amsterdam, 1990).

“*European Commission and Court of Human Rights, Inter-State Applications*”, dans *Encyclopedia of Public International Law*, Revised Library Edition (sous la direction de Rudolf Bernhardt), vol. 2, Amsterdam, 1995 (avec Stefan Oeter).

*Sine qua non: Die Organisation der Vereinten Nationen im Geflecht der Instrumente und Mechanismen zur internationalen Krisenbewältigung*, dans *Sicherheitspolitisches*

*Symposium Balkankonflikt* (sous la direction de W. Puehs/Th. Weggel/C. Richter), Baden-Baden, 1994.

*Bundeswehreinsätze in kollektiven Sicherheitssystemen – Zum Urteil des Bundesverfassungsgerichts vom 12. Juli 1994*, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 54 (1994).

Die "neuen Aufgaben" von NATO und WEU: Völker- und Verfassungsrechtliche Fragen, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 54 (1994).

*Combined Peacekeeping: ECOMOG and UNOMIL in Liberia*, dans *International Peacekeeping* 1 (1994).

*General Principles of German and European Administrative Law – A Comparison in Historical Perspective*, dans 57 (1994) *The Modern Law Review*, traduit en chinois par le professeur Yu An (Beijing) dans *Studies in Administrative Law (National Academic Journal, Beijing, Chine)*, 1 (1994).

*Die rechtliche Stellung der Minderheiten in Ungarn*, dans *Das Minderheitenrecht europäischer Staaten* (sous la direction de Jochen A. Frowein/Rainer Hofmann/Stefan Oeter), Berlin, 1993 (*Beiträge zum ausländischen öffentlichen Recht und Völkerrecht*, vol. 108).

*The Good Offices of the Secretary General*, dans *United Nations, Divided World – The UN's Role in International Relations* (sous la direction de Adam Roberts/Benedict Kingsbury), Oxford, 2<sup>e</sup> édition, 1993 (avec Thomas M. Franck)

*Restoring Peace by Regional Action – International Legal Aspects of the Liberian Conflict*, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 53 (1993).

*Case Note, Court of Justice, Case 12/86, Meyrem Demirel v. Stadt Schwäbisch Gmünd, Judgment of 30 September 1987*, dans *Common Market Law Review* 25 (1988).

*Völkerrechtliche Praxis der Bundesrepublik Deutschlands im Jahre 1986*, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 48 (1988).

تحت الطبع

*Sovereignty as Responsibility?*, dans *Proceedings of the 99th Annual Meeting of the American Society of International Law*, 2005 (version allemande *Zum Wandel des Souveränitätsbegriffs*, dans *Frankfurter Allgemeine Zeitung* du 6 avril 2005).

*Le droit international face au défi américain* (Institut des Hautes Études Internationales : cours et travaux), Paris (Pedone), 2005.

*Towards a Human Rights Mechanism for Kosovo: The Proposals of the Venice Commission of the Council of Europe*, dans *Festschrift für Christian Tomuschat*, 2006.

*Practice of the UN Security Council with respect to Humanitarian Law*, dans *Festschrift für Jost Delbrück*, 2005.

*Is the Nature of the International Legal System Changing?*, dans *Austrian Review of International and European Law* (2005).

*Secession and External Intervention*, dans *Secession and International Interventional Law* (sous la direction de Marcelo G. Kohen), Cambridge (Cambridge University Press), 2005.

*Ne bis in idem*, dans *Handbuch der Grundrechte in Deutschland und Europa* (sous la direction de D. Marten/H.-J. Papier), vol. V, 2006.

*Europäische Wehrrechtssysteme als Ausgangspunkte für europäische Streitkräftestrukturen*, dans *Neue Zeitschrift für Wehrrecht*, 2005.

## عرض لكتب

Finnemore, Martha, *The Purpose of Intervention, Changing Beliefs on the Use of Force*, Ithaca et Londres (Cornell University Press), 2004, dans *European Journal of International Law* 16 (2005).

Dahm, Georg/Delbrück, Jost/Wolfrum, Rüdiger, *Völkerrecht*, vol. I/2 et I/3, Berlin *et al.*, 2<sup>e</sup> édition révisée, 2002, dans *Juristenzeitung* 59 (2004).

Vitzthum, Wolfgang Graf (sous la direction de), *Völkerrecht*, Berlin *et al.*, 2001, dans *Juristenzeitung* 56 (2001).

*Enforcing Restraint. Collective Intervention in International Conflicts*, New York, 1993, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 55 (1995).

Ehrenzeller, Bernhard, *Legislative Gewalt und Außenpolitik*, Bâle, 1993, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 55 (1995).

*NATO: The Founding of the Atlantic Alliance and the Integration of Europe* (sous la direction de F. Heller/J. Gillingham), New York (St. Martins Press), 1992, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 53 (1993).

Hilderbrand, Robert C., *Dumbarton Oaks – The Origins of the United Nations and the Search for Postwar Security*, Chapel Hill (The University of North Carolina Press), 1990, dans *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* 53 (1993).

إسهامات شخصية في فتاوى لجنة البندقية التابعة لمجلس أوروبا  
(بمفرده أو بالمشاركة مع آخرين، انظر أيضا: <http://Venice.coe.int>)

CDL-AD(2004)043 : Avis sur la proposition d'amendement de la Constitution de la République de Moldova (introduction de requêtes individuelles auprès de la Cour constitutionnelle)

CDL-AD(2004)035 : Avis sur le projet de loi constitutionnelle fédérale sur les modifications et les compléments à apporter à la loi constitutionnelle fédérale sur la Cour constitutionnelle de la Fédération de Russie

CDL-AD(2004)033 : Avis sur les droits de l'homme au Kosovo : Établissement éventuel de mécanismes de contrôle

CDL-AD(2004)011 : Avis Amicus Curiae sur le rapport entre liberté d'expression et diffamation en cas d'imputations diffamatoires de faits non avérés, demandé par le Tribunal constitutionnel géorgien

CDL-AD(2003)018 : Avis sur la nécessité éventuelle d'un développement des Conventions de Genève

CDL-AD(2003)015 : Avis conjoint final sur le Code électoral de la République d'Azerbaïdjan par le Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme (BIDDH) de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe et la Commission européenne pour la démocratie par le droit (Commission de Venise, Conseil de l'Europe) *et* CDL(2003)054

CDL-AD(2003)002 : Avis sur le projet de Constitution de la République tchétchène

CDL(2002)131 : Preliminary Assessment of the Draft Election Code of the Republic of Azerbaijan *et* CDL(2002)136 : Comments on the Draft Election Code of the Republic of Azerbaijan

CDL-AD(2002)013 : Lignes directrices en matière électorale

CDL-AD(2002)027 : Avis sur la loi relative à l'organisation et au déroulement des rassemblements de la République de Moldova *et* CDL(2002)122 : Comments on Law on Assemblies of the Republic of Moldova

CDL-AD(2002)011 : Avis sur le « Projet de proposition de règlement intérieur de l'Assemblée de la République de Macédoine » *et* CDL(2002)083

CDL(2002)046 : Comments of the Venice Commission's Working Group on the amended Draft Constitutional Law on Regulation of the Exercise of Human Rights and Freedoms in the Republic of Azerbaijan

CDL(2002)005 : Opinion on the Draft Law on the Agency of Bosnia and Herzegovina for Information and Protection

CDL(2001)107 : Ukraine: Preliminary Comments on the Law on Elections of People's Deputies

CDL(2001)085 : Opinion on the Draft Law on the Establishment of the Federation of Bosnia and Herzegovina Intelligence and Security Service

CDL(2001)047 : Opinion on the Bill on the Regulation and Functioning of the Parliamentary Investigation Commissions of the Republic of Albania

CDL(2002)025rev : Draft Opinion: Draft Law on the Constitutional Court of the Republic of Azerbaijan *et* CDL(2002)023, CDL-INF (2001)028 *et* CDL(2001)110

CDL(2000)091 : Draft Law on the Organisation and Functioning of the Council of Ministers of the Republic of Albania

CDL(2000)063 : Loi de la République d'Azerbaïdjan relative aux élections législatives

CDL(2000)057 : Revision of the Constitution of the Federation of Bosnia and Herzegovina

CDL-INF(2000)017 : Loi de la République d'Azerbaïdjan relative aux élections législatives

## بايو أوجو (نيجيريا)

[الأصل: بالانكليزية]

مستشار أكبر لنيجيريا، حاصل على دبلوم في التحكيم التجاري الدولي، وزميل في المعهد المعتمد للمحكمين، ومُحكّم معتمد

تاريخ الميلاد: ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٦

مكان الميلاد: نيجيريا

الحالة العائلية: متزوج وأب لطفلين

## التعليم

جامعة لاغوس، ١٩٧٤-١٩٧٧، حصل على بكالوريوس في الحقوق (بمرتبة الشرف)

كلية الحقوق النيجيرية، لاغوس، ١٩٧٧-١٩٧٨، حصل على شهادة المحاماة

المعهد الملكي للإدارة العامة، لندن ١٩٨١، حصل على شهادة الصياغة القانونية

جامعة لندن، كلية لندن للعلوم الاقتصادية والعلوم السياسية، ١٩٨١-١٩٨٢، حصل على الماجستير في الحقوق

المعهد المعتمد للمحكمين، دبلوم لندن في التحكيم التجاري الدولي، آذار/مارس ١٩٩٨

المعهد المعتمد للمحكمين، زمالة لندن، حزيران/يونيه ١٩٩٨

المعهد المعتمد للمحكمين، بصفة مُعتمد، أيار/مايو ٢٠٠٢

## الخبرة المهنية

الممارسات المتعلقة بالقانون والإعسار والتحكيم التجاري الدولي من عام ١٩٨٧ حتى الآن.

## التعيينات

عضو في المحكمة الانتخابية الوطنية لولاية ديلتا، نيجيريا، ١٩٩١

عضو في مجلس التعليم القانوني لنيجيريا، ١٩٩١-١٩٩٢

نائب الرئيس الوطني لرابطة المحامين النيجيرية، ١٩٩٢-١٩٩١  
 رئيس محكمة الطعون الانتخابية لولاية كوارا، ١٩٩٧  
 رئيس مجلس المساعدة القانونية لنيجيريا، ١٩٩٩-٢٠٠٥  
 عضو في هيئة القضاة النيجيرية، من عام ٢٠٠٠ إلى الآن

### العضوية في الهيئات المهنية

عضو في معهد النفط في لندن  
 عضو في جمعية القانون لإنكلترا وويلز  
 عضو في رابطة المحامين الدولية  
 عضو في المعهد الملكي للإدارة العامة في لندن  
 عضو في مجلس البلدان الأفريقية للتحكيم  
 زميل في المعهد المعتمد للمحامين في لندن  
 عضو فخري في الرابطة الأمريكية الوطنية للمحامين  
 عضو في الرابطة العالمية للحقوقيين في نيويورك

### آخر المؤتمرات المهنية التي حضرها

مؤتمر رابطة المحامين الدولية، في كان، فرنسا، ١٩٩١  
 حلقة العمل المعنية بالطاقة وحماية البيئة، في واشنطن العاصمة ١٩٩٣  
 مؤتمر رابطة المحامين الدولية، في برلين، ألمانيا، ١٩٩٦  
 حلقة عمل عن ممارسة التحكيم، في سونينديل، ووركنينغ، المملكة المتحدة ١٩٩٧  
 مؤتمر التحكيم للجنوب الأفريقي، في جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ١٩٩٧  
 حلقة العمل المعنية بالنقل والطيران، في هامبورغ، ألمانيا، ١٩٩٧  
 مؤتمر رابطة المحامين الدولية، في نيودلهي، الهند، ١٩٩٧  
 مؤتمر الرابطة العالمية للحقوقيين، في قطر، الإمارات العربية المتحدة، ١٩٩٧  
 المؤتمر السنوي للمعهد المعتمد للمحامين، في كامبريدج، المملكة المتحدة، ١٩٩٧

- مؤتمر رابطة المحامين الدولية لقانون الأعمال التجارية، في فانكوفر، كندا، ١٩٩٨
- المؤتمر السنوي للمعهد المعتمد للمحكمين، في بيرمنغهام، المملكة المتحدة، ١٩٩٨
- مؤتمر رابطة المحامين الدولية، في برشلونة، إسبانيا، ١٩٩٩
- المؤتمر الإقليمي لرابطة المحامين الدولية، في أكرا، ١٩٩٩
- مؤتمر قمة خصخصة الأعمال التجارية في أفريقيا، في أكرا، غانا، ١٩٩٩
- مؤتمر الألفية للمعهد المعتمد للمحكمين، في لندن، ٢٠٠٠
- مؤتمر المعهد المعتمد للمحكمين للأساليب البديلة لتسوية النزاعات، في لندن، ٢٠٠٠
- مؤتمر رابطة المحامين الدولية، في أمستردام، ٢٠٠٠
- المؤتمر السنوي العام للمعهد المعتمد للمحكمين، في دبلن، ٢٠٠٠
- الدورة الدراسية المتعلقة بالوساطة للمعهد المعتمد للمحكمين، في لندن، ٢٠٠٠
- مؤتمر القمة للاتصالات السلكية واللاسلكية، في لشبونة، ٢٠٠٠
- المؤتمر الإقليمي لرابطة المحامين الدولية المعني بالنفط والغاز، في أبوجا، ٢٠٠٠
- حلقة العمل المتعلقة بالتحكيم في مجال النفط والغاز، في لاغوس، ٢٠٠٠
- فرص الاستثمار في قطاع النفط النيجيري، في لندن، ٢٠٠٠
- المنتدى العالمي الثامن للتحكيم، في جنيف، ٢٠٠٠
- مؤتمر اليوم العالمي للتحكيم، في مكسيكو، ٢٠٠١
- المؤتمر الإقليمي لرابطة المحامين الدولية، في نيروبي، ٢٠٠١
- المؤتمر السنوي العام للمعهد المعتمد للمحكمين، في أدنبرة، المملكة المتحدة، ٢٠٠١
- مؤتمر القمة للاتصالات السلكية واللاسلكية، في أكرا، ٢٠٠٢
- مؤتمر المجلس الدولي للتحكيم التجاري، في لندن، ٢٠٠٢
- ندوة هيئة لندن للتحكيم الدولي بشأن التدخل القضائي في التحكيم التجاري الدولي، في لندن، أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ •

### مسائل الإعسار التي عالجها مؤخرًا

- Trade Bank Tinu Shina Industrial Projects Ltd. عمل كحارس قضائي لمصرف ١٩٩١، Plc.
- Bank of Pharmatek Industrial Projects Ltd. عمل كحارس قضائي لمصرف ١٩٩٤، Industry Ltd.
- Trade Bank Plc. Sax Nigeria Limited عمل كحارس قضائي لمصرفي ١٩٩٥، Continental Bank Plc. و
- شركة الخطوط الجوية النيجيرية المحدودة. عضو في لجنة التفتيش المكلفة بالتصفية التي أمرت بها المحكمة
- شركة نيجيريا الوطنية للأسمدة، المحدودة. عمل لصالح موظفي الشركة في إطار تصفية أمرت بها المحكمة، ٢٠٠٥

### الورقات التي قدمها مؤخرًا

- فرص الاستثمار في أفريقيا: ورقة المنظور النيجيري، قدمت في مؤتمر رابطة المحامين الدولية، في فانكوفر، كندا، عام ١٩٩٨
- المبادئ الأساسية للتحكيم: ورقة قدمت في الدورة الدراسية التمهيدية المعنية بالتحكيم التي نظمها مركز لاغوس الإقليمي للتحكيم التجاري الدولي في أبوجا، نيجيريا، عام ٢٠٠٠
- المحامون أثناء التحكيم: ورقة قدمت في المؤتمر السنوي لرابطة المحامين النيجيرية، في أبوجا، نيجيريا، عام ٢٠٠٠
- الخصخصة في أفريقيا: المنظور النيجيري. ورقة قدمت في مؤتمر رابطة المحامين الدولية، في أمستردام، هولندا، في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠
- الأساليب البديلة لتسوية النزاعات - تفادي النزاعات غير الضرورية: ورقة قدمت في أسبوع القانون لرابطة المحامين النيجيرية في بورت هاركورت، عام ٢٠٠٠
- مطالبات المتعاقدين والتحكيم المتعدد الأطراف: ورقة قدمت في الحلقة الدراسية لحكومي معهد صناعة الإنشاءات، في بورت هاركورت، عام ٢٠٠١

- المبادئ الأساسية لإصدار قرار تحكيمى - ورقة قدمت في المعهد المعتمد للمحكّمين، في الدورة الدراسية للانضمام للفرع النيجيري لعام ٢٠٠٢ في لاغوس، نيجيريا.

### الاهتمامات

المطالعة، والأعمال المجتمعية، ولعب الغولف

### الشركة

السيد بايو أوجو سان هو الشريك الرئيسي في الشركة القانونية Bayo Ojo & Co (بايو أوجو وشركاؤه) التي أنشئت منذ خمسة وعشرين عاما. والشركة متخصصة في الممارسات المتعلقة بالنفط والغاز والاتصالات السلكية واللاسلكية والطيران والتحكيم والإعسار. وتعمل الشركة أيضا في مجال الممارسات المتعلقة بالمنازعات وقانون الشركات والقانون التجاري.

وفي ١٣ تموز/يوليه ٢٠٠٥، قام الرئيس والقائد العام للقوات المسلحة، السيد أولوسيغون أوباسانجو، القائد الأعلى لجمهورية نيجيريا الاتحادية، بتعيين السيد بايو أوجو سان نائبا عاما فخريا للاتحاد ووزيرا للعدل.

## غيوم بامبو تشيفوندا (غابون)

[الأصل: بالانكليزية]

## الحالة المدنية

السن: ٥٧ سنة

الحالة الأسرية: متزوج

## السجل الأكاديمي

- ١٩٦٩-١٩٧٠: شهادة الدراسة الثانوية العامة؛ المستوى المتقدم (ليبرفيل)
- ١٩٧٠-١٩٧٦: درجة الليسانس في القانون - المادة المختارة: القانون العام، كلية الحقوق والاقتصاد، جامعة مونبلييه (فرنسا): بدرجة امتياز
- ١٩٧٥-١٩٧٦: درجة الماجستير في القانون - المادة المختارة: القانون العام؛ كلية الحقوق والاقتصاد، جامعة مونبلييه: بدرجة امتياز
- ١٩٧٨: دكتوراه الفلسفة في القانون؛ كلية الحقوق والاقتصاد، جامعة مونبلييه: بدرجة امتياز
- ١٩٧٨: دكتوراه الفلسفة في العلوم السياسية؛ كلية الحقوق والاقتصاد، جامعة مونبلييه: بدرجة امتياز
- ١٩٨٣: امتحان درجة الأستاذية الفرنسية في القانون العام

## التعليم بعد الأكاديمي

- ١٩٧٣: حضور (حر) بكلية فال داوستا للدراسات الفيدرالية (إيطاليا)
- ١٩٧٦: حضور (حر) بأكاديمية لاهاي للقانون الدولي (هولندا) - دورة القانون العام
- حضور (حر) بالمعهد الدولي لحقوق الإنسان في ستراسبورغ (فرنسا)
- ١٩٨٢: حضور (حر) بأكاديمية لاهاي للقانون الدولي - دورة القانون العام

## الجوائز الأكاديمية

- ١٩٧٠-١٩٧٤: حائز على جائزة كلية الحقوق والاقتصاد، جامعة مونبلييه
- الفائز الأول بجائزة القانون الدستوري
  - الفائز الأول بجائزة القانون الدولي
- ١٩٧٨: حائز على جائزة أحسن رسالة في كلية الحقوق والاقتصاد، جامعة مونبلييه

## الأنشطة التعليمية في غابون والخارج

- ١٩٧٥-١٩٧٨: محاضر مساعد في كلية الحقوق والاقتصاد، جامعة مونبلييه: القانون الإداري والقانون الدولي العام
- ١٩٧٦: محاضر مساعد في المعهد الأوروبي بجامعة نيس الدولية للدراسات العليا (فرنسا) - المادة المختارة: العلاقات الدولية
- ١٩٧٨-١٩٨٠: محاضر مساعد أقدم في كلية الحقوق والاقتصاد بجامعة ليرفيل
- محاضر رئيسي: العلاقات الدولية
  - البحوث الموجهة: القانون الإداري والقانون الدولي
- ١٩٨٠-١٩٨٣: محاضر مساعد أقدم في كلية الحقوق والاقتصاد:
- جامعة باريس الثانية عشرة (فرنسا) (بحوث موجهة في القانون الإداري)
  - جامعة روان (فرنسا) (محاضر رئيسي في قانون الجماعة الأوروبية والعلاقات الدولية؛ بحوث موجهة في القانون الدستوري والقانون الدولي)
- ١٩٨٣-١٩٨٩: أستاذ، جامعة ليرفيل
- محاضرة (سنوية) في القانون الدولي العام لطلبة السنة الأخيرة من دراسات اليسانس
  - محاضر (سنوية) في القانون الإداري لطلبة السنة الثانية من دراسات اليسانس

- محاضر (نصف سنويا) في العلاقات الدولية لطلبة السنة الأولى من دراسات الليسانس
  - محاضر (نصف سنويا) في علم الاجتماع السياسي لطلبة السنة الأولى من دراسات الليسانس
- صيف ١٩٨٨: مدرس لمقرر تعليمي لشعبة الناطقين بالفرنسية في أكاديمية لاهاي للقانون الدولي

### الجمعيات العلمية

- عضو الجمعية الفرنسية للقانون الدولي
- عضو رابطة القانون الدولي (شعبة الناطقين بالفرنسية)
- عضو جمعية القانون المقارن

### التقدير الفخري

لقب فارس في أحوية البلّاد

### الوظائف الرسمية في غابون

- مستشار خاص لرئيس جمهورية غابون لدى وزارة الخارجية، مسؤول عن المسائل القانونية والاتفاقيات والعلاقات الدولية في الفترة من ١٩٨٧ إلى ١٩٩١
- مستشار شخصي لرئيس جمهورية غابون مسؤول عن شؤون الفرانكوفونية في الفترة من ١٩٩١ إلى ٢٠٠٣
- ممثل شخصي لرئيس جمهورية غابون لدى اللجنة الدائمة للفرانكوفونية منذ عام ١٩٩٣
- ممثل شخصي لرئيس جمهورية غابون منذ عام ٢٠٠٣

### البعثات الرسمية في الخارج

- عضو وفد غابون إلى مؤتمر الأمم المتحدة المعني باعتماد اتفاقية قانون المعاهدات بين الدول والمنظمات الدولية أو فيما بين المنظمات الدولية، في فيينا، في الفترة من ١٨ شباط/فبراير إلى ٢١ آذار/مارس ١٩٨٦

عضو وفد غابون إلى الدورات العادية لمجلس وزراء منظمة الوحدة الأفريقية ومؤتمرات رؤساء دول وحكومات هذه المنظمة في الفترة من ١٩٨٧ إلى ١٩٩١

رئيس وفد غابون إلى الدورتين العاديتين الثانية والخمسين والثالثة والخمسين لمجلس وزراء منظمة الوحدة الأفريقية في الفترة من ٣ إلى ٩ تموز/يوليه ١٩٩٠

عضو وفد غابون إلى الدورة العادية الرابعة للجنة منظمة الوحدة الأفريقية لمراجعة ميثاقها، في كانون الثاني/يناير ١٩٨٩

عضو وفد غابون إلى الدورات العادية للجمعية العامة للأمم المتحدة في الفترة من ١٩٨٧ إلى ٢٠٠١

عضو وفد غابون إلى اجتماع اللجنة المخصصة المعنية بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية في نيويورك في عام ١٩٩٥

عضو وفد غابون إلى دورات لجنة الأمم المتحدة للوساطة بشأن النزاعات الحدودية بين جمهورية غابون وجمهورية غينيا الاستوائية في الفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٥

#### الأنشطة في إطار منظمة الوحدة الأفريقية والأمم المتحدة

رئيس اللجنة الفرعية للخبراء القانونيين وواضعي الخرائط التابعين للجنة المخصصة التابعة لمنظمة الوحدة الأفريقية والمعنية بالنزاع على الحدود بين تشاد وليبيا (١٩٨٧-١٩٩٠)

أمين اللجنة القانونية في الدورة العادية الرابعة والأربعين للجمعية العامة للأمم المتحدة

عضو فريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المعني بحقوق الإنسان للمهاجرين (لجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان) في الفترة من ١٩٩٧ إلى ١٩٩٩

خبير استشاري لمنظمة الوحدة الأفريقية لصياغة إعلان سيرت بشأن الاتحاد الأفريقي في الفترة من شباط/فبراير إلى آذار/مارس ٢٠٠٠

عضو لجنة الأمم المتحدة للقانون الدولي منذ عام ١٩٩٢

## المنشورات والبحوث

### الكتب

- The Summit conference Contribution to the study of the international relations institutions, Paris, 1980, L.G.D.J.
- An Essay on the Post-Colonial African State, Paris, L.G.D.J.
- The United Nations Carter J. P. COT and A. PELLET (تحت إشراف), Paris, 1985, *Economia*
- The International Treaties: some elements of the Gabonese Practice (مع بالاشتراك M. J. B. MOUSSA VOU), Paris, 1986, L.G.D.J.
- The Supreme Courts in Africa (G. CONAC (تحت إشراف), Paris, 1988, *Economia*.
- An Encyclopaedic Dictionary of Law, Africa, Paris, 1990, Bordas
- The main decisions of administrative jurisprudence in Gabon, Paris, Pedone, 1994.
- For a retraining of French-Contribution in the personalized edition of the French Dictionary Le Robert, 2004, for Gabon.
- The “Francophone” member States Constitutions (قيد الإعداد)
- Ten years of constitutional jurisprudence in Gabon (قيد الإعداد)

## المقالات والمذكرات المنشورة

### في القانون الدستوري

- An Essay on the African premier, in R.J.P.I.C, 1978 n° 3, p. 237
- The Political taking of oath in the Black Contemporary Africa in R.J.P.I.C, 1981 n° 3.
- Gabon: A Constitutional Jurisdiction in the supreme Courts in Africa, 3<sup>rd</sup> volume.
- The role of civil society in the establishment of state of rule, in R.J.D.I.P, 2004 n° 2.
- Which about Universality of democracy, in L'Union 11<sup>th</sup> November 2002.

### في المالية العامة

- The Auditor's Office in Gabon; in R.J.P.I.C, 1980 n° 2.

### في القانون الإداري

#### باللغة الفرنسية

- A study of the emergency in the French administrative law, in R.D.P. 1983.
- A Note under C.E. Ass July 29, 1983, Commune of Roquevaire, in D. 1984, J. 195.
- A Note under C.E. Sect May 14, 1984 Minster for Transports v/s Defence Association of the Owner's interest in Taillefer and Chatelard; in D. 1985. J389.

A Note under C.E. Sect May 14, 1984 Minster for Transports v/s Defence Association of the Owner's interest in Taillefer and Chatelard; in *A.J.D.A.* 1985.

A Note under C.E. Sect October 5, 1984 Khalifa Bendjeddou; in *D.* 1985. J. 389.

A Note under C.E. Sect February 20, 1985, Pieragnolo, in *D.* 1985. J. 342.

A Note under C.E. Sect October 3, Local control of the channels in the Charente-Maritime v/s Committee for action and defence of the oléaronais interest; in *D.* 1987. J. 104.

Note under C.E. January 7, 1987, the Home Secretary v/s Ibareguren Aguirre; in *D.* 1987. J. 274.

A Note under C.E. October 19, 1988, Pasanau, in *D.* 1989. J. 147.

### باللغات الأفريقية

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of Gabon, February 3, 1978, Bittini v/s Gabonese State, in *Recueil Penant*, 1980 n° 765.

The Ministerial Delegate in Gabon, in *Recueil Penant*, 1980 n° 767.

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of Gabon, April 6, 1979, C.C. A. F. v/s Gabonese State, in *Recueil Penant*, 1980 n° 768.

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of the Congo, May 20, 1977, Kayouloud, in *Recueil Penant*, 1982 n° 776.

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of Gabon, July 4, 1980, Mourou Louis v/s Gabonese State, in *Recueil Penant*, 1985 n° 788-780.

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of Gabon, January 28, 1983, Moubele-Mouckala v/s Gabonese State, in *Recueil Penant*, 1986 n° 790-791.

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of Gabon, March 28, 1986, Ignace Bibang v/s Gabonese State, in *Recueil Penant*, 1987 n° 793.

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of Gabon, February 26, 1988; Kuentz Anziano v/s Gabonese State, in *Recueil Penant*, 1989 n° 801.

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of Gabon, March 24 and May 28, 1989; Taylor v/s Gabonese State, in *Recueil Penant*, 1990 n° 802.

A Note under the administrative Chamber-Supreme Court of Gabon, February 24, 1989; Nzue Nkoghe Martin v/s Gabonese State, in *Recueil Penant*, 1992 n° 808.

### في القانون الدولي والعلاقات الدولية

France in the Court of the Hague, in *l' Europe en formation* 1975 n° 180.

A New International Economic Order, in *l' Europe en formation* 1975 n° 185-186.

A North-South dialogue or a fruitless one, in *l' Europe en formation* 1976 n° 193.

The postage-stamp in International Law, in *Journal du droit international* 1980 n° 1.

The Non-attendance of Liberia at the O. A. U. Economic Summit - An Essay on legal interpretation ; in R. J. P. I. C. 1980 n° 3.

The friendship and cooperation treaty between the U.S.S.R. and the people's Republic of Congo; in *Journal du droit international* 1982 n° 1.

The Third-World integrations in the future; in *Journal du droit internation* 1984 n° 2.

International Law: The Interpretation of Treaties in the face of jurisprudence: in *Journal du droit internation* 1986 n° 3.

The banning of toxic waste dumping in the third-world: what's happening in Africa, in *A. F. D. I.* 1988.

The consultative function of the international Court of Justice in the framework of the implementation of internation treaties, *Hellenic Review of International Law*, December 1999.

### عرض لكتب

A Work by Mr. Lunda Bululu: The conclusion of treaties in zairean constitutional law, in *Revue Internationale de Droit Comparé*, 1986 n° 1.

### تصدر قريبا

About some basics standards of the muth of peace, in *Studies in Honor of Jacqueline MORAND-DEVILLER*, Paris, L. G. D. J, 2006.

The State of the rule in Africa's rials facts, in *Rencontres of Cotonou 29-30 September and the 1<sup>st</sup> October 2005) on the assessment of the Declaration of Bamako on the practice of democracy, of rights and liberties within the space of French speaking countries*, under the supervisions of the International Organization of French Speaking Countries, 2006.

## ألان بيليه (فرنسا)

[الأصل: بالفرنسية والانكليزية]

أستاذ بجامعة باريس العاشرة - (نانتير)

عضو ورئيس سابق، لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة

ولد في ٢ كانون الثاني/يناير ١٩٤٧ بباريس

الحالة العائلية: متزوج وأب لأربعة أولاد.

### الدراسات العليا:

شهادة الأستاذية (التي تؤهل للتدريس في التعليم العالي) في القانون العام والعلوم السياسية (١٩٧٤)

دكتوراه الدولة في القانون العام (١٩٧٤ - جامعة باريس الثانية)

دبلوم الدراسات العليا (المتقدمة) في العلوم السياسية (١٩٦٩)، كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية، باريس)

دبلوم الدراسات العليا (المتقدمة) في القانون العام (١٩٦٩)، كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية، باريس)

طالب مستمع في أكاديمية لاهاي للقانون الدولي (دورة القانون العام، ١٩٦٧ و ١٩٦٩ و ١٩٧١)

دبلوم معهد الدراسات السياسية بباريس (Sciences-Po) (١٩٦٨ - قسم الخدمة العامة)

ليسانس في القانون العام (١٩٦٨ - كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية، باريس)

### اللغات الأجنبية

الانكليزية: قراءة وتحدث وكتابة.

الإيطالية: قراءة وتحدث (إلمام أساسي).

## المناصب الجامعية

- جامعة باريس العاشرة - نانتيير

أستاذ (١٩٩٠ - حتى الآن)

مواد التدريس

- منهج القانون الدولي العام لدراسات الليسانس
- منهج متقدم في القانون الدولي العام والقانون الدولي للتنمية لطلبة الماجستير
- منهج الدراسة المعمقة في القانون الدولي للاقتصاد والنظام القانوني الدولي والمنازعات الدولية، لطلبة السنة الأولى من دراسات الدكتوراه
- مدير مركز القانون الدولي بنانتيير (١٩٩١-٢٠٠١)
- مدير دراسات دبلوم الدراسات المعمقة (السنة الأولى لدراسة الدكتوراه) ودراسات درجة الماجستير في قانون العلاقات الاقتصادية الدولية والعلاقات الاقتصادية الأوروبية (١٩٩١ - حتى الآن).
- عضو في مجلس الكلية (١٩٩٥-٢٠٠٣).
- رئيس لجنة أخصائيي القانون العام (١٩٩٨ - ) .

- معهد باريس للدراسات السياسية

أستاذ (١٩٨٠-١٩٩٩)

مواد التدريس:

- الإطار القانوني للحياة الدولية (١٩٨٩-١٩٩٩)
- القانون الدولي الخاص (١٩٩٠-١٩٩١)
- الإطار القانوني للحياة الاقتصادية الدولية (١٩٨٠-١٩٩٠)
- أستاذ محاضر (في القانون الدولي، قسم العلاقات الدولية) (١٩٧٢-١٩٧٥ و ١٩٧٧-١٩٨١)
- مدير الحلقة الدراسية (للعلاقات الدولية، مع مارسيل ميرل) (١٩٧٠-١٩٧٥)

- جامعة باريس الشمالية، كلية الحقوق والعلوم السياسية:  
أستاذ (١٩٧٧-١٩٩٠)
- مواد التدريس:
- القانون الدولي العام (دراسات الليسانس)
- القانون الدولي للتنمية (دراسات درجة الماجستير)
- القانون المؤسسي للجماعة الأوروبية (دراسات الماجستير)
- القانون الاقتصادي الدولي (دبلوم الدراسات المعمقة في القانون العام ودبلوم الدراسات المعمقة في قانون الأعمال)
- المنازعات الإدارية الدولية (دبلوم الدراسات المعمقة في القانون العام)
- مدير فريق الدراسات والبحوث في "القانون الدولي والاقتصاد والتنمية"  
عضو مجلس الكلية (١٩٧٨-١٩٨٢ و ١٩٨٧-١٩٩٠)
- نائب العميد (١٩٨١-١٩٨٢)
- رئيس لجنة أخصائيي القانون العام والعلوم السياسية (١٩٨٥-١٩٩٠)
- عضو مجلس الجامعة (١٩٧٩-١٩٨٦) والمجلس العلمي (١٩٨٦-١٩٩٠)
- مفوض معني بالعلاقات الدولية للجامعة (١٩٧٨-١٩٨٢)
- جامعة رونييه ديكرت (باريس الخامسة):  
دروس وحلقات دراسية في القانون الدولي للتنمية (١٩٧٨-١٩٨٨)
- الكلية الوطنية للإدارة:  
منهج إيطالي في العلاقات الدولية: "العالم الثالث والقانون الدولي" (١٩٨٤-  
١٩٨٥)
- عضو لجنة الفرز لامتحانات القبول (١٩٨٠ و ١٩٨١) وامتحان التخرج (١٩٨٢)

- جامعة باريس الثانية، معهد الدراسات الدولية العليا  
مواد التدريس:  
- ”القانون الدولي ونزع السلاح والتنمية“ (١٩٧٩-١٩٨٠)  
- ”المشاكل التي يطرحها تدوين قانون مسؤولية الدول“ (١٩٩٤-١٩٩٥)
- الكلية الوطنية للإدارة بالجزائر العاصمة  
أستاذ (١٩٧٥-١٩٧٧)  
مواد التدريس:  
- القانون الدولي العام (القسم العام)؛  
- قانون المنظمات الدولية.
- جامعة قسطنطينية  
أستاذ (١٩٧٤-١٩٧٧)  
مواد التدريس:  
- القانون الدولي العام  
- القانون الدولي للتنمية  
- القانون النفطي
- كلية الحقوق بباريس ثم جامعة باريس الثانية  
مكلف بالدروس التوجيهية (١٩٦٨-١٩٦٩) ثم مساعد (١٩٦٩-١٩٧٤)
- مهام بصفة أستاذ زائر ومهام قصيرة المدة ومؤتمرات  
جامعة سنغافورة (٢٠٠٤)  
جامعة روزاريو، بوغوتا (٢٠٠٤)  
جامعة أمريكا الوسطى، مانغوا (٢٠٠٤)  
جامعة كارلوس الثالث، مدريد (٢٠٠٢)  
جامعة واسيدا، طوكيو (٢٠٠١)

- جامعة نوتينغهام (٢٠٠٠)
- جامعة همبولدت، برلين، (٢٠٠٠)
- جامعة ميسكولتس (هنغاريا، ٢٠٠٠، ٢٠٠١)
- جامعة هلسينكي (٢٠٠٠)
- المعهد العالي للاقتصاد، موسكو (١٩٩٩)
- كلية الحقوق، إندره (١٩٩٩)
- جامعات ساو باولو، وبرايليا (الجامعة الكاثوليكية، وجامعة برايليا UnB، ومعهد ريو برانكو)، وبيلو أورزونتي وريو دي جانيرو (جامعة بوتيفيسيا أونيفرسيداد كاثوليكا دي ريو دي جانيرو) جامعة إستاسيو دي سا وجامعة ولاية ريو دي جانيرو (UERJ) (١٩٩٨)
- جامعة ديوستو، بيلباو (١٩٩٨)
- جامعة جزر الأنتيل وغيانا، فور دو فرانس (١٩٩٧، ٢٠٠١)
- جامعة دونغ (بوسان، كوريا الجنوبية) (١٩٩٧)
- معهد موسكو الحكومي للعلاقات الدولية (موسكو) (١٩٩٦)
- معهد القانون الدولي للتنمية (روما) (١٩٩٥)
- المعهد البريطاني للقانون الدولي والمقارن (لندن) (١٩٩٤، ١٩٩٨)
- كلية الحقوق، ساربروك (ألمانيا) (١٩٩٤)
- كلية الحقوق، غرناطة (إسبانيا) (١٩٩٢)
- معهد الدراسات الدولية العليا (جنيف) (١٩٩٢)
- جامعة نيويورك (١٩٩١)
- الجامعة الأوروبية بفلورنسا (١٩٩٠)
- جامعة موريشيوس، كلية الحقوق (١٩٨٩)
- كلية الحقوق، أثينا (١٩٨٨)
- المعهد الجامعي (University College)، (لندن) (١٩٨٦)

- كلية الحقوق، تونس العاصمة (١٩٨٥، ١٩٨٨، ١٩٩٢، ١٩٩٥)
- كلية الحقوق، الدار البيضاء (المغرب) (١٩٨٤)
- جامعة وارويك (المملكة المتحدة) (١٩٨٤)
- كلية الحقوق، دمشق (سوريا) (١٩٨٣)
- مركز العلاقات الخارجية، دار السلام، (تترانيا) (١٩٨٢)
- جامعة الأمم المتحدة، طوكيو (١٩٨١)، والقاهرة (١٩٨٣)
- جامعة محمد الخامس، الرباط (المغرب) (١٩٨١، ١٩٨٢)
- الجامعة الوطنية لبنين (١٩٧٩)
- جامعة الأنتيل وغيانا، بواتتايبتر (١٩٧٩-١٩٨٦، ١٩٩٢، ١٩٩٤-١٩٩٦، ١٩٩٨-٢٠٠٥)
- جامعة تاماسات، بانكوك (تايلند) (١٩٧٨)
- جامعة قسطنطينية (١٩٧٨، ١٩٧٩، ١٩٨٠، ١٩٨٢)
- جامعة الجزائر العاصمة (١٩٧٧)
- في مركز القانون الدولي لكلية الحقوق بالجامعة الاتحادية لميناس جيري (بيلو أوريزانتي - البرازيل) (الفصل الدراسي الأول)
- المنهج العام: "القانون الدولي بين السيادة والمجتمع الدولي - عملية التشريع في القانون الدولي العام" (٢٠٠٥)

في معهد القانون الدولي العام والعلاقات الدولية، تسالونيكى

مواد التدريس

- "مناهضة استبداد القيمة المباشرة؛ جوانب عملية التشريع في القانون الدولي للاقتصاد والتنمية" (١٩٨٨)
- "إضفاء الطابع الجنائي على الصراعات المسلحة" (١٩٩٩)
- "الجريمة الدولية للدولة - هل هي مسؤولية جنائية دولية؟" (٢٠٠١)

في مركز بانكاخا الدولي للسلام والتنمية، كاستيون (إسبانيا)

- دراسة أساسية: ”القانون الدولي في مطلع القرن الحادي والعشرين (المجتمع الدولي المعاصر - الأعراف، والاتجاهات الجديدة“ (١٩٩٧)

في المعهد الدولي لحقوق الإنسان (رونه كاسان)، ستراسبورغ

- مادة التدريس: ”المسؤولية الجنائية الفردية في القانون الدولي“ (١٩٩٥)

في أكاديمية القانون الأوروبي، فلورنسا

- مادة التدريس: ”الأساس القانوني الدولي لقانون الجماعة الأوروبية“ (١٩٩٤)

في أكاديمية القانون الدولي، لاهاي

- إدارة حلقات دراسية باللغة الفرنسية (دورة القانون الدولي العام، ١٩٨٥)

#### الأنشطة في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة

رئيس اللجنة (١٩٩٧-١٩٩٨)

عضو في اللجنة (١٩٩٠ - حتى الآن)

المقرر الخاص بشأن موضوع ”التحفظات على المعاهدات“ (١٩٩٤ - حتى الآن)

- التقرير الأولي، ١٩٩٥، الوثيقة A/CN.4/470 و Corr.1 و 2، و ٧٩ صفحة (النص الفرنسي)
- التقرير الثاني، ١٩٩٦، الوثيقة A/CN.4/477 (٢٥ صفحة) و Add.1 (٩٨ صفحة) و A/CN.4/478 (ثبت المراجع) (٢٢ صفحة).
- التقرير الثالث، ١٩٩٨، الوثيقة A/CN.4/491 و Add.1-6، (٢١٦ صفحة).
- التقرير الرابع، ١٩٩٩، الوثيقة A/CN.4/499 (٣٣ صفحة).
- التقرير الخامس، ٢٠٠٠، الوثيقة A/CN.4/508 و Add.1 و 2، (١١٢ صفحة؛ و Add.3-5).
- التقرير السادس، ٢٠٠١، الوثيقة A/CN.4/518 (١١ صفحة) و Add.1-3 (٣٩ صفحة و ١٩ صفحة و ٨ صفحات تباعاً)

- التقرير السابع، ٢٠٠٢، الوثيقة A/CN.4/526 (٢٩ صفحة) و Add.1-3 (١٦ صفحة و ٥٤ صفحة و ١٧ صفحة تباعاً)
- التقرير الثامن، ٢٠٠٣، الوثيقة A/CN.4/535 (٢٧ صفحة) و Add.1 (٢١ صفحة)
- التقرير التاسع، ٢٠٠٤، A/CN.4/544
- التقرير العاشر، ٢٠٠٥، A/CN.4/558 و Add. 1 و 2.
- عضو لجنة الصياغة (١٩٩١، ١٩٩٣-١٩٩٦، ١٩٩٨، ٢٠٠٠، ٢٠٠١، ٢٠٠٣)
- رئيس الفريق العامل المعني بعقد الأمم المتحدة للقانون الدولي (١٩٩٢-١٩٩٩).
- رئيس الفريق العامل المعني بالبرنامج الطويل الأجل (٢٠٠٢ - حتى الآن)
- رئيس الفريق العامل المعني بالأفعال الانفرادية (١٩٩٨ - حتى الآن).

#### الأنشطة في محكمة العدل الدولية

- مستشار ومحامي رومانيا، في القضية المتعلقة بتعيين الحدود البحرية في البحر الأسود (٢٠٠٤ حتى الآن)
- مستشار ومحامي سنغافورة في القضية المتعلقة ببيدرا برانكا (٢٠٠٣ - حتى الآن)
- مستشار ومحامي إيران في القضية المتعلقة بمنصات النفط (٢٠٠٢-٢٠٠٣)
- مستشار ومحامي بنن في القضية المتعلقة بالتزاع الحدودي (٢٠٠٢-٢٠٠٥)
- مستشار ومحامي ليختنشتاين في القضية المتعلقة بممتلكات معينة (٢٠٠١-٢٠٠٥)
- مستشار ومحامي الهند في قضية الحادث الجوي بتاريخ ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٩ (٢٠٠٠).
- وكيل مساعد ومستشار ومحامي جمهورية غينيا في قضية ساديو أحمدو ديالو (١٩٩٩ -).
- مستشار ومحامي إندونيسيا في قضية جزر ليغيتان وسيادان (١٩٩٨-٢٠٠٢).
- مستشار ومحامي الكاميرون، ووكيل مساعد في قضيتي الحدود البرية والبحرية بين الكاميرون ونيجيريا (١٩٩٤-٢٠٠٢) وطلب تفسير الحكم المؤرخ ١١ حزيران/يونيه ١٩٩٨ (١٩٩٨-١٩٩٩).

- مستشار ومحامي البوسنة والمهرسك، في القضيتين المتعلقةتين بتطبيق اتفاقية قمع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها (١٩٩٣ - ) وطلب إعادة النظر في الحكم المؤرخ ١١ حزيران/يونيه ١٩٩٦ (٢٠٠١-٢٠٠٣).
- مستشار ومحامي سلوفاكيا، في القضية المتعلقة بمشروع غابسيكوفو - ناجيماروس (١٩٩٣)
- مستشار ومحامي تشاد، ووكيل مساعد، في القضية المتعلقة بالتزاع الإقليمي (قطاع أوزو)، (١٩٩٠-١٩٩٤)
- مستشار ومحامي أستراليا، في القضيتين المتعلقةتين ببعض أراضي الفوسفات في ناورو (١٩٩٣-١٩٩٥) وتيمور الشرقية (١٩٩١-١٩٩٥)
- مستشار ومحامي نيكاراغوا في قضية الأنشطة العسكرية وشبه العسكرية في نيكاراغوا وضدها، الدفوع الابتدائية (١٩٨٤)؛ حيثيات الدعوى (١٩٨٦) (١٩٨٣-١٩٨٦)؛ والقضية المتعلقة بالأعمال المسلحة على الحدود وعبر الحدود (١٩٨٦-١٩٩٢)؛ والقضية المتعلقة بتعيين الحدود البحرية في البحر الكاريبي بين هندوراس ونيكاراغوا (٢٠٠٠ - ) وقضية التزاع البري والبحري (٢٠٠١ -)؛ والقضية المتعلقة بنهر سان خوان (٢٠٠٥ - )
- مستشار ومحامي بوركينافاسو في قضية التزاع الحدودي (١٩٨٤-١٩٨٦)
- مستشار الحكومة الفرنسية، في قضية طلب مراجعة حكم المحكمة الإدارية للأمم المتحدة رقم ٢٧٣ (قضية مورتيشيد) (١٩٨٢)، وقضية طلب النظر في الحالة في إطار الفقرة ٦٣ من الحكم الصادر عن محكمة العدل الدولية في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ في قضية التجارب النووية (١٩٩٥) والقضية المتعلقة بمشروعية استخدام دولة للأسلحة النووية في نزاع مسلح (طلب فتوى مقدم من منظمة الصحة العالمية) (١٩٩٦)، وقضية مشروعية التهديد بالأسلحة النووية أو استخدامها (طلب فتوى مقدم من الجمعية العامة للأمم المتحدة) (١٩٩٦) وقضية مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد فرنسا) (١٩٩٩ - )، وقضية بعض الإجراءات الجنائية في فرنسا (٢٠٠٣ - )، وطلب فتوى بشأن الآثار القانونية الناشئة عن تشييد جدار في الأرض الفلسطينية المحتلة (٢٠٠٤).

### الأنشطة في مجال التحكيم

- المشاركة في عدة إجراءات تحكيم بصفة مستشار ومحام أو بصفة خبير استشاري أمام المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار، وفي إطار غرفة التجارة الدولية وفي قضية النفق الأوروبي (٢٠٠٥ - حتى الآن).
- عضو مناوب (محكم) في محكمة التوفيق والتحكيم التابعة لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا (٢٠٠١ - حتى الآن)
- محكم في قضية شركة موبيل ضد الأرجنتين (ARB/04/16) (٢٠٠٥ - حتى الآن) (المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار).
- محكم في قضية بانك أوف نونفا سكوشيا ضد الأرجنتين (٢٠٠٥ - حتى الآن) (قواعد تحكيم لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي).

### الأنشطة الأخرى

- عدة استشارات قانونية في القانون الإداري والقانون الدولي بناء على طلب حكومات أجنبية، وإدارات (وزارة خارجية فرنسا ووزارات خارجية أجنبية)، وهيئات عمومية أو شبه عمومية (منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومنظمة الجمارك العالمية ومصرف التسويات الدولية وعدة منظمات دولية، واتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين، ورابطات واتحادات الموظفين في عدة منظمات دولية، وجامعة الأمم المتحدة) وعدة شركات خاصة.
- محام لدى المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية، ولجان الطعون في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ووكالة الفضاء الأوروبية ومجلس أوروبا في عدد كبير من القضايا.
- المثل بصفة صديق المحكمة أمام المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة، الدائرة الابتدائية الثانية ودائرة الاستئناف، بشأن مسألة "الأمر بالحضور وتقديم المستندات" (قضية بلاسكيتس).
- عضو مناوب في اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات التابعة للجنة حقوق الإنسان بالأمم المتحدة (١٩٨٣-١٩٩٢).
- خبير استشاري معاون، جمعية محامي ليزيا (١٩٩٣ - )

- خبير استشاري لدى لجنة التحكيم التابعة للمؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة ("لجنة بادانتر") (١٩٩١-١٩٩٣).
- مقرر لجنة الحقوقيين الفرنسيين المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية للمحاكمة على الجرائم المرتكبة في يوغوسلافيا السابقة ("لجنة تروش") (١٩٩٣).
- عضو الوفد الفرنسي في مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا (هلسنكي، ١٩٩٢، جنيف ١٩٩٢).
- عضو الوفد الفرنسي في الدورات السادسة والأربعين والحادية والخمسين والسادسة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة (١٩٩١ و ١٩٩٦ و ٢٠٠١).
- مستشار قانوني لمنظمة السياحة العالمية (١٩٩٠ -).
- عضو الوفد الفرنسي في الاجتماع الوزاري لمجموعة الغات (جنيف، ١٩٨٢) ومؤتمر الأمم المتحدة السادس للتجارة والتنمية (١٩٨٣) وعدة دورات للمجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة.
- خبير حكومي في مؤتمر منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة المعني بالثقيف من أجل نزع السلاح (١٩٨٠)، وخبير استشاري بشأن نفس الموضوع (١٩٨١).
- مستشار المندوب الفرنسي في فريق الخبراء الحكوميين العامل المعني بالحق في التنمية، الذي أنشأته لجنة حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة (١٩٨١-١٩٨٢).
- رئيس رابطة دراسة السياسات القانونية الخارجية (POJUREX) (١٩٨٧).
- رئيس الجمعية الفرنسية لأبحاث ودراسات نزع السلاح (AFRED) (١٩٧٩-١٩٨٢).
- مساعد محام بمجلس الدولة ومحكمة النقض (١٩٦٩-١٩٧٥).
- مدير (مع ب. م. أيسمان) لمجموعة القانون الدولي التي تنشرها دار إيكونوميكا للنشر.
- مدير (مع ب. دايي) لـ "مكتبة القانون الدولي وقانون الجماعة الأوروبية" في دار النشر L.G.D.J. - موكرتيان.
- عضو هيئة تحرير الحولية الفرنسية للقانون الدولي.
- عضو الهيئة الاستشارية الفنية للمجلة الأوروبية للقانون الدولي.

- عضو هيئة تحرير مجلة القانون الجنائي الدولي.
- عضو الهيئة الاستشارية الفنية لمركز القانون الدولي بأمستردام.

### الأوسمة والجوائز

- وسام الشرف من رتبة فارس (فرنسا - ١٩٩٨)
- دكتوراه فخرية من جامعة إستاسكيو دي سا (ريو دي جانيرو) (١٩٩٨)، وجامعة  
ميسكولتس (هنغاريا) (٢٠٠٠)، والأكاديمية الروسية للتجارة الخارجية (موسكو)  
(٢٠٠٢)
- عضو معهد تيسالونيكيا للقانون الدولي العام والعلاقات الدولية (٢٠٠١)
- جائزة رونييه ماهو للخدمة المدنية الدولية، بميزة خاصة (١٩٩٥)
- وسام البسالة برتبة قائد (الكاميرون، ٢٠٠٣)
- وسام الاستحقاق برتبة ضابط (تشاد، ١٩٩٥)
- وساما كلية الحقوق بغرناطة (١٩٩٢) وجامعة روزاريو، بوغوتا (٢٠٠٤)
- وسام نجمة ناهوري الذهبية (بوركينا فاسو - ١٩٨٧)
- وسام السعفات الأكاديمية برتبة فارس (فرنسا - ١٩٨٦)
- جائزة لومونون لمعهد فرنسا (أكاديمية العلوم الأخلاقية والسياسية) عن مؤلف *La Charte des Nations Unies* (مع ج. ب. كوت) (١٩٨٦)

### البحوث والمنشورات

#### • الكتب:

- *Droit international public* (avec Patrick Daillier), (L.G.D.J.), 7<sup>ème</sup> édition, 2002, 1510 p.; 8<sup>ème</sup> édition en préparation; 6<sup>ème</sup> édition, 1999, 1457 p., 5<sup>ème</sup> édition, 1994, 1379 p.; 4<sup>ème</sup> édition, 1992, 1269 p.; 3<sup>ème</sup> édition 1988, 1189 p.; 2<sup>ème</sup> édition 1979, 994 p.; supplément avec mise à jour de la 1<sup>re</sup> édition par Nguyen Quoc Dinh 1975, 1977, 132 p.; éditions partielles en grec (par H. Dipla, *Δημοσιο Διεθνές Δικαιο, Το Δικαιο της Θαλασσας*, éd. Papaxisis, Athènes, 1991, 160 p.) et en hongrois (par P. Kovács, *Nemzetközi Közjog*, Osiris, Budapest, 1997, 566 p.; 2<sup>ème</sup> éd., 2002); en portugais, *Direito Internacional Público*, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisbonne, 2<sup>ème</sup> éd. 2004, 1517 p.; 1<sup>ère</sup> éd. 1999, 1230 p.; en russe, éditions Sphera (Kiev), 2 vols., 2003 et en espagnol, en préparation.

- *Les fonctionnaires internationaux* (avec D.Ruzié), P.U.F., Collection "Que sais-je ?", 1993.
- *Le Droit international du développement*, P.U.F., Coll. "Que sais-je ?", n° 1731, 2ème édition, 1987, 128 p.; 1ère édition, 1978. Traduction en japonais, 1989.
- *Le Droit international public*, mémento Themis, P.U.F., Paris 1981, 154 p. Traduction en japonais, 1992.
- *Le cadre juridique de la vie économique internationale*, cours polycopié (I.E.P. Paris 1981 - 1982) : *Droit et économie internationale, le droit des relations monétaires internationales*, 332 p. Mise à jour 1982 - 1983.
- *Les voies de recours ouvertes aux fonctionnaires internationaux*, Pédone (extrait de la *R.G.D.I.P.*), 1982.
- *Répertoire de la jurisprudence des tribunaux administratifs internationaux*, établi à la demande de la FICSA,
  - T. II : Le droit procédural, Nations Unies 1987, 1034 ff.
  - T. I : Le droit applicable, 1988, 528 ff.
  - T. III : *Le droit substantiel*.
- *Recherche sur les principes généraux de droit en droit international public*, thèse Paris II, 1974 (jury: S. Bastid, Présidente, P. Reuter, M. Virally).

• قيد الإعداد

- *La responsabilité internationale*, à paraître aux éditions Economica, coll. "Panorama du droit international", en 2006.

• مجموعة نصوص

- *Les Nations Unies - Textes fondamentaux*, P.U.F., coll. "Que sais-je ?", n°3035, 1995.
- *Droit d'ingérence ou devoir d'assistance humanitaire?*, *Problèmes politiques et sociaux*, n°758-759, 1er-22 déc. 1995, La documentation française.

• الإشراف على تحرير مؤلفات جماعية:

- *La Charte des Nations Unies (commentaire article par article)* (direction, avec Jean-Pierre Cot), Economica, 1ère édition 1985, 2ème édition 1991, XIV - 1571 p., préface de J. Perez de Cuellar (Prix Lemonon de l'Institut de France, Académie des sciences morales et politiques); 3<sup>ème</sup> édition 2005, XX-2363 p., préface de Kofi Annan; traduction en japonais (1993) et en anglais (à paraître en 2006). Rédaction des commentaires du préambule et de l'article 55.
- *Droit international pénal* (avec H. Ascensio et E. Decaux), CEDIN, Pedone, 2000, XVI.

- *Le droit international à l'aube du XXIème siècle - Réflexions de codificateurs (International Law on the Eve of the Twenty-First Century)*, Nations Unies, New York, 1997, xxxi (n° de vente: E/F 97.V.4).
- *Le droit international du développement social et culturel* (avec J.-M. Sorrel), actes du colloque du GERDIED (Université de Paris-Nord, mai 1990), L'Hermès, 1997.
- *Nationalité, minorités et succession d'États en Europe de l'Est* (avec E. Decaux et V. Mikulka), actes du colloque du CEDIN-Nanterre et de la Société tchèque pour le droit international (septembre 1994), Montchrestien, 1996.
- *Les relations internationales à l'épreuve de la science politique - Mélanges Marcel Merle* (avec B. Badie), Économica, 1993, XXII.  
*Les forces régionales de maintien de la paix*, F.N.E.D., 1982, dossier n°3, 249 p.
- Coordination du groupe "La responsabilité internationale" pour J. Salmon dir., *Dictionnaire de droit international public*, Bruylant/AUF, Bruxelles, 2001, XLI.

• قيد الإعداد

*Droit de la responsabilité internationale*, avec P. Bodeau, J. Crawford et S. Szurek, à paraître en 2006 aux éditions Pedone.

• كتابة تقديم للمؤلفات التالية

V. Rodriguez Cedeño e Milagras Betancourt C., *Temas de Derecho Internacional VII – Introducción al Estudio de Derecho de los Tratados y de los Actos Jurídico Unilaterales de los Estados*, Caracas, 2004, XXIII.

G. Guillaume, *La Cour internationale de Justice à l'aube du XXI<sup>ème</sup> siècle – Le regard d'un Juge*, avec R. Abraham, Pedone, 2003.

L. Nemer Caldeira Brant, *A autoridade da coisa julgada no direito internacional público*, Forense, Rio de Janeiro, 2002, XVIII-510 p et *L'autorité de la chose jugée en droit international public*, L.G.D.J., 2003, XI.

P.-H. Ganem, *Sécurisation contractuelle des investissements internationaux - Grands projets (Mines, énergie, métallurgie, infrastructures)*, FEC/Bruylant, Paris/Bruxelles, 1997.

P. Boniface, *Les sources du désarmement*, Économica, 1989.

مقالات أخرى في القانون الدولي:

- S.F.D.I., journée franco-tunisienne, *Les métamorphoses de la sécurité collective – Droit, pratique et enjeux stratégiques* (conclusions), Pedone, Paris, 2005.
- "Complementarity of International Treaty Law, Customary Law, and Non-Contractual Law Making" in R. Wolfrum et V. Röben, *Developments of International Law in Treaty-Making*, Springer, Berlin, 2005.

- "Les nouvelles tendances du droit international. Aspects 'macro-juridiques'", *Études internationales* (Tunis) n° 92, 3/2004.
- Postface: "Internationalized Courts: Better Than Nothing..." in Cesare P.R. Romano, André Nollkammer and Jann K. Kleffner eds., *Internationalized Criminal Courts and Tribunals*, Oxford U.P., 2004.
- "L'État victime d'un acte terroriste peut-il recourir à la force armée?" (avec Vladimir Tzankov) in S.F.D.I. et *Deutsche Gesellschaft für Völkerrecht*, *Les nouvelles menaces contre la paix et la sécurité internationales*, Pedone, Paris, 2004, pp. 95-107 (résumés en anglais et en allemand); traduction en anglais: "Can a State Victim of a Terror Act Have Recourse to Armed Force", *Humanitäres Völkerrecht*, 2/2004.
- Communication: "Le rôle et la place du droit international dans la pratique- le point de vue des praticiens; la pratique dans les travaux de la C.D.I." in S.F.D.I., colloque de Genève, *La pratique et le droit international*, Paris, Pedone, 2004.
- "Between Codification and Progressive Development of the Law: Some Reflections from the ILC", *Forum du droit international* 2004.
- "Inutile Assemblée générale?", *Pouvoirs*, n° 109, 2004.
- "The Charter of the United Nations: A Commentary of Bruno Simma's Commentary", *Michigan Journal of International Law*, 2004, vol. 25, n° 1.
- "Le crime international de l'État – Un phoenix juridique" in *The New International Criminal Law – Thesaurus Acroasium*, 2001 International Law Session, vol. XXXII, Sakkoulas Publications, Athènes-Thessalonique.
- "Can International Law Survive US Leadership?", *Austrian Review of International and European Law*, 2003.
- "Law of Treaties" (commentaires) in M. Byers et G. Nolte, *United States Hegemony and the Foundations of International Law*, Cambridge U.P., 2003.
- "Les réserves aux conventions sur le droit de la mer" in *La mer et son droit – Mélanges offerts à Laurent Lucchini et Jean-Pierre Quéneudec*, Pedone, Paris, 2003.
- "Les articles de la C.D.I. sur la responsabilité de l'État pour fait internationalement illicite; suite – et fin?", *A.F.D.I.* 2002.
- "Les rapports de Roberto Ago à la C.D.I. sur la responsabilité des États", *Forum du droit international* 2002.
- "La competencia material y el derecho aplicable en el estatuto de la Corte penal internacional" in Instituto Pedro Gual, Serie Cuadernos 2, *Promoción y Protección Internacional de la Persona*, Caracas, 2002.
- "Le nouveau projet de la C.D.I. sur la responsabilité de l'État pour fait internationalement illicite: Requiem pour le crime" in *Man's Inhumanity to Man – Festschrift Antonio Cassese*, Kluwer, La Haye, 2002 (traduction et mise à jour en anglais: "The New Draft Articles of the International Law Commission on the Responsibility of States for International Wrongful

- Acts: A *Requiem* for States' Crimes?", *Netherlands Yearbook of International Law*, 2001.
- "La C.I.J. et les réserves aux traités – Remarques cursives sur une révolution jurisprudentielle" in Liber Amicorum *Judge Shigeru Oda*, Kluwer, La Haye, 2002.
  - "Entry Into Force and *Amendment* of the Statute" in A. Cassese, P. Gaeta and J.R.W.D. Jones eds., *The Rome Statute of the International Criminal Court: A Commentary*, Oxford U.P., 2002 "Applicable Law", *ibid* pp. 1051-1084. and "Settlement of Disputes", *ibid*.
  - "The Aftermath of *September 11*", avec Sarah Pellet, *Tilburg Foreign Law Review*, vol. 10, n° 1, 2002.
  - "La terreur, la guerre, l'ONU", in "Les nouvelles formes du terrorisme international et leur impact sur l'évolution du droit international", Université de Miskolc, *European Integration Studies*, vol. I, 2002; traduction en portugais: "Terrorismo e Guerra. O Que Fazer das Nações Unidas?" in L. Nemer Caldeira Brant ed., *Terrorismo e Direito*, Forense, Rio de Janeiro, 2003.
  - "L'imputabilité d'éventuels actes illicites - Responsabilité de l'OTAN ou des États membres", in Ch. Tomuschat ed., *Kosovo and the International Community - A Legal Assessment*, Kluwer, La Haye, 2002.
  - "'Human Rightism' and International Law", *Italian Yearbook of International Law*, 2000.
  - "La codification du droit de la responsabilité internationale: Tâtonnements et affrontements", in Boisson de Chazournes et V. Gowlland-Debbas dirs., *L'ordre juridique international, un système en quête d'équité et d'universalité*, Liber Amicorum *Georges Abi-Saab*, Kluwer, La Haye, 2001.
  - "Le procès international et le temps - Le temps du Conseil" in S.F.D.I., Colloque de Paris, 2000, *Le droit international et le temps* (conclusions), Pedone, Paris, 2001.
  - "La *lex mercatoria*, 'tiers ordre juridique'? Remarques ingénues d'un internationaliste de *droit public*" in *Souveraineté étatique et marchés internationaux à la fin du 20<sup>ème</sup> siècle – Mélanges en l'honneur de Philippe Kahn*, Litec, 2000.
  - "La responsabilité pénale individuelle, alternative aux sanctions collectives?" in V. Gowlland Debbas ed., *United Nations Sanctions and International Law*, Kluwer, La Haye, 2000.
  - "A French Constitutional Perspective on Treaty Implementation" in Thomas M. Franck ed., *Delegating State Powers: The Effects of Treaty Regimes on Democracy and Sovereignty*, Transnational Publishers, 2000.
  - "Brief Remarks on the Unilateral Use of Force", *E.J.I.L.* 2000.
  - "The Role of the *International Lawyer* in International" in Ch. Wickremasinghe ed., *The International Lawyer as Practitioner*, B.I.I.C.L., Londres, 2000.

- "State Sovereignty and the Protection of Fundamental Human Rights: An International Law Perspective", *Pugwash Occasional Papers*, vol. 1, N° 1, Feb. 2000.
- "Responding to New Needs through Codification and Progressive Development" (Keynote Address), in V. Gowlland-Debbas ed., *Multilateral Treaty-Making: The Current Status of Challenges to and Reforms Needed in International Legislative Process*, Kluwer, La Haye, 2000.
- S.F.D.I., Colloque d'Aix-en-Provence, *La codification du droit international*, Pedone, Paris, 1999, conclusions générales.
- "'La guerre du Kosovo' – Le fait rattrapé par le droit", *Forum du Droit international*, 1999-1.
- "Les juridictions pénales internationales: vers la fin de l'impunité?", in Forum Deusto, *Los Derechos Humanos en un mundo dividido*, Bilbao, 1999.
- "Can a State Commit a Crime? Definitely, Yes!", *E.J.I.L.* 1999, vol. 10, n° 2.
- "La Commission du Droit international, pour quoi faire?", *Boutros Boutros-Ghali Amicorum Discipulorumque Liber – Paix, développement, démocratie*, Bruylant, Bruxelles, 1998.
- "Pour la Cour pénale internationale quand même! - Quelques remarques sur sa compétence et sa saisine", *L'Observateur des Nations Unies*, n° 5, 1998; également publié et mis à jour in *International Criminal Law Review*, 2001; traduction et mise à jour en espagnol: "La competencia material y el derecho aplicable en el Estatuto de la Corte penal internacional" in Instituto de Altos Estudios Diplomáticos Pedro Gual, *Promoción y Protección Internacional de la Persona*, Caracas, 2002.
- "Le droit international à l'aube du XXIème siècle (La société internationale contemporaine - permanences et tendances nouvelles)", cours fondamental, in *Cours euro-méditerranéens Bancaja de droit international*, vol. I, 1997, Aranzadi, Pampelune, 1998.
- "Conseil devant la Cour internationale de Justice - Quelques impressions", in *Mélanges offerts à Hubert Thierry*, Pedone, Paris, 1998; également publié et mis à jour sous le titre "Remarques sur le 'métier' de Conseil devant la Cour internationale de Justice", in Nations Unies, *Recueil d'articles de conseillers juridiques d'États, d'organisations internationales et de praticiens du droit international*, New York, 1999, n° de vente E/F/S.99.V.13.
- CEDIN Paris X, P. Daillier et P. Kovacs dirs., *Perspectives d'intégration des pays d'Europe centrale et orientale aux institutions de l'Europe occidentale*, Montchrestien, Paris, 1998, conclusion générale.
- "Le Conseil constitutionnel, la souveraineté et les traités - À propos de la décision du Conseil constitutionnel du 31 décembre 1997 (traité d'Amsterdam)", *Les Cahiers du Conseil constitutionnel*, n° 4, 1998.
- "Individual Rights, Minority Rights, and Group Rights", in Ernest R. May and Ageliki E. Laiou eds., *The Dumbarton Oaks Conversations and the*

*United Nations, 1944-1994, Dumbarton Oaks Research Library, Washington D.C., 1998.*

- CEDIN Paris X, *Sanctions unilatérales, mondialisation du commerce et ordre juridique international - À propos des lois Helms-Burton et D'Amato-Kennedy*, Montchrestien, Paris, 1998, Conclusions.
- "Le renforcement du rôle de la Cour en tant qu'organe judiciaire principal des Nations Unies" in Gregory Peck and Roy S. Lee eds., *Increasing the Effectiveness of the International Court of Justice - Proceedings of the ICJ/UNITAR Colloquium to Celebrate the 50th Anniversary of the Court*, Nijhoff/ Unitar, 1997; version en anglais mise à jour : « Strengthening the Role of the International Court of Justice as the Principal Judicial Organ of United Nations », *The Law & Practice of International Courts and Tribunals*, 2004.
- "Vive le crime! Remarques sur les degrés de l'illicite en droit international", in C.D.I., Alain Pellet dir., *Le droit international à l'aube du XXIème siècle - Réflexions de codificateurs*, Nations Unies, New York, 1997.
- "Remarques sur une révolution inachevée - Le projet de la C.D.I. sur la responsabilité des États", *Annuaire français de droit international* 1996.
- "Le projet de Statut de Cour criminelle internationale permanente - vers la fin de l'impunité?", in Hécator Gros Espiell Liber Amicorum, Bruylant, Bruxelles, 1997.
- "Harmonie et contradiction de la justice internationale" in, Rafâa Ben Achour et Slim Laghmani dirs., Rencontres internationales de la Faculté des Sciences juridiques de Tunis, *Harmonie et contradictions en droit international*, Pédone, Paris, 1996.
- "Quelle Cour criminelle internationale?", *Témoin*, n° 7, automne 1996, pp. 197-206. Sous le même titre, mais révisé: *La Lettre de Juristes sans frontières*, déc. 1996.
- "Les fondements juridiques internationaux du droit communautaire", Académie de droit européen, Florence, *Recueil des cours* (1994), Kluwer, Dordrecht, 1997, vol. V, part 2.
- "Les problèmes découlant de la création et de la dissolution des États et les flux de réfugiés" (commentaires) in Vera Gowlland-Debbas ed., *The Problem of Refugees in the Light of Contemporary International Law Issues*, Kluwer, Dordrecht, 1996.
- "L'activité du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie" (avec Hervé Ascensio), *Annuaire français de droit international*, 1995.
- "Mondialisation du droit international?", *Après-demain*, avril-mai 1996; reproduit également, revu et mis à jour in Serge Cordellier dir., *La mondialisation au-delà des mythes*, La Découverte, coll. "L'état du monde", 1997; 2<sup>ème</sup> éd. mise à jour, La Découverte/Poche, 2000.
- "La juridiction pénale internationale de Nuremberg à La Haye", *Le Monde Juif - Revue d'histoire de la Shoah*, 1996, n° 156.
- "The Road to Hell is Paved with Good Intentions - The United Nations as Guarantor of International Peace and Security: a French Perspective", in Christian Tomuschat ed., *U.N. at Age Fifty*, Nijhoff, Dordrecht, 1995.

- "La formation du droit international dans le cadre des Nations Unies", *Journal européen de droit international*, 1995.
- "Conclusions générales", Journées d'études de la S.F.D.I., Paris, 1994, *Le contentieux de la fonction publique internationale*, Pédone, Paris, 1995.
- "The International Court of Justice and the Political Organs of the United Nations - Some Further but cursory Remarks", in F. Salerno ed., *Il ruolo del giudice internazionale nell'evoluzione del diritto internazionale e comunitario - Atti del Convegno di Studi in Memoria di Gaetano Morelli*, CEDAM, Milan, 1995.
- "Les problèmes découlant de la création et de la dissolution des Etats et les flux des réfugiés", in Vera Gowlland-Debbas ed., *The Problem of Refugees in the Light of Contemporary International Law Issues*, Kluwer, 1995.
- "50 ans de Nations Unies - 50 ans de droit international", in "Spécial 50<sup>e</sup> anniversaire de l'ONU", Centre d'information des Nations Unies, Paris, 1995.
- "Peut-on et doit-on contrôler les actions du Conseil de sécurité ?" in S.F.D.I., Colloque de Rennes, *Le chapitre VII de la Charte des Nations Unies et les nouveaux aspects de la sécurité collective*, Pedone, 1995.
- "Quel avenir pour le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes ?", Liber Amicorum Jimenez de Arechaga, *Fondacion de cultura universitaria*, Montevideo, 1995.
- "Le Tribunal criminel international pour l'ex-Yougoslavie - poudre aux yeux ou avancée décisive ?" *Revue générale de droit international public*, 1994.
- "Nationalités et minorités dans l'ancienne Yougoslavie - Quelques aspects juridiques", in *La Méditerranée, espace de coopération*, ouvrage collectif en l'honneur du Professeur Maurice Flory, Pédone, 1994; également publié et mis à jour in CEDIN - Société tchèque de droit international, E. Decaux, V. Mikulka et A. Pellet dirs., *Succession d'Etats, nationalité et minorités en Europe de l'Est*, Montchrestien, Paris, 1996.
- "Le droit" in Pascal Boniface dir., *La puissance internationale*, Dunod, 1994.
- "Note sur la Cour de conciliation et d'arbitrage au sein de la CSCE", in CEDIN - Fondation Marangopoulos pour les droits de l'homme, colloque d'Athènes, *La CSCE : dimension humaine et règlement des différends*, L.G.D.J., 1993.
- "Art du droit et "science" des relations internationales" in Bertrand Badie et Alain Pellet dirs., *Les relations internationales à l'épreuve de la science politique - Mélanges Marcel Merle*, Economica, 1993.
- "Contre la tyrannie de la ligne droite - Aspects de la formation des normes en droit international de l'économie et du développement", in *The-saurus Acroasium*, vol. XIX, 1992, (Cours à l'Institut de droit international public et des relations internationales de Thessalonique, 1988).

- "L'activité de la Commission d'arbitrage de la Conférence européenne pour la paix en Yougoslavie, *Annuaire français de droit international*, 1992 et 1993.
- "L'intégrité territoriale du Québec dans l'hypothèse de l'accession à la souveraineté", avec T. Franck, R. Higgins, M. Shaw et C. Tomuschat, opinion publiée en français in Assemblée nationale du Québec, Commission d'étude des questions afférentes à l'accession du Québec à la souveraineté, vol. 1, *Les attributs d'un Québec souverain*, 1992; et en anglais in A. Bayefsky ed., *Self-Determination in International Law: Quebec and Lessons Learned*, Kluwer, La Haye, 2000.
- "The Normative Dilemma - Will and Consent in International Law", Rapport au colloque de Canberra 1990, *Australian Yearbook of International Law*, vol. 12, 1992.
- "The Opinions of the Badinter Arbitration Committee - A Second breath for the Self-Determination of Peoples", *Journal européen de droit international*, 1992.
- "Role of the I.C.J. in a Changing U.N. Collective Security Context", *ASIL/NVIR Proceedings*, Nijhoff, Dordrecht, 1992.
- "Note sur la Commission d'arbitrage de la Conférence européenne pour la paix en Yougoslavie", *Annuaire français de droit international*, 1991.
- commentaires du préambule (avec J.P. Cot) et de l'article 55, alinéas a et b, in J.P. Cot et A. Pellet dirs., *La Charte des Nations Unies - commentaire article par article*, Economica, 2ème ed. 1991.
- CEDIN, , Montchrestien, Paris, 1991, conclusions du colloque.
- "Les relations monétaires" in M. Bedjaoui dir., *Droit international - Bilan et perspectives*, UNESCO, Pédone, Paris, 1991 (ed. anglaise, Nijhoff, Dordrecht, 1991).
- "La mise en oeuvre des normes internationales des droits de l'homme", in C.E.D.I.N., *La France et les droits de l'Homme*, Montchrestien, Paris 1990.
- "Droit international et révolution - l'exemple du Cambodge", Participation à la Table Ronde, S.F.D.I., Colloque de Dijon, 1989, in S.F.D.I., *Révolution et droit international*, Pédone, 1990.
- "L'objet et la méthode en droit international - Y a-t-il une "méthode de Reims ?", Rapport à la 8ème rencontre de Reims, Mai 1989 dans *Réalités du droit international contemporain, 8ème rencontre de Reims*, CERI 1990.
- "Examen critique de la notion de droit au développement en droit international", ONU, Centre pour les droits de l'homme, *Consultation globale sur la mise en oeuvre du droit au développement en tant que droit de l'homme*, 1990.
- "Le glaive et la balance - Remarques sur le rôle de la Cour internationale de Justice en matière de maintien de la paix et de la sécurité internationales", in Yoram Dinstein ed., *International Law at a Time of Perplexity - Essays in Honour of Shabtai Rosenne*, Nijhoff, Dordrecht, 1989.

- "La destruction de Troie n'aura pas lieu - Il n'y a qu'un critère de mise en oeuvre du droit de l'occupation de guerre : le respect des droits souverains du peuple soumis à occupation" (Pal. Y.B.I.L., 1987-1988); En anglais in International Commission of Jurist-Al-Haq, (colloque de Jérusalem 1988), E. Playfair ed., *The Administration of Occupied Territories : The West Bank*, Clarendon Press, Oxford, 1992.
- "A New International Legal Order ? What *Legal* Tools for what Changes ?", Rapport au Symposium franco-britannique, (Janvier 1985), in Francis Snyder and Peter Slinn eds., *International Law of Development : Comparative Perspectives*, Professional Books, Abingdon, 1987, also published in Yong Sang Cho ed., *Conflicts and Harmony in Modern Society*, Keimyung UP, Taegu, 1985.
- "Quelques problèmes institutionnels et juridiques posés par la coopération économique entre pays en développement au sein de la CNUCED", *Rev. jur. Maroc*, 1986.
- "Le sage, le prince et le savant (A propos de "La politique juridique extérieure" de Guy de Lacharrière)", *Journal du droit international (Clunet)*, 1985.
- "Le droit au développement, un nouveau droit de l'homme ?" dans *La formation des normes en droit international du développement*, Ouvrage collectif sous la direction de Maurice Flory, CNRS-OPU 1985 (et conclusions du colloque).
- "Qui a peur du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes ?", *Critique socialiste*, 1984.
- "The Functions of the Right to Development - A Right to Self-Realization", *Third World Legal Studies*, 1984.
- "Le bon droit et l'ivraie - Plaidoyer pour l'ivraie (Remarques sur quelques problèmes de méthode en droit international)", *Mélanges Charles Chaumont*, Pedone, 1984.
- "Légitime défense et agression - Le phénomène de libération nationale", 6ème rencontre de Reims, *Réalités du droit international contemporain - Discours juridique sur l'agression et réalité internationale*, CERI, Reims 1982.
- "Les voies de recours ouvertes aux fonctionnaires internationaux, recherche sur quelques problèmes d'actualité - L'exemple de la Commission de recours de l'O.C.D.E.", *Revue générale de droit international public*, 1981, n° 2 et n° 4.
- "La reconnaissance par la France du droit de requête individuelle devant la Commission européenne des Droits de l'Homme" rapport au VIIème colloque de Besançon, 1980, *Revue du droit public et de la science politique*, 1981.
- "L'affaire Dumitrescu à l'UNESCO - Note sur l'indépendance des fonctionnaires internationaux", *Journal du droit international (Clunet)* 1979, n° 3.
- "L'article 53 de la Constitution de 1958 - Le rôle du Parlement dans la procédure d'entrée en vigueur des traités et accords internationaux", in *La*

- Constitution de 1958*, sous la direction de F.Luchaire et G.Conac, Economica 1979, 2e édition mise à jour 1987.
- "Restructuration et démocratisation - l'exemple de la CNUCED et de l'ONUDI", rapport au colloque d'Alger, Droit international et développement (Octobre 1976), O.P.U., Alger 1977.
  - *Exercice pratique corrigé, "Arrêt fictif de la C.I.J., dans l'affaire de Gibraltar - Les difficultés d'application du principe du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes"*, Revue de l'étudiant en droit, Décembre 1976.
  - "Budget et programmes aux Nations Unies, quelques tendances récentes", Annuaire français de droit international, 1976.
  - *Commentaire de la décision du Conseil constitutionnel en date du 15 janvier 1975, déclarant la loi relative à l'interruption volontaire de la grossesse conforme à la Constitution*, Gazette du Palais, 14-15 Janvier 1976.
  - "La grève dans les services publics internationaux", Revue générale de droit international public, n° 4, 1975.
  - "La ratification par la France de la Convention européenne des Droits de l'Homme", Revue du droit public et de la science politique, 1974.
  - "Le droit international public", in *Le droit aujourd'hui*, Ouvrage collectif publié sous la direction du Professeur Rouvier, C.P.E.L., 1973.
  - "La succession des organisations internationales et l'indépendance des fonctionnaires internationaux - A propos d'une décision de la Commission de recours du C.I.H.E.A.M.", Annuaire français du droit international, 1972.
  - "Ventures between Multinational Corporations, Local Companies and Investors, and a Labor Union - Factory Machinery in World Markets" in *Wolfgang Friedmann and Jean-Pierre Béguin eds., Joint International Business Ventures in Developing Countries*, Columbia University Press, New York and London 1971.
- كتابة عدة ملخصات لمؤلفات ومقالات في المجالات وإصدارها في الحولية الفرنسية للقانون الدولي، منذ ١٩٦٩، ومجلة القانون الدولي منذ ١٩٧٤، ومجلة السياسة الخارجية منذ ١٩٨٩ والمجلة الأمريكية للقانون الدولي (٢٠٠٠).
- المشاركة في عدة مؤتمرات وندوات تتعلق بالقانون الدولي العام والقانون الدولي للتنمية والعلاقات الدولية.

#### القانون الإداري - ملاحظات بشأن قانون السوابق القضائية

- *C.E., Sect., 5 Mai 1972, Société d'équipement de l'Indre et C.E. 21 Juillet 1972, Société "Entreprise Ossude" J.C.P. (Semaine Juridique); 1973 n° 17481.*

- C.E., Sect., 19 Janvier 1973, 1ère espèce, Société d'exploitation électrique de la rivière du Sant ; 2ème espèce, Ministre du développement industriel c/Le Vasseur, JCP (Semaine Juridique), 1971 n° 17629.
- C.E., Ass., 2 Novembre 1973, Société librairie Maspero (affaire de la revue "Tricontinental"), Recueil Dalloz, 1974 n° 432.
- C.E., Ass., 18 Janvier 1975, Da Silva et CFDT (Affaire des circulaires Marcellin-Fontanet, relatives à l'immigration en France des travailleurs étrangers), JCP (Semaine Juridique), 1976, n° 18235 et Revue de l'étudiant en droit, Avril 1977.
- C.E., Ass., 13 Février 1976, Association de sauvegarde du quartier Notre-Dame à Versailles, Recueil Dalloz, 1977, p.105.

#### العلوم السياسية

- Une morale de la République - Pierre Mendes France et les institutions politiques, Mémoire I.E.P. 1968, 246 ff.
- Pierre Mendes France et les événements de Mai et Juin 1968, Mémoire D.E.S. de Sciences politiques 1969, 108-lxxiii ff.

## دكتور أمريت روهان بيريرا (سري لانكا)

[الأصل: بالانكليزية]

### سجل موجز للحياة الوظيفية

حصل دكتور أمريت روهان بيريرا على بكالوريوس الحقوق من جامعة سيلان بسري لانكا، (١٩٧١). وعمل محاميا في المحكمة العليا في عام ١٩٧٣ - ثم مارس المهنة في مجال القانون المدني حتى عام ١٩٧٦. والتحق بوزارة الخارجية في وظيفة مساعد مستشار قانوني في عام ١٩٧٦، ويشغل حاليا منصب مستشار قانوني. وخلال حياته الوظيفية التي امتدت لأكثر من ٢٠ عاما - منها ثمانية أعوام في وزارة الخارجية - ارتبط عمل دكتور بيريرا ارتباطا وثيقا بالدوائر الثنائية والإقليمية والدولية، وبخاصة في ميدان المفاوضات المتعلقة بالمعاهدات. وقد ولد دكتور بيريرا في ١٦ أيار/مايو ١٩٤٧، وهو متزوج وله طفلان.

### الإجازات المهنية

نيسان/أبريل ٢٠٠١ عينته صاحبة السعادة السيدة شانديريكا بندرانايكة كوماراتونغا، مستشارا لرئيسة الجمهورية، تقديرا لخدمته الطويلة كمستشار قانوني لوزارة الخارجية.

حزيران/يونيه ١٩٧٣ أدى اليمين محاميا في المحكمة العليا لسري لانكا في ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٧٣.

### الإجازات الأكاديمية

١٩٩٥ حصل على درجة الدكتوراه في الفلسفة في القانون، من جامعة كولومبو

١٩٨٣ حصل على دبلوم الدراسات العليا في القانون الدولي والتنمية من معهد الدراسات الاجتماعية، لاهاي، هولندا

١٩٦٨-١٩٧١ حصل على شهادة البكالوريوس في الحقوق (إجازة القانون)، من جامعة سيلان، سري لانكا

## الخبرة المهنية

## الخبرات في الأنشطة المتعددة الأطراف

شارك الدكتور بيريرا مشاركة نشطة في الكثير من الأنشطة المتعددة الأطراف المرتبطة بالوظائف المهنية التي تقلدها، و:

- مثل سري لانكا في اللجنة السادسة (القانونية) للأمم المتحدة، في البداية في عام ١٩٨٠، وبعدها باستمرار منذ عام ١٩٩٣؛

- في شباط/فبراير ٢٠٠٠، انتخب الدكتور بيريرا بالإجماع رئيساً للجنة الأمم المتحدة المخصصة المعنية بتدابير القضاء على الإرهاب الدولي التي أنشأتها الجمعية العامة للأمم المتحدة بموجب قرارها ٥١/٢١٠. ومنذ عام ١٩٩٧، ظل الدكتور بيريرا يقوم بمهام نائب رئيس اللجنة، ممثلاً للمنطقة الآسيوية. وقد اعتمدت اللجنة، خلال هذه الفترة، العديد من الاتفاقيات البارزة المعنية بقمع الإرهاب، وهي:

– الاتفاقية الدولية لقمع الهجمات الإرهابية بالقنابل (١٩٩٨)

– الاتفاقية الدولية لقمع تمويل الإرهاب (١٩٩٩)

– الاتفاقية الدولية لقمع أعمال الإرهاب النووي (٢٠٠٥)

وتتفاوض هذه اللجنة حالياً على مشروع الاتفاقية الشاملة المتعلقة بالإرهاب.

- كما وجهت الدعوة إلى الدكتور بيريرا للمشاركة كعضو في الأفرقة التالية:

(أ) الفريق العامل المعني بمكافحة الإرهاب الدولي، في مؤتمر أكسفورد بشأن ”مرحلة تحول في التعاون الدولي في المسائل الجنائية في القرن الحادي والعشرين“ الذي عقدته أمانة الكومنولث (٢٠٠٢)؛

(ب) مؤتمر ”الحوار عبر الأطلنطي حول مكافحة الإرهاب الدولي“ الذي عقده البرلمان الأوروبي وجامعة لوفين الكاثوليكية، بلجيكا (٢٠٠٢)؛

(ج) مؤتمر المائدة المستديرة للأمم المتحدة بشأن مكافحة الإرهاب: ”المعاهدات المتعددة الأطراف المتعلقة بالجريمة المنظمة عبر الوطنية والإرهاب“، الذي عقده مكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية في نيويورك؛

- وجه رئيس نادي مدريد الدعوة إلى الدكتور بيريرا للاشتراك كعضو في الفريق العامل المعني ”بردود الفعل القانونية إزاء الإرهاب“ الذي أعد إعلان مدريد لينظر

فيه مؤتمر القمة الدولي المعني بالديمقراطية والإرهاب والأمن، الذي عقد في مدريد في آذار/مارس ٢٠٠٥. بمناسبة الذكرى السنوية الأولى للهجمات الإرهابية في مدريد؛

- عمل أيضا مستشارا قانونيا لوفد سري لانكا إلى مؤتمر الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية لاستعراض المعاهدة وتمديدتها (١٩٩٥)؛
- عمل عضوا في وفد سري لانكا إلى اجتماعات رؤساء حكومات الكومنولث، واجتماعات وزراء العدل وكبار المسؤولين الرسميين بالكومنولث، وكذلك عضوا في وفد سري لانكا إلى الدورات السنوية للمنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية - الأفريقية؛
- رأس الدكتور بيريرا، بناء على دعوة لجنة الصليب الأحمر الدولية، جلسة عن أهمية القانون الدولي العرفي في تنفيذ القانون الإنساني الدولي، أثناء مؤتمر بشأن "العرف كمصدر للقانون الإنساني" وذلك بمناسبة نشر دراسة لجنة الصليب الأحمر الدولية عن القانون الإنساني الدولي العرفي، في نيودلهي، في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥؛
- عمل خبيرا استشاريا في العديد من حلقات العمل والاجتماعات التي عقدها مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية بشأن الاتفاقات الثنائية لتشجيع وحماية الاستثمار؛
- عمل عضوا في اجتماع فريق الخبراء المخصص لتسوية المنازعات بين المستثمر والدولة في الاتفاقات الدولية للاستثمار الذي عقده مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية في جنيف، في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤؛ ودُعي مؤخرا إلى أن يتولى، كخبير استشاري، تقديم منظور البلدان النامية في الندوة الرفيعة المستوى عن تسوية المنازعات التي اشتركت في تنظيمها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، المزمع عقدها في باريس في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥؛
- عمل رئيسا للجنة الفرعية الوطنية المعنية بالمسائل القانونية والمؤسسية المتعلقة بتنفيذ الاتفاقات المبرمة في إطار منظمة التجارة العالمية؛
- يعمل حاليا رئيسا لفريق عامل معني باتفاق لتسوية المنازعات في إطار اتفاق التجارة الحرة ضمن مبادرة خليج البنغال للتعاون التقني والاقتصادي المتعدد القطاعات، وهي مجموعة إقليمية تضم بنغلاديش وبوتان وتايلند وسري لانكا وميانمار ونيبال والهند.

## الخبرات الإقليمية

عمل الدكتور بيريرا بنشاط في المجال الإقليمي حيث شارك في إعداد مشاريع نصوص العديد من الصكوك القانونية والتفاوض بشأنها في إطار رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي؛ كما أن دكتور بيريرا:

- تولى المسؤولية عن صياغة نص التفاوض حول اتفاقية رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي لقمع الإرهاب (١٩٨٧)، ورأس وفد سري لانكا إلى اجتماع الخبراء القانونيين لبلدان رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي الذي نظر في مشروع الاتفاقية في كولومبو في عام ١٩٨٧؛
- تولى المسؤولية عن صياغة نص التفاوض حول البروتوكول الإضافي لاتفاقية رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي لقمع الإرهاب (٢٠٠٤)، لتمكين البلدان من الوفاء بالتزاماتها بموجب قرار مجلس الأمن ١٣٧٣ (٢٠٠١)، ومثل سري لانكا أيضا في اجتماع كبار المسؤولين والخبراء القانونيين لرابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي (٢٠٠٣/٢٠٠٤) الذي تفاوض بشأن البروتوكول الإضافي؛
- شارك في صياغة نص التفاوض على اتفاقية رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي المعنية بمكافحة إساءة استعمال المخدرات والاتجار غير المشروع بها، وعمل رئيسا لاجتماع فريق الخبراء القانونيين لرابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي الذي تفاوض بشأن الاتفاقية في كولومبو (١٩٩٠)؛
- عمل مستشارا قانونيا لوفود سري لانكا التي حضرت اجتماعات قمة رؤساء دول وحكومات بلدان رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي ابتداء من اجتماع القمة الثاني لرابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي المعقود في بنغالور بالهند في عام ١٩٨٦، بما في ذلك اجتماع قمة إسلام آباد في عام ٢٠٠٤، فضلا عن اجتماعات مجلس وزراء رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي واجتماعات اللجنة الدائمة لوزارات خارجية بلدان رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي؛
- عمل عضوا في وفد سري لانكا للتفاوض بشأن اتفاق التجارة التفضيلية لجنوب آسيا في كاتماندو بنيبال في عام ١٩٩٢.

## الخبرات في الأنشطة الثنائية

### التفاوض بشأن الاتفاقات الثنائية

اقتضت مسؤوليات الدكتور بيريرا، بوصفه مستشارا قانونيا، أن يكون لصيقا، في مجال الأنشطة الثنائية، بالأعمال المتعلقة بعمليات التفاوض بشأن مجموعة من المعاهدات الثنائية، بما في ذلك المعاهدات المتعلقة بالتجارة والاستثمار والخدمات الجوية. ومنذ تحرير اقتصاد سري لانكا في الثمانينات، شارك الدكتور بيريرا مشاركة وثيقة في المفاوضات بشأن ما يزيد على ٢٥ اتفاقا ثنائيا في مجال تشجيع وحماية الاستثمار.

كما أنه:

- كان عضوا في وفد سري لانكا الذي تفاوض بشأن أول اتفاق للتجارة الحرة مع الهند وبشأن اتفاق مماثل، بعد ذلك، مع باكستان؛
- رأس الفريق الفرعي لقطاع الخدمات في المناقشات بشأن اتفاق الشراكة الاقتصادية الشامل مع سنغافورة؛
- كان عضوا في وفد سري لانكا الذي تفاوض بشأن اتفاق إعادة القبول مع الاتحاد الأوروبي؛
- كان عضوا في وفد سري لانكا الذي تفاوض بشأن أول اتفاق لتقديم خدمات جوية في سموات مفتوحة مع الولايات المتحدة، ثم مع سنغافورة بعد ذلك.

### المطالبات القانونية الدولية

عمل الدكتور بيريرا عضوا في الفريق الذي مثل حكومة سري لانكا في العديد من المطالبات الدولية في مجال الاستثمار الأجنبي، بما في ذلك التحكيم الدولي بين الشركة الآسيوية المحدودة للمنتجات الزراعية وحكومة سري لانكا. وكان هذا أول نزاع على الإطلاق حول استثمار في إطار معاهدة ثنائية للاستثمار، يحال إلى المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار في واشنطن. كما مثل الحكومة في التحكيم بشأن المطالبة المقدمة إلى المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار من مؤسسة ميهالي (كندا) ضد حكومة سري لانكا. وقد عالجت مهمات التحكيم هذه قضايا قانونية مهمة في مجال قانون الاستثمار الأجنبي.

## حقوق الإنسان

في مجال حقوق الإنسان، كان الدكتور بيريرا عضواً في وفد سري لانكا في اجتماعات اللجنة المعنية بحقوق الإنسان التي نظرت في التقارير الوطنية لسري لانكا، بوصفها دولة طرفاً في العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية (١٩٩٣/١٩٩٥/٢٠٠٣) وكذلك اجتماعات لجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان (١٩٨٩/١٩٩٤). ورأس الدكتور بيريرا، أيضاً، اللجنة المشتركة بين الإدارات المعنية بالقانون الإنساني الدولي، التي تنظر في التدابير المحلية الضرورية لتنفيذ القانون الإنساني الدولي، ويعمل بشكل وثيق مع لجنة الصليب الأحمر الدولية في هذا الخصوص.

### مسائل قانون البحار/المسائل البحرية

قاد الدكتور بيريرا وفد سري لانكا للمناقشات الثنائية مع البلدان المجاورة حول مطالبة بشأن الجرف القاري من المزمع أن تقدم إلى الأمم المتحدة، وشارك بانتظام في المناقشات بشأن المسائل الثنائية المتعلقة بمصائد الأسماك والمسائل البحرية الأخرى ذات الصلة. ورشحته حكومة سري لانكا عضواً في فريق التحكيم الذي أنشأه الأمين العام للأمم المتحدة، في إطار اتفاقية قانون البحار.

### الأنشطة المهنية الأخرى

تشمل الأنشطة المهنية الأخرى للدكتور بيريرا ما يلي:

- محاضر زائر في القانون الدولي بكلية القانون، جامعة كولومبو، ومركز باندارانايكا للدراسات الدولية، ومعهد باندارانايكا الدولي للتدريب الدبلوماسي، وأكاديمية كوتالاويلا للدفاع وكلية قادة الأركان، التابعة للقوات المسلحة لسري لانكا؛
- حصل على زمالة من معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، في عام ١٩٨٠. وفي إطار هذه الزمالة، أكمل دورة دراسية في القانون الدولي العام (١٩٨٠) في أكاديمية القانون الدولي بلاهاي، وتلقى بعدها تدريباً عملياً في الإدارتين القانونيتين لكل من البنك الدولي للإنشاء والتعمير ومنظمة الطيران المدني الدولي.

### المنشورات

نشرت أطروحة الدكتور روحان بيريري لرسالة الدكتوراه عن "International initiatives to prevent and Combat Terrorism and the Progressive Development of

by Vikas Publishers, New “International Terrorism” تحت عنوان “International Law  
.Delhi, India (1997)

ونشر أيضا مجموعة من المقالات عن القانون الدولي شملت التطورات المعاصرة تحت  
عنوان ‘International Law- Changing Horizons’.(1997).

وخلال مرحلة الدراسة الجامعية، كان الدكتور بيريرا محررا في The Aquinas Law  
Journal

وفي السنوات الأخيرة ساهم بانتظام بمقالات عن القانون الدولي في المجلات القانونية،  
ومن بينها: The American Review of International Commonwealth Law Bulletin, The  
Arbitration (Columbia University), The Sri Lanka Law College Law Review and The  
of International Law, published by the University of Colombo. Sri Lanka Journal

وعمل عضوا في فريق المحررين الاستشاريين لكل من the Manchester Journal of  
Journal of International Law and the Sri International Economic Law, the Sri Lanka  
.Lanka Law College Law Review.

### إجادة اللغات

يجيد الدكتور بيريرا اللغة الانكليزية إجادة تامة , واللغة السنهالية هي لغته الأصلية،  
وله معرفة أساسية باللغة الفرنسية.

## إرنيست بيتريتش (سلوفينيا)

[الأصل: بالانكليزية]

تاريخ الميلاد: ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٣٦

الحالة الاجتماعية: متزوج وله ثلاثة أطفال

## التعليم

- (١٩٦٠) كلية القانون، ليوبليانا، ماجستير في القانون (متوسط الدرجات ٩,٢) حصل على "جائزة بريسرين" عن رسالة الدكتوراه "الجوانب القانونية الدولية للعلاقة بين مملكة إيطاليا ومملكة يوغوسلافيا، ١٩١٩-١٩٤١"
- دراسات عليا في جامعة فيينا، ١٩٦٣، ١٩٦٤
- دكتوراه في القانون الدولي، (١٩٦٥)، كلية الحقوق في ليوبليانا (موضوع الأطروحة "Das Recht auf die Heimat" (الحق في السكن) باعتباره أحد مفاهيم القانون الدولي

## تعليم إضافي

- جامعة لوند (السويد)
- أكاديمية القانون الدولي، لاهاي، ١٩٧٣
- معهد القانون الدولي التابع لجامعة تيسالونيك، ١٩٧٢
- ويلتون بارك، ١٩٧٢
- جامعة لندن، ١٩٧٢
- معهد ماكس بلانك للقانون الدولي والعام، هايدلبرغ، ١٩٧٩

## العمل

- مساعد أبحاث في معهد الدراسات الإثنية، ليوبليانا، ١٩٦١-١٩٦٥
- أستاذ جامعي أقدم للعلاقات الدولية والقانون الدولي، كلية الدراسات السياسية، جامعة ليوبليانا، ١٩٦٥-١٩٦٧
- عضو المجلس التنفيذي لسلوفينيا (الحكومة)، مسؤول عن العلم والتكنولوجيا، ليوبليانا، ١٩٦٧-١٩٧٢

- أستاذ جامعي أقدم، أستاذ كرسي للعلاقات الدولية والقانون الدولي، عميد كلية العلوم السياسية والعلاقات الدولية، رئيس مركز البحوث لدراسة القانون الدولي، وخاصة مسائل حقوق الإنسان وحماية الأقليات؛ مدير مركز البحوث التابع للكلية، نائب عميد كلية العلوم الاجتماعية والعلوم السياسية والصحافية، ليوبليانا، ١٩٧٢-١٩٨٣
- أستاذ العلاقات الدولية والقانون الدولي، جامعة أديس أبابا (إثيوبيا)، ١٩٨٣-١٩٨٦
- أستاذ العلاقات الدولية والقانون الدولي وعميد كلية العلوم الاجتماعية والعلوم السياسية والصحافية، ليوبليانا، ١٩٨٦-١٩٨٩
- سفير جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية لدى الهند ونيبال، ١٩٨٩-١٩٩١
- سفير جمهورية سلوفينيا لدى الولايات المتحدة الأمريكية والولايات المكسيكية المتحدة، ١٩٩١-١٩٩٧
- وزير دولة (نائب وزير) في وزارة خارجية جمهورية سلوفينيا، ١٩٩٧-٢٠٠٠
- الممثل الدائم لجمهورية سلوفينيا لدى الأمم المتحدة، سفير سلوفينيا لدى البرازيل ٢٠٠٠ - حزيران/يونيه ٢٠٠٢
- سفير، ممثل دائم لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا، أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ - آب/أغسطس ٢٠٠٣
- سفير جمهورية سلوفينيا لدى جمهورية النمسا والممثل الدائم لدى المنظمات الدولية في فيينا، أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢

#### الخبرة والأنشطة المهنية

- خبير في مشاكل دمج أفراد الأقليات في المجتمع الوطني، بوغوتا، ١٩٧٢
- خبير لدى اليونسكو، بغداد، ١٩٧٥
- مدرس، معهد القانون الدولي العام والعلاقات الدولية، تيسالونيكى، اليونان، ١٩٧٤
- محاضر بجامعة أديس أبابا (إثيوبيا)، ١٩٨٣-١٩٨٦
- خبير في القانون الدولي والعلاقات الدولية وحماية حقوق الإنسان وحقوق الأقليات، محكمة ليوبليانا

- خبير في تقييم مشاريع البحوث في مجال العلاقات الدولية والقانون الدولي في مركز البحوث في سلوفينيا، ليوبليانا

### المهارات الإدارية

- مندوب في الجمعية الوطنية لسلوفينيا ١٩٦٧-١٩٧٢
- عضو المجلس التنفيذي لسلوفينيا (الحكومة)، مسؤول عن العلوم والتكنولوجيا ١٩٨٧-١٩٨٩
- مدير مركز البحوث التابع لكلية العلوم الاجتماعية والعلوم السياسية والصحافة، ١٩٨٧-١٩٨٩
- عميد كلية العلوم الاجتماعية والعلوم السياسية والصحافة، جامعة ليوبليانا، ١٩٨٧-١٩٨٩

### الانتساب في مجال الخبرة (ما بين عامي ١٩٦٥ و ١٩٨٩)

- عضو مجلس الرابطة السلوفينية للقانون الدولي وعضو رابطة القانون الدولي، وعضو لجنة حقوق الإنسان التابعة لرابطة القانون الدولي
- عضو الرابطة السلوفينية للعلوم السياسية وعضو الرابطة الدولية للعلوم السياسية
- عضو اللجنة التنفيذية للرابطة السلوفينية للأمم المتحدة ورئيس الاتحاد اليوغوسلافي لرابطة الأمم المتحدة
- عضو ورئيس مجلس معهد الدراسات الإثنية
- عضو مركز البحوث السلوفيني في تريستي (إيطاليا)
- عضو المركز الأقليمي في ميونيخ (Internationales Institut für Regionalismus)

### الخبرة في السياسات الخارجية (بعد عام ١٩٦٧)

- عضو اللجنة اليوغوسلافية - اليونانية للتعاون في مجال العلوم
- عضو اللجنة اليوغوسلافية - الإيطالية للتعاون في مجال العلوم
- ممثل يوغوسلافيا في لجنة السياسات العلمية والتكنولوجية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

- عضو خبير في الوفود لدى المؤتمرات العامة لليونسكو ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وفي المؤتمرات والحلقات الدراسية للأمم المتحدة والجماعة الاقتصادية الأوروبية

### المؤلفات والمنشورات الأخرى

- "International Legal Protection of Minorities", Maribor, Slovenia (حصل على أعلى جائزة لقيمتها العلمية).
- "La posizione giuridica internazionale della minoranza slovena in Italia", Trieste (Italy), 1981. (الوضع القانوني للأقلية السلوفينية في إيطاليا) ترجم إلى اللغة السلوفينية.
- "The Right of Self-Determination", Maribor, Slovenia, 1984.
- "From Emperor to the Leader" (دراسة سياسية عن إثيوبيا)، Ljubljana, 1987.
- ما يزيد عن ١٠٠ مقال ودراسة في مشاكل القانون الدولي، والعلاقات الدولية وحماية الأقليات وحقوق الإنسان، وحق تقرير المصير واتفاقيات أوسيمو (بين إيطاليا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية)، ودراسة عن Austrian State Treaty. ونشر استعراضات علمية واستعراضات خبراء سلوفينيين وأجانب ومجموعات ورفقات علمية.

### الأعمال البحثية (ما بين عامي ١٩٦٢ و ١٩٨٩)

- بحوث مستقلة ومشاريع علمية بشأن مشاكل الأقليات وحقوق الإنسان والعلاقات الدولية وتسوية المنازعات بين الدول بالوسائل السلمية.

### التدريس في الحلقات الدراسية والندوات

- إلقاء محاضرات في جامعات غراز، وزغرب، وسرايفو، وبلغراد، ونيس، وفيينا، وفورزبرغ، وتيسالونيك، ومدراس، ونيودلهي، وبرغن، ولايبزج، وأديس أبابا، وجامعة فلوريدا، وكلية درو، وكلية روانوك، وجامعة ولاية كليفلاند، وجامعة كولومبيا، وجامعة تكساس الكاثوليكية، وجامعة جورج واشنطن، وجامعة ماساتشوستس، وكلية ثندربيرد للدراسات العليا في الإدارة الدولية (واشنطن)

العاصمة)، ومعهد هدرسون (واشنطن العاصمة)، وجامعة الدفاع الوطني (واشنطن العاصمة) وغيرها.

- قدم عروض أبحاث مستقلة في حلقات دراسية ومؤتمرات مختلفة في غراز، وموسكو، وروما، وباليرمو، وبون، واسطنبول، وموناكو، وأودين، ومدريد، وفيينا، وأسين، وهارفارد، وتريستي، وكلاجينفورت، وكلكتا، والرباط، وهراري، وريو دي جانيرو، وغيرها.

## اللغات

يتحدث الانكليزية والألمانية والصربية والكرواتية والروسية والإيطالية.

## غيلبيرتو فيرني سابويا (البرازيل)

[الأصل: بالانكليزية]

وُلد السفير غيلبيرتو فيرني سابويا في ريو دي جانيرو في ١٦ أيار/مايو ١٩٤٢. وقد تخرج السفير سابويا من مدرسة الحقوق في جامعة ريو دي جانيرو وانضم إلى وزارة الخارجية البرازيلية كسكرتير ثالث في عام ١٩٩٦ بعد أن تلقى دراسات في معهد بربو برانكو وفي الأكاديمية الدبلوماسية البرازيلية. وفي عام ١٩٨٢، تحققتا لاشتراط مطلوب للحصول على المناصب العليا، قدم السفير سابويا، بنجاح، رسالة عن "الحماية الدولية لحقوق الإنسان".

وألحق غيلبيرتو سابويا، كدبلوماسي، بالسفارة البرازيلية في كل من واشنطن، العاصمة، وغواتيمالا. وعمل غيلبيرتو سابويا أيضا في البعثة البرازيلية لدى الأمم المتحدة في جنيف، وفي البعثة الدائمة لمنظمة الدول الأمريكية في واشنطن. وعمل غيلبيرتو سابويا كسفير، نائب الممثل الدائم للبرازيل، لدى المنظمات الدولية التي يوجد مقرها في جنيف (١٩٩٣-١٩٩٨)، وكسفير لدى السويد (١٩٩٨-٢٠٠٠). ومنذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣، وغيلبيرتو سابويا يشغل منصب سفير لدى هولندا ومنصب الممثل الدائم لدى منظمة حظر الأسلحة الكيميائية.

وغيلبيرتو سابويا لديه خبرة طويلة في المحافل المتعددة الأطراف واكتسب خبرة عملية في المسائل القانونية والسياسية ومسائل حقوق الإنسان. وكان غيلبيرتو سابويا مندوبا لدى اللجنة الفرعية القانونية التابعة للجنة المعنية باستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية (١٩٨٠-١٩٨١). واشترك غيلبيرتو سابويا أيضا في المؤتمر الدبلوماسي المتعدد الأطراف الذي اعتمد الاتفاقية الدولية لمكافحة الاتجار غير المشروع بالمخدرات والمؤثرات العقلية (١٩٨٨).

واشترك غيلبيرتو سابويا، كعضو في وفد البرازيل لدى منظمة الدول الأمريكية، في أعمال اللجنة المعنية بالمسائل القانونية والسياسية التابعة للمجلس الدائم واللجنة المعنية بالاتجار غير المشروع بالمخدرات التابعة لمنظمة الدول الأمريكية.

وفي مجال حقوق الإنسان، انتُخب غيلبيرتو سابويا كخبير في اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات التابعة للأمم المتحدة (١٩٩٠-١٩٩٣)؛ وكان رئيسا للجنة الصياغة التابعة للمؤتمر العالمي لحقوق الإنسان في فيينا (١٩٩٣)؛ وكان رئيسا للدورة الثانية والخمسين للجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان (١٩٩٦). وكان غيلبيرتو سابويا مسؤولا

عن تقديم التقرير الأول عن حقوق الإنسان إلى لجنة حقوق الإنسان (١٩٩٦) والتقرير العاشر إلى لجنة القضاء على التمييز العنصري. وترأس غيلبيرتو سابويا الوفد البرازيلية لدى الاجتماعات والمؤتمرات الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان والمسائل ذات الصلة، مثل مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان. وبالنظر إلى أن غيلبيرتو سابويا قد ترأس الوفد البرازيلي لدى المؤتمر المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية (روما، ١٩٩٨)، فإنه اشترك في حلقة دراسية للقضاة والخبراء القانونيين في البرازيل لمناقشة الآثار الدستورية والقانونية لتصديق البرازيل على نظام روما الأساسي.

وكوزير خارجية لحقوق الإنسان (٢٠٠٠-٢٠٠١)، وهو منصب وزارى في وزارة العدل، شجع غيلبيرتو سابويا على تنفيذ البرنامج الوطني لحقوق الإنسان، ونسق، كرئيس للجنة الوطنية، الأعمال التحضيرية التي اضطلع بها في البرازيل لعقد المؤتمر العالمي لمناهضة العنصرية والتمييز العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب (ديربان، ٢٠٠١). وضمن مبادرات أخرى، قام غيلبيرتو سابويا أيضا بالأعمال التحضيرية لبدء الحملة الوطنية لمناهضة التعذيب، وتولى تعزيز البرنامج الوطني لحماية الشهود وضحايا الجرائم. وترأس غيلبيرتو سابويا السلطة الوطنية البرازيلية المسؤولة عن التنفيذ على المستوى الوطني لاتفاقية جنيف المتعلقة بحماية الطفل والتعاون فيما يتصل بالتبني فيما بين البلدان.

وكوكيل للأمين العام للشؤون السياسية في وزارة الخارجية البرازيلية، في الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ إلى أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣، اشترك السفير سابويا في مشاورات سياسية رفيعة المستوى مع الأرجنتين، وأستراليا، وألمانيا، وإيران، وتايلند، وروسيا، والصين، وكوبا، والمكسيك، ونيوزيلندا، والهند. وقام السفير سابويا بتنسيق أعمال مجموعة أصدقاء الأمين العام التابعة لمنظمة الدول الأمريكية، وذلك على مستوى نائبي الوزراء بالنسبة لفتزويلا.

وعمل السفير سابويا أيضا كمنسق وطني لمؤتمر القمة لبلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي - الاتحاد الأوروبي، ولفريق ريو. ومثل السفير سابويا الحكومة البرازيلية كمراقب لدى الاجتماع الثاني لرؤساء دول وحكومات الاتحاد الأفريقي (مابوتو، ٢٠٠٢).

ومن بين الأنشطة الحالية للسفير سابويا في لاهاي، التي تشمل الاتصال بالهيئات القانونية المختلفة التي توجد مقرها في تلك المدينة، أو المشاركة في أعمالها، عهد إليه مكتب جمعية الدول الأطراف في المحكمة الجنائية الدولية بمهمة تنسيق أعمال فريق لاهاي العامل، الذي أنشئ للقيام بمهمة تشجيع التشاور بشأن البنود المحددة المدرجة في جدول أعمال جمعية الدول الأطراف.

## ناريندر سنغ (الهند)

[الأصل: بالانكليزية]

تاريخ الميلاد: ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥١

### المؤهلات الدراسية

ماجستير في القانون، عام ١٩٧٦، جامعة دلهي

إجازة في القانون، عام ١٩٧٤، جامعة دلهي

### المنصب الحالي

أمين مساعد واستشاري قانوني في وزارة الخارجية

نيودلهي (منذ أيار/مايو ٢٠٠٣)

### المناصب السابقة

مدير ومستشار قانوني بالنيابة، وزارة الخارجية، نيودلهي (منذ أيار/مايو ٢٠٠٢)

سكرتير أول/مستشار (مستشار قانوني)، البعثة الدائمة للهند لدى الأمم المتحدة،

نيويورك (الفترة من أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ إلى نيسان/أبريل ٢٠٠٢)

مدير، شعبة الشؤون القانونية والمعاهدات، وزارة الخارجية، نيودلهي، الفترة من عام

١٩٩٧ إلى ١٩٩٨

موظف قانوني (الرتبة الأولى)، شعبة الشؤون القانونية والمعاهدات، وزارة الخارجية،

نيودلهي، الفترة من عام ١٩٩٠ إلى ١٩٩٧

موظف قانوني (الرتبة الثانية)، شعبة الشؤون القانونية والمعاهدات، وزارة الخارجية،

نيودلهي، من عام ١٩٨٤ إلى ١٩٩٠

أستاذ مساعد، الجمعية الهندية للقانون الدولي، نيودلهي، من عام ١٩٧٨ إلى ١٩٨٤

موظف بحوث، المعهد الهندي للإدارة العامة، نيودلهي (١٩٧٦-١٩٧٧)

## مناصب أخرى

نائب الرئيس، اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار،  
نيويورك، عام ٢٠٠١

عضو، اللجنة المالية، السلطة الدولية لقاع البحار، كينغستون (جامايكا)، الفترة  
١٩٩٩-٢٠٠٣

نائب الرئيس، اللجنة المخصصة لحصانات الدول وممتلكاتها من الولاية القضائية، عام  
٢٠٠٢

عضو في فريق منسقي اجتماعات المستشارين القانونيين التي تعقدتها الدول الأعضاء  
في الأمم المتحدة، منذ عام ٢٠٠٢

نائب الرئيس، لجنة الصياغة، المؤتمر الدبلوماسي للوكالة الدولية للطاقة الذرية المعني  
بتعديل اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية، الفترة من ٤ إلى ٨ تموز/يوليه ٢٠٠٥  
قائمة الخبراء الخاصة بمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية لتقديم المساعدة القانونية بشأن  
مسائل تتعلق باتفاقية الأسلحة الكيميائية

الرئيس، اجتماع رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي المعني بتعزيز وحماية  
الاستثمارات والتحكيم، نيودلهي، آذار/مارس ٢٠٠٤

عضو في اللجنة التنظيمية للمؤتمر الدولي الثاني المعني بالقانون الدولي الذي عقدته  
الجمعية الهندية للقانون الدولي (نيودلهي، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤) ورئيس  
الجلسة المعنية - "قانون الفضاء الخارجي"

عضو في اللجنة التنظيمية للندوة المعنية بقانون الفضاء، التي اشترك في تنظيمها المعهد  
الدولي لقانون الفضاء والوكالة الهندية لأبحاث الفضاء، بنغالور، حزيران/يونيه  
٢٠٠٥

عضو في المجلس التنفيذي، الجمعية الهندية للقانون الدولي، نيودلهي

عضو في هيئة التحرير، المجلة الهندية للقانون الدولي

## العضوية في الهيئات الفكرية

عضو مدى الحياة في الجمعية الهندية للقانون الدولي، نيودلهي

عضو مدى الحياة في مؤسسة الهند للقانون الدولي

## الزمالات والمنح الدراسية والجوائز

مركز الدراسات والبحوث، أكاديمية لاهاي للقانون الدولي، لاهاي، الفترة من  
آب/أغسطس إلى أيلول/سبتمبر ١٩٨٣

الزمالة المقدمة من معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في مجال القانون الدولي،  
عام ١٩٨٦ (اشتملت على برنامج مدته ستة أسابيع في أكاديمية لاهاي للقانون  
الدولي، ومدة اثني عشر أسبوعاً كمتدرب في شعبة الشؤون القانونية في المنظمة  
البحرية الدولية بلندن)

الحلقة الدراسية السادسة عشرة المعنية بالقانون الدولي، الأمم المتحدة، جنيف، عام  
١٩٨٠

## المؤتمرات الدولية والخبرة في مجال التفاوض:

### المؤتمرات المتعددة الأطراف

عضو في الوفود الهندية إلى دورات الجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك، منذ  
عام ١٩٩٨

المؤتمر الدبلوماسي للوكالة الدولية للطاقة الذرية المعني بتعديل اتفاقية الحماية المادية  
للمواد النووية، الفترة من ٤ إلى ٨ تموز/يوليه ٢٠٠٥

قائد الوفود الهندية إلى الدورات السنوية للمنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية -  
الأفريقية، منذ عام ٢٠٠٢

الاجتماع الاستشاري الثامن والعشرون لأطراف معاهدة أنتاركتيكا، ستوكهولم،  
حزيران/يونيه ٢٠٠٥

التشاور الإقليمي الآسيوي بشأن أعمال فرقة العمل الدولية المعنية بالمنافع العامة  
العالمية، مانيتا، شباط/فبراير ٢٠٠٥

الفريق العامل المعني بالمسائل القانونية المرتبطة بمكافحة الإرهاب، كانبيرا، ٤-٥  
آب/أغسطس ٢٠٠٤

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية التابعة للأمم المتحدة،  
اجتماعات اللجنة الفرعية القانونية، الفترة من عام ١٩٩٦ إلى ١٩٩٨ وعام ٢٠٠٤

مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص: اجتماع اللجنة الخاصة المعنية بالتحصيل الدولي  
لنفقة الأطفال وغيرها من أشكال إعالة الأسرة، لاهاي، الفترة من ٧ إلى ١٦  
حزيران/يونيه ٢٠٠٤

مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص: اجتماع اللجنة الخاصة المعنية بالتشغيل العملي  
لاتفاقيات لاهاي بشأن التصديق القانوني وتبليغ الوثائق خارج البلد والحصول على  
الأدلة خارج البلد، لاهاي، الفترة من ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر إلى ٤ تشرين  
الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

الجمعية العامة للأمم المتحدة (اللجنة السادسة) منذ عام ١٩٩٨

اجتماعات فريق الخبراء القانونيين والتقنيين المفتوح العضوية التابع للوكالة الدولية  
للطاقة الذرية لإعداد مشروع تعديل اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية، الفترة  
٢٠٠٢-٢٠٠٣

اللجنة المخصصة لحصانات الدول وممتلكاتها من الولاية القضائية، عام ٢٠٠٢

اللجنة التحضيرية لإنشاء محكمة جنائية دولية، نيويورك، الفترة ١٩٩٩-٢٠٠٢

اللجنة المخصصة لموضوع الإرهاب الدولي، نيويورك، الفترة ١٩٩٨-٢٠٠٢

لجنة ميثاق الأمم المتحدة، نيويورك، الفترة ١٩٩٩-٢٠٠٢

اللجنة المخصصة للاتفاقية الدولية لمنع استنساخ البشر لأغراض التكاثر، عام ٢٠٠٢

اللجنة المخصصة لنطاق الحماية القانونية بموجب الاتفاقية المتعلقة بسلامة موظفي  
الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها، عام ٢٠٠٢

مؤتمر وزراء العدل لدول الكمنولث، بورت أوف سبين، أيار/مايو ١٩٩٩

الدورات السنوية للسلطة الدولية لقاع البحار، كينغستون، الفترة ١٩٩٨-٢٠٠٢

عملية الأمم المتحدة الاستشارية غير الرسمية المتعلقة بالمحيطات وقانون البحار، الفترة  
٢٠٠٠-٢٠٠٢

اجتماعات الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، نيويورك، الفترة  
١٩٩٩-٢٠٠٢

اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة - النظر في تقرير الهند، كانون  
الثاني/يناير ٢٠٠٠

- الدورة السنوية للأونسيترال، نيويورك، حزيران/يونيه ٢٠٠٠
- المنظمة البحرية الدولية، اللجنة القانونية، لندن، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧
- المؤتمر الدبلوماسي للوكالة الدولية للطاقة الذرية المعني بالمسؤولية المدنية عن الأضرار النووية، فيينا، أيلول/سبتمبر ١٩٩٧
- اللجنة الدائمة المعنية بالمسؤولية النووية، نيسان/أبريل ١٩٩٧
- المؤتمر المعني باعتماد القانون الأساسي للمعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الانتخابية، لندن، شباط/فبراير ١٩٩٥
- الدورات السنوية للجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية، الفترة ١٩٨٦-١٩٨٩، والفترة ١٩٩٢-١٩٩٥، وعام ١٩٩٨، والفترة ٢٠٠١-٢٠٠٤، وعدة اجتماعات تتخلل الدورات
- اجتماع الخبراء القانونيين للدول الموقعة على معاهدة أنتاركتيكا، فيما يخص مرفق عن المسؤولية تجاه البروتوكول المتعلق ببيئة أنتاركتيكا، لاهاي، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤
- الفريق العامل التابع للمعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص والمعني بالممتلكات الثقافية المسروقة أو المصدرة بطرق غير مشروعة، روما، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣
- المنتدى الدولي المعني بالقانون البيئي، سينا، إيطاليا، نيسان/أبريل ١٩٩٠
- مؤتمر رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي لاعتماد اتفاقية رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي بشأن المخدرات والمواد التي تؤثر على العقل، كولومبو، كانون الثاني/يناير - شباط/فبراير ١٩٩٠
- حلقة عمل الأمم المتحدة عن حقوق الطفل، مع التركيز بشكل خاص على الطفلة، اشترك في تنظيمها مركز حقوق الإنسان ووزارة الخارجية الهندية، نيودلهي، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠
- اجتماعات المجلس الدولي للقصدير، لندن، نيسان/أبريل وأيلول/سبتمبر ١٩٨٩
- مؤتمر المنظمة الدولية للاتصالات البحرية بواسطة السواتل المعني بالاتصالات الأرضية المتحركة عن طريق السواتل، فارنا، بلغاريا، حزيران/يونيه ١٩٨٨

الندوة المعنية بتعيين الحدود البحرية، هامبورغ (ألمانيا)، الفترة ٢٥-٢٦  
أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤

فرقة العمل الدولية المعنية بالمنافع العامة العالمية - التشاور الآسيوي الإقليمي، مانيلا،  
١٨ شباط/فبراير ٢٠٠٥

### المؤتمرات الثنائية الأطراف

تسليم المجرمين، والمساعدة القانونية المتبادلة، وتشجيع وحماية الاستثمار، والطيران  
المدني، والتجارة، والتجارة عبر الحدود، والعلاقات القنصلية، والاتصالات السلكية  
واللاسلكية، والتعاون الاقتصادي، وتجنب الازدواج الضريبي، ومياه الأنهار، والفضاء  
الخارجي، والعلم والتكنولوجيا، بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية

اتفاق التعاون الاقتصادي الشامل مع سنغافورة في الفترة من تموز/يوليه ٢٠٠٣ إلى  
حزيران/يونيه ٢٠٠٥

محادثات مع مصرف التنمية الآسيوي لإبرام اتفاق الدولة المضيئة من أجل مكتب  
المقيم في الهند، عام ١٩٩٢

محادثات مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ لإبرام اتفاق الدولة  
المضيئة من أجل مركز آسيا والمحيط الهادئ لنقل التكنولوجيا، حزيران/يونيه عام  
١٩٩٤

اجتماعات لجنة السند الدائمة (الهند - باكستان) المعقودة في نيودلهي، إسلام  
أباد/لاهور في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥

محادثات ثنائية بشأن "تعيين حدود الجرف القاري"، كولومبو، كانون الأول/ديسمبر  
٢٠٠٣، ونيودلهي، عام ٢٠٠٤

### المنشورات والبحوث

التحفظات على اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، العدد ١٩ من المجلة الهندية  
للقانون الدولي، عام ١٩٧٩

أعد تقارير عن مشاريع البحوث من أجل الجمعية الهندية للقانون الدولي  
بشأن المواضيع التالية:

- الرقابة القانونية على الإرهاب الدولي

- الإعانات والرسوم التعويضية
  - تنظيم الصيد من قبل الأجانب في المنطقة الاقتصادية الخالصة
  - سواتل الإرسال المباشر
  - سواتل الاستشعار من بعد
  - ممارسة دولة الهند في مجال القانون الدولي
  - تنظيم الاستثمارات الأجنبية في الهند
- المسؤولية في قانون الفضاء الخارجي، ورقة قدمت في الندوة المعنية بقانون الفضاء التي اشترك في تنظيمها المعهد الدولي لقانون الفضاء والوكالة الهندية لأبحاث الفضاء، بنغالور، حزيران/يونيه ٢٠٠٥ (قيد النشر)
- التطورات الأخيرة في قانون الفضاء - ورقة قدمت في المؤتمر الدولي الثاني المعني بالقانون الدولي الذي عقده الجمعية الهندية للقانون الدولي، نيودلهي، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ (قيد النشر)
- اتفاقيات الأمم المتحدة الرامية إلى مكافحة الإرهاب الدولي - ورقة قدمت في اجتماع الفريق العامل المعني بالمسائل القانونية المرتبطة بمكافحة الإرهاب، كانبيرا، الفترة ٤-٥ آب/أغسطس ٢٠٠٤.

## لويس سولاري توديللا (بيرو)

[الأصل: بالإسبانية والانكليزية]

تاريخ الميلاد: ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٣٥

مكان الميلاد: ليما، بيرو

الحالة العائلية: متزوج وله ولدان

### الشهادات

- جامعة بيرو الكاثوليكية، كلية الحقوق، محام
- أكاديمية بيرو الدبلوماسية، بكالوريوس في العلاقات الدولية
- معهد الدراسات العليا الدولية بجنيف، ماجستير في العلاقات الدولية

### اللغات

الإسبانية والانكليزية والفرنسية والإيطالية

الوظائف الدبلوماسية في وزارة الخارجية

- مدير دائرة التقييم
- مدير دائرة المنظمات الدولية
- وكيل أمين العلاقات الثنائية
- وكيل أمين السياسات الخارجية
- مستشار قانوني لدى وزارة الخارجية
- أمين السياسات الخارجية
- نائب وزير وأمين عام بوزارة الخارجية

الوظائف الدبلوماسية في بلدان أجنبية

- سفير لدى بنما وإيطاليا والكرسي الرسولي
- سفير في آن واحد لدى كرواتيا وقبرص ومالطة ومنظمة فرسان مالطة العسكرية المستقلة

### المناصب الدولية

- عضو لجنة القانون الدولي، ١٩٨٧-١٩٩١
- خبير بيرو في لدى الفريق القانوني الفني المكلف بقطاع لاغارتوكوتشا في المفاوضات التي جرت بين جمهورية بيرو وجمهورية إكوادور وأفضت إلى إبرام اتفاق سلام بينهما

### المنصب الحالي

سفير لدى المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية

### الخبرة الأكاديمية

- أستاذ القانون الدولي العام في جامعة ليما، بيرو
- أستاذ القانون الدولي العام في جامعة فديريكو فياريال الوطنية، ليما، بيرو
- أستاذ القانون الدولي العام في جامعة سان مارتين دي بوريس، ليما، بيرو
- أستاذ القانون الدولي العام في أكاديمية بيرو الدبلوماسية
- أستاذ القانون الدولي العام في جامعة بنما الوسطى

### المنشورات

- القانون الدولي العام - كتاب تعليمي - في سبع طبعات
- مقالات منشورة في عدة مجلات متخصصة
- مساهم بالكتابات في الصفحة التحريرية من جريدة "El Comercio" في قضايا القانون الدولي العام

### العضوية

- عضو في هيئة المحامين في ليما
- عضو فخري في رابطة المحامين في بنما
- عضو في الرابطة البيروفية للقانون الدولي

الأوسمة

- وسام الصليب الأكبر من درجة الخدمات المتميزة ليبروح
- وسام الصليب الأكبر من درجة شمس بيرو
- وسام فارس من درجة نسر الأنديز لبوليفيا
- وسام باسكو نونيز دي بالبوا لبنما
- وسام الصليب الأكبر من درجة البيانو للكرسي الرسولي
- وسام الصليب الأكبر للمالطة

## إدواردو فالينسيا - أوسبينا (كولومبيا)

[الأصل: بالانكليزية]

مكان وتاريخ الميلاد: كالي، كولومبيا، ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٣٩

## اللغات:

طلاقة في اللغة الإسبانية (اللغة الأم) والانكليزية والفرنسية (نطقاً وقراءة وكتابة)

## المؤهلات الأكاديمية

حصل على "البكالوريوس" من "كلية سانتا ليرادا" في كالي في عام ١٩٥٦  
(١٩٥٦-١٩٥٠)

حصل على الدكتوراة في العلوم القانونية من جامعة بونتييفيكال خافيريانا في بوغوتا  
في عام ١٩٦٢ (١٩٥٧-١٩٦١)

حصل على الدكتوراة في العلوم الاقتصادية من جامعة بونتييفيكال خافيريانا في عام  
١٩٦٢ (١٩٥٧-١٩٦١)

حصل على شهادة إتمام دورة دراسية متخصصة مدتها عام واحد بنجاح متعلقة  
بقانون العمل وعلم الاقتصاد من جامعة بونتييفيكال خافيريانا، ١٩٦١

حصل على شهادة إتمام "حلقة عمل بشأن القانون الأمريكي للمحاميين  
الكولومبيين" بنجاح من جامعة ثاوثرن ميثوديست، دالاس، الولايات المتحدة  
الأمريكية، ١٩٦١

حصل على شهادة إتمام "برنامج الطلبة الأجانب" بنجاح من جامعة ييل، نيو  
هيفن، الولايات المتحدة الأمريكية، ١٩٦٢

حصل على الماجستير في الحقوق من جامعة هارفرد (كلية الحقوق)، كمبردج،  
الولايات المتحدة الأمريكية، ١٩٦٣ (١٩٦٢-١٩٦٣). تخصص: القانون الدولي

تابع الدراسات العليا الخاصة في كلية هارفرد للحقوق (١٩٦٣-١٩٦٤). تخصص:  
القانون الدولي

## مظاهر التكريم

حصل على ميدالية "الجنرال سانتاندر" الذهبية التي تمنح لأحسن طالب في "كلية سانتا ليرادا" (١٩٥٦)

حصل على المركز الأول في كلية الحقوق في جامعة بونتيفيكال خافيريانا (١٩٦١)

حصل على منحة الهيئة الكولومبية للقروض التعليمية والدراسات التقنية في الخارج خلال كل عام من أعوام الدراسة الخمسة في كلية الحقوق في جامعة خافيريانا

حصل على منحة "فولبرايت" في عام ١٩٦٢

حصل على زمالة جامعة هارفرد، ١٩٦٢-١٩٦٣

حصل على زمالة منظمة الدول الأمريكية، ١٩٦٣-١٩٦٤

حصل على "وسام المدن الاتحادية" الذي تمنحه حكومة ولاية كالي (١٩٩٥)

حصل على ميدالية "خوسي فيليكس ريستريبو" الذهبية، وهي أعلى وسام تمنحه جامعة خافيريانا (١٩٩٧)

حصل على "وسام خافيريانا" الذي تمنحه رابطات خريجي جامعة خافيريانا (١٩٩٧)

أهدي إليه كتاب "Commentaries on World Court's Decisions, 1987-1996" لناشره Kluwer Law International (١٩٩٨)

العضو الشرفي الأول لمعهد T.M.C.Asser Institute في لاهاي (٢٠٠١)

"أستاذ زائر" في مركز الدراسات الدولية في كلية الحقوق بجامعة نيويورك (٢٠٠١)

حصل على الصليب الأكبر لوسام سان كارلوس الذي يمنحه رئيس ووزير خارجية جمهورية كولومبيا (٢٠٠١)

## الخبرة المهنية

### الحياة الوظيفية بعد العمل في الأمم المتحدة (من عام ٢٠٠٠ إلى الوقت الحالي)

عضو لجنة القانون الدولي حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ (انتخبه أعضاء اللجنة في ١ أيار/مايو ٢٠٠٦ ملء الشاغر الذي كان يشغله السيد سيولفيدا ممثل المكسيك)

مستشار في القانون الدولي لعدة حكومات، منها حكومة كولومبيا

مستشار في القانون الدولي للمؤسسة القانونية Law Firm Frere Cholmeley/Eversheds (باريس)

رئيس تحرير دورية "The Law and Practice of International Courts and Tribunals" لناشرها Martinus Nijhoff (Leiden)

### الحياة الوظيفية قبل الالتحاق بالأمم المتحدة

مساعد قانوني للنائب العام الأول في مجلس الدولة الكولومبي، ١٩٦٢-١٩٦١  
"شريك" في شركة "Ropes and Grey" Law Firm، في بوسطن، الولايات المتحدة الأمريكية، ١٩٦٣

### الحياة الوظيفية في الأمم المتحدة (١٩٦٤-٢٠٠٠)

#### محكمة العدل الدولية: (١٩٨٤-٢٠٠٠)

انتخب أميناً للسجل في ١٩ شباط/فبراير ١٩٨٧، وأعيد انتخابه في ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٤، لمدة سبع سنوات، برتبة أمين عام مساعد للأمم المتحدة  
انتخب نائباً لأمين السجل في ١١ نيسان/أبريل ١٩٨٤ لمدة سبع سنوات  
ونظرت المحكمة خلال فترة ولايته في القضايا التالية:

#### قضايا المنازعات

تعيين الحدود البحرية في منطقة خليج مين (كندا/الولايات المتحدة الأمريكية)  
الحرف القاري (الجمهورية العربية الليبية/مالطة)  
النزاع الحدودي (بوركينافاسو/جمهورية مالي)

- الأنشطة العسكرية وشبه العسكرية في نيكاراغوا وضدها (نيكاراغوا ضد الولايات المتحدة الأمريكية)
- طلب مراجعة وتفسير الحكم الصادر في ٢٤ شباط/فبراير ١٩٨٢ في القضية المتعلقة بالجرف القاري (تونس ضد الجماهيرية العربية الليبية)
- الأعمال المسلحة على الحدود وعبر الحدود (نيكاراغوا ضد كوستاريكا)
- الأعمال المسلحة على الحدود وعبر الحدود (نيكاراغوا ضد هندوراس)
- التزاع على الحدود البرية وحدود الجزر والحدود البحرية (السلفادور/ هندوراس)، بما في ذلك طلب نيكاراغوا الإذن بالتدخل
- Electronica Sicula S.p.A. (ELSI) (الولايات المتحدة الأمريكية ضد إيطاليا)
- تعيين الحدود البحرية في المنطقة الواقعة بين غرينلاند وجان ماين (الدانمرك ضد النرويج)
- حادث ٣ تموز/يوليه ١٩٨٨ الجوي (جمهورية إيران الإسلامية ضد الولايات المتحدة الأمريكية)
- بعض أراضي الفوسفات في ناورو (ناورو ضد أستراليا)
- قرار التحكيم الصادر في ٣١ تموز/يوليه ١٩٨٩ (غينيا - بيساو ضد السنغال)
- النزاع الإقليمي (الجماهيرية العربية الليبية/تشاد)
- تيمور الشرقية (البرتغال ضد أستراليا)
- تعيين الحدود البحرية بين غينيا - بيساو والسنغال
- المرور عبر الحزام الكبير (فنلندا ضد الدانمرك)
- تعيين الحدود البحرية ومسائل إقليمية بين قطر والبحرين
- المسائل المتعلقة بتفسير وتطبيق اتفاقية مونتريال لعام ١٩٧١ والناشئة عن الحادث الجوي في لوكربي (الجماهيرية العربية الليبية ضد المملكة المتحدة)
- المسائل المتعلقة بتفسير وتطبيق اتفاقية مونتريال لعام ١٩٧١ والناشئة عن الحادث الجوي في لوكربي (الجماهيرية العربية الليبية ضد الولايات المتحدة الأمريكية)
- منصات النفط (جمهورية إيران الإسلامية ضد الولايات المتحدة الأمريكية)

- تطبيق اتفاقية منع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها (البوسنة والهرسك ضد يوغوسلافيا)
- مشروع غابسيكوفو - ناغيماروس (هنغاريا/سلوفاكيا)
- الحدود البرية والبحرية بين الكاميرون ونيجيريا
- الولاية على مصائد الأسماك (إسبانيا ضد كندا)
- طلب النظر في الحالة وفقا للفقرة ٦٣ من حكم المحكمة الصادر في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ في قضية التجارب النووية (نيوزيلندا ضد فرنسا)
- جزيرة كاسيكيلى/سيدودو (بوتسوانا/ناميبيا)
- اتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية (باراغواي ضد الولايات المتحدة الأمريكية)
- طلب تفسير الحكم الصادر في ١١ حزيران/يونيه ١٩٩٨ في القضية المتعلقة بالحدود البرية والبحرية بين الكاميرون ونيجيريا، الدفع الانتدائية
- السيادة على بولاو ليغيتان وبولاو سيادان (إندونيسيا/ماليزيا)
- أحمدو صاديو ديالو (جمهورية غينيا ضد جمهورية الكونغو الديمقراطية)
- لاغراند (ألمانيا ضد الولايات المتحدة الأمريكية)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد بلجيكا)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد كندا)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد فرنسا)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد ألمانيا)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد إيطاليا)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد هولندا)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد البرتغال)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد إسبانيا)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد المملكة المتحدة)
- مشروعية استخدام القوة (يوغوسلافيا ضد الولايات المتحدة الأمريكية)

الأنشطة المسلحة على أراضي الكونغو (جمهورية الكونغو الديمقراطية ضد بوروندي)  
الأنشطة المسلحة على أراضي الكونغو (جمهورية الكونغو الديمقراطية ضد أوغندا)  
الأنشطة المسلحة على أراضي الكونغو (جمهورية الكونغو الديمقراطية ضد رواندا)  
تطبيق اتفاقية منع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها (كرواتيا ضد يوغوسلافيا)  
الحادث الجوي (باكستان ضد الهند)

## الفتاوى

طلب مراجعة الحكم رقم ٣٣٣ للمحكمة الإدارية للأمم المتحدة  
انطباق الالتزام بالتحكيم بموجب البند ٢١ من اتفاق مقر الأمم المتحدة المؤرخ  
٢٦ حزيران/يونيه ١٩٤٧  
انطباق المادة السادسة، الفرع ٢٢، من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها  
مشروعية استخدام الدولة للأسلحة النووية في الصراع المسلح  
مشروعية التهديد باستخدام الأسلحة النووية أو استخدامها  
الخلاف المتصل بحصانة مقرر خاص للجنة حقوق الإنسان من الإجراءات القانونية

## الأمانة العامة للأمم المتحدة (مكتب الشؤون القانونية) (١٩٦٤ - ١٩٨٤)

عُين موظف قانوني مساعد في أيلول/سبتمبر ١٩٦٤؛  
استقال من وظيفته كموظف قانوني أقدم في آذار/مارس ١٩٨٤.

## المساعدة القانونية لهيئات ومؤتمرات التدوين التابعة للأمم المتحدة

عضو الأمانة العامة في الهيئات والمؤتمرات التالية:

لجنة القانون الدولي (منذ عام ١٩٦٦: ثماني عشرة دورة متتالية)، ونائب أمين اللجنة  
منذ عام ١٩٨١؛ وأمين لجنة الصياغة منذ عام ١٩٧٦  
اللجنة السادسة للجمعية العامة (منذ عام ١٩٦٦؛ ثماني عشرة دورة متتالية)، أمين  
مساعد؛ وأمين لجان الصياغة أو الأفرقة العاملة المنشأة فيما يتعلق بالبند التالي: -  
مشروع الاتفاقية المتعلقة بالبعثات الخاصة (١٩٦٨، ١٩٦٩)؛ - مشروع اتفاقية  
منع الجرائم المرتكبة ضد الموظفين الدبلوماسيين والأشخاص المتمتعين بحماية

دولية والمعاقبة عليها (١٩٧٣)؛ - مشروع الإعلان المتعلق بالحق في اللجوء  
(١٩٦٧-١٩٦٥)

مؤتمر الأمم المتحدة المعني بقانون المعاهدات (فيينا، ١٩٦٩)، المساعد الخاص للخبير  
الاستشاري (السير هـ. والدوك)؛ والأمين المساعد للجنة الجامعة

مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتمثيل الدول في علاقاتها مع المنظمات الدولية (فيينا،  
١٩٧٥)، الأمين المساعد للجنة الصياغة

مؤتمر الأمم المتحدة للجوء الإقليمي (جنيف، ١٩٧٧)، أمين لجنة الصياغة

مؤتمر الأمم المتحدة المعني بخلافة الدول في المعاهدات (فيينا، ١٩٧٧-١٩٧٨)، أمين  
لجنة الصياغة

مؤتمر الأمم المتحدة المعني بخلافة الدول في ممتلكات الدول ومحفوظاتها وديونها (فيينا،  
١٩٨٣)، أمين اللجنة الجامعة ولجنة الصياغة

اللجنة الخاصة المعنية بمبادئ القانون الدولي المتعلقة بالعلاقات الودية والتعاون بين  
الدول (١٩٦٦ - ١٩٧٠)، أمين مساعد

اللجنة الخاصة المعنية بمسألة تعريف العدوان (١٩٦٧ - ١٩٧٢)، أمين مساعد

اللجنة المخصصة لموضوع الإرهاب الدولي (١٩٧٣ - ١٩٧٧)، أمين مساعد

اللجنة المخصصة لميثاق الأمم المتحدة (١٩٧٥)، أمين مساعد

### الأبحاث والدراسات والمنشورات المتعلقة بمواضيع القانون الدولي

اشترك في إعداد وثائق ومنشورات للأمم المتحدة تتضمن ما يلي:

ممارسات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية  
فيما يتعلق بمركزها وامتيازاتها وحصاناتها (A.CN.4L.118 و Add.1 و 2؛ حولية لجنة  
القانون الدولي لعام ١٩٦٧)

العلاقات بين الدول والمنظمات الدولية (A/CN.4/241 و Add.1-6؛ حولية لجنة  
القانون الدولي لعام ١٩٧١)

استعراض برنامج عمل لجنة القانون الدولي وأساليب عملها (A/7209/Rev.1، المرفق؛  
حولية لجنة القانون الدولي لعام ١٩٦٨)

- استعراض برنامج عمل لجنة القانون الدولي (A/CN.4/230)؛ حولية لجنة القانون الدولي لعام ١٩٧٠)
- دراسة استقصائية عن القانون الدولي (A/CN.4/245/Rev.1)؛ حولية لجنة القانون الدولي لعام ١٩٧١)
- خلافة الدول في المعاهدات المتعددة الأطراف (A/CN.4/200 و Add.1 و 2؛ و A/CN.4/210؛ و A/CN.4/225؛ حوليات لجنة القانون الدولي لأعوام ١٩٦٨ و ١٩٦٩ و ١٩٧٠)
- خلافة الدول في المعاهدات الثنائية (A/NC.4/229؛ و A/CN.4/243 و Add.1؛ حوليات لجنة القانون الدولي لعامي ١٩٧٠ و ١٩٧١)
- استعراض عملية وضع المعاهدات المتعددة الأطراف (A/35/312/Add.2؛ و A/CN.4/325؛ حولية لجنة القانون الدولي لعام ١٩٧٩)
- استعراض دور محكمة العدل الدولية (A/8382، ١٩٧١)
- الإرهاب الدولي (A/C.6/418 و Add.1، ١٩٧٢)
- دراسة استقصائية لقواعد القانون الدولي القائمة المتعلقة بحظر أو تقييد استخدام أسلحة معينة (A/9215، المجلدان الأول والثاني، ١٩٧٣)
- اللجوء الدبلوماسي (A/10139، الجزء الثاني، ١٩٧٥)
- المجلد ١٤ من سلسلة الأمم المتحدة التشريعية "مواد بشأن خلافة الدول"؛ (ST/LEG/SER.B/14)
- المجلد ١٧ من سلسلة الأمم المتحدة التشريعية "مواد بشأن خلافة الدول في مسائل غير المعاهدات"؛ (ST/LEG/SER.B/17)
- المجلد الرابع عشر لتقارير قرارات التحكيم الدولية (منشورات الأمم المتحدة 65.V.4)
- المجلد الخامس عشر لتقارير قرارات التحكيم الدولية (منشورات الأمم المتحدة 66.V.3)
- المجلد السادس عشر لتقارير قرارات التحكيم الدولية (منشورات الأمم المتحدة E/F.69/V.1)

أعمال لجنة القانون الدولي (الطبعة الثالثة، ١٩٨٠؛ منشورات الأمم المتحدة  
(E.80.V.11)

مشروع بحثي متعلق بالظروف النافية لعدم المشروعية غير "القوة القاهرة"  
و "الحدث الفجائي" (أي الضرورة، والدفاع عن النفس، والموافقة، والتطبيق  
المشروع للجزاءات)

مشروع بحثي متعلق بشرط الدولة الأولى بالرعاية

مشروع بحثي متعلق بمركز حامل الحقيبة الدبلوماسية ومركز الحقيبة الدبلوماسية غير  
المصحوبة

### مؤلفات أخرى

"Algunas Consideraciones Jurídicas y Económicas Suscitadas por el Tema de la Actua-  
ción Estatal", (Bogotá, "La Meta" Edit., 1962)

the International Coffee : "Legal Problems in Commodities Trade )Agreement"  
(Cambridge, U.S.A. 1963

"La droit et son interprète" in "Guy Ladreit de Lacharrière et la politique juridique exté-  
rieure de la France" (Paris, "Masson" Edit., 1989)

"The International Court of Justice and International Environmental Law" (Asian Year-  
book of International Law, Vol. 2, 1994)

"The Use of Chambers of the International Court of Justice" in "Essays in honour of Sir  
Robert Jennings" (Cambridge University Press, 1995)

"The role of the International Court of Justice in fifty years of the United Nations" (The  
Hague Yearbook of International Law, Vol.8, 1995)

"Conceptual and Practical Aspects of the Codification and Progressive Development of  
International Law: New Developments and Priorities" in International Law as Language  
of International Relations" (U.N. publication T.96.V.4)

"International Law and the Information Era" in "Problems of Contemporary Interna-  
tional Law: Conflicts and Convergences" (The Hague, T.M.C.Asser Institute, 1996)

“Financing, Administering and Making Known the Work of the Court” in “Increasing the Effectiveness of the International Court of Justice” published under the auspices of UNITAR (“Kluwer” Edit., 1997)

“Nueva Aproximación al Uti Possidetis Juris” (Quaestiones juridicae, 13 Bogotá, 1997)

“The role of the International Court of Justice in the Pact of Bogotá” in “Essays in honour of José María Ruda” (“Kluwer” Edit., 1999)

“The role of the International Court of Justice in disputes relating to the Law of International Watercourses” in Proceedings of the First Regional Latin-American Conference of the International Law Association (Sao Paulo, Brazil, 1999)

“Evidence before the International Court of Justice” (International Law Forum du Droit International, Vol. I, 1999)

.0 “[My] Bookshelf” (International Law Forum du Droit International, Vol. IV, 2000)

“Non-governmental Organizations and the International Court of Justice” in “Civil Society, International Courts and Compliance Bodies” (T.C.M. Asser Press, 2005)

“International Boundary Delimitation and the Law of Treaties” in “Boundary Negotiation and Dispute Resolution” (IBRU, Cd-Rom, Durham, U.K., 2005)

“Agents before International Courts and Tribunals” in “Max-Planck Encyclopedia of International Law” (Oxford University Press, 2006)

#### أنشطة متنوعة

”مساعد خاص“ لرئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة في دوراتها الثامنة والعشرين (١٩٧٣)، والثالثة والثلاثين (١٩٧٨)، والثامنة والثلاثين (١٩٨٣)

ممثل الأمم المتحدة في المؤتمر الدولي الثاني والعشرين للصليب الأحمر المعقود في طهران في عام ١٩٧٣

شارك نيابة عن مكتب الشؤون القانونية للأمم المتحدة في اجتماعات المائدة المستديرة للخبراء بشأن قانون اللاجئين التي نظمها المعهد الدولي للقانون الإنساني في سان ريمو (١٩٧٨) وفلورانس (١٩٧٩)

عضو مجلس منشورات الأمم المتحدة

عضو وفود محكمة العدل الدولية إلى دورات الجمعية العامة للأمم المتحدة من التاسعة والثلاثين (١٩٨٤) إلى الرابعة والخمسين (١٩٩٩)

مراقب عن محكمة العدل الدولية في اجتماعات اللجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية في أعوام ١٩٨٥ (أروشا)، و ١٩٨٩ (بيجين)، و ١٩٩٢ (إسلام آباد)

مراقب عن محكمة العدل الدولية في مؤتمر الأمم المتحدة الثامن لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين (هافانا، ١٩٩٠)

مراقب عن محكمة العدل الدولية في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية (ريو دي جانيرو ١٩٩٢)

قاضي متراأس للجلسات (واشنطن العاصمة) وقاضي (الولايات المتحدة، نيويورك) في الجولات العالمية النهائية وقاضي متراأس للجلسات في الجولات العالمية النهائية الهولندية (لاهاي) لـ ”مسابقة جيسوب للمحاكم الصورية في مجال القانون الدولي“

قاضي في مسابقة تيدلرز للمحاكم الصورية (ليدن)

عضو شرفي في هيئة تحرير مجلة ليدين للقانون الدولي *Leiden Journal of International Law*

عضو في هيئة التحرير الاستشارية لحولية أمريكا اللاتينية للقانون الدولي العام المزمع إصدارها (جنيف)

عضو مجلس إدارة مؤسسة مانفريد لاش (هولندا)

عضو اللجنة التوجيهية للمشروع المتعلق بالمحاكم والهيئات الدولية (جامعتا نيويورك ولندن)

مندوب إلى مؤتمر الأمم المتحدة العاشر لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين (فيينا، ٢٠٠٠)

مندوب إلى هيئة تحكيم غرفة التجارة الدولية (باريس)، والمؤتمر الدبلوماسي التاسع عشر لمؤتمر لاهاي المعني بالقانون الدولي الخاص (٢٠٠١)

شارك كرئيس ومتحدث رئيسي في العديد من المؤتمرات الدولية والحلقات الدراسية واجتماعات المائدة المستديرة والندوات في مواضيع القانون الدولي

## المحاضرات الملقاة

- البرنامجان الخارجيان العشرون والثاني والثلاثون لأكاديمية لاهاي للقانون الدولي (بوغوتا، ١٩٩٨ ومايلا ٢٠٠١)
- الدورة الدراسية الثالثة والعشرون في القانون الدولي التي نظمتها اللجنة القضائية للبلدان الأمريكية (ريو دي جانيرو، ١٩٩٦)
- محاضر ضمن برنامج وولفسون في مركز دين راسك للقانون الدولي (جامعة جورجيا، الولايات المتحدة الأمريكية)
- برنامج التدريب المتصل بالمشروع المتعلق بالمحاكم والهيئات الدولية، كلية الحقوق في جامعة بريوريا
- برنامج التدريب المتصل بالمشروع المتعلق بالمحاكم والهيئات الدولية، وزارة الشؤون الخارجية، طهران
- وحدة البحث المعنية بالحدود الدولية التابعة لجامعة دورهام (المملكة المتحدة)، حلقات عمل في باريس (٢٠٠٣) ودورهام (٢٠٠٥)
- تكريم لرافائيل ألتاميرا، باسم محكمة العدل الدولية (أليكانتي)
- الحلقة الدراسية للأمم المتحدة/معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث التي نظمت بالتعاون مع برنامج القانون الدولي لأكاديمية لاهاي
- برنامج الدراسات العليا في مكتب الأمم المتحدة في جنيف
- حلقة دراسية للقانون الدولي نظمت بالاقتران مع الدورات السنوية للجنة القانون الدولي في جنيف
- حلقة دراسية للمندوبين نظمها معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في نيويورك
- حلقات دراسية لمجموعات الطلبة الزائرين نظمها مكتب شؤون الإعلام في نيويورك

## جامعات (كليات الحقوق) ومؤسسات أكاديمية أخرى

- خافيريانا وكلية ديل روزاريو (بوغوتا، كولومبيا)؛ ومعهد آسر ومعهد الدراسات الاجتماعية (لاهاي)، وليدن وروتدام وأوترخت (هولندا)؛ وبوسطن، كاليفورنيا (ديفس)، وجورجيا (أثينا)، وهارفرد (كمبردج)، وييل (نيوهيفن)؛ ونيويورك وسيي كوليج التابعة لجامعة نيويورك، (الولايات المتحدة الأمريكية)؛ وأكسفورد،

لندن (الجامعة، كلية كينجز أند كوين ماري؛ وكلية الدراسات الشرقية والأفريقية)، وكلية لندن للاقتصاد والمعهد البريطاني للقانون الدولي (المملكة المتحدة)؛ وبوينس آيرس والسلفادور (الأرجنتين)؛ وفيينا (النمسا)؛ ومعهد القانون العام والعلوم السياسية، ومؤسسة جيتوليو فارغاس (ريودي جانيرو) وجامعة سان باولو (البرازيل)؛ ومعهد البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان وجامعة السلام (سان خوسي، كوستاريكا)؛ والأكاديمية الدبلوماسية (كويتو، إكوادور)؛ والمعهد الدبلوماسي (القاهرة، مصر)؛ ومركز القانون الاقتصادي الدولي والأوروبي (تيسالونيكى، اليونان)؛ وأصفهان (إيران)؛ وميلانو (إيطاليا)، وأثينوم (مانبلا، الفلبين)

### رابطات ومؤسسات أخرى

المحكمة العليا للولاية (كالي)؛ ورابطة الدارسين والخريجين في أكاديمية القانون الدولي في لاهاي وجمعية هولندا لأبناء إسبانيا وأمريكا اللاتينية؛ ورابطة المحامين لمدينة نيويورك والرابطة الأمريكية لقانون البحار (الولايات المتحدة الأمريكية)؛ والرابطة الكويتية للأمم المتحدة (هافانا)؛ والجمعية المصرية للقانون الدولي (القاهرة)؛ والجمعية الرومانية للعلاقات الدولية (بوخارست)؛ والرابطة العالمية للمتدربين والزملاء السابقين في الأمم المتحدة (جنيف)؛ ورابطة الفرعين اليوناني والبرازيلي لرابطة القانون الدولي (أثينا وسان باولو)

### عضوية الجمعيات العلمية

الجمعية الأمريكية للقانون الدولي

رابطة القانون الدولي

رئيس الفريق الدراسي المعني بمسؤولية المنظمات الدولية (٢٠٠٥-)

عضو اللجنة المعنية بمساءلة المنظمات الدولية

عضو الفريق الدراسي المعني باستقلالية السلطة القضائية الدولية

## إدموندو بارغاس كارينيو (شيلي)

[الأصل: بالإسبانية]

## البيانات الشخصية

وُلد في فينيا دل مار، شيلي، في ٢٢ نيسان/أبريل ١٩٣٧  
متزوج وأب لثلاثة أطفال

## الدراسات

كلية الحقوق بجامعة فالباريسو الكاثوليكية (١٩٥٥-١٩٦٠). حاز على الإجازة في العلوم القانونية والاجتماعية بدرجة امتياز  
الدراسات العليا في معهد القانون والسياسة الدولية بجامعة روما للدراسات الاجتماعية، إيطاليا (١٩٦١-١٩٦٢). حاز على دبلوم في القانون والسياسة الدولية بامتياز فائق

## السجل المهني

محام (١٩٦١)  
مستشار قانوني بدرجة سفير بوزارة خارجية شيلي (١٩٦٦-١٩٧٠)  
مدير أكاديمية أندريس بيلو الدبلوماسية التابعة لوزارة خارجية شيلي (١٩٦٨-١٩٧٠)  
خبير استشاري للحكومات والمنظمات الدولية والمؤسسات العامة في مجال القانون الدولي (١٩٧١-١٩٧٧)  
أمين تنفيذي للجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان التابعة لمنظمة الدول الأمريكية (١٩٧٧-١٩٩٠)  
وكيل وزير خارجية شيلي ومناوب له في مناسبات عديدة (من آذار/مارس ١٩٩٠ إلى أيار/مايو ١٩٩٣)  
سفير فوق العادة ومفوض لشيلي لدى جمهورية الأرجنتين (من حزيران/يونيه ١٩٩٣ إلى أيار/مايو ١٩٩٤)  
سفير وممثل دائم لشيلي لدى منظمة الدول الأمريكية (من حزيران/يونيه ١٩٩٤ إلى حزيران/يونيه ١٩٩٧)

سفير فوق العادة ومفوض لشيلي لدى جمهورية كوستاريكا (من تموز/يوليه ١٩٩٧ إلى حزيران/يونيه ٢٠٠٠)  
 أمين عام وكالة حظر الأسلحة النووية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (منذ ١ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

### السجل الأكاديمي

أستاذ كرسي في القانون الدولي العام بكلية الحقوق بجامعة فالبارايسو الكاثوليكية (١٩٦٦-١٩٦٣)  
 أستاذ كرسي في القانون الدولي العام بكلية الحقوق بجامعة شيلي الكاثوليكية، سانتياغو (١٩٦٧-١٩٧٥)  
 أستاذ كرسي في القانون الدولي العام بكلية الحقوق بجامعة شيلي، سانتياغو (١٩٧١-١٩٧٥)  
 أستاذ كرسي في العلاقات الدولية والمنظمات الدولية في سلك الدراسات العليا بمعهد العلوم السياسية بجامعة شيلي الكاثوليكية (١٩٧١-١٩٧٥)  
 أستاذ في القانون الدولي العام في سلكي الدراسات الجامعية والدراسات العليا بكلية العلوم القانونية والسياسية بجامعة فترويلا المركزية (١٩٧٦-١٩٧٧)  
 أستاذ مشارك في القانون الدولي العام والقانون الدولي لحقوق الإنسان في كلية واشنطن للحقوق بالجامعة الأمريكية، واشنطن العاصمة (١٩٨٥-١٩٨٦)  
 أستاذ القانون الدولي لحقوق الإنسان في أكاديمية أندريس بيلو الدبلوماسية بشيلي (١٩٩٠)  
 أستاذ في نظرية حقوق الإنسان والنظام القانوني الدولي لحقوق الإنسان في دراسات الماجستير في حقوق الإنسان والتثقيف من أجل السلام بجامعة الأمم المتحدة للسلام، سان خوسيه، كوستاريكا (١٩٩٨)

في الفترة من ١٩٦٦ إلى ٢٠٠٥، قدم بصفته أستاذا زائرا دروسا أو محاضرات بشأن مواضيع القانون الدولي والعلاقات الدولية في جامعات ومراكز أكاديمية في الأرجنتين، وإسبانيا، وإكوادور، وإيطاليا، والبرازيل، وبنما، وبوليفيا، وبيرو، وجامايكا، والجمهورية الدومينيكية، وغواتيمالا، وفرنسا، وفترويلا، وكوستاريكا، وكولومبيا، والمكسيك، وهندوراس، والولايات المتحدة الأمريكية (جامعة

جورجتاون، وجامعة كاليفورنيا بلوس أنجلوس، والجامعة الأمريكية، وجامعة ديوك، وجامعة برينستون، وجامعة هارفارد، وجامعة رود آيلند، وجامعة كولومبيا، وجامعة تكساس، وجامعة نوتردام، وجامعة فرجينيا)

وقدم دروساً بشأن مواضيع شتى في القانون الدولي في اللجنة القانونية للبلدان الأمريكية (ريو دي جانيرو ١٩٧٤ و ١٩٧٥ و ١٩٧٦ و ١٩٧٧ و ١٩٨٠ و ١٩٨٣ و ١٩٨٥ و ١٩٩٥ و ٢٠٠٣) وبشأن حقوق الإنسان في معهد البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان (سان خوسيه، كوستاريكا، ١٩٨٣ و ١٩٨٥ و ١٩٨٦ و ٢٠٠١) وفي المعهد الدولي لحقوق الإنسان (ستراسبورغ، ١٩٧٩ و ١٩٨٨) وشارك أيضاً في حلقات دراسية نظمتها مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وقدم فيها ورقات بشأن مواضيع تتعلق بوضع اللاجئين وملتمسي اللجوء (المكسيك، ١٩٨٢؛ لابس، ١٩٨٣؛ كارتاخينا دي إندياس، ١٩٨٤)

#### المنشورات

“Legislación y política migratoria de los países americanos”, graduate thesis for a degree in legal and social sciences, Valparaíso, 1960. Approved with maximum mark.

“La ONU y las organizaciones regionales”, graduate thesis for a diploma of specialization in international law and politics, Rome, 1962. Approved with the rating “summa cum laude”.

“A Latin policy for the law of the sea”, in *Proceedings of the Law of the Sea Institute*, Rhode Island, 1970.

“Legislación marítima y pesquera vigente en Chile”, Compendium of legal texts, Permanent Commission for the South Pacific, Quito, 1972.

“Mar territorial”, *Revista de Marina*, Santiago, September-October 1972.

“Problemas contemporáneos del derecho del mar”, *Revista Mensaje*, Santiago, October 1972.

“¿Cuál es al estatuto jurídico que regula los fondos marinos y oceánicos fuera de la jurisdicción nacional?”, *Revista de Marina*, Santiago, May-June.

“La Inmunidad de jurisdicción del estatuto extranjero en el derecho Chile”, *Anuario Chileno de Relaciones Internacionales*, vol. I, Editorial Jurídica, Santiago, 1973.

“La sentencia de la Corte Internacional de Justicia en los asuntos de la plataforma continental del Mar del Norte”, *Anuario Chileno de Relaciones Internacionales*, vol. I, Editorial Jurídica, Santiago, 1973.

*América Latina y los problemas contemporáneos del Derecho del Mar*, Editorial Andres Bello, Santiago, 1973. (The same book has been published under the title *América Latina y el Derecho del Mar* by Fondo de Cultura Económica, Mexico, 1973.)

“Las 200 millas, ¿mar territorial o patrimonial?”, *Revista Estudios Sociales*, No. 3, Corporación de Promoción Universitaria, Santiago, 1974.

“Mar territorial y mar patrimonial”, *Revista Uruguaya de Derecho Internacional*, Montevideo, 1973.

“Sistema internacional e integración andina”, in *Variables Políticas de la Integración Andina*, Ediciones Nueva Universidad, Santiago, 1974.

“La solución de las controversias en el derecho del mar”, *Revista del Derecho*, Catholic University of Chile, Santiago, 1975.

*Derecho del Mar: Una Visión Latinoamericana* (in cooperation with Jorge Vargas), Editorial JUS, Mexico City, 1976.

“Nacionalización y expropiación de bienes extranjeros ante el derecho internacional”, third course of international law organized by the Inter-American Juridical Committee, Washington, OAS, 1977.

“La celebración y entrada en vigor de los tratados”, fourth course of international law organized by the Inter-American Juridical Committee, Washington, OAS, 1977.

“Validez y nulidad de los tratados”, fourth course on international law organized by the Inter-American Juridical Committee, Washington, OAS, 1977.

“The Inter-American Commission on Human Rights and the American Convention”, in *Proceedings of the American Society of International Law*, Washington, 1978.

“La protección de los derechos humanos en el sistema interamericano”, *Revista Mensaje*, Santiago, 1978.

“La recepción del derecho internacional en el ordenamiento jurídico venezolano. La Constitución de 1961, ¿monista o dualista?”, in *Estudios sobre la Constitución de 1961*, Tribute to Rafael Caldera, Caracas, 1979.

“El perfeccionamiento de los mecanismos interamericanos a la luz de su experiencia”, in *Derechos Humanos y Relaciones Internacionales*, Editor Walter Sánchez, Institute of International Studies of the University of Chile, Santiago, Chile, 1979.

“La protección de los derechos humanos en el sistema interamericano”, *Primeras Jornadas Latinoamericanas de Derecho Internacional*, Andres Bello catholic University, Caracas, Venezuela, 1979.

*Introducción al Derecho Internacional Público*, Editorial Juricentro, San José, Costa Rica, 1979.

“Some problems presented by the application and interpretation of the American Convention on Human Rights”, *American University Law Review*, vol. 30, Fall 1980, No. 1, Washington, 1981.

“La Corte Interamericana de Derechos Humanos”, in *Perspectivas del Derecho Internacional Contemporáneo: Experiencias y Visión de América Latina*, Editors Francisco Orrego and Jeannette Irigoin, Institute of International Studies of the University of Chile, Santiago, Chile, 1981.

“El Comité Jurídico Interamericano y el desarrollo del asilo y la protección de los refugiados”, in *Asilo y Protección Internacional de Refugiados en América Latina*, National Autonomous University of Mexico, Institute of Juridical Research, Mexico City, 1982.

“El régimen de asilados y refugiados y su protección por el sistema interamericano” in *Asilo Político y Situación del Refugiado*, Ministry of Foreign Affairs of Bolivia and Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, La Paz, Bolivia, 1983.

*On the Spot Visit: The Experience of the Inter-American Commission on Human Rights in International Law and Fact-Finding in the Field of Human Rights*, Editor B.G. Ramcharan, Martinus Nijhoff, The Hague, 1983.

“Las observaciones in loco practicadas por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos”, in *Derechos Humanos de las Américas*, Tribute to the memory of Carlos A. Dunshee de Abranches, Inter-American Commission on Human Rights, Washington, D.C., 1984.

“La protección de los derechos humanos en el sistema interamericano”, twelfth course of international law organized by the Inter-American Juridical Committee, Washington, OAS, 1985.

“Asilo territorial: nuevos aspectos a la luz de la situación de Centroamérica”, in *La Protección Internacional de los Refugiados en América Central, México y Panamá: Problemas Jurídicos y Humanitarios*. Symposium at Cartagena de Indias, 1984, joint publication of UNHCR, the Regional Centre for Third World Studies and the National University of Colombia, Bogotá, 1985.

“Democracia y derechos humanos en el sistema interamericano”, en *Política y Espíritu*, Santiago, November 1988.

*Introducción al Derecho Internacional*, 2nd expanded edition, Editorial Juricentro, San José, Costa Rica, 1992.

“Una Corte Penal Internacional” (Approach to the draft Statute prepared by the International Law Commission), in *La Corte y el Sistema Interamericano de Derechos Humanos*, Editor Rafael Nieto, San José, Costa Rica, 1994.

“¿Dónde encontrar el fundamento de la obligatoriedad del derecho internacional?”, in *El Derecho Internacional en un Mundo en Transformación*, Liber Amicorum in tribute to Professor Eduardo Jiménez de Aréchaga, Fundación de Cultura Universitaria, Montevideo, 1994.

“Dos eminentes juristas latinoamericanos: Eduardo Jiménez de Aréchaga y Andrés Aguilar”, in *Revista Diplomacia*, No. 69, Santiago, March-June 1996.

“Ética y Estado”, in *Jornadas sobre Ética Pública*, Office of the Under-Secretary for Political Reform, Ministry of the Interior, Buenos Aires, 1996.

“La intervención humanitaria” in *Persona Humana y Derecho Internacional*, Liber Amicorum. Héctor Gros Espiell, Brussels, 1997.

“Humanitarian intervention”, in *International Law on the Eve of the Twenty-first Century*, Views from the International Law Commission, United Nations, New York, 1997.

“La Convención Interamericana contra la Corrupción”, in *Ética y la Administración Pública*, Caracas, 1997.

“El proyecto de Código de Crímenes contra la Paz y la Seguridad de la Humanidad de la Comisión de Derecho Internacional”, in *Liber Amicorum*. Héctor Fix-Zamudio, San José, Costa Rica, 1998.

“El apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores a las regiones de Chile”, in *Revista Diplomacia*, No. 85, October-December 2000, Santiago.

“Humanitarian Action and State Sovereignty”, International Institute of Humanitarian Law, San Remo, Italy, 2000.

“Funciones de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Observaciones in loco o informes sobre situaciones de derechos humanos”, in *El Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos en el Umbral del Siglo XXI. Corte Interamericana de Derechos Humanos*, San José, Costa Rica, 2001.

“Terrorismo y derechos humanos”, in *Globalización y Derechos Humanos*, National Autonomous University of Mexico, Mexico City, 2003.

“El principio de no intervención”, in *XXX Curso de Derecho Internacional*, Inter-American Juridical Committee, Rio de Janeiro, 2003.

“El desarme nuclear y la no proliferación”, in *XXX Curso de Derecho Internacional*, Inter-American Juridical Committee, Rio de Janeiro, 2003.

“Las zonas libres de armas nucleares en el derecho internacional contemporáneo”, in *XXX Curso de Derecho Internacional*, Inter-American Juridical Committee, Rio de Janeiro, 2003.

“El Tratado de Tlatelolco, el desarme y la no proliferación nuclear en América Latina y el Caribe”, in *Seguridad Hemisférica e Inseguridad Global: entre la Cooperación Interamericana y la Guerra Preventiva*, Editor Maria Christina Rosas, National Autonomous University of Mexico, 2004.

“¿Existe una seguridad hemisférica?”, in *Seguridad Internacional en el Siglo XXI*, Senate of the Republic, Mexico City, 2004.

“La lucha contra la corrupción en la agenda internacional. Las Convenciones Interamericana de 1996 y de Naciones Unidas de Merida (Mexico) de 2003”, in *Revista Nueva Sociedad*, No. 194, Caracas, 2004.

“La proscripción de la amenaza o del uso de la fuerza en las relaciones internacionales”, in *Los Siete Principios Básicos de la Política Exterior de México*, National Autonomous University of Mexico, Mexico City, 2005.

“El principio de no intervención y su vigencia en el derecho internacional del siglo XXI”, in *Derecho y Seguridad Internacional*, Institute of Juridical Research of the National Autonomous University of Mexico, Mexico City, 2005.

“Los tratados de derechos humanos en el derecho constitucional y el derecho internacional contemporáneo”, in *Liber Amicorum. Antonio Augusto Cancado Trindade*, Porto Alegre, 2005.

### الاجتماعات والمؤتمرات الحكومية الدولية

في الفترة من ١٩٦٦ إلى ١٩٧١، شارك كمثل الحكومة شيلي في عدة اجتماعات ومؤتمرات حكومية، منها الاجتماع المخصص لإعداد المشروع الأولي لتعديل ميثاق منظمة الدول الأمريكية (بنما، ١٩٦٦)؛ والدورة الحادية والعشرون للجمعية العامة للأمم المتحدة (نيويورك، ١٩٦٦)؛ والمؤتمر الاستثنائي الثالث للبلدان الأمريكية

(بوينوس آيرس، ١٩٥٧)؛ واجتماع لجنة الأمم المتحدة المعنية بمبادئ القانون الدولي المتعلقة بالعلاقات الودية والتعاون بين الدول، وفقا لميثاق الأمم المتحدة (جنيف، ١٩٦٧)؛ ومؤتمر الأمم المتحدة المعني بقانون المعاهدات (فيينا، ١٩٦٨-١٩٦٩)؛ ومؤتمر مصائد الأسماك المعقود بين الولايات المتحدة وشيلي وإكوادور وبيرو (بوينوس آيرس، ١٩٦٩)؛ واجتماع بلدان أمريكا اللاتينية التي تمتد حدود ولايتها القضائية إلى ٢٠٠ ميل بحري (مونتيفيديو، ١٩٧٠)؛ واجتماع بلدان أمريكا اللاتينية بشأن الجوانب المتعلقة بقانون البحار (ليما، ١٩٧٠)؛ والدورة العادية الأولى للجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية المعقودة في سان خوسيه، كوستاريكا، ١٩٧١.

وفي الفترة من ١٩٧٨ إلى ١٩٩٠، شارك، بصفته موظفا في منظمة الدول الأمريكية وأمينا تنفيذيا للجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان، في جميع دورات الجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية المعقودة في هذه الفترة (الدورات من الثامنة إلى العشرين) وترأس فريق الأمانة التنفيذية للجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان الذي اضطلع بعمليات مراقبة ميدانية في السلفادور (١٩٧٨)؛ ونيكاراغوا (١٩٧٨) و ١٩٨٠ و ١٩٨٤)؛ والأرجنتين (١٩٧٩)؛ وكولومبيا (١٩٨٠ و ١٩٨٧)؛ وبيرو (١٩٨٩)؛ وباراغواي (١٩٩٠). كما شارك بالصفين المذكورتين كمرقب في دورات للجمعية العامة ولجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان.

وفي الفترة من ١٩٩٠ إلى ١٩٩٣، قام، بصفته وكيلا لوزير خارجية شيلي، بزيارة رسمية لكل من الاتحاد الروسي والأرجنتين وإسبانيا وإكوادور وإندونيسيا وأوروغواي وبولندا وبيرو وتشيكوسلوفاكيا وجمهورية ألمانيا الاتحادية ورومانيا والسلفادور وسنغافورة وغواتيمالا وكوستاريكا وماليزيا ومصر والمملكة المتحدة ونيكاراغوا وهندوراس وهنغاريا والولايات المتحدة الأمريكية. وشارك أيضا في المؤتمرين الوزاريين العاشر والحادي عشر لبلدان عدم الانحياز (أسيرا، ١٩٩١ وجاكرتا، ١٩٩٢).

وفي الفترة من ١٩٩٠ إلى ١٩٩٨، كان عضوا في وفد شيلي إلى الدورات السادسة والأربعين والسابعة والأربعين والتاسعة والأربعين والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة (نيويورك، ١٩٩١ و ١٩٩٢ و ١٩٩٤ و ١٩٩٥) وإلى الدورات العادية الحادية والعشرين والثالثة والعشرين والخامسة والعشرين والسادسة والعشرين والسابعة والعشرين للجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية (ساتياغو، ١٩٩١)؛

وناسو، ١٩٩٢؛ وبلم دو بارا، ١٩٩٤؛ ومونترويس، ١٩٩٥؛ وبنما، ١٩٩٦؛ وليما، ١٩٩٧). وشارك في المؤتمر المتخصص الذي اعتمد اتفاقية البلدان الأمريكية لمكافحة الفساد، وكان نائبا لرئيس المؤتمر، كراكاس، ١٩٩٦. وكان عضوا في وفد شيلي إلى مؤتمر قمة التنمية المستدامة، سانتا كروس دي لا سيررا، بوليفيا، ١٩٩٦، كما كان عضوا في وفد شيلي المشارك في مؤتمر روما المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية في عام ١٩٩٨.

### مهام ومناصب شرفية أخرى

عضو سابق في اللجنة القانونية للبلدان الأمريكية (١٩٧٠-١٩٧٧)

عضو سابق في اللجنة المنشأة بموجب معاهدة تسوية النزاعات الناشئة بين شيلي والولايات المتحدة الأمريكية (١٩٧٢-١٩٨٩)

عضو سابق في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة (١٩٩٢-١٩٩٦)

عضو الرابطة الشيلية للقانون الدولي

عضو الرابطة الأمريكية للقانون الدولي

عضو المعهد الإسباني البرتغالي الأمريكي للقانون الدولي

عضو محكمة التحكيم الدائمة بلاهاي

مُحكّم بموجب المادة ٢ من المرفق السابع لاتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار

رئيس سابق للجنة الشؤون القانونية والسياسية بالمجلس الدائم لمنظمة الدول الأمريكية (١٩٩٥-١٩٩٦)

رئيس سابق للفريق العامل المعني بالزاهة والأخلاق العامة التابع لمنظمة الدول الأمريكية (١٩٩٤-١٩٩٦)

## ستيفن ك. فاسياني (جامايكا)

[الأصل: بالانكليزية]

## الوظيفة الحالية

نائب المدعي العام، مكتب المدعي العام، جامايكا  
 أستاذ القانون الدولي، جامعة جزر الهند الغربية، مونا، جامايكا  
 رئيس دائرة الشؤون الحكومية، جامعة جزر الهند الغربية، مونا، جامايكا

## المؤهلات المهنية

١٩٩٠	محام، نيويورك (مقبول لدى هيئة المحامين، شعبة الاستئناف في المحكمة العليا لولاية نيويورك (الإدارة القضائية الثانية)، كانون الثاني/يناير (١٩٩٠)
١٩٩٥	شهادة التعليم القانوني، كلية نورمان مانلي للحقوق، جامايكا
١٩٩٦	محام، جامايكا (مقبول لدى هيئة المحامين، محكمة الاستئناف في جامايكا)، شباط/فبراير ١٩٩٦

## المؤهلات الأكاديمية:

١٩٨٩	دكتوراه الفلسفة	دكتوراه الفلسفة	- جامعة أكسفورد
١٩٨٤	شهادة الماجستير	القانون الدولي	- جامعة كمبردج
	(حصل على مرتبة الشرف الأولى بدرجة امتياز على عمله ذي الجدارة الخاصة)		
١٩٨٣	شهادة البكالوريوس	علم القانون	- جامعة أكسفورد (حصل على مرتبة الشرف الأولى)
١٩٨١	شهادة البكالوريوس	علم الاقتصاد	- جامعة جزر الهند الغربية (حصل على مرتبة الشرف الأولى)

## المنح الدراسية والجوائز

تلقي منحا دراسية وجوائز مختلفة من بينها ما يلي:

- جائزة العميد لأفضل باحث، كلية العلوم الاجتماعية، جامعة جزر الهند الغربية، مونا، جامايكا (٢٠٠٤)؛

- جائزة نائب رئيس الجامعة للتفوق في التدريس، جامعة جزر الهند الغربية، مونا، جامايكا (٢٠٠٣)؛
- جائزة رئيس الجامعة لأفضل منشور، اعترافا ببحوثه المتميزة في كلية العلوم الاجتماعية (٢٠٠١)؛
- جائزة خاصة من رئيس نقابة المحامين الجامايكية لمساهمته (كعضو فريق) في أعمال نقابة المحامين المتعلق بمحكمة العدل الكاريبية؛
- جائزة كلايف بارّي لاحتلاله أول مرتبة عموما في امتحانات نيل شهادة الماجستير (القانون الدولي) في جامعة كمبردج (١٩٨٤)؛
- منحة رودس الدراسية بجامايكا (١٩٨١).

### الخبرة المهنية

أيلول/سبتمبر ٢٠٠١ -	كرسي سموتس للزملاء الزائرين في دراسات الكومنولث، جامعة كمبردج، وزميل زائر، كلية وُلفسُن، كمبردج
٢٠٠٢	حزيران/يونيه
١٩٩٤-٢٠٠٢	أستاذ محاضر في مادة القانون الدولي في دائرة الشؤون الحكومية، جامعة جزر الهند الغربية، جامايكا
أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ -	أستاذ مساعد، كلية نورمان مانلي للحقوق، جامايكا
حتى الآن	
١٩٩٤-١٩٩١	مشارك منتظم، مؤسسة Sullivan & Cromwell للمحاماة، وول ستريت، نيويورك
١٩٩١-١٩٨٩	خبير في القانون، ثم مستشار قانوني، مركز الأمم المتحدة لشؤون الشركات عبر الوطنية
١٩٨٧-١٩٨٨	باحث زائر في مادة القانون الدولي، كلية سانت كاثرين، كمبردج، وعضو في كلية القانون، جامعة كمبردج
١٩٨٧-١٩٨٤	أستاذ في القانون الدولي العام وقانون البحار في جامعة أكسفورد (غير متفرغ)

المعلومات الشخصية:

من مواليد يوم ١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٦٠، كنجستون، جامايكا.

المنشورات:

الكتب:

*Land-Locked and Geographically Disadvantaged States in the International Law of the Sea* (Oxford University Press,, 1990)

*Here and Elsewhere: Short Essays on Local and International Affairs, 1995-1997* (Pear Tree Press, Jamaica,, 1997)  
مقتطفات غالبيتها من مقالات صحفية نُشرت في صحيفتي *Jamaica Herald* و *Gleaner* الجامايكيتين في الفترة المبينة.

*International Law and Selected Human Rights in Jamaica* (Norman Manley Law School, 2002)

*Investor-State Dispute Settlement: United Nations Conference on Trade and Development Series on Issues in International Investment Agreements* (United Nations, 2003)  
(Manuscript co-author)

دراسات مفردة

*The Privy Council Versus the Caribbean Court of Appeal: Some general observations*, Caribbean Contemporary Affairs, Number 3 (Cultural Studies Initiative, Office of the Deputy Vice Chancellor, University of the West Indies, 1996)

*Fair and Equitable Treatment: United Nations Conference on Trade and Development Series on Issues in International Investment Agreements* (United Nations, 1999) (Manuscript author)

*Us and Them: International Law in a Time of Trial* (Inaugural Professorial Lecture at the University of the West Indies, 2004)

*Transparency: United Nations Conference on Trade and Development, Series on Issues in International Investment Agreements*, (United Nations, 2004) (Manuscript author for parts of the document)

## مقالات مختارة:

Land-Locked and Geographically Disadvantaged States and the Question of the Outer Limits of the Continental Shelf", *The British Yearbook of International Law* Vol. LVIII (1987).

Book Review: "The Legality of Non-Forcible Counter-Measures in International Law" (by Dr. O.Y. Elagab) in *The Cambridge Law Journal*, Vol. 47 (1988).

"Part XI of the Law of the Sea Convention and Third States: Some General Observations", *The Cambridge Law Journal*, Vol.48 (1989).

"Ownership and Control Aspects of Government Joint Ventures in Developing Countries" *Lesotho Law Journal*, Vol. 7 (1991) (co-authored).

Introductory Note on the Charter of the Preferential Trade Area of Southern and Eastern Africa (the PTA Charter) on Multinational Industrial Enterprises, in *International Legal Materials*, Vol. 30 (1991).

"The Namibian Foreign Investment Act: Balancing Interests in the New Concessionary Era", *The ICSID Review - Foreign Investment Law Journal*, Vol. 7, No. 1 (1992).

"Bilateral Investment Treaties and Civil Strife: The AAPLJ/Sri Lanka Arbitration", *The Netherlands International Law Review*, Vol. XXXIX, Issue 3 (1992).

"The PTA Charter on Multinational Industrial Enterprises", *Transnational Corporations*, Vol. 1, No. (1992).

"Haiti and the Use of Force: An Ex Post Facto Legal Argument", *West Indian Law Journal*, Vol. 20, Nos. 1 & 2, (1995).

"The 1996 Cuban Asylum-Seekers in Jamaica: A Case Study of International Law in the Post-Cold War Era", *University of Miami, Inter-American Law Review*, Vol. 28, No. 1 (1996).

"Jamaica and International Law: Certain Perspectives Concerning the Law of the Sea, Investment and the Environment", *West Indian Law Journal*, Vol. 22, No. 1 (1997).

"The Haitian Invasion: After the Dust Has Settled", *Caribbean Affairs*, Vol. 7, No. 6 (1997).

"The Jamaica/United States Shiprider Negotiations: Policy and Political Issues", *Caribbean Quarterly*, Vol. 43, No. 3 (1997).

"Resource Entitlement in the Law of the Sea: Some Areas of Continuity of Change", in Goodwin-Gill and Talmon (eds.), *The Reality of International Law: Essays in Honour of Ian Brownlie* (Oxford University Press, 1999).

"Fair and Equitable Treatment in International Investment Law", in *The British Yearbook of International Law*, Vol. 70 (1999) (Winner of the Principal's Award for Best Publication, Faculty of Social Sciences, Research Day 2001, University of the West Indies).

"*In Re Ganja*: International Law and the Decriminalisation of Marijuana in Jamaica", *West Indian Law Journal*, Vol. 26, No. 1 (2001).

"Deep Seabed Mining Under the Law of the Sea Convention and the Implementation Agreement: Developing Country Perspectives", *Social and Economic Studies*, Vol. 51, No. 2 (June 2002) (co-authored).

"The Caribbean Court of Justice: The Need for Confidence Building Measures", in Kenneth O. Hall and Denis Berm (eds.), *Governance in the Age of Globalisation: Caribbean Perspectives* (2003).

"Foreign Policy Options for CARICOM", *The Integrationist*, Vol. 3, No. 2 (2003).

"Humanitarian Intervention: Towards a Legal Response to the United Nations Secretary-General", *West Indian Law Journal*, Vol. 28, No. 2 (2003).

"Human Rights in Jamaica: International and Domestic Obligations", in United Nations Development Programme, *Human Rights & Human Development Issues in Jamaica* (2003).

"Terrorism, Security and International Law: A Skeptical View", in Ivelaw Griffith (ed.), *Caribbean Security in the Age of Terrorism* (2004).

"A Note on Ethics, Transparency and International Investment Law", *West Indian Law Journal*, Vol. 29, No. 2 (2004).

"The Debate on the Establishment of the Caribbean Court of Justice", *The Integrationist*, Vol. 2, No. 1, June 2004.

"CARICOM and International Intervention: Aspects of the Investment Debate", in Kenneth Hall and Denis Bern (eds.), *Caribbean Imperatives: Regional Governance and Integrated Development* (2005).

"International Law and the Use of Force in Afghanistan and Iraq", Journal of Diplomatic Language, Vol. 2, No. 1, June 2005, Article 2 (online publication, reprint of part of 2004 Inaugural Lecture).

"Land-locked and Geographically Disadvantaged States" Commonwealth Law Bulletin-Vol, 30, No. 1 (2005).

- كتب أكثر من ٥٠٠ عمود صحفي عن الشؤون العامة في صحف:  
.The Jamaica Herald, The Daily Gleaner, Caribbean Today

- وما ينوف على ٢٥ ورقة عن مسائل القانون الدولي قدمت في المؤتمرات والحلقات  
الدراسية الدولية والإقليمية والمحلية

### الخدمة العامة والمهنية:

مساهماته في مجالات مختلفة من الخدمة العامة من بينها ما يلي:

- عضو في مجلس الإدارة، Bank of Nova Scotia Jamaica Limited؛
- ممثل مناوب لجامايكا في اجتماعات اللجنة السادسة التابعة للأمم المتحدة منذ عام ٢٠٠٣؛
- رئيس المؤتمر المعني بتعيين الحدود البحرية في البحر الكاريبي، ٢٠٠٥-٢٠٠٧؛
- عضو في اللجنة القضائية للبلدان الأمريكية، من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥؛
- رئيس لجنة السياسة الجوية، حكومة جامايكا؛
- نائب رئيس اللجنة المؤقتة، اللجنة الجامايكية لمكافحة تعاطي العقاقير المنشطة؛
- عضو في وفد جامايكا في اجتماع وزراء القانون وكبار المسؤولين القضائيين بالكومنولث، أكرا، غانا، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥؛
- رئيس فريق المفاوضين الجامايكي، مفاوضات جامايكا والمملكة المتحدة بشأن إعداد اتفاق ثنائي للخدمات الجوية، أيار/مايو ٢٠٠٥؛
- ممثل جامايكا في الاجتماع الثامن للجنة الشؤون القانونية في الجماعة الكاريبية، باراماريبو، سورينام، شباط/فبراير ٢٠٠٥؛

- ممثل جامايكا في الاجتماع الرامي إلى إنشاء آلية غير رسمية معنية بحقوق الإنسان ومشاركة بين بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، مدينة مكسيكو، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥؛
- عضو الفريق القانوني للمدعي العام الجاماكي في قضية Lambert Watson وقضية محكمة العدل الكاريبية المعروضتين على اللجنة القضائية التابعة للمجلس الخاص الملكي ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥، على التوالي؛
- عضو في وفد جامايكا في الدوريتين السنويتين للسلطة الدولية لقاع البحار في عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤؛
- عضو في فريق المفاوضات الجاماكي من أجل تنقيح اتفاق الصعود إلى السفن المبرم بين جامايكا والولايات المتحدة الأمريكية، ٢٠٠٣؛
- رئيس لجنة السياسات العامة، والمتحدث باسم وزارة الخارجية، الحركة الديمقراطية الوطنية (جامايكا) من عام ١٩٩٦ إلى عام ١٩٩٩؛
- عضو في اللجنة الوطنية المعنية بالتزعات القبلية السياسية في جامايكا (١٩٩٦)؛
- عضو في اللجنة الاستشارية المعنية بنشر القانون الإنساني الدولي، الصليب الأحمر/حكومة جامايكا (من عام ١٩٩٥ إلى عام ١٩٩٦)؛
- قدم استشارات لدى أمانة الكومنولث، مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، و Banco Popular de Puerto Rico؛ كبير الخبراء الاستشاريين بشأن إصدار تقرير التنمية البشرية في جامايكا لعام ٢٠٠٥ (من أجل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومعهد التخطيط بجامايكا).

## مارسيلو فاسكينز - برموديز (إكوادور)

[الأصل: بالإنكليزية]

تاريخ ومكان الميلاد: ١٢ آذار/مارس ١٩٦٤، بيبيان

### المؤهلات الدراسية

محام ودكتور في الحقوق، كلية الحقوق بالجامعة البابوية الكاثوليكية لإكوادور،

١٩٨٨-١٩٨٢

ماجستير في القانون الدولي، كلية الحقوق بالجامعة البابوية الكاثوليكية لبيرو،

١٩٩٤-١٩٩٣

تخرّج من أكاديمية أندريس بيبو الدبلوماسية لشيلي. ونال جائزة أحسن طالب

أجنبي، ١٩٨٨

### المنصب الحالي

مستشار قانوني لدى وزارة خارجية إكوادور

من عام ٢٠٠٣

إلى الوقت الحاضر:

### الخبرة المهنية

مستشار قانوني في البعثة الدائمة لإكوادور لدى الأمم المتحدة،

٢٠٠٣-١٩٩٨

نيويورك

وزير بالسلك الدبلوماسي الإكوادوري

مندوب إكوادور لدى اللجنة السادسة (الشؤون القانونية) التابعة

للأمم المتحدة، خلال دورات الجمعية العامة الثالثة والخمسين

والرابعة والخمسين والخامسة والخمسين والسادسة والخمسين

والسابعة والخمسين

نائب رئيس اللجنة السادسة (الشؤون القانونية) خلال الدورة

الخامسة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة

نائب رئيس اللجنة الخاصة المعنية بنطاق الحماية القانونية بموجب

الاتفاقية المتعلقة بسلامة موظفي الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها،

خلال الدورتين السادسة والخمسين والسابعة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة

منسّق المشاورات غير الرسمية التي جرت بشأن "نطاق الحماية القانونية بموجب الاتفاقية المتعلقة بسلامة موظفي الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها" خلال الدورة السابعة والخمسين للجمعية العامة

منسّق المفاوضات التي جرت بشأن القرار المعنون "مسؤولية الدول عن الأفعال غير المشروعة دولياً" الذي اعتمده الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها السادسة والخمسين

منسّق المفاوضات التي جرت بشأن القرار المعنون "جنسية الأشخاص الطبيعيين في حالة خلافة الدول" الذي اتخذته الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الخامسة والخمسين

رئيس وفد إكوادور في الجلسة العامة للجمعية العامة للأمم المتحدة التي خصّصت لبند جدول الأعمال المعنون "المحيطات وقانون البحار". وقد تفاوض بشأن عدة قرارات في إطار هذا البند من جدول الأعمال، بما فيها القرار المتعلق بمصائد الأسماك المستدامة

رئيس وفد إكوادور في اجتماعات الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، ١٩٩٩-٢٠٠٣

رئيس وفد إكوادور في اجتماعات عملية الأمم المتحدة الاستشارية غير الرسمية المفتوحة باب العضوية المتعلقة بالمحيطات وقانون البحار، ٢٠٠٠-٢٠٠٣

رئيس وفد إكوادور في اللجنة المخصصة المنشأة بموجب قرار الجمعية العامة ٥١/٢١٠ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦. وشارك في المفاوضات المتعلقة بالاتفاقية الدولية لقمع تمويل الإرهاب والاتفاقية الدولية لقمع أعمال الإرهاب النووي

رئيس وفد إكوادور في الدورات العشر للجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية، التي انعقدت من عام ١٩٩٨ إلى عام ٢٠٠٢. وشارك في المفاوضات المتعلقة بنصوص القواعد الإجرائية وقواعد

الإثبات، وعناصر الجريمة، واتفاق العلاقة بين المحكمة والأمم المتحدة، من ضمن صكوك أخرى

رئيس وفد إكوادور في جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، التي شارك خلالها في اجتماعات المكتب، ٢٠٠٢-٢٠٠٣

مندوب إكوادور في مؤتمر الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية لاستعراض المعاهدة عام ٢٠٠٠، الذي انعقد في الفترة من ٢٤ نيسان/أبريل إلى ١٩ أيار/مايو ٢٠٠٠

مندوب إكوادور في هيئة نزع السلاح التابعة للأمم المتحدة. وشارك في المفاوضات التي أفضت إلى اعتماد الوثيقة التي تضمنت المبادئ والمبادئ التوجيهية المتعلقة بموضوع "إنشاء مناطق خالية من الأسلحة النووية على أساس ترتيبات يتم التوصل إليها بحرية في ما بين دول المنطقة المعنية"، ١٩٩٩

١٩٩٨  
منسق أحد أفرقة التفاوض الأربعة بشأن اتفاق السلام لعام ١٩٩٨ الذي حُلت بموجبه المنازعة على الأراضي بين إكوادور وبيرو. (جرت تلك المفاوضات في وزارة خارجية الولايات المتحدة في واشنطن وكيثو ليما)

مستشار في السلك الدبلوماسي الإكوادوري

١٩٩٥-١٩٩٧  
منسق لجنة الحوار المشتركة بين إكوادور وكولومبيا والعلاقات الثنائية بين إكوادور وبيرو وبين إكوادور وشيلي وزير خارجية إكوادور

سكرتير أول

تفاوض على اتفاقات وترتيبات ثنائية بشأن مواضيع مختلفة، من ضمنها التعاون القضائي والتكامل والصحة

١٩٩٠-١٩٩٤  
سفارة إكوادور في بيرو، سكرتير ثاني وسكرتير أول

مقرر الاجتماع الوزاري الثالث للجنة الدائمة لجنوب شرقي المحيط الهادئ

- ١٩٨٩ رئيس وفد إكوادور في الدورة السابعة للجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار، وللمحكمة الدولية لقانون البحار، كينغستون
- رئيس وفد إكوادور في اللجنة القانونية التابعة للجنة الدائمة لجنوب شرقي المحيط الهادئ، بوغوتا
- ١٩٨٧-١٩٨٦ إدارة قانون البحار
- وزارة خارجية إكوادور
- سكرتير ثالث
- تولى بلورة موقف إكوادور في مجال قانون البحار

### النشاط الأكاديمي

- جامعة سيمون بوليفار الأنديزية، كيتو. وهذه الجامعة جزء من المنظومة الأهلية الأنديزية
- أستاذ القانون التجاري الدولي منذ عام ٢٠٠٤
- ألقى محاضرات في مجال القانون الدولي والقانون العام في كلية الحقوق التابعة للجامعة البابوية الكاثوليكية لإكوادور والجامعة الدولية SEK، كيتو، ١٩٩٥-١٩٩٨
- أستاذ محاضر في الحلقة الدراسية الأولى المخصصة للموظفين العموميين في موضوعي القانون الإنساني الدولي والمحكمة الجنائية الدولية، التي نظمتها لجنة الصليب الأحمر الدولية ووزارة خارجية إكوادور، كيتو، آب/أغسطس ٢٠٠٤
- عضو فريق الباحثين في مجال التعاون القضائي الدولي وتسليم المجرمين، خلال الحلقة الدراسية الموجهة للمدعين العامين والتي نظمتها مكتب المدعي العام، كيتو، أيار/مايو ٢٠٠٥
- ألقى محاضرات في موضوعي القانون الدولي وقانون البحار في المعهد العالي للدراسات الوطنية بإكوادور، والبحرية الإكوادورية، والأكاديمية الدبلوماسية

### المؤلفات

- الأمم المتحدة وقمع الإرهاب وتمويله: اتفاقيات وقرارات، وزارة الخارجية، كيتو، ٢٠٠٦

المحيطات وقانون البحار: الاعتبارات المتعلقة ببرنامج أعمال إكوادور، أكاديمية  
أنطونيو خ. كيفيدو الدبلوماسية، كيتو، ٢٠٠٢  
مقالات مختلفة في مجلات

### أنشطة دولية وقانونية أخرى

رئيس اللجنة القانونية التابعة للجنة إكوادور الوطنية المعنية بشؤون المحيطات وقانون  
البحار، منذ عام ٢٠٠٤  
المدير التنفيذي للصندوق المشترك للسلع الأساسية، وهو منظمة دولية أنشأها مؤتمر  
الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ويوجد مقره في أمستردام، ٢٠٠٣-٢٠٠٥  
المنسق الوطني ورئيس وفد إكوادور في الفريق التفاوضي بشأن تسوية المنازعات  
المتعلقة باتفاق التجارة الحرة بين إكوادور والولايات المتحدة الأمريكية، ٢٠٠٤  
المنسق الوطني ورئيس وفد إكوادور في الفريق التفاوضي بشأن تسوية المنازعات  
المتعلقة بمنطقة التجارة الحرة للأمريكتين، ٢٠٠٣  
مندوب إكوادور في مؤتمر القمة الثالثة عشرة لرؤساء دول وحكومات حركة عدم  
الانحياز، كوالالمبور، ٢٠٠٣  
السلطة المركزية لاتفاقية البلدان الأمريكية المتعلقة بالإنبات القضائية  
السلطة الوطنية المكلفة بتطبيق اتفاقية ستراسبورغ المتعلقة بنقل الأشخاص المحكوم  
عليهم

## الأستاذ د. رؤوف فرسان (تركيا)

[الأصل: بالانكليزية]

تاريخ ومكان الولادة: ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٤ باسطنبول.  
 تلقى التعليم في المدرسة الثانوية الانكليزية باسطنبول، وكلية الحقوق بجامعة اسطنبول  
 (حاصل على الإجازة في عام ١٩٧٦).  
 تابع دراسة القانون الدولي بكلية داوونينغ بجامعة كامبريدج (حاصل على إجازة في الحقوق في  
 عام ١٩٧٨، ودكتوراه في عام ١٩٨٦، تحت إشراف الأستاذ ر. ي. جينينغز).  
 أستاذ زائر بكلية الحقوق في جامعة هايدلبرغ، ١٩٨٥-١٩٨٥، في إطار برنامج التبادل بين  
 جامعتي كامبريدج وهايدلبرغ؛ يُدرّس حاليا في معهد ماكس - بلانك للقانون المقارن العام  
 والقانون الدولي، هايدلبرغ.  
 محاضر في مادة القانون الدولي، كلية العلوم السياسية بجامعة اسطنبول، ١٩٨٦؛ أستاذ  
 القانون الدولي العام، ٢٠٠٠.  
 نائب العميد (٢٠٠٢-٢٠٠٥) ورئيس قسم العلاقات الدولية في كلية العلوم السياسية  
 بجامعة اسطنبول (٢٠٠١-).  
 أستاذ مساعد في أكاديمية الأركان العسكرية.  
 عضو في المعهد البريطاني للقانون الدولي والقانون المقارن؛ رابطة القانون الدولي.

### بعض مؤلفاته

- The General Principles of International Judicial Assistance in Civil Matters and Judicial Assistance to International Courts (Doctoral dissertation, Cambridge University, 1986).
- "Judicial Assistance" in Vol. III (Private International Law), International Encyclopedia of Comparative Law (to be published).
- "Proof of Municipal Law in International Proceedings", Journal of International Law and International Private Law, Vol. 7 (1987).
- "International and Regional Agreements on Marine Pollution Abatement", Journal of International Law and International Private Law, Vol. 10 (1990).
- "The International Court of Justice Decided that the USA was Bound to Respect the Obligation to have Recourse to Arbitration under Section 21 of the UN

---

Headquarters Agreement of 1947” (in Turkish), Journal of Istanbul Bar Association, 1991.

- “Some Salient Aspects of the Political Relations of Turkey with the Middle-Eastern States”, Zeitschrift für Türkeistudien, 1992.
- “The Enforcement of International Judicial Decisions by Municipal Courts” (in Turkish), Essays in Honour of M. Belik, 1993.
- “South-East Anatolian Project and the Legal Dimensions of Turkish-Arab Relations” (in Turkish), in Problems of the Water: Turkey and the Middle-East, 1993.
- “The Historical and Modern Dimensions of Diplomacy” (in Turkish), Journal of the Faculty of Political Science, Istanbul University, 1995.
- “Legal Problems Concerning Territorial Sea Delimitation in the Aegean Sea”, in Aegean Issues: Problems-Legal and Political Matrix, 1995.
- “The Historical Background of International Arbitration and Arbitral Tribunals in International Law” (in Turkish), in Melanges Kili, 1998.
- “The Peace Treaty of Lausanne at the Threshold of the 21st Century” (in Turkish), Journal of the Faculty of Law, Istanbul University, Vol. 56 (1998).
- “Evidence Before International Courts and Tribunals”, Annales de la Faculte de Droit d’Istanbul, 1998.
- “Some Reflections upon Maritime Delimitation in the Aegean Sea”, Proceedings of the International Symposium on the Problems of Regional Seas, 12-14 May 2001.
- “The Jurisdiction of the International Court of Justice under the Principle of Forum Prorogatum” (in Turkish), Essays in Honour of S. Toluner.

أموس س. واكو (كينيا)

[الأصل: بالانكليزية]

ولد في ٣١ تموز/يوليه ١٩٤٥. متزوج وله ولدان

المؤهلات التعليمية والفنية

إجازة في القانون - جامعة شرق أفريقيا (بمرتبة الشرف من جامعة شرق أفريقيا)  
(١٩٦٩)

محام بالمحكمة العليا في كينيا، آب/أغسطس ١٩٧٠

بكالوريوس العلوم في الاقتصاد - جامعة لندن، مع تخصص في الشؤون الدولية -  
B.Sc (LOND). بمرتبة الشرف (١٩٧٥)

زميل، الأكاديمية الدولية لمحامي الموضوع (الولايات المتحدة) (١٩٧٧)

ماجستير في القانون - جامعة لندن وتخصص في القانون الدستوري المقارن،  
والقانون الاقتصادي الدولي، وقانون المعاهدات LL.M، (عام ١٩٧٨)

زميل، معهد المحكمين المعتمدين (لندن) F.C.I. Arb (عام ١٩٨٣)

مستشار أقدم - (S.C) عام ٢٠٠٣

النائب العام، لجمهورية كينيا منذ ١٣ أيار/مايو ١٩٩١

ألف - المحامي العام هو المستشار القانوني الرئيسي للحكومة وهو عضو بحكم منصبه في البرلمان ومجلس الوزراء. وقد شغل منصب المحامي العام في فترة انتقالية تاريخية في تاريخ كينيا. وقام السيد واكو بما يلي:

- أشرف على عملية الانتقال من نظام الدولة ذات الحزب الواحد إلى نظام الديمقراطية التعددية (كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١) والانتقال من حكومة إلى أخرى من خلال انتخابات حرة ونزيهة هزم فيها الحزب الحاكم (كانو) من حزب المعارضة (نارك) (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢) وتزعم في البرلمان عملية توجيه التعديلات الدستورية والتشريعية بما في ذلك كفالة قيام دولة متعددة الأحزاب وإنشاء هيئة انتخابية مستقلة. ورأس المؤتمرات الدستورية الوطنية المشكلة من أعضاء في البرلمان، وزعماء دينيين، وممثلين عن المجتمع المدني. وهو عضو في لجنة استعراض الدستور الكيني؛

- وضع مسودة الدستور الجديد المقترح لكينيا بالاستناد إلى مشروع القانون المتعلق بدستور كينيا الذي أعده المؤتمر الوطني الدستوري والذي نقحه البرلمان؛
- بدأ برنامجا طموحا للإصلاح القانوني من خلال تشكيل أكثر من ١٧ فرقة عمل قامت بفحص مختلف جوانب القوانين وأسفرت عن وضع تشريعات في مجالات رئيسية من قبيل:
  - إقامة العدل، إصلاح القوانين والإجراءات الجنائية، وضع تشريعات خاصة بالمرأة والطفل والمعاقين، والبيئة، وضع قوانين تجارية، وقوانين تتعلق بالتححرر والإصلاح الاقتصادي، وحقوق الإنسان (قانون اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان، ٢٠٠٢) وللفساد والقيم الأخلاقية العامة، وما إلى ذلك. وتتألف أفرقة العمل أساسا من أعضاء ممثلين عن المجتمع المدني ومن المتأثرين بما يسبب من تشريعات. وضمت الأفرقة أقلية من ممثلي الإدارات الحكومية ذات الصلة. وابتدع أسلوبا استشاريا في تناول القضايا السياسية والقانونية والاجتماعية في كينيا؛
- رأس في الفترة ١٩٩٣-١٩٩٧ وزراء العدل/المدعين العامين في السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي (رأس الاجتماعات الهامة التي تمخضت عن تحول منطقة التجارة التفضيلية لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي إلى السوق المشتركة (الكوميسا))؛
- رأس في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٨ وزراء العدل والمدعين العامين في شرق أفريقيا (ورأس الاجتماعات الهامة، التي قامت بإعداد مشروع المعاهدة المنشئة لجماعة شرق أفريقيا)؛
- رأس في الفترة ١٩٩٤-١٩٩٧ مجموعة الـ ٧٧ في الأمور المتصلة بالقانون الدولي للبحار؛
- رأس في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٨ السلطة الدولية لقاع البحار؛
- رأس وفد كينيا في المؤتمرات الدولية لمكافحة الفساد في ديربان بجنوب أفريقيا وبراغ في عام ١٩٩٩ و ٢٠٠١ على التوالي، وفي المنتدى العالمي لمكافحة الفساد وصون النزاهة الذي عقد في لاهاي، بهولندا (من ٢٨ إلى ٣١ أيار/ مايو ٢٠٠٢)؛

- رأس في عام ٢٠٠٤ اللجنة المعنية بالإسراع بإنشاء اتحاد شرق أفريقيا معينا من قبل رؤساء دول جمهورية تنزانيا المتحدة، وجمهورية أوغندا وجمهورية كينيا، التي وضعت خريطة طريق للعمل من أجل قيام اتحاد شرق أفريقيا؛
- رأس في عام ٢٠٠٥ المنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية التي تتمتع بمركز المراقب لدى منظمة الأمم المتحدة.

### في مجال العدالة الجنائية

- يتمتع المدعي العام بموجب الدستور بالسلطة المطلقة في جميع الأمور المتصلة بالادعاء في القضايا الجنائية ويوجه مفوض الشرطة في القيام بالتحقيقات الجنائية.
- يتمتع بسلطة الادعاء في جميع القضايا المتعلقة بالجرائم الاقتصادية ومكافحة الفساد وذلك بموجب قانون مكافحة جرائم الفساد والجرائم الاقتصادية لعام ٢٠٠٣.
- وجه من خلال مجلس الوزراء، عملية التصديق على نظام روما الأساسي المنشئ للمحكمة الجنائية الدولية وقام بنشر مشروع قانون الجرائم الدولية عام ٢٠٠٥.

### أنشطة أخرى

- يضطلع المدعي العام، بوصفه المستشار القانوني الرئيسي للحكومة بكثير من الأنشطة منها:
- إعداد وقراءة الاتفاقات والتعاقدات والمعاهدات والاتفاقيات الدولية والمحلية والتوصية بالموافقة عليها؛
- تمثيل الحكومة في المحكمة أو في أي إجراءات قانونية؛
- إعداد التشريعات بما في ذلك التشريعات الفرعية، والنظم الإدارية وما إليها؛
- عضو في لجنة الشؤون الخارجية والأمن التابعة لمجلس الوزراء؛
- عضو لجنة الخدمات القضائية؛
- عضو في مجلس إدارة شركات كبرى من أمثال سلطة موانئ كينيا، والخطوط الجوية لكينيا، وهيئة الإيرادات والضرائب الكينية؛
- عضو في لجنة الإدارة الاقتصادية التابعة للحكومة.

## الأنشطة الدولية

## على مستوى الأمم المتحدة

١٩٨٢: عينه الأمين العام للأمم المتحدة عضوا ممثلا لأفريقيا في مجلس أمناء صندوق الأمم المتحدة للتبرعات لضحايا التعذيب. وجمدت فترة عضويته بعد ذلك من قبل الأمينين العامين التاليين.

١٩٨٢ إلى ١٩٩٢: عين مقررا خاصا في لجنة حقوق الإنسان بالأمم المتحدة بشأن مسألة الإعدام بإجراءات موجزة أو تعسفية. وكان أول مقرر خاص في لجنة حقوق الإنسان للقضايا المواضيعية. وكان يقدم التقارير السنوية وتحدد ولايته من عام لآخر. وفضلا عن ذلك أنجز ما يلي بوصفه مقررا:

- قام ببعثات خاصة إلى أوغندا (في الفترة من ١٧ إلى ٢٠ آب/ أغسطس ١٩٨٦)؛ وإلى غيانا الفرنسية (آب/أغسطس ١٩٨٧)؛ وإلى كولومبيا (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩)؛
- زار الدانمرك (١٩٨٢، ١٩٨٣) وهولندا (١٩٨٤، ١٩٨٩) لإجراء مشاورات؛
- عقد جلسات استماع سنوية مشتركة مع فريق خبراء الأمم المتحدة العامل المخصص لموضوع الجنوب الأفريقي في الفترة ١٩٨٥ إلى ١٩٩٠. وزار في هذا الصدد لندن، ولوساكا بزامبيا، وهراري؛ بزمبابوي، ودار السلام؛
- ألقى محاضرات في حلقات العمل التدريبية التي عقدت في مختلف البلدان لكبار موظفي الحكومة والضباط العسكريين فيما يتعلق بحقوق الإنسان على المستوى الدولي وآليات الإبلاغ المتعلقة بها والقانون الإنساني الدولي؛
- كان ضيف الشرف على حكومة نيوزيلندا في الاحتفال بالذكرى الأربعين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

- ١٩٨٤-١٩٩١: كان عضواً في لجنة حقوق الإنسان التي انتخبت بموجب العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية وأصبح نائب رئيسها في عام ١٩٩١.
- ١٩٩٢: عينه الأمين العام للأمم المتحدة، مبعوثاً خاصاً للأمين العام إلى تيمور الشرقية للتحقيق في الأحداث التي وقعت في ديلي في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١.
- ١٩٩٣: عينه الأمين العام للأمم المتحدة، رئيساً لفريق التحقيق في المذبحة التي وقعت بالقرب من هاربل، في ليريا، وفقاً لقرار مجلس الأمن.
- ١٩٩٨: عينه الأمين العام للأمم المتحدة عضواً في فريق الشخصيات البارزة لزيارة الجزائر وجمع معلومات للمساعدة على استيضاح الحالة في البلد.
- حزيران/يونيه ١٩٩٨: رأس وفد حكومة كينيا في المؤتمر الدبلوماسي العالمي المعني بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية. وانتخب نائباً لرئيس المؤتمر.
- كان نائباً لرئيس وفد حكومة كينيا إلى المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري الذي عقد في جنوب أفريقيا، ومنسقا لأفريقيا في المؤتمر.
- كان نائباً لرئيس وفد حكومة كينيا في المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان الذي عقد في فيينا.
- رأس وفد حكومة كينيا في دورات لجنة حقوق الإنسان بالأمم المتحدة في عامي ١٩٨٢ و ١٩٩٩ وعمل منسقا لمنطقة أفريقيا ورأس وفد حكومة كينيا لدى لجنة حقوق الإنسان في عام ٢٠٠٥.
- ٢٠٠٢-٢٠٠٣: كان عضواً في فريق فيني، عينه أمين عام الكمنولث لإعداد المبادئ التوجيهية للاتيمار هاوس بشأن المبادئ المتعلقة بالمساءلة والعلاقة بين أفرع الحكومة الثلاثة، لكي ينظر فيها ويعتمدها رؤساء دول وحكومات البلدان الأعضاء في الكمنولث.
- عمل كمستشار لمنظمة العمل الدولية.

## على مستوى المنظمات غير الحكومية الدولية

- ١٩٩٣: عين عضواً في الفريق الاستشاري الدولي لجائزة روبرت ف. كيندي التذكارية لحقوق الإنسان.
- ١٩٨١: انتخب مفوضاً عاماً، وفي عام ١٩٨٥، انتخب عضواً في لجنة الحقوقيين الدولية، وظل يشغل هذا المنصب حتى عام ١٩٩١. وبهذه الصفة سافر على جميع أنحاء العالم لحضور المؤتمرات، والحلقات الدراسية، وحلقات العمل، وإلقاء المحاضرات عن إقامة العدالة، وحكم القانون، وحقوق الإنسان الدولية ونشر الديمقراطية. وشارك في عديد من المداخلات في جميع أنحاء العالم حيثما تعرضت سيادة القانون وحقوق الإنسان للخطر.
- ١٩٩١-١٩٩٤: كان عضواً في لجنة الكنائس المعنية بالشؤون الدولية التابعة لمجلس الكنائس العالمي. وسافر بهذه الصفة في جميع أنحاء العالم كمستشار للجنة وعمل على نشر الوعي بين الكنائس بشأن جميع جوانب القضايا الدولية.
- قام ببعثات باسم منظمة العفو الدولية (من هذه البعثات على سبيل المثال بعثة إلى جزر سيشيل في عام ١٩٨١).
- ١٩٩٨-١٩٩٠: عمل نائباً لأمين عام رابطة المحامين الدولية ورئيساً للمؤتمر العالمي لرابطة المحامين الدولية الذي يعقد كل سنتين، والذي عقد في عام ١٩٩٠ في نيويورك.

## على المستوى الإقليمي

- بدعوة من الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية، عمل عضواً في لجنة الخبراء التي وضعت المشروع الأولي للميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، وأصبح بعد ذلك عضواً في وفد كينيا إلى الاجتماع الوزاري لمنظمة الوحدة الأفريقية الذي اعتمد مشروع الميثاق.
- عضو لجنة الخبراء، التي وضعت المشروع الأولي للميثاق الأفريقي لحقوق الطفل ورفاهه.

عمل أميناً عاماً شرفياً لرابطة المحامين الأفريقية. وشارك في مداخلات بهذه الصفة وقام ببعثات إلى كثير من البلدان الأفريقية للدعوة لتعزيز حقوق الإنسان وحمايتها ونشر الديمقراطية وسيادة القانون.

أمين عام شرقي للاتحاد الأفريقي للمحامين (١٩٨٠-١٩٨٩).  
عمل عضواً في لجنة الشؤون الدولية في مؤتمر عموم كنائس أفريقيا، وعهد إليه بمهمة نشر الوعي بين الكنائس الأفريقية بخصوص جميع الجوانب المتعلقة بالقضايا الدولية. وزار في هذا الصدد عدداً من الكنائس والمنظمات الدينية في جميع أنحاء أفريقيا.

### على المستوى المهني

عمل محامياً في مكتب Kaplan & Stratton الشهير في آذار/مارس ١٩٦٩ وأصبح شريكاً في المكتب منذ نيسان/أبريل ١٩٧٢، وظل محتفظاً بالمنصب حتى تعيينه مدعياً عاماً. وتولى القضايا الدستورية والمدنية ومنازعات التحكيم التجاري الدولي.

١٩٧٩-١٩٨١: عمل رئيساً لجمعية القانون في كينيا وحوّلها من مجرد نقابة للمحامين إلى الاهتمام بالقضايا الأوسع نطاقاً لإقامة العدالة وحكم القانون، وحقوق الإنسان وحصول الأشخاص المعوزين على العدل.

١٩٨٤-١٩٨٨: عمل رئيساً لرابطة الجمعيات المهنية في شرق أفريقيا.

١٩٨٢-١٩٩١: أسس ورأس معهد القانون العام الذي اضطلع بدور في رفع الدعاوى للمصلحة العامة.

منذ ١٩٨٤: عضو في الفريق الاستشاري الدولي لمركز التحكيم العالمي لحقوق التأليف والنشر.

منذ ١٩٩٥: عضو المجلس الدولي للتحكيم التجاري.

### المناصب الشرفية

عضو شرقي مدى الحياة في رابطة محامي ولتشر

أحد حكماء الرمح الحارق

أحد حكماء القلب الذهبي

مستشار أقدم

## السيدة شوي هانكين (الصين)

[الأصل: بالانكليزية والصينية]

مكان الميلاد: شنغهاي، الصين  
 تاريخ الميلاد: ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٥٥  
 الحالة الاجتماعية: متزوجة وأم لبنت واحدة

## التعليم

١٩٩١-١٩٩٥ كلية القانون بجامعة كولومبيا، دكتوراه في العلوم القانونية  
 ١٩٨٢-١٩٨٣ كلية القانون بجامعة كولومبيا، درجة الماجستير في القانون  
 ١٩٧٧-١٩٨٠ جامعة دراسات اللغات الأجنبية ببيجين، ليسانس الآداب  
 ١٩٨١-١٩٨٢ جامعة بيجين، كلية الحقوق، دبلوم في القانون الدولي

## المنصب الحالي

٢٠٠٣- سفيرة جمهورية الصين الشعبية لدى مملكة هولندا، والممثلة الدائمة  
 لجمهورية الصين الشعبية لدى منظمة حظر الأسلحة الكيميائية  
 ٢٠٠٢- عضو في لجنة القانون الدولي

## المناصب السابقة

١٩٩٩-٢٠٠٣ مديرة عامة لإدارة المعاهدات والقانون، وزارة الخارجية  
 ١٩٩٤-١٩٩٩ نائبة المدير العام لإدارة المعاهدات والقانون، وزارة الخارجية  
 ١٩٨٨-١٩٩٤ رئيسة شعبة في إدارة المعاهدات والقانون، وزارة الخارجية  
 ١٩٨٤-١٩٨٨ نائبة رئيس شعبة في إدارة المعاهدات والقانون، وزارة الخارجية  
 ١٩٨٠-١٩٨٤ موظفة قانونية، إدارة المعاهدات والقانون، وزارة الخارجية

## المناصب الأكاديمية

نائبة رئيس الجمعية الصينية للقانون الدولي منذ عام ٢٠٠٠  
 عضو في معهد القانون الدولي منذ عام ٢٠٠٥  
 عضو في مجلس الجمعية الصينية للقانون منذ عام ١٩٩٧  
 نائبة رئيس الجمعية الصينية للقانون الدولي الخاص وعضو في مجلسها منذ عام ١٩٩٥  
 عضو في مجلس الجمعية الصينية للقانون الدولي منذ عام ١٩٩٤  
 أستاذة مساعدة في القانون، كلية القانون بجامعة بيجين منذ عام ١٩٩٤  
 أستاذة في القانون، كلية بيجين للشؤون الخارجية منذ عام ١٩٩٨  
 عضو مجلس، الحولية الصينية للقانون الدولي، ١٩٩٣-٢٠٠٢

خبيرة استشارية لدى لجنة الموارد المائية التابعة لرابطة القانون الدولي منذ عام ١٩٩٣  
أستاذة في القانون في معهد القانون بالأكاديمية الصينية للعلوم الاجتماعية منذ عام ٢٠٠٤

### الأهلية في المحاماة

اجتازت بنجاح في عام ١٩٨٨ الامتحان الوطني الصيني للأهلية في المحاماة

### الخبرة المهنية

#### المؤتمرات الدولية والمفاوضات بشأن المعاهدات

مندوبة لدى لجنة الأمم المتحدة للفضاء الخارجي وفي اجتماعات لجنتها القانونية الفرعية	١٩٨٠-١٩٨٤
مندوبة لدى اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة وبتعزيز دور المنظمة	١٩٨٢ و ١٩٩٠ و ١٩٩٣
خبيرة قانونية، اجتماع الخبراء القانونيين للوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن صياغة اتفاقيتي التبليغ المبكر والمساعدة في حالة الطوارئ	١٩٨٦
مندوبة في اجتماع اللجنة القانونية لمنظمة الطيران المدني الدولي بشأن صياغة بروتوكول اتفاقية مونتريال المتعلق بقمع أعمال العنف غير المشروعة في المطارات الدولية	١٩٨٧، و ١٩٨٨
مشاركة في الندوة بشأن مشاريع المواد المتعلقة باستخدام المحاري المائية الدولية في الأغراض غير الملاحية	١٩٩١
مندوبة لدى اللجنة السادسة لدورة الجمعية العامة للأمم المتحدة	١٩٦٨ و ١٩٨٧
مندوبة لدى اللجنة الثالثة لدورة الجمعية العامة للأمم المتحدة	١٩٩٣
خبيرة قانونية، اجتماع الخبراء القانونيين بشأن إنشاء المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة	١٩٩٣
رئيسة الوفد الصيني إلى اجتماع مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص بشأن مسألة تطبيق اتفاقية حماية الطفل والتعاون في مجال التبني فيما بين البلدان على اللاجئيين	١٩٩٤
رئيسة الوفد الصيني إلى اجتماع فريق الخبراء الخاص التابع للأمم المتحدة بشأن حصانة الدول وممتلكاتها من الولاية القضائية	١٩٩٤
رئيسة الوفد الصيني إلى اجتماع الأمم المتحدة بشأن اتفاقية سلامة موظفي الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها	١٩٩٤

رئيسة الوفد الصيني إلى اجتماعات اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والجفاف	١٩٩٥
مشاركة في مؤتمر الأمم المتحدة للقانون الدولي العام، عقد القانون الدولي العام	١٩٩٥
رئيسة الوفد الصيني إلى اجتماع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ، الولاية المعتمدة في برلين	١٩٩٥ و ١٩٩٦
نائبة رئيس الوفد الصيني، تقديم التقرير الوطني بشأن تنفيذ اتفاقية القضاء على التمييز العنصري	١٩٩٦
ندوة بشأن وضع اللاجئين، الذكرى السنوية الثلاثون لمبادئ بانكوك، التي اشتركت في تنظيمها اللجنة الاستشارية القانونية الأفريقية - الآسيوية ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين	١٩٩٦
رئيسة الوفد الصيني إلى اجتماع فريق الخبراء القانونيين المعني بصياغة اتفاقية مكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية	١٩٩٨ و ١٩٩٩
مندوبة إلى اجتماع مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص بشأن الاعتراف بالأحكام القضائية الأجنبية وإنفاذها	١٩٩٨
نائبة رئيس الوفد الصيني، تقديم التقرير الوطني بشأن تنفيذ اتفاقية القضاء على التمييز ضد المرأة	١٩٩٩
نائبة ممثل الصين لدى اللجنة السادسة لدورتي الجمعية العامة للأمم المتحدة	١٩٩٩ و ٢٠٠٠
نائبة أولى للرئيس، الدورة ٥٦ للجنة القانون الدولي	٢٠٠٣
رئيسة اجتماعات الفريق الاستشاري غير الرسمي بشأن انضمام الاتحاد الأوروبي لمؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص	٢٠٠٤

### المفاوضات القانونية الثنائية

إجراء مفاوضات مع الحكومة البريطانية بشأن مسائل قانونية تتعلق بهونغ كونغ، ولا سيما فيما يتعلق بمواصلة تطبيق الاتفاقيات والمعاهدات الدولية فضلا عن الترتيبات الخاصة بالاتفاقيات الثنائية في ميادين معينة بعد ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٧.

إجراء مفاوضات مع بلغاريا بشأن اتفاق المساعدة القضائية في المسائل الجنائية ومعاهدة تسليم المجرمين بين الصين وبلغاريا وإبرامهما، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع المغرب بشأن المعاهدة المتعلقة بالمساعدة القضائية في المسائل المدنية والتجارية بين الصين والمغرب وإبرامها، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع رومانيا بشأن المعاهدة المتعلقة بتسليم المجرمين بين الصين ورومانيا وإبرامها، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مشاورات مع كرواتيا وسلوفينيا بشأن الخلافة في المعاهدات المبرمة بين الصين ويوغوسلافيا السابقة، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع منغوليا بشأن معاهدة تسليم المجرمين بين الصين ومنغوليا وإبرامها، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع أوزبكستان بشأن المعاهدة المتعلقة بالمساعدة القضائية في المسائل المدنية والجنائية ومعاهدة تسليم المجرمين بين الصين وأوزبكستان وإبرامها، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع إندونيسيا بشأن المعاهدة المتعلقة بالمساعدة القضائية في المسائل الجنائية وإبرامها، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع مصرف التسويات الدولية بشأن اتفاق البلد المضيف المتعلق بإنشاء مكتب فرعي للمصرف في منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، رئيسة المفاوضين.

إجراء مشاورات مع الحكومة اليابانية بشأن قانون البحار، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع الحكومة البرتغالية بشأن مسائل قانونية متعلقة بماكاو، ولا سيما فيما يتعلق بالترتيب القانوني الخاص بمواصلة تطبيق الاتفاقيات والاتفاقات الدولية المبرمة بعد ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩.

إجراء مفاوضات مع فييت نام بشأن المعاهدة المتعلقة بالمساعدة القضائية في المسائل المدنية والجنائية بين الصين وفييت نام وإبرامها، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع تونس بشأن المعاهدة المتعلقة بالمساعدة القضائية في المسائل المدنية بين الصين وتونس وإبرامها، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات مع ليتوانيا بشأن المعاهدة المتعلقة بالمساعدة القضائية في المسائل المدنية والجنائية بين الصين وليتوانيا وإبرامها، رئيسة الوفد الصيني.

إجراء مفاوضات بشأن الأضرار التي لحقت بالمتلكات نتيجة قصف الولايات المتحدة للسفارة الصينية في يوغوسلافيا، كبيرة المفاوضين.

إجراء مشاورات مع الحكومة اليابانية بشأن دخول اتفاق مصائد الأسماك حيز النفاذ، رئيسة الوفد الصيني.

تعيين الحدود البحرية للبحار الإقليمية، المناطق الاقتصادية الخالصة والأجراف القارية لخليج بيو بين الصين وفيت نام، رئيسة الفريق العامل، الوفد الصيني.

### المنشورات الرئيسية

#### الكتب

*Commentary on the Charter of the United Nations*, Shanxi Publishing House, 1999 (co-editor).

*A Complete Compilation of Treaties on Trade and Economy between China and Foreign Countries*, Xinhua Publishing House, 1996 (co-editor).

*International Law*, edited by Wang Tieya, 1995 (National textbook for law faculties of universities).

*International Law*, edited by Shao Jin, Beijing University Press and Higher Education Press, 2000 (Textbook Series for 21st Century) (Chapter on State Responsibility); Second version of the book (2004).

*Transboundary Damage in International law* (in English) (Cambridge University Press, 2003).

National Treaty Law and Practice, Chapter 5 on China (co-author), edited by Duncan B. Hollis, Merritt R. Blakeslee & L. Benjamin Ederington (Martinus Nijhoff Publishers, London/Boston, 2005).

#### الترجمات

A Diplomat's Handbook of International Law and Practice by Sen. B, co-translator, 1987.

#### المقالات

"On Outer Space Law Issues", co-author, *Studies of International Affairs*, vol. 4, 1983

"The Twenty-third Session of the Legal Sub-committee of the Outer Space Committee", *Chinese Yearbook of International Law*, 1985

"A Comparative Study of the Legal Regimes of the 'Common Resources'", *Chinese Yearbook of International Law*, 1986

"Commentary on the Two Nuclear Safety Conventions", *Chinese Yearbook of International Law*, 1987

"International Law Issues in the Kokaryo Case", *Chinese Yearbook of International Law*, 1988 (on issues of recognition and succession in international law)

"Relativity in International Water Law", *Colorado Journal of International Environmental Law and Policy*, vol. 3, No. 1, 1992 (in English)

“Transboundary Damage in International law”, essay in *Peace, Justice And Law*, a collection of essays on International Law in honour of Professor Wang Tieya (1993)

“The Role of the United Nations in the Development of International Law”, *Chinese Yearbook of International Law* (1995)

“On Sustainable Development”, *Pacific Journal*, vol. 4, 1997

“Collective Concept in State Responsibility”, panel speech on state responsibility at the annual session of the American Society of International Law, 15 March 2002, 172-175, Proceedings of the Annual Meeting of the American Society of International Law, 96th, 2002 (English)

“The Fifty-third Session of the International Law Commission”, *Chinese Yearbook of International Law* (2002)

“The Fifty-fourth Session of the International Law Commission”, *Chinese Yearbook of International Law* (2003, forthcoming)

“State Responsibility and *erga omnes* obligation”, *Chinese Yearbook of International Law* (2004, forthcoming)

“What Has Been Changed”, a contribution to *Agora: Is the Nature of the International Legal System Changing?* *Austrian Review of International and European Law*, Volume 8 (2003) (English)

“China’s Perspective on the Current Development of International Criminal Law”, lecture delivered at the TMC Asser Institute for International Law in The Hague, the University of Leiden’s Grotius Centre, March, 2004

“China’s Open Policy and International Law”, one of the 2004 series of public lectures as initiated by the Clingendael Institute and the Institute of Social Studies, The Hague, September, 2004, published in *Chinese Journal of International Law* (2005), vol. 4, No. 1, 133-139 (English)

## السفير شوسي يامادا (اليابان)

[الأصل: بالانكليزية]

ولد في ١٢ نيسان/أبريل ١٩٣١ في أوساكا باليابان

### الخلفية الأكاديمية

تخرج من جامعة طوكيو، كلية الحقوق (إجازة في القانون عام ١٩٥٤)  
 درس في كلية سوارثمور، في بنسلفانيا بالولايات المتحدة الأمريكية  
 (١٩٥٥-١٩٥٤)  
 درس في جامعة ويسكونسن، في ويسكونسن بالولايات المتحدة الأمريكية (١٩٥٥)  
 تخرج من مدرسة فليتشر للقانون والدبلوماسية، في ميدفورد، ماساشوستس،  
 الولايات المتحدة الأمريكية (ماجستير عام ١٩٥٦)  
 أستاذ القانون الدولي بجامعة واسيدا، كلية الحقوق وكلية الدراسات العليا  
 (١٩٩٦-٢٠٠٢)

### الخبرات المهنية

#### المناصب الحالية

مساعد خاص لوزير خارجية اليابان (منذ عام ١٩٩٦)  
 عضو في لجنة القانون الدولي التابعة للأمم المتحدة (منذ عام ١٩٩٢، شغل منصب  
 رئيس اللجنة في دورتها الثانية والخمسين في عام ٢٠٠٠ ومنصب المقرر الخاص  
 بشأن موضوع الموارد الطبيعية المشتركة منذ عام ٢٠٠٢)  
 عضو في مجلس رابطة القانون الدولي، فرع اليابان  
 عضو في الرابطة اليابانية للقانون الدولي  
 الممثل الدائم لليابان لدى المنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية - الأفريقية  
 (منذ عام ١٩٩٣، منصب الرئيس (الفترة من كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ إلى  
 نيسان/أبريل ١٩٩٥))  
 عضو في مجلس منظمة Global Guardian Trust، طوكيو (وهي منظمة غير حكومية  
 تعمل من أجل حفظ على الموارد الطبيعية) (منذ عام ٢٠٠٠)

الرئيس بالنيابة للجنة اليابان والهند الثقافية والاقتصادية التابعة للجنة النقد الأجنبي  
(وهي منظمة غير حكومية تعمل من أجل الصداقة الدولية) (منذ عام ١٩٩٧)

### الوظائف الدبلوماسية

- التحق بالسلك الدبلوماسي الياباني في عام ١٩٥٤ وعمل في الوظائف التالية:
- القنصلية العامة لليابان في سياتل، الولايات المتحدة الأمريكية (١٩٥٦-١٩٥٨)؛
- شعبة أمريكا الشمالية، مكتب الشؤون الأمريكية، وزارة الخارجية، طوكيو (١٩٥٨-١٩٦٣)؛
- سفارة اليابان، نيودلهي (١٩٦٣-١٩٦٦)؛
- البعثة الدائمة لليابان، جنيف (١٩٦٦-١٩٦٨)؛
- شعبة الشؤون الاقتصادية، مكتب الأمم المتحدة، وزارة الخارجية، طوكيو (١٩٦٨-١٩٦٩)؛
- مدير شعبة الاتفاقيات الدولية، مكتب المعاهدات، وزارة الخارجية، طوكيو (١٩٦٩-١٩٧٢)؛
- البعثة الدائمة لليابان لدى الأمم المتحدة، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية (١٩٧٢-١٩٧٧)؛
- نائب المدير العام لتخطيط السياسات، وزارة الخارجية، طوكيو (١٩٧٧-١٩٧٨)؛
- نائب المدير العام لمكتب المعاهدات، وزارة الخارجية، طوكيو (١٩٧٨-١٩٨١)؛
- القنصل العام لليابان في هونغ كونغ وماكاو (١٩٨١-١٩٨٣)؛
- المدير العام لمكتب الأمم المتحدة، وزارة الخارجية، طوكيو (١٩٨٣-١٩٨٥)؛
- مفتش عام، وزارة الخارجية، طوكيو (١٩٨٥-١٩٨٦)؛
- السفير فوق العادة والمفوض لليابان لدى مؤتمر نزع السلاح، جنيف (١٩٨٦-١٩٨٩)؛
- السفير فوق العادة والمفوض لليابان لدى جمهورية مصر العربية، القاهرة، (١٩٨٩-١٩٩٢)؛
- السفير فوق العادة والمفوض المتجول، طوكيو (١٩٩٢-١٩٩٣)؛

- السفير فوق العادة والمفوض لليابان لدى الهند، نيودلهي (١٩٩٣-١٩٩٥)؛
- السفير فوق العادة والمفوض لليابان لدى مملكة بوتان، نيودلهي (١٩٩٣-١٩٩٥).
- عمل في هيئة تحكيم لاختبارات السلك الدبلوماسي الياباني في القانون الدولي (١٩٦٢-١٩٧٢) والقانون الدستوري (١٩٧٨-١٩٨٠)

#### وظائف أخرى سابقة

- قاض بمحكمة التحكيم المنشأة عملاً بالمرفق السابع لاتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار: قضية سمك التونة الجنوبي الأزرق الزعانف - أستراليا ونيوزيلندا ضد اليابان، واشنطن العاصمة (عام ٢٠٠٠)
- عضو في اللجنة الوطنية اليابانية التابعة لليونسكو (١٩٩٧-٢٠٠٣)
- عضو في مجلس جامعة الأمم المتحدة (١٩٩٨-٢٠٠٤)

#### المشاركة في مؤتمرات دولية

- ممثّل حكومة اليابان في العديد من الأجهزة، مثل:
- الجمعية العامة للأمم المتحدة (٣٤ دورة، بما في ذلك ٣ دورات استثنائية، منذ عام ١٩٥٧)؛
- مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة؛
- مؤتمر نزع السلاح؛
- هيئة نزع السلاح التابعة للأمم المتحدة؛
- المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة؛
- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛
- مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية؛
- اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ؛
- الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة؛
- الاجتماع الاستشاري لأطراف معاهدة أنتاركتيكا؛

- منظمة الطيران المدني الدولي؛
  - اللجنة الدولية لمصائد الأسماك في شمال المحيط الهادئ؛
  - لجنة مصائد فقمة الفراء في شمال المحيط الهادئ.
- مَثَلُ حكومة اليابان في مختلف مؤتمرات إبرام المعاهدات والمؤتمرات المخصصة مثل:
- مؤتمر الأمم المتحدة للكاكاو، جنيف (١٩٦٧-١٩٦٨)؛
  - مؤتمر الأمم المتحدة للسكر، جنيف (١٩٦٨)؛
  - المؤتمر الدولي لقانون الجو، لاهاي (١٩٧٠)؛
  - مؤتمر المفوضين بشأن اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، واشنطن العاصمة (١٩٧٣)؛
  - المؤتمر العالمي للسكان، بوخارست (١٩٧٤)؛
  - مؤتمر الأمم المتحدة لتعزيز التعاون الدولي في مجال استخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية، جنيف (١٩٧٨)؛
  - مؤتمر حظر الأسلحة الكيميائية، باريس (١٩٨٩).
- عمل في هيئات مكاتب المؤتمرات التالية:
- رئيس الدورة الأولى للجنة التحضيرية (أيار/مايو ١٩٨٩) واللجنة الثالثة (آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر ١٩٩٠) لمؤتمر الأطراف الرابع لاستعراض معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية؛
  - رئيس مؤتمر نزع السلاح (١٩٨٩)؛
  - عضو في فريق الخبراء التابع للأمين العام للأمم المتحدة والمعني بدراسة دور الأمم المتحدة في مجال التحقق (١٩٨٩-١٩٩٠)؛
  - رئيس اللجنة الجامعة للجنة السادسة للجمعية العامة المعنية بوضع اتفاقية للأمم المتحدة بشأن قانون استخدام المجاري المائية الدولية في الأغراض غير الملاحية (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ نيسان/أبريل ١٩٩٧).

## المنشورات والأطروحات في مجال القانون الدولي

Chusei Yamada, "North Pacific Fur Seal Convention", *Research Journal of the Ministry of Foreign Affairs* Vol. II, No. 12 (1962)

"Legal Status of Russian Warship 'Admiral Nahimov'", Kyoto University International Seminar (8 November 1980)

"Return of Hong Kong", Kyoto University International Seminar (23 June 1984)

"Antarctic Treaty and the United Nations", Annual Meeting of the Japanese Association of International Law (13 October 1985)

"The Legal Aspects of Nuclear Weapons Proliferation concerning the Former Soviet Union", *Avoidance and Settlement of Arms Control Disputes* Vol. II Arms Control and Disarmament Law (United Nations, 1994)

"Conditions for South Asian Regional Talks", *Disarmament Topical Papers 20; Transparency in Armament, Regional Dialogue and Disarmament* (United Nations, 1994)

"The United Nations at its Turning Point-A Japanese Perception" *The United Nations at Age Fifty* German United Nations Association (Kluwer Law International, 1995)

"Consolidation and Improvement of Existing Multilateral Disarmament Agreements", *Disarmament Topical Papers 21; Disarmament in the Last Half Century and its Future Prospect* (United Nations, 1995)

"The History of the CTBT and Where It Stands Today" *Asia-Pacific Review* Vol. 4, No. 1 Spring/Summer (1997)

"Peace through Disarmament? Legal Aspect" *International Law on the Eve of the Twenty-first Century; Views from the International Law Commission* (United Nations, 1997)

"Revitalization of the UN Codification Process of International Law-A Case of the Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses" *The Japanese Annual of International Law* No. 40 (The International Law Association of Japan, 1997)

"The Future Role of Nuclear Weapons" Asian Security in the 21<sup>st</sup> Century, The Institute of Defence Studies and Analysis, New Delhi (October 1999)

"Revised Draft Articles of the ILC on State Responsibility", Annual Meeting of the Japanese Association of International Law (October 2001)

"On Arbitral Award", *Kokusaiho Gaiko Zassi (The Journal of International Law and Diplomacy)*, Vol. 100, No. 3 (2001), pp. 175-183

"Priority Application of Successive Treaties Relating to the Same Subject Matter: The Southern Bluefin Tuna Case", in N. Ando et al. (Eds.), *Liber Amicorum Judge Shigeru Oda* (Kluwer Law International, 2002), pp. 763-771

"Some Reflections on the Phenomenon of 'Forum Shopping'", in Y. Yokota and T. Yamamura (Eds.), *Modern International Law and the United Nations, Human Rights and International Court* (Kokusaishoin, 2003), pp. 391-401

“Revisiting the International Law Commission’s Draft Articles on State Responsibility”, in M. Ragazzi (Ed.), *International Responsibility Today* (Brill, 2005), pp. 117-123

A series of “International Law Commission” from Forty-fourth Session (1992) to Fifty-sixth Session (2004), *Kokusaiho Gaiko Zasshi (The Journal of International Law and Diplomacy)* Vol. 91, No. 6 (1993) to Vol. 103, No. 4 (2005)

“Codification of the Law of Transboundary Groundwaters”, *fifty Years of Asian-African Legal Consultative Organization: Commemorative Essays* (2006)

## نسيب ج. زيادة (لبنان)

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

### الخبرة/التخصص

متبحر في إدارة الدعاوى القانونية الدولية (التحكيم، والتوفيق، والتقاضي) في مجالي القانون الدولي الخاص والعام.

### الخبرة المهنية

أمين تنفيذي، المحكمة الإدارية للبنك الدولي، كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ - حتى الآن  
معيّن من قبل رئيس البنك الدولي بعد إجراء المشاورات الواجبة.

أعاد تنظيم أمانة المحكمة وعززها، ويواصل إدارتها وضمّان سير عملها بسلاسة. قام حتى الآن بإدارة ورصد محافظة ضخمة تشمل أكثر من ٢٣٠ من قضايا المنازعات، منها ٢١٥ قضية بُت فيها.

عمل مع قضاة المحكمة التالية أسماؤهم: أحمد كمال أبو المجد، وبولا أ. أجيولا (رئيس المحكمة في الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٥)، وسارة كريستي، وإليزابيث إيفات، وفلورنتينو ب. فليسبانو، وروبرت أ. غورمان (رئيس المحكمة من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠١)، والسير إيهو لوترباخ (رئيس المحكمة في الفترة من ١٩٩٦ إلى ١٩٩٨)، وفرانيسكو أوريجو فيكونيا (رئيس المحكمة في الفترة من ٢٠٠١ إلى ٢٠٠٤)، وجان بولسون (رئيس المحكمة منذ ٢٠٠٥ حتى الآن)، وثيو سوميين، وبروسر فايل.

### المسؤوليات الرئيسية:

- فرز الطلبات
- الاضطلاع بمهمة قناة الاتصال الوحيدة بين المحكمة وغيرها من الجهات وبين الأطراف، وكفالة سرعة التعامل مع جميع المرافعات والوثائق والمراسلات بعد التأكد من أن كافة المتطلبات المنصوص عليها في النظام الأساسي للمحكمة ولائحتها قد استوفيت
- الاحتفاظ بملف لكل قضية، وتسجيل تواريخ استلام وإحالة جميع المرافعات والبلاغات وكافة الإجراءات المتخذة بصدد التحضير لنظر المحكمة في القضية
- مساعدة أعضاء المحكمة في التعامل مع المسائل الإجرائية التي تثار في إطار القضايا

- الإشراف على عملية تحضير الأمانة لموجز مرافعات كل القضايا، وإعداد ورقات عن نقاط قانونية أو مسائل وقائية تتسم بالجدّة أو الصعوبة، وتقديم المساعدة في الصياغة إلى أعضاء المحكمة عند طلبهم إياها
- مساعدة رئيس المحكمة في إعداد جداول الأعمال المفصلة لدورات المحكمة، والاضطلاع بالترتيبات اللازمة لدورات عمل المحكمة في واشنطن العاصمة وفي أوروبا
- حضور جميع الجلسات التي تعقدها المحكمة بكامل هيئتها أو جلسات أفرقتها المتعددة، وإعداد محاضر لهذه الجلسات (لم تبدأ المحكمة ممارستها الجارية المتمثلة في نظر قضايا معينة في جلسات الأفرقة إلا في فترة عملي بها)
- القيام بتحرير أحكام المحكمة وأوامرها بعناية والتحقق منها قبل إصدارها، وكفالة وحدة الأسلوب عموماً في عرضها ولغتها
- الإشراف على نشر أحكام المحكمة وأوامرها وجميع وثائقها الأخرى
- الاضطلاع بمسؤولية كافة الأعمال الإدارية وإعداد الميزانية السنوية للمحكمة وفقاً لإجراءات البنك الدولي، وتمثيل المحكمة لدى سلطات البنك المعنية بالميزانية
- تمثيل المحكمة في جلسات مجلس المديرين التنفيذيين للبنك الدولي، مقدماً التقارير ومجيباً على الأسئلة المتعلقة بعمل المحكمة
- التعامل مع كافة الاستفسارات ذات الصلة بعمل المحكمة
- عضو في لجنة لاستعراض عمليات التظلم أنشأتها في حزيران/يونيه ١٩٩٨ الإدارة العليا للبنك، وقد قامت هذه اللجنة بإجراء استعراض شامل لعمليات تسوية المنازعات في البنك وعرضت في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ على إدارة البنك النتائج والتوصيات التي توصلت إليها في تقرير مفصل عنوانه "إصلاح نظام تسوية المنازعات الداخلي لمجموعة البنك الدولي"
- رأس في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ شبكة تسوية المنازعات التابعة لمجموعة البنك الدولي (وهي تضم جميع الوحدات الرسمية وغير الرسمية التي يتألف منها نظام التظلمات بالبنك، ومسؤولة عن تحضير تقرير نصف سنوي يُقدم إلى رئيس البنك الدولي عن سير أعمال نظام البنك لتسوية المنازعات)

- قام بالتنظيم والتنسيق لعقد مؤتمر في عام ٢٠٠٠ عن القانون الإداري الدولي، جمع للمرة الأولى ممثلين للمحاكم الإدارية الدولية الرئيسية وقضاة ومحامين وأكاديميين دوليين
- تولى، بناء على قرار تعيين من رئيس البنك الدولي، مهام أمين اللجنة الاستشارية المناطة بها مهمة موافاة رئيس البنك الدولي بقائمة المرشحين المقترحين لعضوية المحكمة
- عمل مساعدا خاصا لمحقق (سير روبرت جينينغز، الرئيس السابق لمحكمة العدل الدولية) عينته المحكمة للتحقيق في مسائل وقائعية في قضية بالغة الحساسية
- مستشار لدى حكومة البحرين، آذار/مارس - تموز/يوليه ٢٠٠٢
- قدم المشورة لحكومة البحرين فيما يتعلق بإنشاء محكمة دستورية وطنية، تعد من أولى المحاكم التي من نوعها في المنطقة. وشملت المسؤوليات:
- تطوير المشروع الأولي للقائم لقانون إنشاء المحكمة وذلك عن طريق إعادة وضع صياغات فنية عدة. وقد سنت الحكومة البحرينية الصيغة النهائية للمشروع التي انتهت منها (باللغة العربية) في شكل قانون؛
- التنسيق مع أرفع المستويات الحكومية البحرينية، وأعضاء لجنة الصياغة الأصلية، وخبراء قانونيين في شتى أنحاء الشرق الأوسط وأوروبا؛
- مستشار قانوني، المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار، حزيران/يونيه ١٩٩٠ - كانون الثاني/يناير ١٩٩٧.

#### المسؤوليات الرئيسية:

- إدارة القضايا المقدمة إلى المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار: الإعداد للفرز الأولي للطلبات المقدمة إلى المركز؛ وإدارة القضايا؛ وتقديم المساعدة للمحاكم فيما يتعلق بالإجراءات، وصياغة العديد من الأوامر الإجرائية والأجزاء الإجرائية من قرارات التحكيم؛ وتنظيم جلسات استماع يشترك فيها محكمون (أو موفقون) فضلا عن الأطراف المتنازعة ومحاميهم وخبرائهم وشهودهم، وحضور هذه الجلسات؛ وتدوين محاضر جلسات الاستماع؛ والاشتراك في مداوالات المحاكم؛ وإدارة الجوانب المالية للقضايا. وعمل كأمين لما يلي:

## محاكم التحكيم

ممتلكات جنوب المحيط الهادئ (الشرق الأوسط) المحدودة (Southern Pacific Properties (Middle East) Limited) ضد جمهورية مصر العربية،  
المحكّمون: إدواردو خيمينيس دي أريتشاغا (رئيساً)، ومحمد أمين العباسي  
المهدي، وروبرت ب. بيتروفسكي الابن

اللغتان الإحرائيتان: الفرنسية والانكليزية (١٩٩٠-١٩٩٢)

شركة دراسات الأشغال والإدارة المساهمة (Société d'Etudes de Travaux et de Gestion SETIMEG, S.A.) ضد جمهورية الغابون، المحكّمون: كلود  
ريمون (رئيساً)، وأنري كايافي، وماري - مادلين مبورانتسو

اللغة الإحرائية: الفرنسية (١٩٩٠-١٩٩٣)

الشركة الأمريكية للصناعة والتجارة ( American Manufacturing & Trading, Inc.) ضد جمهورية زائير، المحكّمون: سومبونغ سوشاريتكول  
(رئيساً)، وإريير غولسونغ، وكيبا مباي

اللغتان الإحرائيتان: الفرنسية والانكليزية (١٩٩٣-١٩٩٧)

أنطوان غويتز وآخرون ضد جمهورية بوروندي

المحكّمون: بروسبر فايل (رئيساً)، ومحمد بجاوي، وجان - دوبي بريدان

اللغة الإحرائية: الفرنسية (١٩٩٥-١٩٩٧)

ممتلكات جنوب المحيط الهادئ (الشرق الأوسط) المحدودة (Southern Pacific Properties (Middle East) Limited) ضد جمهورية مصر العربية  
الأعضاء: كلود ريمون (رئيساً)، وأرغيريوس أ. فاتوروس، وكيبا مباي

اللغتان الإحرائيتان: الفرنسية والانكليزية (١٩٩٢-١٩٩٣)

SEDITEX Engineering Beratungsgesellschaft für die Textilindustrie  
m.b.H. ضد جمهورية مدغشقر

الموفقون: أندريه فوري (رئيساً)، ودومينيك كارو، ورايموند رانجيفا

اللغة الإحرائية: الفرنسية (١٩٩٤-١٩٩٦)

(انطوت قضية التوفيق هذه، وهي تعد الثانية من نوعها التي تُقدم إلى المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار، على مسائل إجرائية مستجدة)

- عمل استشاري: القيام بانتظام بتقديم المشورة والآراء المكتوبة باللغات العربية والفرنسية والانكليزية لكبار موظفي مجموعة البنك الدولي، ومشتغلين بالمهن الحرة، ومسؤولين حكوميين رفيعي المستوى فيما يتعلق بمسائل التحكيم والاستثمار
- تنظيم ندوات عن التحكيم والمشاركة فيها: الاضطلاع بمسؤوليات رئيسية فيما يتعلق بتنظيم ندوات دولية عن التحكيم بالتعاون مع ممثلين لمؤسسات تحكيم أخرى؛ والتنسيق مع المتكلمين بشأن مضمون الكلمات التي يلقونها؛ وإعداد وتقديم ورقات في مؤتمرات التحكيم باسم المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار
- العمل في منشورات المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار: الاضطلاع بمسؤولية عدد من منشورات المركز، بما فيها مجلة قانونية ورسالة إخبارية وعدة نشرات.

باحث قانوني، بالمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار، أيار/مايو ١٩٨٦ -

حزيران/يونيه ١٩٩٠

الاضطلاع بمسؤولية تحرير وتنسيق عدد من منشورات المركز الدولي لتسوية

منازعات الاستثمار

مسؤوليات أخرى تشمل إعداد ورقات بحثية للنائب الأقدم لرئيس البنك الدولي والمحامي العام للبنك في ذلك الوقت (إبراهيم ف. إ. شحاتة)، والعمل في بعض الجوانب ذات الصلة بإنشاء وكالة ضمان الاستثمارات المتعددة الأطراف

الممارسة العامة في مجال القانون الدولي للأعمال التجارية في بيروت ولندن ١٩٨٣ -

١٩٨٦

مساعد خاص لسمير أ. صالح، النائب السابق لرئيس محكمة التحكيم التابعة لغرفة

التجارة الدولية والمتخصص في قوانين الشرق الأوسط

### الروابط المهنية

عضو بلجنة التحرير. مجلة *ICSID Review-Foreign Investment Law Journal*

١٩٨٧-١٩٩٤؛ مساعد رئيس تحرير مجلة *ICSID Review-Foreign Investment Law*

*Journal* ، ١٩٩٤-٢٠٠٠؛ عضو. مجلس تحرير مجلة *ICSID Review-Foreign Investment*

*Law Journal* ، ٢٠٠٠-٢٠٠٣

محرر مراسل لمنطقة الشرق الأوسط لـ *International Legal Materials*، منذ عام ١٩٨٧ حتى الآن؛ عضو بلجنة التحرير الاستشارية لـ *International Legal Materials*، منذ عام ١٩٩١ حتى الآن

عضو بالجمعية الأمريكية للقانون الدولي، ١٩٨٧-٢٠٠٤؛ وبالجمعية الفرنسية للقانون الدولي، منذ عام ٢٠٠٠ حتى الآن

أحد رعاة الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، منذ عام ٢٠٠٤

عضو باللجنة البرنامجية للاجتماع السنوي للجمعية الأمريكية للقانون الدولي لعام ٢٠٠٥

عضو برابطة التحكيم السويسرية، منذ عام ١٩٨٨ حتى الآن

عضو بالمجلس الاستشاري لمركز بحوث القانون الدولي، بجامعة كامبردج، منذ عام ٢٠٠٥

## المنشورات

### الكتب

Approche comparative de la reconnaissance et de l'exécution des sentences arbitrales étrangères dans les pays arabes (عمل يتجاوز الألف صفحة، قارب على الانتهاء)

محرر كتاب "Proceedings of the Twentieth Anniversary Conference of the World Bank Administrative Tribunal" (يتوقع نشره في عام ٢٠٠٦)

محرر كتب "World Bank Administrative Tribunal Reports" للأعوام ١٩٩٧ و ١٩٩٨ و ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤

### المقالات والتعليقات

The Law Applied by the World Bank Administrative Tribunal (قارب على الانتهاء)

The Practice of Arab States and Other Public Entities With Regard to Arbitration (ينتظر نشره في *Arbitration International* (٢٠٠٦))

في Practical Issues Arising in International Administrative Tribunals, in  
*Proceedings of the Twentieth Anniversary Conference of the World Bank Administrative  
 Tribunal* (تحرير نسيب ج. زيادة، ينتظر نشره في عام ٢٠٠٦)

“Is There a Role for International Law ملاحظات تمهيدية مقدمة إلى الفريق عنوانها  
 (in *Proceedings of the 99<sup>th</sup> Annual Meeting of Law in the Middle East Peace Process?*)  
*the American Society of International Law* 213 (2005)

The Jurisprudence of the World Bank Administrative Tribunal in 2002,3 *The  
 Law and Practice of International Courts and Tribunals* 189 (2004)

The World Bank's Internal Conflict Resolution System,2 *The Law and Practice  
 of International Courts and Tribunals* 333 (2003)

تصدير لتقارير محكمة البنك الدولي الإدارية لعام ٢٠٠٢، آذار/مارس ٢٠٠٣

تصدير لتقارير محكمة البنك الدولي الإدارية لعام ٢٠٠١، شباط/فبراير ٢٠٠٢

تصدير لتقارير محكمة البنك الدولي الإدارية لعام ٢٠٠٠، كانون الثاني/

يناير ٢٠٠١

تصدير لتقارير محكمة البنك الدولي الإدارية لعام ١٩٩٩، تشرين الأول/

أكتوبر ٢٠٠٠

تصدير لتقارير محكمة البنك الدولي الإدارية لعام ١٩٩٨، آذار/مارس ١٩٩٩

تصدير لتقارير محكمة البنك الدولي الإدارية لعام ١٩٩٧، كانون الأول/

ديسمبر ١٩٩٨

ICSID Conciliation, 13 *News from ICSID*, No. 2, at 3 (1996)

Some Recent Decisions in ICSID Cases, 6 *ICSID Review — Foreign Investment Law  
 Journal* 514 (1991)

Introductory Note to the SOABI v. Senegal Award, 6 *ICSID Review — Foreign  
 Investment Law Journal* 119 (1991)

Introductory Note to the Agreement on the Establishment of the Republic of Yemen  
 and to the Provisional Constitution of Yemen, 30 *International Legal Materials* 820  
 (1991)

Comment (on December 5, 1989 Cour d'appel decision in SOABI v. State of  
 Senegal), *Revue critique de droit international privé* 1991.124

ICSID Clauses in the Subrogation Context, 7 *News from ICSID*, No. 2, at 4 (1990)

ICSID and Arab Countries, 5 *News from ICSID*, No. 2, at 5 (1988)

Introductory Note to the Amman and Algiers Summit Meetings of the League of Arab States, 27 *International Legal Materials* 164.6 (1988)

Introductory Note to the International Arbitration Provisions of the 19.83 Lebanese Code of Civil Procedure, 27 *International Legal Materials* 1022 (1988)

Introductory Note to the Charter Establishing the Gulf Cooperation Council (GCC), the Rules of Procedure and the Unified Economic Agreement of the GCC, 26 *International Legal Materials* 1131 (1987)

#### عرض للكتب

Book Review of “ICSID Reports, Volume 1” (Rosemary Refuse & Elihu Lauterpacht eds.), 8 *ICSID Review — Foreign Investment Law Journal* 529 (1994)

Book Review of “Proceedings of the First Euro-Arab Arbitration Conference” (Fathi ICemicha ed.), 5 *ICSID Review — Foreign Investment Law Journal* 195(1990)

Book Review of “Contemporary Problems in International Arbitration” (Julian D.M. Lew ed.), 2 *ICSID Review — Foreign Investment Law Journal* 281 (1987)

#### ببليوغرافيا

References on the UNCITRAL Arbitration and Conciliation Rules, 5 *ICSIA Review — Foreign Investment Law Journal* 363 (1990)

Selective Bibliography on the International Chamber of Commerce’s Dispute-Settlement Mechanisms, 5 *ICSID Review — Foreign Investment Law Journal* 186 (1990)

Selective Bibliography on the 1958 New York Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, 4 *ICSID Review — Foreign Investment Law Journal* 434 (1989)

Selective Bibliography on Arbitration and Arab Countries, 3 *ICSID Review — Foreign Investment Law Journal* 423 (1988)

References on State Contracts, 3 *ICSID Review — Foreign Investment Law Journal* 212 (1988)

Selective Bibliography on the Iran-United States Claims Tribunal, 2 *ICSID Review — Foreign Investment Law Journal* 534 (1987), updated and reprinted in 14 *Yearbook Commercial Arbitration* 466 (1989)

#### الترجمات

ترجمة الاتفاق المتعلق بإنشاء جمهورية اليمن وتنظيم الفترة الانتقالية، من العربية إلى

الانكليزية، 30 *International Legal Materials* 822 (1991)

ترجمة أحكام التحكيم الدولي الواردة في القانون اللبناني للإجراءات المدنية لعام  
١٩٨٣، من العربية إلى الفرنسية، 3 *ICSID Review-Foreign Investment Law Journal* 209  
(1988)

ترجمة أحكام التحكيم الدولي الواردة في القانون اللبناني للإجراءات المدنية لعام  
١٩٨٣، من العربية إلى الانكليزية، 27 *International Legal Materials* 1028 (1988)

### مؤتمرات/ورقات

رئيس فريق معني بمسألة "هل هناك دور للقانون الدولي في عملية السلام بالشرق  
الأوسط؟" ("Is There a Role for International Law in the Middle East Peace Process?")،  
الاجتماع السنوي الـ ٩٩ للجمعية الأمريكية للقانون الدولي، واشنطن العاصمة،  
نيسان/أبريل ٢٠٠٥

محاضر زائر، البرنامج المشترك لدراسات الماجستير في القانون الدولي والتجارة  
والاستثمار، جامعتا شيلي وهايدلبرج بسنتياغو، شيلي، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤  
(مسائل مختارة من قانون التحكيم الدولي والقانون الإداري الدولي)

متكلم، بمؤتمر الثقافة القانونية وعملية التنمية الذي أقامته الجامعة الأمريكية بالقاهرة  
ومركز رينيه - جان دييوي للقانون والتنمية، القاعة الشرقية بالجامعة الأمريكية، القاهرة،  
مصر، في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ (دور المعايير الثقافية في تسوية المنازعات عبر الحدود  
الوطنية)

متكلم، بالمؤتمر السنوي لعام ٢٠٠٢ لرابطة فض الصراعات، سان دييغو،  
كاليفورنيا، آب/أغسطس ٢٠٠٢ (نظام مجموعة البنك الدولي لإدارة الصراعات)

متكلم، بالمؤتمر الدولي الرابع لقانون الطاقة، مركز القاهرة الإقليمي للتحكيم  
التجاري الدولي، شرم الشيخ، مصر، آذار/مارس ٢٠٠٢ (التحكيم والبلدان العربية)

محاضر زائر، برنامج دراسات القانون الدولي: قانون التجارة والأعمال الدولية،  
جامعة شيلي، كلية الحقوق ومعهد الدراسات الدولية، شيلي، كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١  
(التحكيم والبلدان النامية)

متكلم، بمؤتمر الاحتفال بالذكرى العشرين لإنشاء محكمة البنك الدولي الإدارية،  
باريس، أيار/مايو ٢٠٠٠ (مسائل عملية مثارة في المحاكم الإدارية الدولية)

محاضر زائر، البرنامج الدولي للدراسات العليا في القانون، كلية الدراسات الدولية العليا، جامعة جونز هوبكنز، واشنطن العاصمة، نيسان/أبريل ١٩٩٨ (استعراض عام لأنشطة محكمة البنك الدولي الإدارية)

محاضر زائر، حلقة دراسية عن التحكيم الدولي، معهد القانون الدولي، واشنطن العاصمة، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ وتشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ (مرافق تسوية المنازعات بالمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار)

متكلم، بمؤتمر البلدان الأمريكية الرابع عشر عن التحكيم التجاري، لجنة البلدان الأمريكية للتحكيم التجاري، سان أنتونيو، تكساس، أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ (تسوية المنازعات في الأمريكتين)

متكلم، بالندوة المشتركة الحادية عشرة للمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار والرابطة الأمريكية للمحاسبة وغرفة التجارة الدولية، سان فرانسيسكو، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ (التوفيق والوساطة الدوليين)

ملاحظات على مائدة غداء عمل، حلقة العمل السنوية السادسة للتحكيم التجاري عبر الحدود الوطنية، معهد التحكيم عبر الحدود الوطنية، مؤسسة ساوثويسترن القانونية، دالاس، تكساس، حزيران/يونيه ١٩٩٤ (القضايا الراهنة في مجال التحكيم الدولي)

متكلم، بوكالة ضمان الاستثمارات المتعددة الأطراف، إدارة الشؤون القانونية، حزيران/يونيه ١٩٩٢ (تسوية المنازعات في المملكة العربية السعودية)

متكلم، بالمؤتمر الأول للاتحاد الدولي لمؤسسات التحكيم التجاري، مركز القاهرة الإقليمي للتحكيم التجاري الدولي، القاهرة، مصر، شباط/فبراير ١٩٩٢ (الطرق المؤدية إلى التعاون بين المؤسسات: رؤية المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار)

محاضر زائر، برنامج دراسات الماجستير في القانون، الجامعة الأمريكية، كلية واشنطن للحقوق، نيسان/أبريل ١٩٩١ (أساليب تسوية المنازعات الدولية)

محاضر زائر، برنامج دراسات الماجستير في القانون، الجامعة الأمريكية، كلية واشنطن للحقوق، حزيران/يونيه ١٩٨٨ (تسوية المنازعات المنبثقة عن عقود حكومية)

الدراسة (حصل على كافة الدرجات العلمية بمرتبة الشرف والامتياز)

الشهادات الجامعية

جامعة باريس الأولى (بانتيون/سوربون)، دكتوراة في القانون (جاري التحضير لها)

جامعة كامبردج (إنكلترا)، برنامج دراسات الماجستير في القانون، ماجستير في

القانون الدولي، ١٩٨٥ (مُنح جائزة كلايف باري للقانون الدولي)

جامعة سان جوزيف بيروت، لبنان (دراسات باللغة الفرنسية):

ليسانس/ماجستير في القانون الخاص، ١٩٨٣

ليسانس/ماجستير في القانون العام، ١٩٨٣

ليسانس في الدراسات الإدارية والسياسية، ١٩٨٤

الجامعة الأمريكية بيروت، لبنان، بكالوريوس في إدارة الأعمال، ١٩٨٤،

شهادات الدراسة قبل الجامعية

شهادة البكالوريا اللبنانية، ١٩٧٩

شهادة البكالوريا الفرنسية، ١٩٧٩

اللغات: العربية والفرنسية والانكليزية

بيانات شخصية: لبناني مولود عام ١٩٦٢